# 大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong

督印：大公報(香港)有限公司
第三萬零九百一十五號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五一七五七一八一至七
圖文傳真：五一八三四五一〇四
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙七大張　零售貳元
香港有利印務有限公司承印


## 新聞簡報

- 江澤民五中全會重要講話……二、四版
- 美研究新裁軍方案……三版
- 兩匪械劫銀行射殺巴籍護衛……六版


# 錦繡中華 隆重開幕

世界最大微縮景區

由香港中國旅行社和深圳華僑城投資建造

**請柬**

謹訂於一九八九年十一月二十二日(星期三)為「錦繡中華」微縮景區舉行開幕典禮
恭請
光臨指導

香港中旅(集團)有限公司
香港中國旅行社有限公司
深圳特區華僑城經濟發展總公司
深圳錦繡中華發展有限公司　敬約

(恕柬不週)
時間：一九八九年十一月二十二日(星期三)上午十時四十五分
地點：深圳市華僑城「錦繡中華」微縮景區正門外廣場

梁燊　霍英東　蔡若林　何世柱　曾憲梓　顏同珍　王敏剛　黃禮遜　張永珍　湯秉達　古勝祥　孫城曾　余文騄　張恭泰　郭德華　屈鐵波　游尚霖　朱蕙芬　黃夢花　黃保欣　邱德根　江紹滄　李玉麟　安子介　唐翔千　陳雙美　翁錦通　伍沾德　高振東　鄺邦保瑩　江紹倫　李維航　石井臣留根　中華總商會　大同旅遊公司　永華公司呢絨洋服　珠江船務有限公司

陳慶瑞　解存金　曾德堅　崔建文　關孚時　余國春　朱正　錢萬里　李小鵬　蘇務滋　江波　袁庚　司徒輝　霍震寰　曾廣燊　唐裕　黃球　黃振民　何亨綿　羅景馨　梁中力　陳芬　鄔桂芬　馮秉芬爵士　王籌　張中　吳多泰　陳復禮　羅煥昌　龍應獎　李文正

大陸行運輸有限公司　鉅駿定頭行　東進貿易有限公司　香港商報　香港海員工會　大展旅遊貿易公司　華閩(集團)有限公司　新華公司　百得福發展有限公司　招商局集團有限公司　嘉運青旅拓展有限公司　桂江企業有限公司　粵海化工機械有限公司　友華倉庫有限公司　七洋旅行社有限公司　南洋旅運公司　富春有限公司　信昌文教用品有限公司　廣發行　中國銀行香港分行　怡中航空服務有限公司　中聯貿易旅運有限公司　培僑中學　香港商業銀行　香港洋洋旅行社　大華國貨有限公司　安碧月曆有限公司　粵海國際旅行社有限公司　大通服務有限公司　粵海企業(集團)有限公司　明星玩具廠有限公司　李楷記參茸莊　鹽業銀行香港分行　金利信有限公司　香港文匯報　香港華人銀行　太古旅遊有限公司

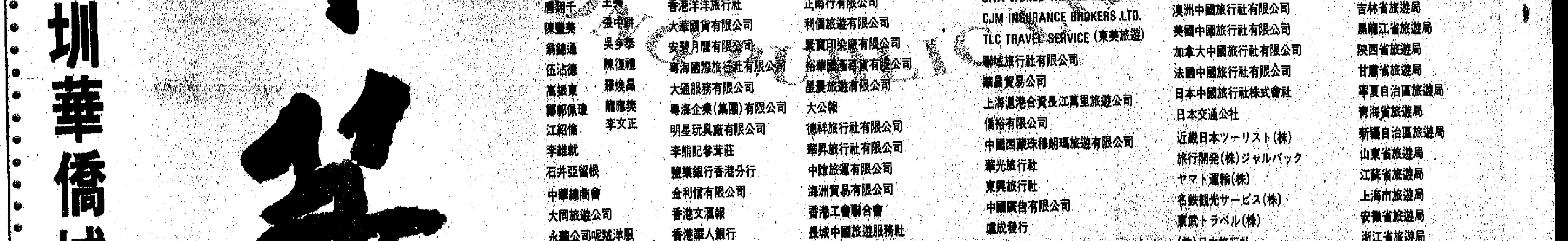
香港福建同鄉會　遠東貿易有限公司　興達旅行社　日本信用保證財務有限公司　新鴻基地產發展有限公司　惠誠有限公司　新雅圖酒店　協榮旅行社　廣東省銀行香港分行　中興旅遊社有限公司　百勝旅運有限公司　日本旅行社株式會社　寶生銀行　桂江船務有限公司　中南銀行　交通銀行香港分行　華豐國貨有限公司　香港華南旅行社　太平保險有限公司香港分公司　中華商務聯合印刷(香港)有限公司　廣東水利水電工程發展有限公司　中逐有限公司　鵬程萬里行旅遊有限公司　裕中華貨倉有限公司　正南行有限公司　利僑旅遊有限公司　聚寶印染廠有限公司　裕華國產百貨有限公司　晨晨旅遊有限公司　大公報　德祥旅行社有限公司　華昇旅行社有限公司　中旅旅運有限公司　海洲貿易有限公司　香港工會聯合會　長城中國旅遊服務社　香港金陵旅遊有限公司

華海酒店　振興工程有限公司　新安旅遊服務有限公司(新華銀行附屬機構)　香港錦江旅遊有限公司　中都國貨公司　天天日報　中港聯協建築工程有限公司　安達旅運有限公司　上海海興輪船有限公司　崇光旅行社　德恩公司　港人日報　綠茵旅行社有限公司　三湘有限公司　永光旅行社有限公司　錦興織花柏布公司　永安旅行社　南光(集團)有限公司　栢聯旅遊有限公司　新景旅行社有限公司　新華印刷廠　經緯顧問研究有限公司　順德聯誼總會　招商局國際旅遊有限公司　SITA WORLD TRAVEL (H.K.) LTD.　CJM INSURANCE BROKERS LTD.　TLC TRAVEL SERVICE (東美旅遊)　聯城旅行社有限公司　華昌貿易公司　上海滬港合資長江萬里旅遊公司　僑裕有限公司　中國西藏珠穆朗瑪旅遊有限公司　華光旅行社　東興旅行社　中國廣告有限公司　盧成發行　集友銀行

長江製版公司　豐華電子分色製版有限公司　協力(澳門)土木工程試驗有限公司　堅隆實業有限公司　香港經濟日報　美姿彩色沖印旅遊攝影　深業旅遊貿易有限公司　英輝炼船廠有限公司　仲量行　中僑國產百貨有限公司　僑裕賓館　京華國際酒店　華國酒店　星港酒店　泰國中國旅行社有限公司　新加坡中國旅行社有限公司　菲律賓中國旅行社有限公司　英國中國旅行社有限公司　澳洲中國旅行社有限公司　美國中國旅行社有限公司　加拿大中國旅行社有限公司　法國中國旅行社有限公司　日本中國旅行社株式會社　日本交通公社　近畿日本ツーリスト(株)　旅行開発(株)ジャルパック　ヤマト運輸(株)　名鉄観光サービス(株)　東武トラベル(株)　(株)日中旅行社

(株)日中国際旅行社　日中平和観光(株)　(株)関西国際旅行社　(株)アサヒワールド　國務院僑務辦公室　中華人民共和國國家旅遊局　中國國際旅行社總社　中國旅行社總社　中國青年旅行社總社　中國旅遊協會　中國旅遊飯店協會　北京市旅遊局　天津市旅遊局　河北省旅遊局　山西省旅遊局　內蒙古旅遊局　遼寧省旅遊局　吉林省旅遊局　黑龍江省旅遊局　陝西省旅遊局　甘肅省旅遊局　寧夏自治區旅遊局　青海省旅遊局　新疆自治區旅遊局　山東省旅遊局　江蘇省旅遊局　上海市旅遊局　安徽省旅遊局　浙江省旅遊局

DHARMALA GROUP DMT GROUP
嘉洛有限公司 玉宇發展有限公司
嘉祥投資(中國)有限公司
大馬國際有限公司
EMERALD HOTEL 綠晶酒店
華魯有限公司 CHINA SHANDONG COMPANY LIMITED
中國保險公司 香港分公司
中國航空公司 CHINA NATIONAL AVIATION CORPORATION
正大集團
和記電業集團
本田技研工業株式會社 香港事務所
香港油蔴地旅遊有限公司
菲航假期 馬尼拉・宿霧・高級豪華團 菲律賓・泰國・高級豪華團
PHILIPS 飛利浦
National 樂聲牌
南洋商業銀行
中國東方航空服務用品(香港)有限公司 CHINA EAST AVIATION SERVICE AND SUPPLIES (H.K.) LTD.
慧林 WALLIAM
香港觀光雜誌
DFS 國際免稅品店 Duty Free Shoppers International Limited

# 五中全會講話發表

## 堅持改革開放　計劃經濟市場調節結合
# 江澤民闡述經濟大方針
# 實現持續穩定協調發展
### 指出四十年最重要教訓：脫離國情，超越國力，急於求成，大起大落

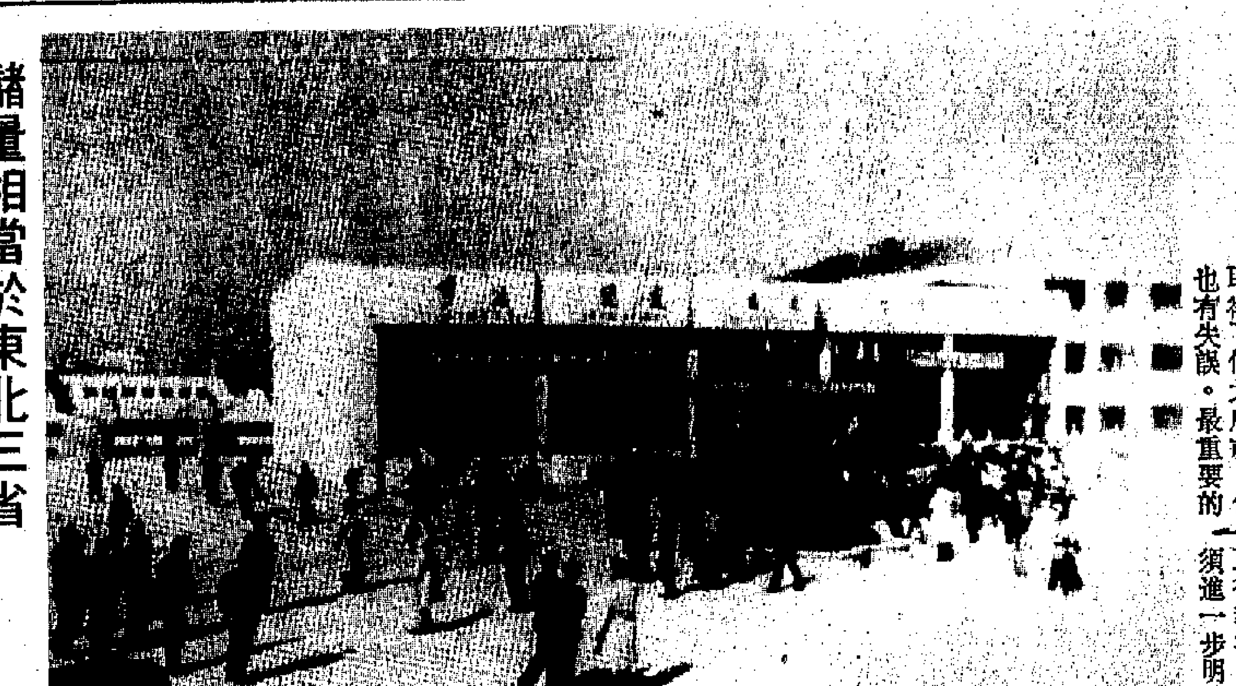
【新華社北京二十一日電】中共中央總書記江澤民最近強調，必須牢固樹立國民經濟持續穩定協調發展的指導思想。

江澤民指出，中共十三屆五中全會《關於進一步治理整頓和深化改革的決定》中提出的一系列政策措施，歸結到一點，都是為了實現國民經濟的持續穩定協調發展，他要求各地方、各部門在實際貫徹執行這個決定的過程中，要始終把握這個指導思想。

江澤民是十一月九日在為期四天的中共十三屆五中全會結束時講話中強調這一點的。江澤民的這個近七千字的講話，今天由新華社全文播發。（本報編者按：全文刊二版、八版）

江澤民說，四十年來，中國經濟工作取得了偉大成就，但也有失誤。最重要的教訓，就是往往脫離國情、超越國力、急於求成、大起大落。這種失誤，嚴重挫傷了幹部和羣眾的積極性，造成了巨大損失。要保持國民經濟持續穩定協調發展，已經提出來多年了，但是並沒有真正為全黨同志共同接受和認真貫徹執行。因此，必須進一步明確和強調這個指導思想，從上到下都要牢固樹立起來，而且在整個社會主義現代化建設過程中都要始終堅持，不能動搖。

他認為，真正做到國民經濟持續穩定協調發展，是一個很複雜的問題。從原則上說，持續，就是要長期保持正常的發展速度；穩定，就是不能大起大落；協調，就是重大經濟關係比較合理。說到底，就是要有計劃、按比例地穩步前進，不斷提高經濟效益和社會效益。這樣的速度，才是最有效、最可靠的。我們要在改革開放中，把計劃經濟和市場調節正確結合起來，切實實現經濟的持續穩定協調發展。



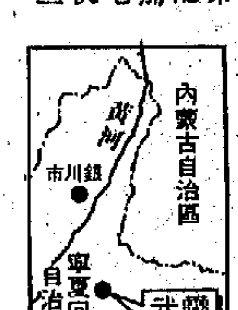
十一月二十日，位於浙江省寧波市經濟技術開發區內的花港客運碼頭正式啟用。高速客輪從這裏駛往上海蘆潮港只需二小時。（新華社）

## 儲量相當於東北三省
# 寧夏籌建靈武大煤礦
### 到本世紀末產量將達一千萬噸

【本報北京二十一日專電】國家正在籌建寧夏靈武特大煤礦。據規劃，到本世紀末，產量將達一千萬噸，以後逐步達到三千萬至五千萬噸。

靈武礦探明煤炭儲量為二百七十三億噸，這大體相當於東北三省的煤炭儲量。靈武煤為特低灰、特低磷、特低硫、高發熱量的不粘結煤。全礦可開發面積為一百九十八平方公里，可採煤層總厚度為二十二點三七米。

目前，經各省有關方面商定，該礦區建設實施目標分兩步走：第一步，「八五」期間，建兩個統配煤礦，總規模為五百四十萬噸，加上地方投資的煤礦，總能力達到七百萬噸；第二步，到本世紀末規模將達到一千萬噸，以後逐步達到三千至五千萬噸。




# 中央須集中權力財力
# 強調國家計劃嚴肅性
### 加强羣眾路綫　克服官僚主義　實施廉政

圍繞貫徹執行《關於進一步治理整頓和深化改革的決定》，江澤民還談到了關於「堅持羣眾路綫」、「改進領導作風」、「加强民主集中制」、「加强黨的戰鬥力」以及「加强理論學習，提高黨的工作的科學性」等問題。

江澤民指出，羣眾路線是我們根本的工作路線，也是我們根本的領導作風和工作方法。堅持羣眾路線，就能保證黨同羣眾的血肉聯繫，保證黨的各項工作的成功。

他指出，近幾年來，不少同志頭腦中的羣眾觀念明顯地淡漠了，同羣眾的聯繫明顯地削弱了，不傾聽羣眾意見，不關心羣眾疾苦等脫離羣眾的官僚主義、命令主義現象，損害和侵犯羣眾利益的以權謀私、貪污受賄、腐化墮落等違法亂紀現象，在一定範圍內發生了，有的達到非常嚴重的程度，引起了廣大羣眾的强烈不滿。

江澤民說，全會之後，從中央政治局開始，各級黨委負責同志、各級領導幹部，都要經常到基層去，虛心聽取羣眾意見，認真進行調查研究，向羣眾宣傳並且認真組織羣眾貫徹落實《決定》。要帶頭過幾年緊日子，帶頭發揚自力更生、艱苦奮鬥、勤儉建國、勤儉辦一切事業的精神，真正與羣眾同甘共苦，激發羣眾的積極性、創造性和民族自尊心、自信心，並由此來豐富和提高自己，要依靠羣眾加强廉政建設，和羣眾一起同黨內和社會上的各種不正之風、腐敗現象進行堅決鬥爭，要做深入細緻的思想政治工作，遇事和羣眾商量，及時發現問題、解決問題，不要等到問題成堆、矛盾激化以後再去解決。

江澤民說，民主集中制是中國共產黨的根本的組織原則，是黨的工作中的羣眾路線在黨的生活中的應用。加强民主集中制，一是要正確處理中央與地方、上級與下級的關係問題，二是各級黨委要加强集體領導，三是要加强黨的紀律。

在談到正確處理中央與地方的關係問題時，江澤民說，當前，中央必須集中適當的權力、物力、財力，必須强調國家計劃的嚴肅性，這樣才能穩定經濟的全局。黨中央和國務院定下來的事情，各地方、各部門一定要盡力做好，不能打折扣，不能「各取所需」，不能各行其是，不能借口自己的「特殊性」做出同中央的決定相抵觸的某些規定，更不能陽奉陰違、另搞一套。

江澤民還號召全黨認真學習馬列主義、毛澤東思想的基本理論。

# 鄧小平辭軍委主席職
# 政治局常委曾勸留任
### 經鄧一再說明終統一認識同意請求
## 江澤民說接任沒有思想準備

【中新社北京二十一日電】中共中央總書記江澤民十一月九日在中共十三屆五中全會上的講話中，着重談到了鄧小平退休和他接替中央軍委主席職務之事。

他說，開始，中央常委考慮，目前還處在關鍵時刻，又面臨着複雜的國際形勢，很需要小平同志繼續為我們掌舵，懇切希望他遲一點退下來。小平同志站在黨的事業繼往開來和國家長治久安的歷史高度，深思熟慮，一再說明，現在退下來更有利。中央常委和政治局的同志認真研究，又經過這次全會討論，統一了認識，認為小平同志高瞻遠矚，應該尊重他的意願，同意他的請求。小平同志健康長壽，這對於黨和國家工作的順利發展，具有重大意義。

江澤民說，我在四中全會說過，選舉我當中央總書記，沒有思想準備。這次決定我當中央軍委主席，也沒有思想準備。我沒有做過軍事工作，沒有這方面的經驗，深感責任重大、力不從心。黨把這副重擔交給我，我一定努力學習軍事，盡快熟悉軍隊情況，認真地、積極地履行職責。

# 世銀行長談對華貸款
## 强調適當時期將恢復
### 現正研究五中全會調整經濟政策
### 日銀行界稱對華提供新貸款爲時尚早

【時事社華盛頓二十一日電】世界銀行行長科納布爾二十日在記者會上說，世界銀行目前正對中國共產黨中央委員會第五次全體會議（五中全會）通過的三年經濟調整政策的內容進行分析，是否應該重開對華貸款，尚未作出結論。

他強調六月天安門事件以來停止的世銀對華貸款應該於適當時期重開的想法沒有改變。

科納布爾說，經濟調整政策對於中國經濟究竟帶來何種影響，在世界銀行貸款的內容上，必須反映出來。

美國國會認為，世界銀行停止貸款的制裁措施，過於寬大，主張加強。關於此點，科納布爾說：「世界銀行是經濟機構，同政治的考慮無關。」再度表明從經濟方面考慮，認為理由正當時，主張重開對中國貸款。

【法新社東京二十一日電】日本高級銀行家星期二說，儘管中國最高領導人鄧小平已於十一月九日辭去其最後的中共中央軍委主席職務，考慮向中國提供新的銀行貸款為時尚早。

日本銀行家協會會長宮崎邦治在例行記者招待會上說：「我們需要花更多時間考慮恢復向中國提供新貸款問題。」

世界最大銀行第一勸業銀行總裁宮崎說，對中國領導層及日本政府的內部舉動作周密審慎觀察是必要的。

但世界第三大銀行日本的富士銀行，已恢復對華貸款，參與向中國民用航空總局提供的九千六百萬美元貸款。

宮崎還說，日本各銀行必須檢討他們的歐洲策略，因為預料日本公司將在東歐有更多的商業機會。

# 在黨的十三屆五中全會上講話
### （一九八九年十一月九日）
江澤民

同志們：

這次黨的十三屆五中全會和全會前的中央工作會議，開得很成功。全會討論和審議通過的《中共中央關於進一步治理整頓和深化改革的決定》，全面分析了當前的經濟形勢，充分肯定了十年來建設和改革的成就，如實估計了經濟工作中面臨的困難，提出了進一步治理整頓和深化改革的指導方針、主要任務和基本措施。這對於我國國民經濟走出困境、實現健康發展將會產生重大作用。

這次全會，認真討論了鄧小平同志請求辭去中央軍委主席職務的信。開始，中央常委考慮，目前我國的建設和改革正處在關鍵時刻，又面臨着複雜的國際形勢，很需要小平同志繼續為我們掌舵，懇切希望他遲一點退下來。小平同志站在黨的事業繼往開來和國家長治久安的歷史高度，深思熟慮，一再說明，現在退下來更有利。中央常委和政治局的同志認真研究，又經過這次全會討論，統一了認識，認為小平同志高瞻遠矚，應該尊重他的意願，同意他的請求。小平同志健康長壽，這對於黨和國家工作的順利發展，具有重大意義。

全會高度評價了小平同志六十多年來的革命歷史和卓著功勛，通過了《關於同意鄧小平同志辭去中共中央軍事委員會主席職務的決定》。小平同志深受全黨、全軍、全國各族人民衷心愛戴，享有崇高威望。小平同志從領導崗位上完全退下來，是我們黨和國家政治生活中的一件大事。我們中央常委和政治局的同志，要向幹部、羣眾做好工作。我們的同志，要帶頭認真學習小平同志的著作，學習他的豐富經驗、高尚品質、革命膽略和共產主義精神，堅定不移地繼續執行黨的基本路線和方針、政策，鞏固和發展安定團結的政治局面，把社會主義現代化建設和改革開放的工作做好。

這次全會決定我擔任中央軍委主席，我感謝同志們的信任。我在四中全會說過，選舉我當中央總書記，沒有思想準備。這次決定我當中央軍委主席，也沒有思想準備。我沒有做過軍事工作，沒有這方面的經驗，深感責任重大，力不從心。黨把這副重擔交給我，我一定努力學習軍事，盡快熟悉軍隊情況，認真地、積極地履行職責。在小平同志領導下，我們軍隊的革命化、現代化、正規化建設已經奠定了良好基礎。尚昆同志擔任軍委第一副主席，楊白冰同志擔任秘書長，軍隊還有一批身經百戰、軍事經驗豐富的老同志，新上來一大批很有才幹、很有希望的中青年同志，又有無堅不摧的英勇戰士。這些都是繼續做好工作的有利條件。我們的軍隊是黨領導的人民軍隊，是共和國的鋼鐵長城，黨的建軍原則和軍隊的光榮傳統，要一代代堅持和發揚下去。我相信，在黨中央領導下，依靠軍委的集體智慧，依靠全軍同志的共同努力，依靠全黨和全國人民的支持，一定能夠把軍隊建設和軍事工作不斷推向前進。

下面，我圍繞貫徹執行中央《關於進一步治理整頓和深化改革的決定》，講四個問題。（下轉四版）

# 廣州標緻車廠將關閉至年底

【法新社北京二十一日電】法國標緻汽車在廣州設立的合資車廠將關閉至年底，該廠的生產已於本月初停止。

# 重慶地震死者續增
# 公路出現多處裂縫
### 四人遇難　一六〇人受傷
### 塌屋逾千　災民五萬　廿七中學停課

【據新華社重慶二十一日電】到目前為止，在昨日上午重慶發生的兩次地震中，已有四人死亡、一百三十五人輕傷，二十六人重傷。

震中江北縣統景鎮上，一大橋條石欄杆錯了位。公路上出現多處裂縫，有的裂縫寬約四至五厘米。統景衛生院在路旁設立的急救站目前仍在緊張地救護傷員。

昨天，統景中學的五百多名學生正在上課，突然房屋晃蕩，學生立即湧出教室，教師呼喊着：「地震了，到河邊去！」幾分鐘後，當第二次地震發生時，教室部分坍塌了。

地震發生後，重慶市有關領導立即趕赴現場指揮抗震救災工作。國家地震局亦有二十位地震專家趕到現場，加強震情監測、進行災情考察。

據重慶地震辦公室有關人士介紹，目前這裏仍有餘震發生，但均未達到二級。

又據中新社報道，人員傷亡主要出現在江北縣統景、石船、龍興等區鎮。該縣共有十六個區鎮受災，房屋垮塌一千六百七十間，另有一萬多幢房屋已被震為危房，受災人員已近五萬。有二十七所學校被迫停課。

在重慶市區，儘管昨日的明顯震動使人們有些惶然不安，但地震未對人口密集、建築林立的山城造成更大的損害，只有少數地方有建築出現裂縫。記者注意到，今天市區各機關、企業、商店工作正常，街上來往行人已無驚慌之色。

# 美元在上海大跌
### 前天跌價近半　創市場開設以來最低價
## 專家分析與銀行收縮信貸有關

【新華社上海二十日電】中國最大的外匯市場上海，這裏對美元交易價昨天下滑四十八個百分點，跌到這個外匯市場開設以來的歷史最低點四點九八，引起了此間企業界和金融界的震動。

今天美元交易價是否繼續下滑？人們對此頗為關注。

今天上午九時，上海外匯調劑中心的大鐵門剛開不久，交易廳內的會員席位上已坐滿了人，連日本東京銀行等外國金融機構常駐上海的代表聞訊也趕來在場外觀看交易。

十時三十分，交易廳正中的巨大屏幕上，開始亮出黃色的電動數字，顯示今日開盤價為一美元兌換四點九八元人民幣，賣出金額為六百八十一萬美元，買入金額五百六十四萬美元，供求差額一百一十七萬美元。

賣方明顯大於買方，美元又呈下跌走勢。交易廳內的氣氛立即緊張起來。就在這時，會員席位上的香港上海匯豐銀行一位經紀商舉起左手，要求抽回他賣出金額中的五十萬美元。接着，另一位經紀商也要求抽回賣出金額中六十七萬美元。這兩筆金額合為一百一十七萬美元，正好填補了買賣差額，把供求兩方總數量拉平，穩住了今天的美元價格。場務執行員即以四點九八交易價拍板定價，成交量五百六十四萬美元。

上海外匯調劑中心的負責人江鉦舉向記者介紹，上海外匯市場每周只有四個交易日，今年元月第一個交易日，美元價格六點四四，到五月升至最高點，一度達到六點九五。但進入下半年後，美元交易價直線下落。為此，作為中央銀行的中國人民銀行曾先後三次被迫動用了「外匯平準基金」，收購了大約一千多萬美元，但仍未能有效遏止美元交易價大瀉。

據金融專家分析，上海美元價格並不受國際行情影響，暴跌的因素主要是中國採取的治理、整頓措施愈來愈奏效，銀行信貸收縮，銀根普遍告緊，許多有美元的企事業單位以至政府部門機構，因此以美元兌換人民幣。又由於他們過於集中進入市場，急於拋出手中外匯，致使美元交易頻頻價下挫。專家預測臨近年關，美元走跌似不可避免。

# 中國留學服務中心
# 赴日招聘留學人員歸國
### 組織用人單位月底啟程

【新華社北京二十一日電】受國家教委留學生司委託，中國留學服務中心組織用人單位將於三十日啟程赴日招聘留學人員。

據悉，一九九〇年三月底前，一大批留日生將做完博士後研究或完成博士階段學習，國家對這批高層次人才回國工作十分重視，為了保證他們回國後能學以致用，充分發揮專長，中國留學服務中心這次專門組織了急需高層次人才較多的五家用人單位前往日本與留學人員直接見面，當場進行雙向選擇。此外，中國留學服務中心還將帶去全國各地其他用人單位需求高層次人才的具體信息及其工作和生活條件，供留日學生選擇。

中國留學服務中心負責人、赴日招聘留學生回國工作小組團長沃守信說，中國留學服務中心作為留學人員和國內用人單位的橋樑，通過這次與留日生廣泛接觸的機會，期望了解留日人員回國擇業的意向，建立聯繫，以便為其提供快速、準確、周到的服務。

招聘組成員有化工部、清華大學、中國國際信托投資公司和大連市、青島市的人事幹部。在日活動期間，招聘組將去東京、仙台、札幌、大阪、名古屋、福岡等市區。沃守信說，關於上述城市進行招聘的具體地點和時間，留學人員可通過中國駐東京大使館教育處和駐大阪、札幌總領館教育組了解。

# 人民銀行答本報記者
# 解釋外滙券兌換規定

【本報北京二十一日專電】記者從中國人民銀行外匯管理局獲悉，該局十月三十日下發了一個《關於外幣兌換的若干規定》。該規定發至中國銀行的基層各個外幣兌換點。

根據規定，在境內常駐外國機構、商社、外資公司人員以及臨時入境的遊客等，在離境時，只能憑有效兌單將外匯兌換券兌換成外幣，數量限制在兌單金額的一半。同時又規定，外商公司不得在境內以外匯兌換券換取外幣。

這位負責人在電話中解釋說，自實行外匯兌換券以來，國家對用外匯券換回外幣的問題一直沒有具體規定。這個規定就是為完善外匯兌換券管理而制定的。他說，這一規定只發至中國銀行工作人員執行，沒有正式對外公布。

這位負責人還解釋說，這個規定對外資公司、商社及外國遊客沒有任何影響，因為他們會根據需要將外幣兌換成外匯券，花多少兌多少，一般剩餘部分不足百分之五十。

## 競選期間　治安日差
# 台北縣警匪駁火
### 台北市再揭發綁票焚屍案

【本報訊】台北消息：當此競選激烈期間，此間綁票案、槍擊案頻生，對社會治安進一步蒙上陰影。

台北縣三重鎮二十日發生警匪槍戰，兩名警察騎電單車巡邏截查兩名青年時，遭對方拔槍射擊，警員立即還擊，均無擊中，後來出動警員一百多人搜捕，疑犯逃逸無蹤。

台北市再揭發一宗綁票勒索焚屍案。該市一家服飾店老闆李勝斌於十六日失蹤，家中接獲電話被勒索三百萬元，家人數次攜款赴約，未見匪蹤，結果李勝斌在桃園縣山區被反綁焚屍撕票。

台中縣烏日鄉鄉長住宅，二十日晚上被兩名男子闖入，持槍在客廳連開六槍，幸無傷人，警方疑此案與勒索有關。

# 山西煤運台事
# 台電有此表示
### 說民間購煤入台早成事實

【本報訊】台北消息：大陸山西省左雲縣優質燃料煤直運台灣的消息傳來，台電燃料處長徐錦棠表示，台電到目前為止，未曾買過大陸煤，不過民間自去年開始即時有所聞，因此大陸煤運銷台灣的消息不足為奇。

據《中央日報》報道，徐錦棠表示，台電每天燃煤用量達兩萬餘噸，夏季高峯期達三萬噸，每年用量數百萬噸。他說，當局「目前仍不希望台電購買大陸煤」，而台電考慮大陸煤出口量不穩及品質不穩定兩項因素，不會輕易嘗試大陸煤。他說，民間只要經過鑛務局許可，「便可進軍台灣，並不稀奇」。

# 巴金學術研討會
# 昨天在上海開幕
### 日加美捷學者專程赴會
### 本周末為巴老八五大壽

【本報上海二十一日專電】以「研究巴金，發揚愛國主義精神，增强民族凝聚力」為宗旨的首屆巴金學術研討會，今天在上海青浦賓館隆重開幕。

十年來，巴金研究已成為僅次於魯迅研究的重大學科，已出研究專著十二本之多，在掌握資料、科研究巴金思想文學作品等方面均有突破，並且已形成了一支以中青年為主的研究隊伍。研討會將學習巴金對文學真誠、認真負責的精神，全面總結十年來研究成果，並就巴金的思想道路、小說美學、《隨想錄》的意義及價值，以及巴金在文學史上的地位等問題，展開深入討論。日本、加拿大、捷克斯洛伐克等國的學者專程到上海參加研討會。復旦大學賈植芳教授主持開幕式，發言者們一致表示心願，祝巴老健康長壽。

又訊，十一月二十五日，是巴金八十五歲壽辰。近日，巴金已收到不少生日禮物。送禮者包括冰心、夏衍、蕭乾、唐弢、王蒙等。

縱橫談

# 羅馬尼亞堅拒波匈式改革

施君玉

羅馬尼亞共產黨第十四次全國代表大會二十日在首都布加勒斯特開幕，羅共總書記齊奧塞斯庫在會上對三千名代表作了長達五小時的報告，他強調指出：「排除資本主義制度，是建設一個公正社會的首要之務……」他呼籲三百八十萬羅共黨員堅持貫徹他一九六五年上台時創立的「科學的社會主義原則」，和今後羅共將貫徹「革命的工人民主」。

羅共這次黨代會是在東歐國家波蘭、匈牙利、東德等國大舉實施戈爾巴喬夫式的改革聲中召開的，就在羅共大會開幕的同一天，捷克首都布拉格十萬羣眾上街遊行，要求改革。東德萊比錫亦有大規模的市民遊行，要求自由選舉、克倫茨辭職。羅共領導這一重要講話，清楚的表明羅馬尼亞決不走波、匈式的改革道路，亦即在政治、經濟上嚴峻拒絕戈爾巴喬夫式的改革。這就說明，東歐出現兩種模式的改革，各走各的道路。

齊奧塞斯庫強調，這一次羅共黨大會是「堅定走向共產主義的重要一步」，「維護社會主義是我們的任務」。他提到社會主義的歷史，從十月革命到第二次世界大戰後東歐各國開始走上社會主義之路。他還稱讚「偉大的中國人民、朝鮮人民和其他人民走上社會主義道路」，他說：「只有社會主義才能創造自由、豐富的未來」，和「必須强化黨的領導作用」。特別是他強調，「即使還剩下羅馬尼亞一國，也要堅持社會主義。」

他指名讚揚中、朝之外對東歐國家卻未指出國名。但他說：「建設社會主義是我們的立場。社會主義政黨和社會民主黨事實上是有差異的。但這種差異不會妨礙我們之間就經濟及和平問題進行合作和討論。」這幾句話反映出羅馬尼亞和匈牙利、波蘭在路線上已有分歧。但是，羅國還是從團結的願望出發，不願開罪東歐鄰國。

談到羅馬尼亞的經濟，齊奧塞斯庫就一九九一至一九九五年的第九個五年計劃作了說明，他強調今後注意發展三點，一是能源，二是農業，三是環境。也就是說，羅國面對的困難也就是上述三項。

羅馬尼亞能源嚴重不足，工廠缺電，城市居民冬季取暖用煤亦不足，日用品缺乏；農業則為糧食不足。十月初政府曾答應每個國民每年可得到肉的配給量九十公斤，齊奧塞斯庫經常巡視肉食店。

羅馬尼亞在八〇年代曾積累外債超過一百億美元，為此，號召國民過緊日子以增強出口。在這次黨大會上，齊奧塞斯庫宣佈外債已在今年三月還清，羅國今後可以獨立運營經濟了。

戰後四十五年來羅國在工、農生產、住宅興建和工資水平提高等方面的成績，歸功於社會主義的成就。他指責有的社會主義正採取擴大貧富差別的政策，這當然是指匈、波採取市場經濟改革。

從羅國的國情和齊奧塞斯庫個人在羅馬尼亞黨政軍方面的牢固領導地位，羅馬尼亞將堅持她自己社會主義道路。東歐的「氣候」仍影響不了她。

---

一九八九年十一月二十二

減兵員十……　美研……歐洲……　北約期……

【法新社華盛頓二十一日電】五角大樓消息人士說，美國國防部長切尼正在研究下述建議：將美國武裝部隊的陸軍人數裁減十萬名，海軍艦隻裁減一百艘，以及空軍基地至少裁減十二個。

陸軍、海軍和空軍的部……

……捷克二十萬人……塞斯拉廣場，要……史無前例的「人民……延到其他城市

## 日退役軍官著書
## 自揭南京大屠殺

【路透社東京二十一日電】前日本皇軍的退休軍官首次承認，他們指揮的軍隊在一九三七年的「南京大屠殺」中殺死了數以千計的中國戰俘。

……大部分中國與日本歷史學家說，近二十萬南京市民被日軍殺死。

但文部省一些右翼歷史學家與教科書審查員說，這次大屠殺和學校歷史教科書中的有關……

### 南國麵包牛奶平均漲價四成

【法新社貝爾格萊德二十一日電】星期二，南斯拉夫的麵包與牛奶價格平均上漲百分之四十，使供應一個四口之家這些基本糧食的每月花費……

# 美國再度登月計劃
# 太空總署披露詳情
### 二〇〇三年在月球建成永久基地

……太空總署建議的太空站「自由」號將在九十年代末期建造，它將要成為整個計劃的基石。這個軌道太空站的建造將由太空穿梭機、宇航員負責……

# 減兵員十萬軍艦百艘
# 美研究新裁軍方案
# 歐洲盟國表示關注
## 北約期待切尼下旬出席比京會議披露詳情

【法新社華盛頓二十一日電】五角大樓消息人士說，美國國防部長切尼正在研究下述建議：將美國武裝部隊的陸軍人數裁減十萬名，海軍艦隻裁減一百艘，以及空軍基地至少裁減十二個。

陸軍、海軍和空軍的部長們，根據切尼上周的命令，提出了上述建議，切尼要求他們在未來五年內削減軍費開支一千八百億美元的前提下，提出「最壞情況」的建議。

一名五角大樓消息人士說，切尼正考慮將一九九一財政年度內已規定的三千一百七十億美元軍事開支削減二百億美元。

五角大樓將引人注目地修訂其預算的原因是，美國認為蘇聯對西方的軍事威脅已減少，此外，在面對難應付的赤字情況下，國會要求削減軍事開支的壓力越來越大。

【法新社布魯塞爾二十一日電】北約外交人士星期二在此間說，美國尚未知會北約盟友有關裁減駐歐洲美軍的建議。

據美國國務院消息人士透露，五角大樓已研究一九九一至一九九五年間削減近二千億美元軍費的可能性，以配合東西方緩和及蘇聯降低軍費預算。

消息人士說，美軍將為此裁減十萬兵員，有一百艘戰艦要退役及至少關閉十多處空軍基地。

北約歐洲成員國的外交人士說，歐洲盟國「完全不知道（五角大樓的計劃）詳情」，只是從報章上得悉。

他說，北約防衛計劃委員會將於十一月二十八至二十九日在布魯塞爾開會，「我們期望切尼（美國國防部長）到時將向歐洲盟國講述詳情」。

這名外交人員指出，美國大幅削減軍費，對北約在歐洲的軍事姿態，以及北約十六國繼續進行「承擔分配」的政治辯論，均有重大影響。

加拿大總理馬爾羅尼昨日到克里姆林宮與戈爾巴喬夫會談（路透社）

# 倫敦黃金收市價昨達四〇四美元

【路透社倫敦二十一日電】貴金屬分析家說，金價在亞洲及中東吸購以及美元疲弱的利好因素下，星期二在歐洲衝破每安士四百美元的水平，是十個月來的首次。

他們預測金價將續升，但共同認為，下一個高位阻力線在四百二十美元，要衝破這個價位將需要若干時間。

倫敦金價收市每安士報四〇四．二五美元，較昨日收市的三九六．二五高。

# 蘇願意帶頭裁軍
## 國防部長訪奧地利時作此表示

【新華社維也納二十日電】正在這裏訪問的蘇聯國防部長亞佐夫今天表示，蘇聯願意在裁減軍隊方面率先採取行動。

他是在今天下午同奧地利國防部長利哈爾舉行的會談中作出上述表示的。他還指出，蘇聯目前已經採取了一系列裁軍措施，並已經單方面裁減了近五十萬部隊。

利哈爾表示，奧地利歡迎核裁軍和禁止化學武器。他認為，最後的結果應當是各方面在盡可能低的水平上保持力量平衡。

亞佐夫是應利哈爾的邀請於今天到達奧地利訪問的。這是二十四年來蘇聯國防部長對奧地利的首次訪問。

# 英女皇宣讀施政綱領
# 稱積極恢復港人信心
## 昨在議會復會儀式上
## 提出十五項法案　部署煤礦私有化

【本報記者黃念斯倫敦二十一日專電】英國議會今日舉行國會復會儀式。英女皇伊利莎白二世代表保守黨政府向國會宣讀未來施政綱領。在列舉英國一系列外交政策的時候，其中提及對香港政策稱：英國政府將以中英聯合聲明為基礎，決心為恢復香港前途信心問題作積極努力。

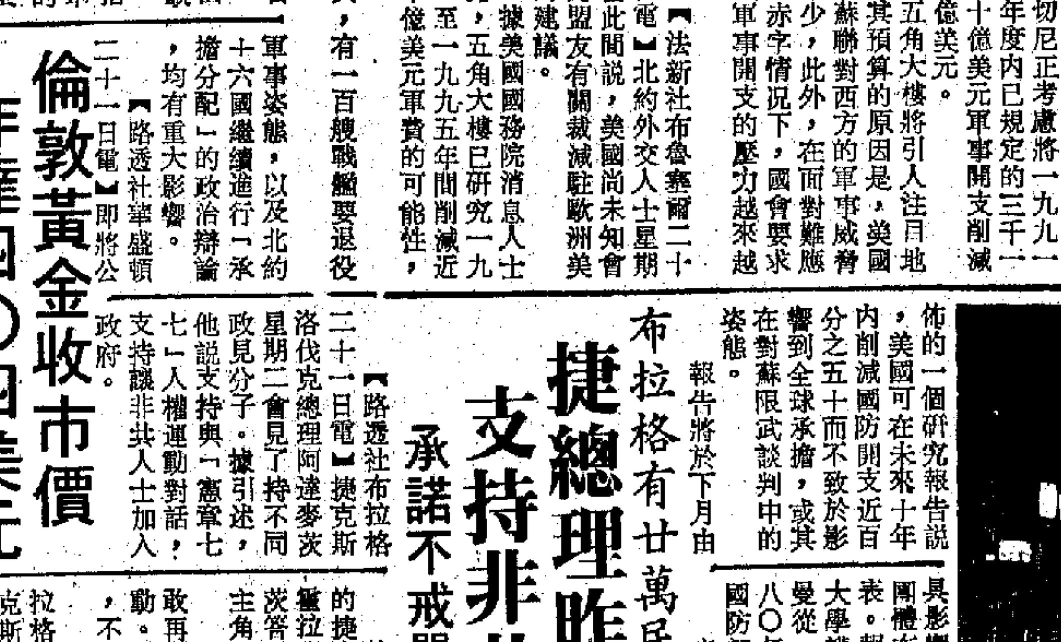
施政綱領重申了英政府的現行經濟政策，強調壓抑通貨膨脹。同時提出十五項法案，着重於制定環境保護條例，以及包括教育、醫療改革、廣播、施法、食品安全等方面的措施。

十五項法案中，其中提出為英國煤礦工業私有化作準備。保守黨若贏得下屆大選，將實行煤礦私有化。

此間評論認為，施政綱領給未來一年的議會帶來非常繁忙的議程，顯示保守黨希望爭取時間，在下次大選前完成該黨一系列改革方案，而整個綱領體現了保守黨提出「改善英國人民生活質素」的精神。

綱領在外交政策部份談及東西方關係，申明英國將遵守北約職責，保持核子及常規武器力量，為西方國家防衛作貢獻。同時將積極參與東西方關於削減歐洲常規武器、化學武器的談判。綱領並稱，英國會盡可能地鼓勵東德、波蘭、匈牙利等東歐國家，以及蘇聯的改革，英國將為增進東、西方關係，為促進英、蘇兩國的關係，為爭取人權作更多努力。

綱領聲明，英國將與歐洲共同體國家一道，完成歐洲一體化計劃，加強與共市國家的貿易與經濟合作。



捷克二十萬人二十日湧上布拉格文塞斯拉斯廣場，要求政府辭職。這次是捷克史無前例的「人民權力」展示，已蔓延到其他城市（路透社）

# 捷總理昨晤反對派
# 支持非共人士參政
## 承諾不戒嚴不暴力鎮壓示威者
## 布拉格有廿萬民眾集會

【路透社布拉格二十一日電】捷克斯洛伐克總理阿達麥茨星期二會見了持不同政見分子。據引述，他說支持與「憲章七七」人權運動對話，支持讓非共人士加入政府。

擔任會談中介人的捷克斯洛伐克記者蘇拉查克說，阿達麥茨答應改變共黨的「主角」地位。

他並說，警方不敢再對示威者採取行動。「不會有大屠殺，不會有戒嚴。」

【合眾國際社布拉格二十一日電】捷克斯洛伐克政府星期二同意與各反對派領袖展開會談，並答應不會以軍法鎮壓人民對領導層的不滿。

捷克斯洛伐克最突出的人權活躍分子、劇作家哈維爾在瓦茨拉夫廣場對二十至三十萬歡呼的人說，總理阿達麥茨與反對派組織「新論壇」的領導人會面，同意開始討論國家的「改革」。

哈維爾說，「總理表示不會宣佈戒嚴」，人羣掌聲雷動，打斷了他的講話。

哈維爾繼續說，「……他宣佈將與『平民論壇』展開對話……並將下令調查（警察星期五對示威者）」。

【法新社布拉格二十一日電】目擊者說，超過二十萬人星期二聚集在捷克首都市中心，要求共黨主席雅克什辭職，以及更大的自由。

【路透社布拉格二十一日電】捷克斯洛伐克星期二對警察上星期五在布拉格鎮壓示威的行動開展調查，那次示威遭到防暴警察和傘兵部隊的暴力鎮壓。

官方捷通社說，捷克州總檢察長辦公室，「正在對保安部隊十一月十七日在布拉格採取行動的原因及其恰當性展開調查」。

報告將於下月由布魯金斯學會發表。報告作者、哈佛大學講師威廉．考夫曼從一九六一到一九八〇年間，曾為六個國防部長做顧問。

考夫曼在星期一晚的一個訪問中說，他的計劃將把國防開支由十月一日開始的本財政年度的三千零五十億美元，減至一九九九年的一千六百五千億，在十年內節省約

具影響力的民間智囊團體布魯金斯學會發佈的一個研究報告說，美國可在未來十年內削減國防開支近百分之五十而不致於影響到全球承擔，或其在對蘇限武談判中的姿態。

# 戈爾巴喬夫昨表示
# 支持東歐迅速變革
## 贊同創造更開放更民主的社會

【美聯社莫斯科二十一日電】星期二，戈爾巴喬夫對席捲整個東歐的迅速轉變表示支持，其中包括捷克最近的改革要求。

他在與加拿大總理馬爾羅尼會談後對記者說，東歐與蘇聯必須進行激烈的變革，因為他們在技術上落在西方之後。

在被問及東歐的改革是否進展得太快時，戈爾巴喬夫對記者說：「我想現時發生的變革，是與這個轉變中的世界的整體環境相符合的，東方和西方都在轉變之中。」

他說：「我認為，這變革是非常重要的，而變革的重要性，在於它會創造一個更好的社會，一個更開放的社會，一個更民主的社會。」

馬爾羅尼星期一開始在蘇聯訪問六天，這是加拿大總理十八年來第一次訪蘇。

## 羅共黨代會活動　西歐外交官抵制

【合眾國際社巴黎二十一日電】歐洲共同體星期一宣佈，十二成員國的外交人員將抵制與羅馬尼亞共黨大會有關的活動，因為布加勒斯特蔑視人權。

共市在法國發表的聲明說，「共市及其成員國重申繼續關注羅馬尼亞人權狀況。」法國現任共市主席。

# 四百萬會員工會
# 日「總評」昨解散
# 另組新勞工組織
## 新聯合將有成員七百八十萬

【合眾國際社東京二十一日電】日本戰後以來勞工運動的最強大工會星期二解散，成為一個更大的聯會的一分子。這聯會控制了全國有組織勞工的近百分之七十。

一般稱為「總評」，會員四百二十萬的「日本勞動組合總評議會」，於星期二在東京舉行的解散大會中，結束了它四十年的歷史。

這行動為「日本勞動組合總聯合會」（簡稱「新聯合」）的組成鋪平了道路。「新聯合」包括了公營或私營部門的七百八十萬勞工。按會員數目計算，是非共世界第三大工會。

# 蘇責美干涉內政
## 批評美參院外委會通過一決議
## 指其圖使納—卡州衝突國際化

【新華社莫斯科二十日電】蘇聯最高蘇維埃國際問題委員會二十日就美國參議院外委會通過關於蘇聯納—卡州問題決議一事發表聲明，認為這是以「冷戰」精神對蘇聯內政進行的不可容忍的干涉。

聲明強調，納—卡州形勢非常尖銳複雜，在這種情況下，來自外部的干涉只會導致形勢的進一步不穩定。聲明指出，從美國參議院外委會的決議中可以看到使這一內部衝突國際化的企圖，這是與法律和國際準則背道而馳的。

# 日退役軍官著書
# 自揭南京大屠殺
## 只承認殺三萬戰俘平民

【路透社東京二十一日電】前日本皇軍的退休軍官首次承認，他們指揮的軍隊在一九三七年的「南京大屠殺」中殺死了數以千計的中國戰俘。

由前日本皇軍軍官組織「偕行社」於星期二出版的名為《南京戰爭紀錄》的書說，在該市，約有一萬六千中國戰俘和一萬五千七百六十平民被殺。

大部分中國與日本歷史學家說，近二十萬南京市民被日軍殺死。

但文部省一些右翼歷史學家與教科書審查員說，這次大屠殺和學校歷史教科書中的有關章節，都是沒有確鑿根據的。日本皇軍退伍軍人對此題目一直維持緘默。

這本書的發表，是他們首次承認發生了處決及屠殺。

## 南國麵包牛奶　平均漲價四成

【法新社貝爾格來德二十一日電】星期二，南斯拉夫的麵包與牛奶價格平均上漲百分之四十，使供應一個四口之家這些基本糧食的每月花費，佔了平均工資的三分之一。

今年的通脹估計會達到百分之二千五百，一個四口之家若僅以麵包和牛奶維生，每月也要付出四百萬第納爾（以現匯率計算約為六十美元）。該國十月份平均月薪為一千二百萬第納爾。

# 南北韓親屬互訪
# 紅會討論又鬧翻
## 因北朝鮮要南韓電視播革命戲

【美聯社朝鮮．板門店二十一日電】南北朝鮮之間的被分割家庭互訪計劃星期二遇挫折，因為雙方未就北朝鮮計劃在南朝鮮電視上播放一齣革命戲劇問題達成一致意見。

雙方紅十字會代表同意於十一月二十七日再次會談，爭取為擬於十二月八日開始的互訪找到一項解決辦法。但南朝鮮的廣播公司說，要達成協議可能是困難的。

# 印度大選今開始投票
## 分三天舉行　國大黨形勢受關注
## 反對黨在北部重要地區預測佔優勢

【法新社新德里二十一日電】印度五億合資格選民中的半數定於星期三參加投票之際，政治預言家及全國性報紙，將總理拉吉夫．甘地的執政國大黨的地位，形容為岌岌可危。

為應付約兩倍於美國人口的空前多的選民，將在未來的三天——十一月二十二日、二十四日和二十六日——錯開進行投票。約二百個地區已被劃為敏感區，例如恐怖事件頻仍的旁遮普邦，那裏的錫克教分離主義分子首次支持他們自己的候選人，還有地處偏遠北部的查謨與克什米爾地區，那裏的穆斯林激進分子已號召抵制此次選舉。

四十五歲的總理正為他自己及其政黨的政治生存而奮鬥，以對抗下了決心但組織鬆散的反對黨聯盟。截至星期二止。反對黨看來已在至關重要的北部「心臟地帶」取得極大勝利。但多家報紙星期二說，國大黨肯定可在反對黨統治的南部各邦取勝。

# 中日友好交流會議
# 在日閉幕取得成果
## 明年辦友好城市大型乒賽

【中新社東京二十一日電】為期兩天的第四屆中日友好交流會議今天在東京閉幕。與會中日雙方人士都認為會議取得了積極的成果。

近百位出席者就中日關係的基本方向和基本原則進行了討論，與會人士一致認為，中日兩國人民世世代代友好下去，是不可動搖的原則，發展中日兩國關係的基礎，是和平友好五項原則和中日聯合聲明、中日和平友好條約的精神。

會議決定在明年日中友好協會成立四十周年之際舉行大規模的雙方友好城市乒乓球比賽。

## 國際最新滙市股市金市行情　1989年11月21日

滙市

| | 香港 | 紐約 |
|---|---|---|
| 港元 | 7.815 | 7.8135 |
| 西德馬克 | 1.8290 | 1.8200 |
| 日圓 | 144.42 | 143.75 |
| 英鎊 | 1.5613 | 1.5670 |
| 瑞士法郎 | 1.6287 | 1.6180 |
| 澳洲元 | 0.7785 | 0.7775 |
| 加拿大元 | 1.1699 | 1.1700 |

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市

| | 報價 | 上日收市 |
|---|---|---|
| 香港 | 3708 | 3687 |
| 倫敦 | 上午定價 400.30 / 下午定價 399.00 | 396.25 |
| 蘇黎世 | 399.25 | 396.15 |
| 紐約 | 403.00 | 398.30 |

股市

| | 收市 | 升降 |
|---|---|---|
| 東京道瓊斯平均指數 | 36059.87 | +166.29 |
| 新加坡海峽時報指數 | 1349.42 | +4.08 |
| 悉尼全普通指數 | 1629.30 | −6.30 |
| 倫敦金融時報指數 | 1731.90 | −2.20 |
| 法蘭克福商銀指數 | 1888.70 | −21.60 |
| 紐約道瓊斯指數 | 2634.60 | +2.56 |

倫敦港股

| | 香港收市 | 倫敦收市 |
|---|---|---|
| 滙豐 | 7.00 | 7.00 |
| 怡和 | 25.20 | 25.20 |
| 國泰 | 8.30 | 8.30 |
| 和黃 | 9.20 | 9.20 |
| 置地 | 9.00 | 9.10 |
| 太古 | 16.40 | 16.40 |
| 九燈 | 14.60 | 14.65 |
| 港燈 | 7.75 | 7.80 |
| 長實 | 9.55 | 9.60 |
| 九倉 | 8.05 | 8.10 |

※今晨截稿時指數及價位　　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

# 美國再度登月計劃
# 太空總署披露詳情
## 二〇〇三年在月球建成永久基地
## 二〇一一年從該基地出發赴火星

【合眾國際社華盛頓二十一日電】美國太空總署披露了雄心勃勃的計劃：二〇〇一年登月，二〇〇三年建成由人操作的核動力月球永久基地，並於二〇一一年派遣太空人到火星搜索生命跡象。

美國太空總署說，有關文件星期五將提交兼任國家太空委員會主席的副總統奎爾，並將於星期一公佈，但「其中沒有任何具體建議……沒有估計整個計劃的開支」。

最具雄心勃勃的計劃是美國太空人二〇〇一年將登月逗留三十天，並實行「一個進取性的計劃，祈在二〇〇二年人類可永遠留在月球」，二〇〇三年更裝置核動力系統。

美國太空總署說，「月球離地球僅三天行程，那裏是為下一步探索火星發展系統及經驗的理想地點。

太空人在月球工作數年，從月球提取氧氣及資源為長期逗留火星積聚經驗之後，將在二〇一一年往火星探險。

飛往火星需時六百天，將來會在那裏建立永久基地。

太空總署建議的太空站「自由」號將在九十年代末期建造，它將要成為整個計劃的基石。這個軌道太空站的建造將由太空穿梭機、宇航員負責。

比太陽神計劃的登月艙還要大的一艘探月飛船和像蜘蛛的月球着陸船，將在這太空站上裝嵌，然後負責把人員從太空站運到月球上去。之後，火星太空船和登陸船都將在這太空站上裝嵌。

這個二十一世紀月球基地，終將由兩個四人小組駐守，每組在月球表面值班十二個月。月球基地裏有起居艙、着陸和發射架、科學站和望遠鏡。首批硬件將由一艘無人太空船在二〇〇〇年送到月球上去。

# 六種模擬太空飛行器
# 即將向遠東地區推銷
## •乘客可體驗升空失重等太空飛行感受•

【合眾國際社東京二十一日電】日本一家重要的重型機器製造公司星期二說，該公司已開始推銷與太空有關的娛樂性運載工具，這種運載工具是美國芝加哥市利沃尼亞的獵隼一號公司研製的。

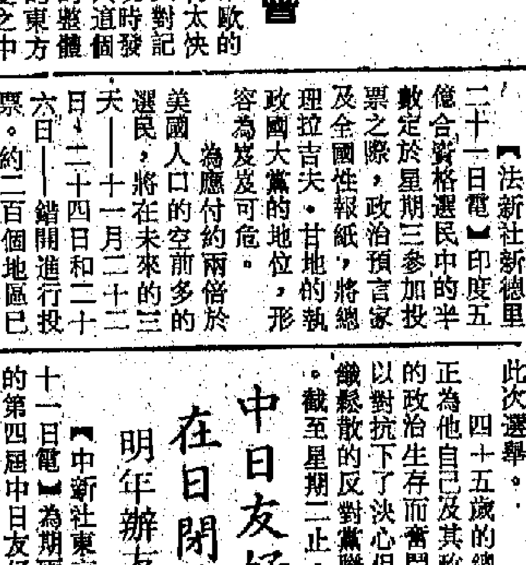
三菱重工說，這家美國公司（索克）研製的六種娛樂性運載工具，能使乘客在密封艙內，享受到升空過程、失重和慣性運動等模擬經歷。

這家總部設在東京的公司說，三菱和索克已達成協議，取得在遠東、澳大利亞和新西蘭製造及推銷索克產品的獨家技術專利權。

三菱正在推銷的索克運載工具包括有：太空探測船一號、二號和三號、獵隼穿梭機、空中城市人接載工具，以及獵隼一號太空站。

該公司說，三菱還研製成並推銷「噴氣飛行器」，可模擬高空跳傘經歷。

三菱重工說，娛樂性運載工具已在日本深受歡迎，因此，該公司計劃加緊向旅遊地區的體育設施和娛樂公園推銷這些運載工具。



## 一一五歲人瑞

卡嵐．懷特（右）星期一在美國帕拉特卡一護老院慶祝一百一十五歲生辰後，舐着手指。她被世界紀錄大全上列為「世上仍活着最老的人」和「美國有史以來最老的人」。她一八七四年十一月十八日出生。（美聯社）

# 美一公司發股票
# 集資購買大妓院
## 據稱該妓院年賺90萬美元

【合眾國際社美國內華達州雷諾二十日電】一間試圖購買內華達最大妓院部分權益的公司，星期一開始出售股票，集資一千二百五十萬至一千七百萬美元。

馬斯坦．布蘭奇公司表示，計劃以一千萬美元向妓院持有人喬．康福爾特購買妓院六成權益。康福爾特將保留四成權益。

•繼續主理妓院業務•

康福爾特的妓院聘用了五十至九十名女子。他表示，「現時妓院業務不俗，去年並賺大錢」，康福爾特未有透露數字，據先前提交證券及交易委員會的資料估計，妓院每年盈利達九十萬美元。

據報由於嫖客害怕染上愛滋病，內華達州部分妓院業績下跌。但康福爾特說，內華達州市郊未有一間註冊的妓院發現愛滋病，那裏有定期身體檢查。

## 菲島貪官判入獄　刑期三千五百年

【路透社馬尼拉二十一日電】菲律賓一個反貪污法院，星期一判處一名犯貪污罪行的前政府官員，入獄多達三千五百七十六年。

# 謀殺懷孕五月醫生
# 美流浪漢判監50年

【美聯社紐約二十一日電】一個曾患精神病的流浪漢，因強姦、雞姦、搶劫與謀殺美景醫院一個醫生罪名成立，被判刑五十年到終身監禁。

州最高法院法官古姆士．萊夫，星期一不加評論地判決史提芬．史密斯以該等罪名最嚴重懲罰。

現年二十五歲的史密斯，要到七十三歲之後才有權獲得假釋。

三十三歲的受害人凱瑟林．欣南醫生遇害時，已懷孕五個月。

# 狂風暴雨突襲紐約
# 毀機場四架大客機
## 幸機上無人　烈風並颳倒電線樹木

【美聯社紐約二十一日電】一場凌厲的雷電暴風雨，加上時速高達一百英里的烈風，把樹木和電線颳倒，閃電引起數處火災，烈風把建築物的碎片吹得凌空亂飛，並損毀了四架沒有乘客的飛機。

港口當局發言人斯蒂芬．羅斯佩羅說，紐瓦克機場上，一架停在閘口而沒有乘客的大陸航空公司一架波音七二七飛機，星期一晚被大風吹起，並掉落在不遠處的一輛小型運油車和一些行李車上。

港務局警方發言人哈雍特說，在肯尼迪國際機場上的三架泛美航空公司飛機，在時速高達四十四英里的大風下，遭嚴重損毀。

哈雍特說，一架波音七四七飛機被吹進飛機棚內，另一架被吹進鐵欄內，還有一架A—三〇〇空中巴士損毀，因為圍住該機以進行維修用的鐵支架，被大風吹進飛機內。

# 乙肝帶菌者衆多
# 危害甚於愛滋病

【美聯社華盛頓二十一日電】一個傳染病專家說，足以導致致命肝癌的血液傳染病乙型肝炎，比愛滋造成更大的全球威脅。

全國傳染病基金會副主席庫文醫生星期一說，乙型肝炎的病毒攜帶者，比愛滋病毒攜帶者多出二十到三十倍。

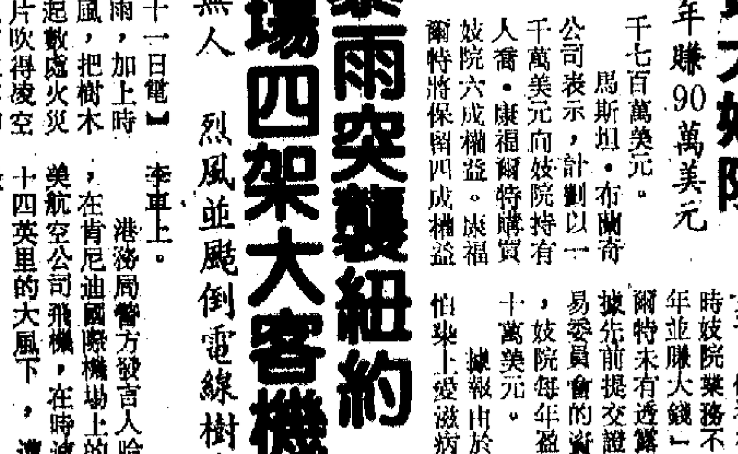
他說，所有乙型肝炎帶菌者中，百分之二十五即約六千萬人，將會死於原發性肝癌。另百分之十五即約四千五百萬人，會死於肝硬化。

乙型肝炎在亞洲及非洲最常見。

## 鹹水鱷魚　日本禁售

【合眾國際社東京二十一日電】日本外務省星期二宣佈，依據華盛頓保護瀕危動物公約規定，日本決定禁止買賣鹹水鱷魚。

外務省表示，禁令將於十一月三十日生效，他們將去信通知托管有關條約的瑞士政府。



## 老爺車待沽

司機約翰．卡尼二十日在倫敦坐在一架一九三八年出廠的篷車上拍照，其後兩部勞斯萊斯汽車，右面一部一九三三年出廠，左面一部一九一二年出廠。這幾架老爺車下月四日將在蘇富比拍賣行拍賣。（路透社）

# 江澤民五中全會講話

江澤民在五中全會講話（新華社）

（上接第二版）

**一、牢固樹立國民經濟持續穩定協調發展的指導思想**

這次中央《決定》總的精神和指導思想，就是要通過進一步治理整頓和深化改革，努力實現國民經濟的長期持續穩定協調發展。全會認為，四十年來，我國經濟工作取得了偉大成就，但也有失誤。最重要的教訓，就是往往脫離國情、超越國力，急於求成、大起大落。這種失誤，嚴重挫傷了幹部和羣衆的積極性，造成了巨大損失。要保持國民經濟持續穩定協調發展，已經提出來多年了，但是並沒有真正為全黨同志共同接受和認真貫徹執行。因此，必須進一步明確和強調這個指導思想，從上到下都要牢固樹立起來，而且在整個社會主義現代化建設過程中都要始終堅持，不能動搖。

黨中央、小平同志提出的我國經濟發展分三步走的戰略目標和戰略部署，是從中國的國情和國力出發，符合全國各族人民的根本利益的，是經過努力完全可以達到的。這個戰略部署，體現了我國經濟發展的規律，本身就貫穿着實事求是、穩步前進的精神。現在第一步已經實現了，但是回過頭來看，在具體工作上，步子走得還不穩，在建設和改革兩個方面，都出現了一些急於求成的偏向。我們要認真總結經驗教訓，在充分肯定十一屆三中全會以來的路線、方針、政策，真正把國民經濟引上持續穩定協調發展的軌道，為在本世紀末實現第二步戰略目標，打下良好的基礎。

中央《決定》中提出的進一步治理整頓和深化改革的目標，以及一系列政策措施，歸結到一點，都是為了實現國民經濟的持續穩定協調發展。各地方、各部門在實際貫徹執行《決定》的過程中，無論是工作比較順利還是遇到難題的時候，都要始終把握這個指導思想。

真正做到國民經濟持續穩定協調發展，是一個很複雜的問題。從原則上說，我們所說的持續，就是要長期保持正常的發展速度；穩定，就是不能大起大落；協調，就是要重大經濟關係比較合理。說到底，就是要有計劃按比例地穩步前進，不斷提高經濟效益和社會效益。這樣的速度，才是最有效、最可靠的。我們要在改革開放中，把計劃經濟和市場調節正確結合起來，切實實現經濟的持續穩定協調發展。在執行過程中，各種矛盾錯綜複雜，問題會層出不窮，雖然許多事情我們現在還不清楚，但是只要有了正確的指導思想，經過在實踐中反覆認識、反覆研究，矛盾和問題就可以逐步得到正確解決，工作就可以做得更好。

**二、堅持羣衆路線，改進領導作風**

我們黨始終以全心全意為人民服務作為自己的根本宗旨，始終認為歷史歸根到底是人民創造的。基於這樣一種唯物史觀的認識，黨在領導中國人民的長期鬥爭實踐中，創造和發展了從羣衆中來，到羣衆中去的羣衆路線。用毛澤東同志的話來說就是：「將羣衆的意見（分散的無系統的意見）集中起來（經過研究，化為集中的系統的意見），又到羣衆中去作宣傳解釋，化為羣衆的意見，使羣衆堅持下去，見之於行動，並在羣衆行動中考驗這些意見是否正確。然後再從羣衆中集中起來，再到羣衆中堅持下去。如此無限循環，一次比一次地更正確、更生動、更豐富。」羣衆路線是我們根本的工作路線，也是我們根本的領導作風和工作方法。堅持羣衆路線，就能保證黨同羣衆的血肉聯繫，保證黨的各項工作的成功。

十一屆三中全會以來，我們黨的路線和各項方針政策，體現了人民羣衆的利益和意志，集中了人民羣衆的經驗和智慧，得到了人民羣衆的擁護。建設和改革的一切成就，都是我們黨領導人民羣衆奮鬥的結果，也是恢復和發揚羣衆路線優良傳統的結果。但是必須指出，近幾年來，不少同志頭腦中的羣衆觀念明顯地淡漠了，同羣衆的聯繫明顯地削弱了，不傾聽羣衆意見、不關心羣衆疾苦等脫離羣衆的官僚主義、命令主義現象，損害和侵犯羣衆利益的以權謀私、貪污受賄、腐化墮落等違法亂紀現象，在一定範圍內發生了，有的達到非常嚴重的程度，引起了廣大羣衆的強烈不滿。在一些地方和單位，黨羣關係、幹羣關係很不協調，有的搞得很緊張。這種狀況，嚴重妨礙了黨的正確路線的貫徹執行，嚴重損害了黨的形象和聲譽，必須引起我們的高度警惕和重視。

全黨同志特別是黨的高、中級領導幹部，在貫徹中央《決定》過程中，一定要在堅持羣衆路線、改進領導作風上有一個新的提高。任務要依靠羣衆去完成，經驗要依靠羣衆去積累，新事物要依靠羣衆去創造，困難也要依靠羣衆才能克服。全會之後，從中央政治局開始，各級黨委負責同志、各級領導幹部，都要經常到基層去，虛心聽取羣衆意見，認真進行調查研究，向羣衆宣傳並且認真組織羣衆貫徹落實《決定》。要帶頭過幾年緊日子，帶頭發揚自力更生、艱苦奮鬥、勤儉建國、勤儉辦一切事業的精神，真正與羣衆同甘共苦，激發羣衆的積極性、創造性和民族自尊心、自信心，並由此來豐富和提高自己。要依靠羣衆加強廉政建設，和羣衆一起同黨內和社會上的各種不正之風、腐敗現象進行堅決鬥爭。要做深入細緻的思想政治工作，遇事和羣衆商量，及時發現問題、解決問題，不要等到問題成堆、矛盾激化以後再去解決，那樣，付出的代價就大了。對於羣衆最關心的切身利益和實際困難，凡是能辦到的，一定要千方百計幫助解決。對於隨着壓縮投資規模和調整產業結構而處於待業狀態的人員，尤其要採取多種形式廣開生產門路，做出妥善安置。

我們要在推進建設和改革的實踐中，在克服當前經濟困難的鬥爭中，進一步密切黨同羣衆的聯繫，使黨的羣衆路線的優良傳統和優良作風，在所有幹部特別是年輕幹部中紮下根來，一代一代地繼承和發揚下去。

**三、加強民主集中制，提高黨的戰鬥力**

民主集中制是黨的根本的組織原則，是黨的工作中的羣衆路線在黨的生活中的應用。歷史經驗證明，什麼時候我們能夠堅持這一原則，決策就比較正確，黨就團結統一，工作就做得比較好；什麼時候這個原則貫徹得不好，決策就容易失誤，認識就難以統一，工作中就會發生這樣那樣的偏差。因此，我們在貫徹這次中央《決定》中，一定要嚴格執行民主集中制，來保證各項任務的順利完成。

加強民主集中制，內容很多。這裏，我想着重提出三個問題和同志們商量。

一，是正確處理中央與地方、上級與下級的關係問題。在治理整頓期間，強調適當集中，加強宏觀控制，涉及很多方面的利益關係。在這次全會和中央工作會議上，地方和部門的同志都能顧全大局，表現出高度的黨性和政治覺悟。會後，中央和各地還要制定落實《決定》的各種具體實施方案。中央各部門一定要繼續聽取和尊重地方的意見，地方也要繼續聽取和尊重下級的意見，把情況搞準確，把工作做紮實，把實施方案搞得切實可行。大家都贊成發揮中央和地方兩個積極性。我們只有堅持民主集中制的原則，兩個積極性才能有機結合，才能都充分發揮出來。當前，中央必須集中適當的權力，集中適當的財力、物力，必須強調國家計劃的嚴肅性，這樣才能穩定經濟的全局。黨中央和國務院定下來的事情，各地方、各部門一定要盡力做好。不能打折扣，不能「各取所需」，不能各行其是，不能借口自己的「特殊性」做出同中央《決定》相抵觸的某些規定，更不能陽奉陰違、另搞一套。對於《決定》的貫徹執行，各級黨委要逐級負責，該哪一級解決的問題，由哪一級解決，不能上下推諉。上級要加強對下級的督促檢查，下級要定期向上級如實匯報情況。《決定》的貫徹執行情況，中央每半年要進行一次小檢查，每年要進行一次全面檢查，及時總結經驗，解決問題。

二是各級黨委加強集體領導問題。在治理整頓和深化改革中，我們肩負着繁重的任務，面臨着複雜的局面，只有靠集體的智慧和經驗，才能正確地掌握情況、做出決策和解決問題，少走彎路，避免失誤。各級黨委首先是主要負責同志，都要堅持民主原則，發揚民主作風，善於廣泛聽取各方面的意見，包括不同的意見和反對自己的意見，反覆研究，反覆比較，進行正確的集中。一切重大問題，都要集體討論、集體決定，做出決定之後，分工負責，堅決貫徹。經驗證明，在做出決定之前，要防止個人說了算，做出決定之後，要防止離開決定自由行動。領導集體的成員，在工作中要互相尊重、互相謙讓、互相幫助、互相補充，這樣才能增強團結，增強戰鬥力。

三是加強黨的紀律問題。我們黨歷來的規矩是，少數服從多數，下級服從上級，全黨服從中央。這是全黨必須遵守的基本的組織紀律，它既是民主集中制的重要內容，又是民主集中制得以貫徹執行的重要保證。近幾年來，黨內紀律鬆弛的現象相當嚴重，助長了本位主義、分散主義，所謂「上有政策，下有對策」，就是突出的表現。在治理整頓期間，要特別強調加強黨的組織性、紀律性，下決心改變在維護黨紀國法方面的軟弱渙散狀態，堅決同那種違反民主集中制原則、危害黨的集中統一的現象進行鬥爭，切實做到有令必行，有禁必止。為了維護黨的紀律，必須加強黨內監督、羣衆監督、輿論監督。

提高黨的戰鬥力，當前還有一個緊要問題，就是要大力加強基層黨組織的建設。農村廣大黨員和幹部，肩負着繁重的任務，上級黨委對他們要多關懷、多支持、多幫助。要採取有力措施，加強村基層黨組織和政權的建設。應該看到，現在相當一部分農村基層黨組織處於軟弱渙散狀態，有的甚至癱瘓半癱瘓，起不了戰鬥堡壘作用。上級黨委要迅速摸清情況，派出得力幹部，對這些黨組織加以整頓，幫助提高。在企業中，要處理好黨政工作的關係，處理好書記和廠長的關係。要繼續執行和完善廠長負責制。要加強企業黨組織的政治思想領導作用和黨的羣衆工作、組織工作，切實保證、監督黨和國家方針政策的貫徹執行，堅持企業的社會主義方向，支持廠長獨立負責地行使經營管理、生產指揮、技術開發等方面的職權，而不要去包攬企業的行政事務。我們希望所有的廠長和黨委書記，都要互相支持、互相配合，心心相印，同心協力辦好企業。

**四、加強理論學習，提高黨的工作的科學性**

多年來，黨的老一輩革命家一再強調，要學習和掌握馬克思主義基本原理，結合變化着的建設和改革的實際，探索解決新問題的辦法，防止在複雜的鬥爭中迷失方向。十年來，我們黨把馬克思主義基本原理同中國實際相結合，提出了許多建設有中國特色社會主義的理論觀點。但是也應該看到，從全黨來說，還沒有形成學習和研究馬克思主義基本理論的濃厚空氣和健全制度。

現在有必要特別強調學習和研究馬列主義、毛澤東思想的基本理論。由於一個時期以來資產階級自由化思潮泛濫，許多理論問題被搞亂了，一些幹部包括一些領導幹部程度不同地受到影響，有的甚至站到動亂一邊去了。國際敵對勢力同社會主義國家之間的滲透與反滲透、顛覆與反顛覆、「和平演變」與反「和平演變」的鬥爭將長期存在。在國內，四項基本原則和資產階級自由化的對立和鬥爭也將長期存在。在當前的治理整頓、深化改革和現代化建設中，經濟、政治、思想、文化等各個方面，都有許多複雜的事物需要認識，許多重大的問題需要解決，許多未曾認識的領域需要開拓。因此，學習和研究馬克思主義基本理論，越來越顯示出緊迫的現實意義。

馬克思主義理論的內容非常豐富。目前，我們要首先學習好馬克思主義哲學，掌握辯證唯物主義和歷史唯物主義的基本方法，比如主觀符合客觀的觀點、實踐的觀點、全面的辯證的觀點、階級分析的觀點。我們一些同志在認識上和工作中，往往從一個極端跳到另一個極端，在這樣那樣的片面性之間搖來擺去，問題就在於沒有掌握唯物辯證法。我們一定要反對形而上學，努力學習辯證法，深刻領會列寧所說的辯證法這一「關於包羅萬象和充滿矛盾的歷史發展的學說」。

學習和研究馬克思主義理論，是提高黨的工作的科學性、預見性的根本途徑。各級黨委都要考慮自己組織中黨員的現有理論水平和文化水平，結合自己的工作特點和需要，做出具體安排，並加強指導和督促。對於領導幹部，需要提出更高更嚴格的要求。要向同志們講清楚，是否認真學習，是否通過學習和實踐真正提高了自己的馬克思主義理論素養，是有沒有黨性的重要表現。這同時也應該成為考察、任用領導幹部的一個基本標準。社會科學研究和宣傳、新聞、出版、文化、教育部門的黨組織，要組織力量，寫出一批有現實性、理論性、科學性的文章和著作。用馬克思主義基本理論武裝廣大黨員和幹部，培養一代又一代馬克思主義的理論家和各項事業的專門家，這是一項具有戰略意義的任務。

同志們，這次全會，是一次實事求是、振奮精神、堅定信心、團結一致向前看的會議。全會以後，我們要腳踏實地，努力工作，把廣大幹部和羣衆的認識統一到中央《關於進一步治理整頓和深化改革的決定》上來，萬衆一心，自力更生，艱苦奮鬥，爭取治理整頓和深化改革的決定性勝利，爭取社會主義現代化建設的新勝利！

【新華社北京二十一日電】

---

納入世界發展大系統考察

# 中國式現代化理論特徵

中國的現代化理論，應該具有下述特徵：

（一）發展，特別是中國及其他第三世界的發展問題是其它的主要研究對象。它不再抽象地談論生產關係，特別是其中的所有制關係，而是從發展生產力的角度，考察各種途徑、各種模式的現代化得與失。當然，以生產力為標準，決不意味着我們要像西方或像當前一些第三世界國家那樣，以犧牲廣大勞動人民的代價來搞發展。我們的社會主義現代化，應該摸索出一條保障並不斷提高大多數勞動者的福利，從而激發他們的勞動熱情的高速發展道路。

（二）現代化是一個系統的動態過程。現代化理論不僅注意經濟上從農業國向工業國的過渡，同時也高度重視經濟體制、政治體制、價值觀念等等的現代化及它們互相抑制、互相促進的各種關係。它還把中國納入當代世界發展的總潮流中，從世界發展這個總的宏觀觀察系統考察中國或其他國家的現代化進程。

（三）中國只能搞中國式的現代化。所謂中國式，大體上是下面四方面的結合：①作為一個走向現代化的國家，要有現代化國家的許多特徵，如生產社會化、市場機制等。②作為一個社會主義國家，要有較高的公有制，關心廣大勞動者的利益。③作為一個發展中國家，要有與第三世界國家共有的特徵。④作為一個多民族、多人口，有特定的地理環境和歷史傳統的大國，要擁有許多自己獨有的特徵。中國的現代化只能是中國式的，但中國式絕不意味着閉關鎖國。

（四）中國必須選擇一條最佳發展道路。中國的現代化理論不僅想摸索社會主義經濟的高速發展模式，還主張經濟、政治、價值觀念三者和諧共進。它不主張專注經濟的發展道路。因為像德國、日本、意大利等國，在經濟上跨入現代化社會時，政治等非經濟方面都相對停滯，結果到一定時期免不了產生政治癱瘓，給民族帶來災難。

思潮　第四十四期　逢星期三刊出

（五）中國的現代化理論既研究中國的現代化問題，也研究人類其他成員進入現代社會的進程，比較各種模式或道路的得與失。要把各個國家，各種模式放在平等的地位上來考察，不能再限於作些中西比較的工作，而應對地球上出現的各種模式作廣泛的綜合性的研究，特別要加強對拉丁美洲、蘇聯、東歐、日本和亞洲四小龍的研究和比較。

（六）中國的現代化理論要建立自己的未來學。隨着核時代的到來和全球經濟一體化的加速，人類的命運已比任何時期都更緊密地結合在一起。生態問題、環境污染問題既不分階級、社會制度，也不分國界。中國的未來學不僅要根據中國的條件和現狀預測中國的未來，還要對世界的未來有科學的估計。隨着中國日益捲入世界市場、世界事務，關於中國未來的預測如果不是建立在中國人自己的世界未來學的基礎上，那可能是沒有多大價值的。

（七）中國的現代化理論致力於用馬克思主義的立場、觀點和方法，採取和吸收國外各種新的研究工具和研究方法，實行多學科的綜合性的研究和廣泛的比較研究。現代化是系統的演變過程，幾乎涉及人類行為的所有方面，「把對現代化作為世界性進程的整體考察當作建立綜合理論的基礎，在這一基礎上開展各個層面的橫剖面研究或專題性研究。」（今朝 摘自《江漢論壇》八九年第十期，王加豐文）

---

# 好走極端的思維方式

好走極端，是中國傳統思維方式的一大痼疾。無論在經濟生活、政治生活還是在文化生活中，這種思維方式比比皆是。如在農村所有制問題上盲目追求「大」和「公」，從五十年代末的「共產風」到「文革」中的「窮過渡」，可謂把「公」和「大」推向了極端。在經濟管理體制上追求極端單一的經濟管理模式，造成體制僵化，運轉不靈。在分配關係和消費關係上片面追求對所謂「資產階級法權」的限制，忽視價值規律和市場的作用，造成極端平均主義「大鍋飯」。在政治體制中，則存在集權過多、家長作風、官僚主義嚴重和下級機構部門的職責不清，相互扯皮、相互推諉等兩種極不適應社會主義經濟的弊端。

人們觀念上的「極端」意識更是司空見慣：「惡則無往不惡，善則無往不善」的極端善惡觀；「不是有德，就是缺德，非君子即小人，不崇高就卑下」的極端價值觀；從「君子喻於義，小人喻於利」發展而來的「寧要社會主義的草，不要資本主義的苗」的極端功利觀，對理想人格的追求也到了極端，把對崇高理想的信仰統一化、神聖化，把不切實際地把少數先進分子的追求推及所有公民，更脫離實際的臆想代替嚴肅的科學分析，使「假、大、空」的理想主義登峰造極。以上種種，都與好走極端的思維方式有關。

從政治上分析，好走極端是一種「左」派幼稚病。從認識論上分析，是一種「簡單對立論」、「獨斷論」和「過頭論」。客觀世界是個多維世界。客觀世界的豐富內容不在於極端的對立，而在於構成事物系統各部分，各要素的錯綜綜合，在於它們之間的統一聯繫，也在於連結對立兩極的衆多中介。在社會系統的結構中，經濟結構、政治結構、意識結構互為中介，還有家庭、教育、民族等衆多跨結構的中介社會現象。傳統的「對立統一」學說把多維的客觀世界歸結為「對立兩極」的相互滲透和相互轉化。這只是一種單維的以排除中介為前提的近似概括。拋棄中介而談對立面的統一是毫無意義的，因為離開中介的對立兩極根本無法統一。這種「簡單對立論」必然導致人們的着眼點總是趨向事物的極端而忽視居於對立兩極間的衆多中介環節，從而造成「非此即彼」的獨斷和「矯枉必須過正」的「過頭論」。

究其社會歷史根源，好走極端的病態思維方式形成於中華民族特有的民族性格和心理傾向。一定時代的特定思維方式由該社會的存在方式所決定，但社會存在方式是通過一系列中介作用於思維方式的。這些中介在思維方式的形成和發展中起着直接的作用，其中主要指知識水平、文化素質和心理品質等。因此，一個民族的性格和心理傾向是形成該民族特定思維方式的直接基礎。一個民族的性格和心理傾向與這個民族的傳統緊密相連。我們可以時時感到傳統滲透在我們民族心態中。這些傳統沉澱在人們心中，釀成某些病態的民族性格和心理傾向。好走極端的思維方式正是這些病態的民族性格和心理傾向的產物之一。

（今朝 摘自《社會》八九年第八期，賀善侃文）

---

# 產業結構失衡特點

## 在兩種經濟體制對峙與摩擦中出現

當前我國產業結構失衡是在經濟對外開放、兩種經濟體制對峙、摩擦中出現和加劇的，帶有和以往產業結構失衡不同的特點：

一、基礎工業（包括鋼鐵、電力、石油等部門）的發展嚴重滯後於加工工業的發展，成為制約整個經濟發展的「瓶頸」。

二、各地區產業結構趨同化現象嚴重。表現在：①不以本地自然資源和經濟資源為基礎，追求建立完善的產業體系；②大力發展高附加價值、高利稅的產業，主要集中在日用消費品、耐用消費品、建築材料等產業上。

三、城市大工業與鄉村工業同構發展，形成爭原料、爭市場的局面。

四、產業結構中「虛高度化」和「後傾化」並存。所謂「虛高度化」就是我國通過引進發達國家以電子技術和新工藝為基礎的耐用消費品工業——新興工業提高了我國產業結構的高級化水平。但是，由於這種「高度」是引進的，與國內產業關聯效應和傳導效應差，沒有帶動整個工業結構的高級化，使這種新興工業成為所謂的「飛地」工業，其代表的產業高度並不能代表我國整個工業的真正水平。所謂「後傾化」就是在鄉村工業和地方工業的發展中，出現低技術水平擴散和發展的趨勢。一些城市大工業中淘汰的高能耗、高污染、低質量和低性能的技術設備，異地「再生」，導致了整個工業技術水平下降。

（寬京 摘自《黨校論壇》第九期，石磊文）

---

緊縮銀根　資金短缺

# 粵工商業渡難關　可開發農村市場

廣東工商業如何走出困境？可從兩方面考慮：

（一）企業必須認清形勢，擺脫等靠思想，積極開發農村市場。企業應該認識到目前市場疲軟是對近年來經濟過熱現象的合理降溫。國家治理整頓、調整經濟需要三年甚至更多的時間，而今年才是第一年。由於目前在我國反通貨膨脹最有效的手段是緊縮銀根，而今年經濟工作的中心任務是控制物價升幅使之明顯低於去年。因此，國家緊縮銀根政策不會改變，這樣，資金短缺的局面將不是短期的。

目前廣東有相當一部分生產名牌高檔耐用消費品的企業對今年第四季度的資金、市場形勢仍抱有幻想。儘管目前庫存積壓較多，也不肯降價促銷。在全社會資金極為緊缺的情況下，第四季度銀行即使能增加一些流動資金貸款，也是「僧多粥少」。與其無把握地等錢而錯過銷售時機，不如削價促銷，及早把庫存產品變錢。這樣雖吃眼前虧，卻爭取到生產經營的主動權。

去年廣東農民現金收入增長很快，今年上半年又有較大幅度增長，對商品需求也會增長。國營商店和供銷社若能着眼於開發農村市場，在農村銷售旺季即將到來之時，及時疏通和擴展工業品下鄉渠道，定有所獲。

（二）政府與有關經濟管理部門應當幫助企業「排難解憂」。

目前「三角債」、「連環債」，使大批經濟效益好、有活力的企業被拖垮，企業自身難以解決。政府、銀行與有關經濟管理部門應積極配合，盡最大努力幫助企業解開債務連環。

幫助企業清除商品在省際、地區之間流通時所碰到的「諸侯割據」。政府與有關部門應為企業撐腰，與有關方面交涉或積極向中央反映，爭取消除這類商品流通障礙，為本省企業奪回平等競爭的條件。

正確指導企業調整生產結構。政府與有關經濟管理部門掌握宏觀經濟形勢信息多，視野廣，了解全面，要注重分析宏觀市場形勢，及時向企業提供有預見性的宏觀市場信息，幫助企業及時了解宏觀市場環境變化，及時調整生產規模、結構。

（寰 摘自《亞太經濟時報》八九年十月二十九日湯世華文）

---

在實踐中發展創新

# 對社會主義再認識

## 弄清兩種制度異同以利借鑒經驗

所謂對社會主義的再認識，是指以馬克思主義為指導，在總結社會主義實踐經驗的基礎上，對社會主義在認識上的深化和理論上的科學化。

對社會主義再認識，首先要堅持社會主義。科學社會主義的原則並沒有過時。例如社會的發展是在生產力和生產關係、經濟基礎和上層建築的矛盾運動中從低級向高級發展的客觀規律，關於資本主義必然滅亡，並必將為社會主義所代替的歷史發展總趨勢，關於建設社會主義的基本原理，今天，這些原則仍然是我們分析當代世界矛盾、進行革命和建設的指導思想。但是，堅持科學社會主義，也包括適時地放棄科學社會主義中已經過時的個別結論和原理，剔除那些本來不屬於科學社會主義的、由於人們誤解了馬克思恩格斯的原意而強加給科學社會主義的東西。

對科學社會主義再認識的核心是發展社會主義。社會主義是在實踐中不斷發展的，它的生命力也就在於它的發展和創新。現在擺在我們面前的任務，就是以科學社會主義基本原理為指導，進一步探索在中國這樣落後的東方大國中建設社會主義的特殊規律，使建設有中國特色的社會主義道路更加完美，把社會主義理論推向前進。

對社會主義的再認識，還要弄清社會主義與資本主義的關係。過去存在的那種僵化的、把社會主義與資本主義絕對對立起來的觀點，當然要破除。現在，一些人抹煞社會主義與資本主義的本質區別，鼓吹差別正在縮小、消除、接近、趨同的觀點，也是不正確的。

社會主義和資本主義是兩種性質不同的社會制度，在生產資料所有制、基本分配原則、國家政權性質、社會意識形態等方面都存在着本質區別。但是，由於社會主義代替資本主義制度是一個很長的歷史階段，特別是在實踐中的社會主義都是在生產力比較落後、商品經濟未能充分發展的條件下建立起來的，因此，兩種制度在一定歷史時期的共處就成為歷史的必然。

由於社會主義和現代資本主義都是建立在社會化大生產的基礎上，又都存在着商品經濟，因而在科學技術的應用、現代經濟的管理、商品經濟的運行機制等方面，必定存在一定共同之處。因此，資本主義國家管理經濟、發展商品經濟的經驗，特別是先進科學技術，我們都應當引進和借鑒，用以改革我們的舊體制，發展社會主義經濟。這有利於發揮社會主義優越性，增強社會主義吸引力，最後戰勝資本主義。

（寧 摘自《理論信息報》八九年十月二十三日）

---

# 開闢西部通道　關係西北振興

寧夏地區學者在「開闢西部通道——大西北對外開放的新抉擇」學術討論會上認為，自黨中央提出沿海經濟發展戰略後，西北各省（區）結合各自特點，相繼提出「東引西進」、「向西傾斜」、「走西口」、「雙向開放」、「全方位戰略」等對外開放的新構想。「開闢西部通道」即為這種新構想的基本模式，並顯示出其明顯的必要性和合乎西北經濟社會發展內在邏輯的可行性。

西北地區的土地廣袤、人民勤勞和資源豐富，今後在大力發展西北各省（區）間及與全國省市經濟往來的同時，也應積極對外開放，吸收引進發達國家的先進技術，並開拓與蘇聯、東歐及中東國家之間的經濟關係，逐步進入上述市場。

與會者說，蘇聯中亞與中東諸國基本上是以石油經濟、礦產資源經濟或農牧業經濟為主，和大西北在經濟實際關係上具有一定互補性，西北各省（區）應因地制宜地發展具有優勢的出口產品。

與會者認為，開闢西部通道是一個關係到大西北開發、振興的蘊含極豐富的系統工程，因此應加強「軟件」研究，其中包括對民族、宗教問題的探討，這類問題已越來越成為制約西北地區開發與開放過程中的重要因素。利用西北民族、宗教方面的特點，將有利於和中東及中亞的穆斯林民族溝通感情，增進友誼，推動西北的對外開放。

與會者還提出了今後實施「開闢西部通道」工作時要解決的關係：①對通道進行戰略研究和對策研究的關係，如無深厚的理論研究，也就找不到好的政策；②實物通道和非實物通道的關係；③拆除通道壁壘和增加通道趨同力的關係；④通道的輸出能力和區域性經濟實力的關係；⑤正確處理開放與自力、自主、自創的關係；⑥正確處理西北有利因素和不利因素的關係，應審慎地對待不利因素，化被動為主動。

（藤 摘自《社會科學報》八九年十月二十六日）

---

# 中國經濟有否周期波動

中國經濟運行雖有波動，但不具有周期性。

建國以來國民經濟有幾次大起大落是事實，但是，這幾次波動與資本主義經濟的周期波動本質不同。經濟周期論者提出了四種論點：①投資論，即投資膨脹導致了經濟波動；②供求矛盾論，認為社會總需求與總供給不平衡引發了經濟波動；③農業波動超前論，把農業的波動歸結為國民經濟波動的前奏；④財政收支差額超前論，說財政收支差額啟動國民經濟結構變動，引起比例失調和經濟波動。這四種觀點着眼於經濟波動的內容，而不是經濟波動的根本原因。經濟周期論者依據單純的數量相關分析，而忽視歷史背景的考察，誤把經濟波動的內容當作原因，得出了牽強附會的周期論。

筆者分析建國以來歷次經濟起落的背景認為，第一，我國歷次經濟波動主要原因是上層建築對經濟基礎的巨大破壞，導致國民經濟主要比例關係失調。「大躍進」、「人民公社」、「文化大革命」，這些嚴重脫離我國國情，背離客觀規律的歷史，至今歷歷在目。第二，經濟工作指導思想上不切實際，急於求成，不尊重客觀規律，過渡集中統一經濟體制，阻礙甚至破壞了生產力的發展，經濟運行隨着政策的變化波動。第三，投資膨脹、社會總需求大於總供給、農業波動、財政赤字實際是經濟波動幾項內容，它們不是導致經濟波動的自變量，而是政策失誤的因變量。

筆者認為，我國的經濟波動是政治運動和決策失誤造成，它不是我國有計劃商品經濟中的必然現象，沒有一個規律支配着經濟的周期性運行。經濟波動現象不是遵循社會基本矛盾和主要經濟規律作用的結果，反而是違背社會主義經濟規律的結果。我國存在經濟周期的假設，沒有把握我國經濟波動的歷史背景和問題的實質，企圖通過純數量的分析，尋找一個經濟波動的客觀規律，其一是不可能，其二導向危害很大。

（寧 摘自《理論信息報》八九年十一月六日，王村任文）

---



精神科藥物濫用　香港基督教輔導……

【本報訊】香港基督教服務處總幹事吳水麗指出，根據該會濫用精神科藥物中心的資料顯示，約六成的濫用藥物者的藥物來源為藥房，因此他要求當局加強有關宣傳和條例監管工作。

吳水麗昨日在記者會上匯報該會屬下的濫用精神科藥物人士輔導中心——PS三三，在成立一年半以來的工作進展。他表示，截至九月底，該輔導中心……

【本報訊】美國首府華盛頓法醫官希爾博士昨日在中文大學臨床藥理學系的一個講座上，公開他研究多年的一種毒品鑒定法，新方法能夠從人體一小塊皮膚樣本中，檢驗出有否曾服用海洛英、可卡因等毒品。……

國慶酒會場外衝突事　警方再拘一男

【本報訊】最近警方再拘捕一名成員男子，並控以非法集會罪，昨在中央裁判署提訊……

增辦生產力獎　今起接受製造業報名

六合彩頭獎再懸空　多寶獎累積至九百餘萬

【本報訊】第八十九期六合彩昨晚開彩，攪出的六個號碼為：19、22、27、35、37、41，特別號碼28。……

福建中旅社　祝四十周年

【本報訊】福建中旅社（華僑旅行社）於本月十七日在福州市舉辦慶祝成立四……

# 精神科藥物六成購自藥房
# 濫用藥物情況趨嚴重
# 港府應立例予以監管
## 基教輔導中心首三季接待九百求助人士

【本報訊】香港基督教服務處總幹事吳水麗指出，根據該會濫用精神科藥物中心的資料顯示，約六成的濫用藥物者的藥物來源為藥房，因此他要求當局加強有關宣傳和條例監管工作。

吳水麗昨日在記者會上匯報該會屬下的濫用精神科藥物人士輔導中心──PS三三，在成立一年半以來的工作進展。

他表示，截至九月底，該輔導中心共接獲一千四百四十九宗求助及查詢電話，和接待九百零四名到中心求助的人士；其中一成人士證實需要接受輔導，六十二人更需要接受深入輔導。

他說，深入輔導的個案中，約六成濫用藥物人士承認其藥物來源為藥房，一成濫用者是從專業人士，例如醫務人員處購買，相反，表示從毒販手中購入藥品的人士，只佔不足兩成半。

他認為由於透過藥房和專業人士等合法途徑買入的藥物被濫用的情況嚴重，所以他要求當局加強宣傳工作，讓市民清楚無論藥物的購入途徑是否正當，都不應被人濫用，此外，在法例執行上，當局應特別注視精神科的新藥物面世後，從速將其納入管制範圍內。

至於執行管制工作方面，他建議當局應加強巡查各藥房，並要求藥房或專業人士對藥物作更詳細的登記工作。

吳水麗引述該輔導中心的資料表示，最常見的濫用藥物為鎮靜劑（佔百分之五十二點六），其次為麻醉鎮痛劑（佔百分之十七點五），第三是迷幻藥（佔百分之十二點三）。至於濫用藥物者服用「冰」的情況，他承認有這類個案，但拒絕透露詳情，以免吸引其他青少年服用。

吳水麗表示，在過去年半的工作經驗中，發現濫用精神科藥物人士並非局限青少年，因為在一百零二個登記個案中，年齡由十三至五十五歲都有，但其中百分之四十六以上為二十一至三十歲之間，而職業包括有專業人士、服務性行業、娛樂場所工作者、家庭主婦、以至失業者。

因此，他認為濫用精神科藥物不單是青少年問題，而是日益嚴重，跨階層跨年齡的社會問題。

此外，濫用者已由「單元濫用」趨向「多元濫用」，在六十二個長期輔導個案中，有五成以上人士同時濫用多過一種藥物，例如迷幻藥加鎮靜劑等，而服食類無一定習慣，隨時服食可以得到的任何精神科藥物，亦會導致同時有多種藥癮。

# 三十二國家地區代表來港出席
# 魚粉商國際年會昨開幕
## 李熙瑜認爲轉口貿易大有發展條件

【本報訊】漁農處長李熙瑜昨晚表示，香港有優良的海港設施，魚粉和魚油轉口貿易在本港仍然大有發展的餘地。李熙瑜是在香港仔深灣遊艇會舉行的第二十九屆魚粉製造商國際協會周年大會開幕禮上致辭時作上述表示。出席的人士有三十二個國家和地區超過二百名代表。

他說：「雖然香港並非魚粉及魚油產品的主要市場，但仍有相當數量的轉口貿易。一九八八年，魚粉的出口及轉口達二萬四千公噸，總值約一千五百萬美元。」

李熙瑜指出，去年入口的魚粉及魚肝油當中，約有五千公噸魚粉和十二公噸魚肝油留作本銷用途，他建議魚粉製造商國際協會會員加強在本港統銷魚粉及魚油方面的努力。

魚粉是利用供人類食用以外的多餘魚類曬乾而成的製品，含有豐富蛋白質，通常用作餵飼家禽、豬及水產養殖的魚類。

國際協會有十五個會員國，代表了世界上主要的魚粉製造商及出口商，在過去三十年來，協會不斷為會員提供有關該行業及產品發展方面的資訊交流，並與以羅馬為基地的聯合國糧食與農業組織緊密合作。

魚粉的生產每年超過六百萬公噸，由三千萬公噸的魚獲製造而成，佔世界魚獲約三分之一。六百萬公噸的魚粉之中，約半數作飼養用途。其中一百萬公噸輸往遠東，主要是中國大陸和台灣。

魚粉製造商國際協會本年度的周年大會選擇在香港舉行，是由於本港是魚粉及魚肝油的一個實際及有潛質的市場。

魚粉製造商國際協會周年大會於星期四、五（十一月二十三、二十四日）在香格里拉酒店以全日研討會形式舉行。出席大會的人士包括世界各地的政府及非政府代表，這些國家包括西歐及東歐集團國、智利、秘魯和遠東的主要國家。

# 位於新街九一年落成
# 三院總部大樓昨奠基
## 將集中各分散部門在一起辦公

【本報訊】東華三院新行政總部──黃鳳翎紀念大樓，昨日下午邀請政務司廖本懷主持奠基禮。該大樓在九一年底落成後，三院醫務及非醫務各行政部門將可集中於該幢新建築物內工作。

東華三院主席黎國榮致詞稱，三院需要不斷增加行政總部的人手及設施，方能配合機體的運作，故引致設於東華醫院內的行政總部的擠迫情況日益嚴重。作為權宜之計，董事局曾先後將社會服務科、物業科及學務科遷離該院的行政總部。此舉無疑可暫時舒緩擠迫情況，但部門的分散卻不免造成行政上的諸多不便及影響物業的收益。有鑑於此，董事局在八六年探討在東華醫院毗鄰的新街二十二至四十六地段上興建行政大樓的可行性，直至本年度決定進行興建工程，預期於九一年底落成。

他說，三院獲黃鳳翎居士遺贈三百萬元資助新行政大樓的興建費用，使是項工程得以早日展開。為紀念黃鳳翎居士對這個計劃的捐助，因此三院將新的行政大樓命名為「東華三院黃鳳翎紀念大樓」。

廖本懷主禮致詞表示，東華三院在八十年代將盡的今天進行興建新的行政大樓，充份反映出三院對本港日後發展的信心，更顯示三院堅守「扶危濟困」的宗旨服務大眾，他深信在港府及社會各界的支持下，三院將在香港九十年代發展史上寫上光輝的一頁。

廖本懷爲東華三院新行政總部大樓主持奠基禮（本報攝）

# 皮膚可鑑定吸毒？
## 美法醫官昨發表研究成果

【本報訊】美國首府華盛頓法醫官希爾博士昨日在中文大學臨床藥理學系的一個講座上，公開他研究多年的一種毒品鑒定法，新方法能夠從人體一小塊皮膚樣本中，檢驗出有否曾服用海洛英、可卡因等毒品。

希爾表示，他的研究是利用屍體的皮膚樣本，來鑒定死者生前曾否服用藥物。而他現時主要是集中在檢定海洛英及可卡因方面，雖然服用毒品並非是全部死者的致死原因，但憑着研究的結果，亦可知道社會上濫用藥物的情況。

他表示，雖然現在的研究結果是針對屍體方面，然而他已在嘗試將研究擴大至從活人的皮膚樣本中，鑒定該人是否有服用藥物及藥物的性質，如果研究成功，將可應用於檢驗運動員及吸毒者在短期內曾否服用毒品，屆時便不再需要被驗者提供小便或血液樣本。

如比較從血液樣本和皮膚樣本所得出的結果，希爾表示，皮膚樣本在檢驗事主曾否服用毒品的敏感度比血液樣本更大，故準確性亦較高。但他認為應用皮膚鑒定毒品法在活人身上最大的困難，是必須拿取人體最表皮的樣本作鑒定，故獲得樣本時要顧及不能對人體構成損傷。

# 駕駛學院將辦課程
# 訓練高速駕駛技術
## 擬在馬鞍山找適合校址

【本報訊】香港駕駛學院公關及道路安全經理楊棟華昨日出席第二屆飛馬廿一駕駛大賽後表示，駕駛學院正在籌備開辦高級駕駛學校，以提高駕駛人士在高速駕駛下的突然應變能力。

他說，由於現時本港已有多條高速公路，所以駕車人士增加了在高速下駕車的機會，但汽車在高速下突然遇上意外或需要把汽車緊急煞停，汽車更難控制，駕駛者便需要有高超的駕駛技術。

他說，駕駛學院將計劃開辦高級駕駛學校提供課程，現正考慮在馬鞍山附近尋找校址。因為高級駕駛課程要作高速駕駛及滑跤練習，所以需要較大場地，新校內只提供有高級駕駛練習，與一般普通的考牌訓練分開練習。

楊棟華又表示，駕駛學院已購入了全新東南亞首部的模擬「跳吹車」來作輔助訓練。

# 國慶酒會場外衝突事件
# 警方再拘一男子
# 控以非法集會罪
## 法官將案與另六人一併審理

【本報訊】最近警方再拘捕一名涉嫌「四五」行動成員男子，並控以非法集會罪，昨在中央裁判署提訊，由於被告向庭否認控罪，法官將案排期至十二月四日與同案的其餘六名被告一併審理，法官准被告以一千元保釋。

被告男子陳仕強，三十五歲，教師，被控一項非法集會罪，指其在今年九月二十九日在銅鑼灣百德新街近告士打道交界，與其他人士非法集會，破壞公共秩序和社會安寧，引起公眾恐慌。

該案的其餘六被告為：（一）劉榮錦，三十五歲，中學教師；（二）梅治德，二十一歲，雜誌副總編輯；（三）李海業，三十七歲，機械技工；（四）黎昭玲，三十九歲，製衣女工；（五）許錦祥，三十七歲，教師；（六）梁國雄，三十三歲，工人。各人分別被控非法集會、襲警、拒捕等罪。

# 生產力促進局
# 增辦生產力獎
## 今起接受製造業報名

【本報訊】生產力促進局副主席羅肇強昨日在記者招待會上宣布，總督工業獎新增設的首屆生產力獎於今日開始接受本港製造業報名參賽。

羅肇強說，設立生產力獎有助於鼓勵、推廣及表揚從事製造業的本港企業改善生產力。

他說，總督獎除了現有的消費品設計獎與機器及設備設計獎外，現增添了兩個獎項，由香港生產力促進局主辦的生產力獎，及由工業署主辦的品質管理獎。

參加生產力獎比賽的企業，需在本港商業登記處登記，而最低限度連續三年在改善生產力（善用資源及、或提高產品增值）方面表現卓越的企業。

他說，評判委員會將由社會各界知名人士組成。

總督獎的得獎公司可在三年內展出該獎之正印標誌，及於一九九〇年十月由港督親自頒發獎項。

有關生產力獎的詳情及參賽表格，可向生產力促進局查詢及索取，並於明年三月三十一日前把表格交回。

# 六合彩頭獎再懸空
## 多寶獎累積至九百餘萬

19 22 27 35 37 41 (28)

【本報訊】第八十九期六合彩昨晚攪出的六個號碼為：19、22、27、35、37、41，特別號碼28。

今期頭獎再次懸空，多寶彩池累積至九百二十八萬六千六百五十三元。

二獎有十三注中，每注派港幣十八萬零四百八十九元；三獎每注派一萬二千一百七十一元，有四百一十四注半中。

# 祝四十周年
# 福建中旅社

【本報訊】福建中旅社（華僑旅行社）於本月十七日在福州市舉辦慶祝成立四十周年，海內外同業、嘉賓到賀者眾。

四十年來，福建中旅社已發展成為擁有六家直屬旅行社，九座直屬飯店，以及三千多名員工的集團企業，共聯合五十個在經濟、技術、業務上有內在聯繫的旅行社店、金融、交通、大專院校等企事業單位，形成了全省性的旅遊服務網絡。隨着改革開放的深化，福建在經濟上與國際的關係更為緊密。

## 香港今日天氣

最高23°C 最低19°C
間有陽光
吹和緩東北風

| | 最低 | 最高 | 預測 | | 最低 | 最高 | 預測 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 澳門 | 16 | 22 | 晴 | 青島 | 5 | 9 | 多雲 |
| 廣州 | 12 | 25 | 晴 | 瀋陽 | -2 | 8 | 晴 |
| 海口 | 19 | 25 | 多雲 | 台北 | 20 | 26 | 多雲 |
| 上海 | 8 | 16 | 小雨 | 東京 | 6 | 18 | 薄霧 |
| 北京 | -1 | 10 | 晴 | 漢城 | 1 | 11 | 有雨 |
| 天津 | 0 | 10 | 晴 | 曼谷 | 21 | 31 | 薄霧 |
| 南京 | 3 | 16 | 多雲 | 馬尼拉 | 24 | 27 | 驟雨 |
| 廈門 | 15 | 22 | 多雲 | 新加坡 | 24 | 27 | 雷暴 |
| 福州 | 13 | 17 | 陰 | 悉尼 | 13 | 22 | 天晴 |
| 桂林 | 13 | 23 | 多雲 | 墨爾本 | 9 | 30 | 天晴 |
| 西安 | -2 | 9 | 晴 | 洛杉磯 | 14 | 30 | 天晴 |
| 蘭州 | -3 | 7 | 晴 | 三藩市 | 9 | 21 | 薄霧 |
| 成都 | 6 | 14 | 多雲 | 溫哥華 | 6 | 10 | 天晴 |
| 重慶 | 9 | 14 | 多雲 | 倫敦 | 6 | 12 | 多雲 |
| 杭州 | 7 | 18 | 陰 | 多倫多 | -6 | 9 | 有雪 |
| 昆明 | 6 | 18 | 多雲 | 法蘭克福 | -2 | 8 | 有雨 |

# 香港國際毛皮展覽
# 全部攤位已被訂滿
## 英國瑞士比利時廠商首次參加

【本報訊】將於一九九零年二月二十八日至三月三日舉行的第九屆香港國際毛皮展覽會，除吸引以往均有參加的加拿大、法國、意大利、日本和香港參展商外，並新添來自比利時、瑞士與英國的廠商。

是次皮草展的二百多個攤位已全部訂滿，顯示本港與海外公司對這展會的熱烈支持。

這個由香港毛皮廠商聯會有限公司舉辦、香港貿易發展局贊助的每年一度皮草展，將再次在香港會議展覽中心下層展覽廳舉行，面積達九千平方尺。

今年初舉行的八九年度皮草展接獲高達十三億港元的生意額，預料一九九零年度皮草展將吸引超過二千多名買家，成績亦將更為理想。

香港毛皮廠商聯會主席王象有表示，該會的目標是將毛皮展發展成為世界最重要的毛皮商業展覽會之一，故此今屆將全力以赴，使展會更加成功。

一個特備的「皮革之夜」晚會將於二月二十八日晚上舉行，為今次皮草展揭開序幕。屆時香港著名皮草商製造的一百五十多件皮草服裝將在天橋上向席上嘉賓展示。

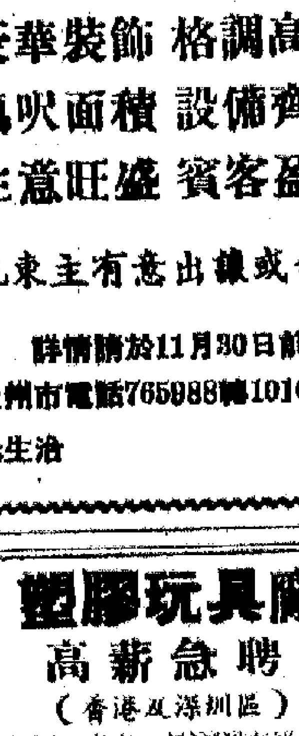
此外，第四屆皮草成衣設計比賽的得獎作品亦將在晚會上展出。是項比賽將於一月十一日在麗晶酒店舉行，參賽者包括香港理工學院與沙田工業學院的學生。

香港於八九年首八個月向外輸出的皮草服裝，總值達十三億一千九百萬港元，較去年同期增加百分之十三。在同期的八個月內，日本、美國和加拿大仍是香港三大皮草服裝輸出國。其他新市場亦顯示強大的增長力，如南朝鮮增加百分之四百七十一、瑞士增加百分之三百二十七、比利時／盧森堡增加百分之一百二十二。

國產
各種質量織花枱布、餐巾、
斜紋工衣褲及床單、枕袋
適合各大酒店、酒樓、餐廳、夜總會等用。
全棉織製 經濟耐用 美觀大方
款式多樣 各種呎碼 常備現貨
批發零沽 出口業務 無任歡迎
總經銷：東盛昌公司
地址：香港上環蘇杭街111-115號地下B
電話：5-8157789 5-8158320
傳真：5-8514007

出讓
廣州市區餐廳
地處廣州 繁華地段
豪華裝飾 格調高雅
萬呎面積 設備齊全
生意旺盛 賓客盈滿
現東主有意出讓或合作
詳情請於11月30日前致電廣州市電話765988轉1016房張先生洽

塑膠玩具廠
高薪急聘
（香港及深圳區）
工程師：多名，具PIE高級證書或三年玩具製造業經驗
工業工程師：懂生產製作過程及運作，具PIE高級證書或三年有關工作經驗。（應徵深圳區者需具成本計算及控制經驗）
有意者請親臨或寄：沙田火炭坳背灣街30─32號華耀工業中心9字樓或電：0─6999668





的指導思想，經過在實踐中反覆認識、反覆研究，矛盾和問題就可以逐步得到正確解決，工作就可以做得更好。

二、堅持羣衆路線，改進領導作風

我們黨始終以全心全意為人民服務作為自己的根本宗旨，始終認為歷史歸根到底是 [illegible]

一，是正確處理中央與地方、上級與下級的關係問題。在治理整頓期間，強調適當集中，加強宏觀控制，涉及很多方面的利益關係。在這次全會和中央工作會議上，地方和部門的同志都能顧全大局，表現出高度的黨性和政治覺悟。會後，中央和各地還要制 [illegible]

同志們，這次全會，是一次實事求是、振奮精神、堅定信心、團結一致向前看的會議。全會以後，我們要腳踏實地，努力工作，把廣大幹部和羣衆的認識統一到中央《關於進一步治理整頓和深化改革的決定》上來，萬衆一心，自力更生，艱苦奮鬥，勵精圖治，奪取治理整頓和深化改革的決定性勝利，奪取社會主義現代化建設的新勝利！【新華社北京二十一日電】

（今期 摘自《社會》八九年第八期，賀善侃文）

（摘自《理論信息報》八九年十一月六日，王村任文）

# 昨出席花園酒店五周年酒會
# 許家屯談香港經濟開放 今後仍朝國際城市發展
## 香港內部事務則不應受外國政治干預

【本報訊】新華社香港分社社長許家屯昨日表示，香港作為一個經濟上的國際城市，在經濟上應對各方面開放，這是沒有異議的，但他指出，倘若出現有其他國家來干預香港的內部事務，在將來香港回歸後，會損害中國的主權。

許家屯是昨日下午出席花園酒店五周年紀念酒會，被記者要求就「香港國際化」問題發表意見時，發表上述談話。

許家屯表示，鑑於英國政府有人提出，要讓國際上一些政治勢力將來參與香港的內部事務。若果在這個問題的一些做法上，造成讓國際上其他國家來干預香港的事務，將來香港回歸後，會損害中國的主權。這從香港本身來說，從中方的要求來說，或從遵守中英聯合聲明方面而言，都是不符合的。

他認為，這兩天香港報紙就這個問題已有不少評論，其中許多評論是對的。他個人認為，如果世界其他國家在政治上不干預香港，香港在經濟上成為國際城市，不單是可以的，今後還要朝這個方向發展。他補充稱，要由其他國家干預香港的內部事務，是不可取的，中國反對的就是這種情況。

許家屯又說，中國反對其他國家政治上干預香港，並不是說其他國家的民間團體對香港內部事務有一些關注也不行，不是這個意思。但關注的程度，有一個分寸問題，這不是短短幾句話可以說清楚的。

許家屯說，其他國家關心香港這個地方，來發展經濟和進行投資，中、英、港三方面都不會反對，而且是歡迎的，但不能干預香港的內部事務。

有記者提出，政治與經濟兩者很難分開時，許家屯認為這個問題不能如此對待，政治與經濟雖然有密切的關係，但並不代表說，有經濟投資就可以插手政治的問題。

在談到一些外國財團在投資後，希望會對當地決策有一定的影響力時，許家屯說，要看什麼樣的影響力。例如現在搞基本法問題，諮委會中一樣有外國籍的人，他們對基本法提意見，是可以的，但是要直接插手，他們所提的建議非要香港接受不可，否則便採取行動或予以抵制這就不成。這裏面有着一個怎樣做的問題，非常敏感，不是幾句話可以說清楚的。

許家屯又請記者留意現在不僅僅是一個「關注」的問題。

談及未來特別行政區的議員國籍問題時，許家屯表示，目前有多個意見在討論中，第一個是香港政府現在就有持外國護照的議員，將來還可以繼續下去；第二個意見是香港將來回歸中國後，立法局議員應該是中國人，因這涉及效忠的問題，例如議員效忠於基本法時，他就要承認中國主權，另一種意見是容許有持外國護照的議員，但數量上有限制，不能太多。

許家屯表示，上述幾種意見尚在議論中，草委會將來也要討論，到底怎麼樣做，目前未有定論。

許家屯說，最近這些問題，香港很敏感，有很多問題，很多人沒有搞清楚就評論。

廣州花園酒店成立五周年，昨晚在港舉行慶祝酒會。圖為許家屯（左二）在香港花園酒店有限公司董事長利黃瑤碧（左一）陪同下切蛋糕（本報攝）

# 上水東亞銀行白晝劫殺案
# 兩匪近距發射奪命槍 巴籍護衛子彈貫胸亡
## 掠走十三萬元 職員嚇至伏地

【本報訊】兩名冷血悍匪，昨日下午持槍行劫上水新豐路東亞銀行，匪徒衝入銀行，先在近距離向當值的二十七歲巴基斯坦護衛員猛轟一槍，子彈貫穿左胸，送院兩小時後終告不治，劫案中匪徒掠走十三萬元現款。

劫案現場為上水新豐路五十六至五十八號東亞銀行上水分行。昨日下午一時三十分，銀行內大部分職員外出午膳，只餘第五號櫃位開放，而當時銀行內僅有數名職員且並無顧客。突然兩名頭戴電單車頭盔，面裹黑色毛冷面罩、身穿深色T恤的男子闖入銀行大堂，其中一人手持一柄黑色短槍。兩人步近對着門口的巴基斯坦籍護衛員櫃位，持槍者二話沒說，在近距離向櫃位內的巴基斯坦籍護衛員猛轟一槍，護衛員胸部中槍，子彈貫穿其左胸，當場倒臥血泊。

銀行內各職員目睹慘狀，嚇得全部伏於地上，另一名賊人即步近唯一營業的第五號櫃位，聲稱打劫，當值的女職員雖驚魂未定，亦只好隔着櫃枱玻璃，將一疊大鈔給予劫匪，但賊人竟然嫌少，遂用硬物將櫃枱玻璃擊碎，隻身爬入櫃位內搜掠。賊人掠去數疊大鈔後，奪門逃去，由於賊人逃走時匆忙，銀行內的櫃枱和大堂地上均散有數張千元鈔票。

稍後大隊警員接報到場，並將傷者送院搶救，惟該名二十七歲巴籍護衛終在下午三時二十分宣告不治，而銀行經初步點算後損失現款約為十三萬元。

警員在銀行附近四出搜尋賊蹤，結果在距現場約五十米遠的上水賽馬會公園內，檢獲一個深啡色頭盔、一個白色頭盔及兩個黑色面罩，相信是賊人逃走時遺下的。另外警方還在銀行內拾獲一顆子彈頭及一個子彈殼。目前該案已交由新界總區重案組第四隊接手調查。

案發後半小時，一輛客貨車駛經現場，警員認為車輛有可疑，於是截停調查，果然發現是一輛報失車輛，將車上三人扣留，但初步調查後相信與案無關。

被殺的巴基斯坦籍護衛名NISAR AHMED，二十七歲，兩父子都在同一間護衛公司工作。死者於七五年來港，初時在工廠任雜工，做了十年薄有積蓄，於八五年回國娶妻，現有一名四個月大女兒。妻子及女兒都在巴基斯坦，死者尚未見過親生女兒一面。

今年三月，其父介紹死者到護衛公司工作，他初時在灣仔東亞銀行當值，兩個月前被調到上水新豐路案發現場。

死者除任護衛員之外，晚上亦在工廠兼任看更，一心想着多賺外快，豈料無辜惹殺身之禍。

# 李後昨偕魯平晤數方案諮委
## 盼吸取優點協調出方案

【本報記者廣州二十一日電】國務院港澳辦公室副主任、基本法起草委員會秘書長李後和魯平今晚分批與「一會兩局」方案、「四四二」方案和綜合方案的基本法諮詢委員會面。

據一些諮委表示，李後向他們表示，希望吸取綜合方案與「一會兩局」方案的優點，能協調出一個方案。

這些諮委表示，據他們了解，內地對政制方案的兩條底線是：㈠在立法局內分開投票，㈡保持十年穩定期。

# 草委諮委在穗交流 討論各個政制方案
## 李後主張香港特區成立初期保持穩定

【本報記者翁惠玲、陳埼笙廣州二十一日電】基本法起草委員會秘書長李後，今日在與基本法諮委進行交流時表示，香港特別行政區成立初期的政制發展，最好保持十年不變或穩步小變。

二十九位基本法諮委今日下午與內地起草委員交流對政制的意見。出席的諮委對政制設計符合循序漸進、平穩過渡、保持均衡代表性的原則，以及特區成立初期有一段穩定期，沒有太大意見，但在會上佔了較多時間討論的分開兩局投票的問題，分歧則較多。

在交流會上，有二十二位基本法諮詢委員發言，分別就「四四二」方案、「一會兩局」方案、「兩局共識」、「五三二」方案、「三十八人」方案、「綜合方案」和基本法（草案）中的主流方案提出意見，發言的諮委進行熱烈的討論。

在交流會後，基本法諮委會副主任高苕華轉述基本法起草委員會秘書長李後的說話時表示，他贊成香港一些團體的意見，香港的政制發展要穩勿亂，符合循序漸進，均衡參與的原則，九七年後十年最好不變，以後如何變最好現在不規定。他希望大家不要介意最後出來的方案是否自己的方案。這個方案要對政府、對人民負責任，不僅為香港，也要為大陸人民。不過，現在對這問題仍未定稿，仍要聽取港人的意見。

另一位諮委程介南說，李後表示在「六四」事件以後提出的方案，有些方案大大加快了民主步伐，這與循序漸進、穩定的原則有違背。他強調，政制方案設計如果沒有均衡參與，就談不上穩定，最好有十年或更長的時間不變，或者十年慢慢小變，至於十年以後最終的結果如何，他不贊成在基本法內寫死，具體問題要由港人決定。

他表示，會上較多時間討論分開投票機制問題，諮委對分開投票機制有不同意見。贊成「一會兩局」方案的諮委認為，現在不適宜用時間表，不一定要循序漸進的辦法，並認為這方案要保障少數人的權益。而不同意這個方案的諮委認為，這種機制會強化社會分化，因為香港的社會組合未必有階級界線，若分開投票可能分化各階層，可能照顧不到一般基層意願的表達，同時會鼓勵派系串連，影響行政效率。

# 基本法草案增條文 譚惠珠稱須看內容
## 涉及大原則應該加入 目前首要消除彼此擔心

【本報記者廣州二十一日電】到此間參加與內地基本法交流會議的基本法香港草委譚惠珠表示，是否在基本法加入新的條文，應由香港和內地草委研究決定。她指出，如果涉及到大原則的條文，應該加入。

譚惠珠於上午交流會前向記者作上述表示。她說，目前最重要的是兩地草委坐下來研究，哪些事情令香港草委擔心，哪些令內地草委擔心，有沒有必要制定條文來消除這些擔心。她認為，只有在彼此了解的情況下，才能逐漸解決問題。

被問及內地草委對於基本法加入比較敏感的條文，是否有過於緊張，譚惠珠認為內地與香港雙方都過於緊張。她表示，這種緊張的狀態對制訂基本法沒有好處，雙方應該開心見誠，搞清楚令對方緊張的事情，在此基礎上再考慮用比較適當的條文來處理這些事情。

至於基本法加入條文的原則，譚惠珠認為須視乎所加條文的內容，如果涉及到大原則問題，可以加，如果只是為了處理少數人的問題，或者是處理小數人的活動問題，那應該儘量收縮範圍，不影響其他沒有關係的人。

中槍喪生的巴基斯坦籍護衛員

# 港與中央關係條文 諮委草委交換意見
## 談及防止顛覆與「國際化」等問題

【本報記者廣州二十一日電】二十多名本港諮委、草委和內地草委，今日上午在白天鵝賓館，就基本法中中央和地方關係的有關條文進行了三小時的閉門會議。會後香港諮委陳子鈞表示，雙方就有爭議的條文非常坦率地交換了意見，內地草委詳盡地回答了香港諮委和草委提出的問題，同時雙方都同意以冷靜的方法去解決這些爭議性問題。

是次交流會是自今年四月底王漢斌率領內地草委訪問香港以來，雙方首次就基本法問題交換意見。

陳子鈞表示，在上午的會議中，雙方就是否增加「不允許香港成為顛覆中央政府的基地」及「香港政治不可以國際化」條文、基本法（草案）第十八條關於由誰來決定香港發生了不可控制的動亂及八十九名諮委聘請的兩位外國法律專家所做的基本法意見書有關內容交換了意見。

陳子鈞表示，香港諮委對將來由誰決定香港進入了不可控制的動亂表示擔心，內地草委則認為應由中央政府決定，但對於香港諮委的意見表示理解。因為基本法（草案）十八條是經過長時間的討論，且接納了很多香港草委的意見後形成的。

國務院港澳辦公室副主任兼基本法起草委員會秘書長李後及八位基本法起草委員與十四名基本法諮委進行交流。基本法諮委張家敏在轉述李後在會上的講話時指出，有些香港人和外來力量利用香港這個地方向大陸作出干預，香港有些組織向大陸輸出一些中國大陸認為不容許的東西，以香港作為一個民主自由的基地。去年，鄧小平已說過不容許香港以民主、自由為幌子向大陸顛覆中央政府與社會主義制度。如果香港建立自由、民主，是香港自己的事，大陸不會反對，但如果用西方一套推向大陸，這是不容許的。

# 英外交部發言人談話

【法新社倫敦二十一日電】英國外交部發言人星期二說，英國在香港問題上尋求與北京進行「平靜與建設性的交流」。

中國《人民日報》星期一發表文章指責英國對香港搞「國際化」後，英國外交部發言人有此談話。

外交部發言人說，有關香港未來，是英、中兩國政府的事情，盡管這地方性質上是一個國際中心。

他說，香港在一九九七年後的繁榮，「很大程度上依靠在過渡期間繼續得到國際上的支持和信任」。

發言人說，「第三國在香港的經濟利益，意味着他們自然地有興趣於香港的未來穩定。因此我們將繼續利用機會在任何合適地方與其他政府商討促進香港未來的繁榮穩定。我們也希望中國政府這樣做」。

# 鄧蓮如被問國際化 答覆卻講國際城市

【本報訊】行政局首席議員鄧蓮如昨日表示，「香港是一個國際城市，不能期望世界各國不關注香港」。

鄧蓮如出席行政局會議後，回應有關英國企圖將香港問題國際化的批評時說，她認為「保持其他地區對香港感興趣是自然及健康現象，並且對香港有利」。她又說「香港政府只不過執行中英聯合聲明精神，保持香港繁榮安定，以便對中國經濟作出貢獻」。

特稿

# 許崇德談基本法委員會

本報記者 陳培笙（廣州二十一日電）

內地基本法草委和香港草委、諮委的意見交流會，在中斷的近七個月期間，彼此間對基本法的看法出現了一些問題。有的問題是在這段期間產生的，有的則是老問題重新提出。對於這些問題，內地草委是怎樣看的呢？

基本法草委會中央和地方關係小組及政制小組成員許崇德教授，今日接受本報記者訪問時，詳述自己的看法。

### 對顛覆活動只能原則規定

在基本法裏是否應加入禁止與外國政治團體有聯繫的本港一些團體的活動，許崇德表示，基本法對此只能作原則性的規定。他說，基本法（草案）第二十三條對此已作了明確規定，至於怎樣用法律手段來禁止這類團體的行為，即具體的立法，應由香港未來的立法會決定。他說，香港作為中國的一個組成部分，應該有這樣的義務，使香港不會成為一個顛覆中央政府的基地。

### 條文不可能訂得太具體

他指出，基本法的任務主要是規定未來香港特別行政區的根本事宜，假如在禁止這些團體活動方面作出很具體的規定，恐不太可能。他稱，基本法草案於今年五、六、七月在內地徵詢意見期間，有一些人提出意見，希望在基本法裏規定將來香港不能成為一個反對中央政權的基地。他承認，如果不是「六四」事件，也許不會有人提出這樣的問題。

至於有關「議員國籍限制」條文，許崇德表示此問題一直存在。他稱，在基本法第一次諮詢期到香港參加諮詢活動時，有香港草委提出意見，認為立法會議席不能有外籍人士，因為香港是中國人地區，立法會應由中國人組成，另一種意見則認為香港是國際城市，有很多外國人在此投資，立法會應允許他們說話，保護他們在港的利益，這對香港前途有好處。

### 對議員國籍法兩種處理

許崇德認為對立法會議員國籍限制有兩種方面處理，限於中國人，或允許少量外籍人士擔任。不過他認為，如果立法會一個外籍人士也沒有，則做得太絕對。

談及交流會中具爭議性的問題，他認為有些步及到原則性問題是不能讓步的。比如有香港諮委提出，將來的基本法委員會應該成為中央和香港特別行政區的一個仲裁機構，人大常委會在解釋基本法時，必須聽從基本法委員會的決定，基本法委員會主席應該由人大委員長和香港行政區行政長官共同協商決定由誰出任，該委員會應由四名成員組成，由人大和香港行政區各委任兩名。

他認為香港作為一個地方政府，和中央政府站在一個平等的位置上，是不合適的。他說二者之間不是聯邦制的關係，不能同等。基本法委員會的成員可以有一半人數由香港人出任，但必須由人大任命。

### 特區初期政制不宜大變

對於九七年後頭十年政制發展問題，許崇德認為，十年內政制結構應盡量不變或者小變，所謂小變，比如立法會的直選議席是十個，區域選舉產生的有五個，小變則可以將直選議席增至十二個，區域席位減至三個。他表示，將來立法會是否就議案分開投票，他個人認為不是所有的議案都要分開投票，但是否將分開投票寫入政制，則視乎下個月小組會議結果。

許崇德最後強調，未來政制方案將盡量吸引方案的優點。他說，提出方案的都是香港人，都花了很大功夫考慮，因此草委不能輕易地放棄。


# 慶賀河南玉雕、唐三彩展覽會
# 隆重開幕

中國河南省工藝品進出口公司與香港金鳳貿易公司李啓鳳先生合作，由MR VIRTOR LAU助理在印度尼西亞耶加達，東南亞最大皇朝國際酒樓首辦中國河南玉雕，唐三彩展覽會，並定於一九八九年十一月二十七日隆重開幕。

## 並祝 大展鴻圖

香港利堅發展有限公司
怡安寶石首飾廠有限公司
豫港企業有限公司
昭華公司
金華行
嘉興行
隆記寶石雕刻廠
宮藝行香港分公司
香港豫泰實業有限公司
香港宏明有限公司
香港宇萊特有限公司
香港三益有限公司
香港同偉企業有限公司
香港優輝企業有限公司

## 同賀

# 中國大陸學生
[illegible]、澳、加、英、美一自費升學

Cambridge English College 劍橋英語學院
Intensive English Center 澳洲語言中心
Southern Ontario College 南安大略學院
The English Center 英國英語中心
California Language Institute 加州語言學院

安排接機、住宿及合法課餘工作

歡迎國內業務代理公司或推廣員合作，有意請寄履歷要求待遇及相片到本集團中國大陸自費留學部（旺角柏裕中心地址）[illegible]收

海外集團
海外留學導航中心
[illegible] 電話：3-7109271
[illegible] 電話：3-913486
[illegible] 電話：3-7221141
[illegible] 電話：5-591965
[illegible] 電話：5-8907280
[illegible] 電話：317611

嘉利廣告 七五六二一八

天香樓
港九唯一 正宗杭菜
特設杭菜全席 每席$1,680 足供二十位用
九龍柯士甸路18號C地下 3-688352 3-662414

# 入境處搜葵涌漂染廠 拘大批外籍非法勞工

## 包括印巴孟等國籍 皆為遊客身份
## 佔該廠工人半數 東主管工涉嫌教唆

【本報訊】入境事務處人員昨日下午根據線報，突擊搜查葵涌一間漂染廠，發現二十八名以遊客身份來港工作的非法勞工，全部是外籍男性，是在工廠內破獲的最大宗黑市勞工事件，染廠兩名負責人亦涉嫌協助及教唆，被帶走調查。

被捕的二十八名外籍非法勞工，包括十七名印度人、八名巴基斯坦人及三名孟加拉人，全部是男性，年齡由十七至四十一歲，全部以過境性質或以一至三個月旅遊簽證來港工作，與遊客身份不符，其中部份更是逾期居留者。

現場為打磚坪街二十六至二十八號盈豐工業大廈七樓一間漂染廠。據稱，入境事務處人員早於十多日前接獲線報，懷疑上址僱用黑市勞工。

入境事務處經過調查，認為時機成熟，昨日下午四時三十分出動三十名調查科人員，突擊到漂染廠搜查，經過翻查員工記錄及檢查員工證件，發現有二十八名外籍非法勞工；此外，漂染廠的東主及一名四十四歲印度籍管工，涉嫌協助及教唆，全部被帶署調查。

據入境事務處官員表示，該漂染廠大約有五、六十名工人，非法勞工竟佔半數，亦是入境處在一間廠內發現最多非法勞工的個案。

現場消息稱，漂染廠一名印度籍管工，已工作多年，據說是他穿針引線，僱用該批以遊客身份入境的人士；此外，據稱該批黑市勞工是以日薪工作，薪金比一般工人為低。

入境處發言人昨就非法勞工事件提出警告稱：「以遊客身份前來香港的人士，他們需要尊重逗留條例的限制，無論有薪或無薪，均不得從事任何職業。任何違反逗留條例限制的人士，都有可能被檢控，一經定罪，可被判罰款五千元及入獄兩年。至於協助、教唆別人違反上述條例的人士，亦會受到檢控懲罰。」

# 祖堯邨一中學昨發生血案 中三學生被指唔順眼 遭另一學生斬傷手口

## 成為一個多月來第三宗同類暴力事件

【本報訊】學生暴力事件昨日又再發生，祖堯邨一間中學的一名中三學生，疑被同校中五一名學生認為「唔順眼」，昨日在校內廁所被人用黑摺凳扑後，再被牛肉刀斬傷手、口。

傷者麥×輝，十五歲，住荔景邨逸景樓一單位，在祖堯邨一間中學讀中三，曾留級一年，據街坊稱，上月曾有警員登門找麥×輝，據說涉嫌與一宗打架案有關而被調查。

涉嫌斬傷麥童的同校中五學生黃×，據說品行頑劣，經常轉校。

昨日下午一時五十分左右，麥童飯後在校內二樓廁內如廁，當時廁所內另有五名學生，當麥童入內後，黃童隨尾而入，戳指麥童較早前以眼瞪他，極為「唔順眼」，又自稱兄長是黑道有頭面之人，並以黑話盤問，麥童亦惡語相向，一時火藥味甚濃，混亂中，有人突拔出一柄十二吋長牛肉刀襲擊麥童，把他左手掌及嘴唇斬傷，然後逃去。其他同學向校方報告，由校方報警將麥童送院。警方事後追緝傷人的學生。

校方發言人稱，他們實際上已定期檢查學生書包，而社工亦於每周來校探訪，但近來卻鮮見社工到校。校方表示今後會加強注視學生舉動。

昨天的事件，已是一個多月來第三宗發生在學校內的血案，對上兩宗分別發生在油蔴地及華富邨兩間學校。

### 八十二歲一老婦因病厭世吊頸亡

【本報訊】一名年邁老婦因病厭世，昨日吊頸喪生。

死者黃月好，八十二歲，居於深水埗蘇屋邨海棠樓二×六室，據說已患病多時。女死者的媳婦（六十一歲）昨晨九時外出，及至下午一時三十五分回家時，發現其家姑在廁所以一條紅色尼龍繩上吊，立刻報警，消防員到場割斷尼龍繩將老婦救下，但已奄奄一息，送抵明愛醫院時證實已死亡。

# 重建計劃諮詢冗長 土發公司望可縮短

## 梁煒彤向兩局小組作此呼籲

【本報訊】土地發展公司董事梁煒彤昨日表示，該公司希望土地重建計劃無須經過港府部門，可以直接交城市規劃委員會審閱。

土地發展公司代表昨日下午向兩局地政工務小組及房屋小組簡報該公司的結構及工作。兩局房屋小組召集人兼土地發展公司董事梁煒彤在會後表示，土地發展公司的每一項計劃按目前程序，需經環境規劃地政司及二十多個政府部門審議，然後才交城市規劃委員會，前後需時六年，過程冗長。

梁煒彤表示，土地發展公司已遞交了八個計劃給環境規劃地政司，但只有兩項可於近期交城市規劃委員會，土地發展公司希望縮短程序，將計劃直接交予城市規劃委員會。

# 亞太海關聯絡工作 香港續為中心地點

## 十四海關地區代表在港開會決定

【本報訊】香港將繼續負責統籌海關合作理事會的亞洲及太平洋經濟社會委員會地區聯絡中心的工作。該委員會的地區聯絡中心聯絡站代表於前、昨兩天在本港舉行第二次行政會議後，作出以上的決定。

亞洲及太平洋經濟社會委員會的地區聯絡中心於八七年十二月在本港成立，是委員會十六個海關合作理事會成員在統籌及交換毒品情報事宜方面的中央組織。今次會議在香港海關舉行，十四個海關地區的二十三名代表在會上討論及交流有關毒品執法、彼此合作和海關訓練計劃等的經驗和心得。兩位駐本港的美國海關代表以觀察員身份出席會議，而澳門亦首次應邀以觀察員身份參加。

由明年一月起，澳洲海關的一名官員將派駐地區聯絡中心十八個月，以協助該中心的運作。

涉嫌為非法勞工的外籍男子被入境處人員帶走

# 石屎嚴重剝落 被列危樓 恩光兒童院主樓 建築處飭令清拆

## 一批需特別照顧兒童將需遷離

【本報訊】安達臣道一間專門照顧肢體有缺陷及弱智兒童的學校，由於校舍本身亦殘缺不堪，學校主樓昨日被列為危樓。該校校長指責港府辦事猶豫不決，致令該校極需照顧的學生要疏散另覓地方安置，校長要求有關部門盡快騰出地點解決問題。

其中一幢校舍被列為危樓的是位於安達臣道的恩光兒童院學校，是將軍澳醫援會屬下機構，本是社署管理的弱能兒童學校，八一年才交由該機構接辦，校內可照顧四十八名肢體缺陷及弱能兒童，年齡在六至十二歲之間。

該校設有三幢房舍，一幢是教室及會議室，一幢是職工宿舍，主樓兩層高，主要是學生宿舍及特別治療室。建築物條例執行處是昨日將主樓列為危樓，並張貼告示，限期在九〇年一月三日前遷離，並在同年三月八日清拆。

據該校女校長梅金嫦表示，校方在八五年亦發現主樓有石屎剝落現象，並曾與教育署等有關部門商討，當時校方有兩個建議，一是維修，二是重建，但港府部門一直施展拖延政策，一直未有動工，延至今年初，數年積下來，主樓外牆剝落的情況越來越嚴重。

由於形勢危急，校方在年初緊急要求教署正視，經調查後，已獲當局允作緊急維修，但一直未有行動，一個月前校方感事已迫在眉睫，再度提出，並由建築物條例執行處派員視察，怎料昨日得到的結果是危樓告示一張。

由於校內的學生大部分是留宿校內主樓，而全部都是需要特別照顧，校方權宜之計，是暫將學生移往其餘兩幢校舍暫居，待另有安排再作打算。

校長表示，現時希望房署能在附近新落成屋邨騰出地方，另先安置這批學童，另外希望教署在學校重建後增設措施，因為舊舍對於這批特別需要照顧的學童並不足夠。

校長又指出，校內的工作人員並不足夠，教師欠缺五人，而負責照顧的人員亦欠十多人，她呼籲有關部門正視。

# 兩局議員團見英外相 首項要求提加快直選

## 韓達德稱英國有責任做一些事

【本報記者黃念新倫敦二十一日電】立法局首席議員李鵬飛率領的香港行政立法兩局議員代表團一行八人，昨日上午在倫敦外交部與英國外相韓達德會晤。代表團於昨晚（倫敦時間）七時會見此間記者，介紹與韓達德的會晤情況。

李鵬飛稱，代表團向韓達德陳述了意見，並敦促英國政府採取積極、迅速、實際的行動去恢復港人對前途的信心。

韓達德對代表團稱，他完全理解香港人的感受和希望，並認為需要採取辦法挽留香港人。他認為絕不會讓時間沖淡解決香港問題的重要性。英國有責任做一些事。韓達德表示，他會在英國政府對港人居英權計劃公佈以後訪問香港。

代表團就昨日與英外相的會晤發表了新聞公報。新聞公報稱，自從李鵬飛及鄧蓮如兩位議員上次來倫敦反映兩局意見之後，至今已近六個月。雖然香港人盡了許多努力去促進對香港前途的信心，但香港本身的能力畢竟有限。

公報指中國在恢復港人對前途信心的問題上「基本上沒有作出行動」，而作為九七年前對維持香港繁榮穩定負有責任的英國，亦「沒有採取足夠而迫切的措施去幫助香港緩解港人的憂慮與不安」。

新聞公報並稱，代表團向韓達德列舉了香港今年與明年的移民數字，同時就恢復香港人信心問題提出了三項要求：

一、英國現在便應該對一九九一年立法局結構作出決定。英國政府應接受香港行政立法兩局的一致意見，一九九一年立法局三分之一的成員由直選產生。代表團強調兩局的該項意見「基於香港的長遠利益」，「獲得了香港公眾的支持」，「而決定權則在英國政府」，韓達德表示留意到代表團所持的該項觀點。

二、英國應該「恢復香港英國屬土公民持有者的英國公民資格」，並向全體港人的前途作出保證，「以此履行英國對香港人的道義和法律責任」。

三、英國要保證將行政立法兩局對基本法的意見和建議全部向中國轉達。英國作為聯合聲明的簽署者「完全有責任去保證基本法貫徹聯合聲明的內容和精神。」

代表團對英國政府就解決滯港越南船民問題所作的努力表示讚賞，並向韓達德談及香港明年已經不可能承受與今年一樣的越南船民湧入壓力。代表團要求對已被甄別為非難民的船民實行人道的當然遣返。

# 兩局議員代表團 昨與麥理浩會晤 今日由早到晚均有活動

【本報記者倫敦二十一日電】正在倫敦為香港前途問題作遊說活動的香港行政立法兩局議員代表團一行八人，今日上午在英國議會會晤了前港督麥理浩，並出席了英國議會今日舉行的復會儀式，隨後參加了全體英國下議院議員出席的酒會。

今晚，港府駐英辦事處專員易誠禮為兩局議員代表團訪英舉行酒會。

代表團活動繁忙。上午將分別與英國外交部專責香港事務的次官麥浩德，以及英國外相韓達德的特別顧問大衛．劉丁頓會晤。下午四時半，英國內政大臣華德偉在內政部會見代表團一行。

明日下午三時，英國下議院辯論外交事務，預料會談及香港問題，兩局議員代表團將到下議院聽有關辯論。

此外，代表團成員還會兵分兩路，分別出席此間英聯邦協會和英國文化協會舉辦的香港問題研討會。

晚上六時，代表團還將與本地一些與香港有關的華人見面，七時半在酒店舉行發佈會，向記者簡述當日活動情況。

# 李鵬飛談國際化 稱限於經濟參與

【本報記者倫敦二十一日電】正在倫敦進行遊說活動的香港行政立法兩局議員代表團昨晚在此間會見記者，談及對「香港國際化」提法的意見時指出，兩局議員所指的國際化，絕不是說將香港存在的問題國際化，更不會同意將香港問題政治化地處理。

立法局首席議員李鵬飛稱，兩局議員提及香港國際化，是以促進香港繁榮安定為主體，希望爭取更多的外國資本投資香港，參與香港經濟，使香港成為矚目的國際城市，對香港前途很重要。

記者問及議員代表團對中國人民日報社論批評英國政府將香港問題國際化的意見時，李鵬飛表示，代表團此行來英國，不會與英國方面談論對中國有關批評的反應。兩局議員談國際化，並非要與中國有任何不同意見，但如果國際人士不參與香港經濟，則影響香港繁榮與前途。香港事實上已是國際城市，許多國際人士都注意着香港，談論香港。

談及英國政府目前香港人向其他國家要求護照，是否屬於政治上的國際化問題？李鵬飛稱，兩局替港人爭取居英權，是想香港人留在香港，確保香港繁榮。

# 移加港商周厚昌稱 僑居海外華人 可為故國盡力

## 多去中國看看才能了解實情

【本報訊】據香港中國通訊社消息，「中國和加拿大貿易前景樂觀，僑居海外的華人應為故國的繁榮富強盡力」。溫哥華美亞有限公司總裁周厚昌率領溫哥華潮州同鄉會一行，出席在澳門舉行的第五屆國際潮團聯誼會，他途經香港接受本社記者採訪時作了上述表示。

周厚昌於一九八四年由香港移居溫哥華，移居加拿大後，仍奔忙於香港與加拿大兩地發展投資貿易，同時他也為中加貿易鋪路搭橋。

周厚昌認為，海外的華人應可用不同方式幫助自己的故國。他說，中國地大物博，資源豐富，只要政局穩定，經濟繼續開放，中國定能在不遠的將來成為世界上的強國。

近年周厚昌曾去中國多個地方考察，發現東北、上海等地的工業基礎雄厚，但一些工廠、企業由於缺乏管理經驗，效益較低。他說，如果海外華人能多引進海外先進技術和管理經驗，中國的工業定能飛躍發展。今秋他又應中國大陸邀請代表美亞企業公司出席四十周年國慶觀禮，去了北京、大連等地，他說這些地方的工商業都已恢復正常，社會秩序良好。他認為華人應多去中國看看，才能了解實情，不要偏聽片面報道而對中國政府採取對抗態度。

他說，六四事件一度影響加拿大人前往中國旅遊，很多旅遊團取消行程，飛往北京的航班乘客率驟降。但最近情況已完全改變，加拿大飛往中國的航班爆滿，經營中國旅遊的旅行社又開始熱鬧起來，很多去了中國旅遊的加拿大人回國後說，中國的情況並不是那麼壞，北京當局正在努力改善現況。

# 觀塘警方採行動 破色情影帶公司

## 檢兩百盒帶拘兩主持人

【本報訊】警方昨晚在觀塘一間錄影帶公司，搜獲一批色情錄影帶，並當場拘捕兩名涉嫌主持人。

涉嫌用作販賣色情錄影帶的公司位於觀塘物華街五十一號三樓，據悉，上址開業已有四個餘月，警方於兩個月前接獲報告，遂展開調查。

昨晚七時許，警方認為時機成熟，由觀塘特別職務隊一名女督察帶隊，一行十人掩至上址，先派出兩名探員假扮顧客入內，購得兩盒淫褻性之色情錄影帶，隨即在外埋伏的探員亦立即入內搜查，結果在店內的一個暗格內，搜獲約兩百盒色情錄影帶及數件成人塑膠玩具，並當場拘捕兩名年齡分別為二十及三十歲的涉嫌主持人，稍後將會控以有關罪名。

### 女子午膳如廁 遭匪偷去手袋

【本報訊】一名女子昨日下午在中環德己立街一間酒樓午膳，如廁時將手袋掛在廁格門後，突然被怪手伸入，取去手袋。

### 男子沖芬蘭浴 昏迷池底死亡

【本報訊】一名男子昨晚到油蔴地一間浴室沖涼，被發現昏迷在大池底，送院後證實不治，警方調查後認為死因無可疑，死者是因病或其他原因，仍待剖驗。

死者名鄭×泉，二十七歲，昨晚九時許與朋友到德興街一間芬蘭浴室沖涼，在浸泡池時被發現昏迷池底，送院後證實不治。


# 歡樂遊

歐洲11/13/15天 HK$11,290
・遍遊巴黎、琉森、華多茲、佛羅多斯、羅馬、威尼斯、維也納、慕尼克、法蘭克福、科隆、阿姆斯特丹、倫敦等著名城市，行程緊密。
出發日期：24/12，25/12，25/1

日本、鹿兒島、九州七天 HK$6,650
・行程遍鹿兒島、九州、長崎、福岡、阿蘇火山、別府、美美津、宮崎、日南海岸、鵜戶神戶、櫻島活火山、池田湖等等，節目豐富，未能盡錄。
出發日期：22/12，29/12

印尼七天 HK$5,790
・遊覽印尼最負盛名之峇里島、爪哇名城、日惹及印尼首都耶加達等名勝及其風土人情，能一覽無遺。
出發日期：23/12，24/12，25/12

星馬七天 HK$5,190
・暢遊：飛禽公園、聖淘沙島、檳城、怡保、黑風洞、雲頂高原、馬六甲、吉隆坡等名勝。
出發日期：24/12，25/12，26/12

大公報、新晚報 贊助　雅蓮旅運有限公司 主辦
諮詢有關詳情，請電：
大公報 5-757181　新晚報 5-724033　雅蓮旅運有限公司 5-212013　牌照號碼：350258

# 加拿大 東西岸 各地精選

溫哥華探親/考察五天 $7995.
多倫多探親/考察五天 $9950.
溫哥華豪華觀光五天 $9995.
——住宿 NEW WORLD HARBOURSIDE 五星級大酒店
——前移民官員講座／稅務輔導
——免費參觀地產物業
——溫哥華市觀光
代訂世界各地機票、酒店 代辦移民顧問代辦移民業務
查詢電話5-415888
柏聯旅遊有限公司 旅遊牌照 No.350136
香港中環永樂街89-91號 嘉利商業大廈十樓B座

# 香港歡樂遊
## 歡樂美食團
歡高氣爽郊遊樂・美食佳餚齊共享
・上午10時30分九龍尖沙咀東樂園潮州酒家集合並品嘗各式精美潮粵美點及特色粉麵
・專用旅遊車遊覽西貢郊野公園：・北潭涌郊野公園遊客中心・上窰民俗博物館・自然教育徑・烈士碑園・水浪窩觀星台・十四鄉
・適當地點下午茶
・沙田獅子亭俯瞰新市鎮全貌
・下午六時晚餐於最新落成，富麗堂皇，座落在城門河畔的敦煌沙田畫舫，除享用美味佳餚外，並可以欣賞全港最大的飛仙壁畫和最大的多層瀑布式魚池
・晚餐前設燈謎遊戲，並有抽獎節目助興，餐後專車送返九龍
費用：每位收費一百九十八元（大小同價）
出發日期：十二月十七日
查詢詳情，請電：
大公報新晚報旅遊部
地址：灣仔軒尼詩道342號地下
電話：5-724033

# 康泰旅行社
HONG THAI TRAVEL　牌照號碼：350070
星期一至五（朝九晚七）星期六及公眾假期（朝十晚五）

菲律賓
參加人數全港最多
根據最新旅遊調查資料顯示，康泰菲律賓旅行團參加人數全港首位，本社菲律賓團成本最高，酒店最靚，所以參加人數全港最多。
百勝灘、碧瑤五天 $2790 天天出發
百勝灘、碧桃灣七天 $3290 天天出發
馬尼拉、宿霧五天 $3359 逢二、五、日
馬尼拉、宿霧七天 $3850 逢二、五、日
菲律賓、泰國七、八、九天 $4080起 逢二、六、日

全泰國
布吉島、仁廊溫泉八天 $4780 逢二、五、日
仁廊溫泉、七岩曼谷芭堤雅八天 $4280
泰航布吉島九天豪華團 $5080
曼谷布吉島五天 $3880 七天 $4480 回程內陸機 天天出發
布吉島清邁曼谷芭堤雅九天 $5080 逢三、六、日
曼谷芭堤雅五天 $3380 天天出發
清邁曼谷芭堤雅七天團 $4180 逢二、四、日
七岩曼谷芭堤雅七天 $3880 天天出發

全泰馬星
泰星六、七天豪華團 $5180起
泰馬星（檳城）九天豪華團 $6190
泰馬星（布吉島）九天豪華團 $6190
泰星馬（馬六甲）九天豪華團 $6190
馬星泰（檳城、馬六甲）九天豪華團 $6190
泰馬星（布吉島）十一天豪華團 $6880
全泰馬星（清邁、檳城）十二天豪華團 $7240

馬星（檳城）
馬星（檳城、馬六甲）六天團 $4890
馬星（檳城）七天豪華團 $5180
馬星（檳城）七天特級團 $5280
星馬（浮羅交怡島）八天豪華團 $5590
曼谷、芭堤雅、布吉島、新加坡八天 $5890

# 旅遊廣告

# 香港歡樂遊 歡樂美食團
上午九時在尖沙咀中間道集合（半島酒店後門）全部冷汽車
A團 HK$118 上午遊覽西貢欣賞幽美山光水色，中午在西貢山水茶寮午膳。下午遊覽蓬瀛仙館，參觀養蜂場購物等。
B團 HK$118 大棠大欖郊野公園→大夫第→長城海鮮樓→佛門聖地半春園→回程
C團 HK$118 西貢自然教育徑→蓬瀛仙館齋宴→中央公園→回程
D團 HK$118 尖鼻咀渡頭嶺→寨皇樓→屯門齋宴→青松觀→青山古寺→回程
E團 HK$118 大帽山扶輪高山公園→大埔長城海鮮樓→勒馬洲→古蹟大夫第→元朗購物→回程
F團 HK$118 大帽山扶輪高山公園→三棟屋博物館→佐敦道成吉思汗烤鍋館→警察博物館→漫步淺水灣麗海堤岸路→深水灣接返
G團 HK$118 尖鼻咀→流浮山海鮮→廖萬石堂→回程
H團 兩餐 HK$188 上午遊覽西貢欣賞幽美山光水色，中午在西貢山水茶寮午膳。下午遊覽蓬瀛仙館，參觀養蜂場購物等，晚餐在太古城皇宮大酒樓品嘗豐富晚宴。
I團 兩餐 HK$188 上午遊覽西貢塘涌車公廟、自然教育徑，中午在西貢山水茶寮午膳。下午遊覽半春園，晚餐在太古城皇宮大酒樓品嘗豐富晚宴。
以上各線旅行團逢星期日舉辦，歡迎讀者組團參加（可自選路線包團）
大公報新晚報旅遊部、太古城皇宮大酒樓、百寶旅遊車有限公司聯合舉辦
查詢詳情，請電：
大公報新晚報旅遊部　灣仔軒尼詩道342地下　電話：5-724033
太古城皇宮大酒樓　電話：5 676333

# 旅遊快訊
敝公司鑒於一直以來，得到各界人仕之熱烈支持和愛護，特別精心安排以下各團，以供各位參考選用：
1.日本九州、鹿兒島、福岡七天遊
出發日期：22/12 29/12　收費：成人—HK$6650.00　小童—HK$5590.00
2.印尼、日惹、巴里島七天遊
出發日期：23/12 24/12 25/12　收費：成人—HK$5790.00　小童—HK$5290.00
3.星馬七天遊
出發日期：24/12 25/12 26/12　收費：成人—HK$5190.00
大公報、新晚報贊助　雅蓮旅運有限公司主辦
諮詢有關詳情，請電：
大公報：5-757181　新晚報5-724033
雅蓮旅運有限公司 5 212013　牌照號碼：350258

大公報




員會面。據一些諮委表示，李後向他們表示，希望吸取綜合方案與「一會兩局」方案的優點，能協調出一個方案。這些諮委表示，據他們了解，內地對政制方案的兩條底線是：㈠在立法局內分開投票，㈡保持十年穩定期。

問題，分歧則較多。在交流會上，有二十二位基本法諮詢委員發言，分別就「四四二」方案、「一會兩局」方案、「兩局共識」、「五三二」方案、「三十八人」方案、「綜合方案」和基本法（草案）中的主流方案提出意見，發言的諮委進行熱烈的討論。

## 李後主張香港特區成立初期保持穩定

大家不要介意最後出來的方案是否自己的方案。這個方案要對政府、對人民負責任，不僅為香港，也要為大陸人民。不過，現在對這問題仍未定稿，仍要聽取港人的意見。

委認為，這種機制會強化社會分化，因為香港的社會組合未必有階級界線，若分開投票可能分化各階層，可能照顧不到一般基層意願的表達，同時會鼓勵派系串連，影響行政效率。

同·時·舉·辦

# 1989年中國深圳旅遊洽談會

由中國國家旅遊局贊助，中國國際旅行社總社、中國旅行社總社、中國青年旅行社總社和香港中國旅行社聯合主辦

# 1989年深圳特區華僑城經濟洽談會

由香港中旅（集團）有限公司和深圳特區華僑城經濟發展總公司聯合主辦

**一眼望盡千年華夏文物　一日暢遊萬里大好河山**

江西省旅遊局
福建省旅遊局
河南省旅遊局
湖北省旅遊局
湖南省旅遊局
廣東省旅遊局
廣西自治區旅遊局
雲南省旅遊局
貴州省旅遊局
四川省旅遊局
西藏自治區旅遊局
中國天鵝國際旅遊公司
中國民間國際旅遊公司
中國國際體育旅遊公司
中國婦女旅行社
中國職工旅行社總社
中國光大旅遊總公司
中國金橋旅遊公司
中國和平國際旅遊公司
中國招商國際旅遊總公司
中國康輝旅行社總社
中信旅遊總公司
中國教育旅行社
北京市中國旅行社
天津市中國旅行社
河北省中國旅行社
邯鄲市中國旅行社
承德市中國旅行社
北戴河海濱旅遊公司
唐山市中國旅行社
秦皇島中國旅行社
山西省中國旅行社
大同市中國旅行社
運城中國旅行社
臨汾中國旅行社
長治中國旅行社
遼陽市中國旅行社
陽泉中國旅行社
內蒙古自治區中國旅行社
包頭市中國旅行社
遼寧省中國旅行社
大連市中國旅行社
鞍山市中國旅行社
營口市中國旅行社
撫順市中國旅行社
錦州市中國旅行社

本溪市中國旅行社
吉林省中國旅行社
吉林市中國旅行社
黑龍江省中國旅行社
牡丹江市中國旅行社
齊齊哈爾市中國旅行社
伊春市中國旅行社
佳木斯市中國旅行社
上海市中國旅行社
江蘇省中國旅行社
無錫市中國旅行社
蘇州市中國旅行社
吳縣東山中國旅行社
常州市中國旅行社
鎮江中國旅行社
揚州中國旅行社
常熟中國旅行社
南通中國旅行社
浙江省中國旅行社
紹興中國旅行社
寧波中國旅行社
溫州中國旅行社
金華中國旅行社
嘉興中國旅行社
麗水地區中國旅行社
潮州市中國旅行社
安徽省中國旅行社
黃山中國旅行社
淮南市中國旅行社
蚌埠市中國旅行社
蕪湖市中國旅行社
安慶市中國旅行社
馬鞍山市中國旅行社
淮北市中國旅行社
銅陵市中國旅行社
徽州中國旅行社
阜陽地區中國旅行社
宿縣地區中國旅行社
宣城地區中國旅行社
滁州市中國旅行社
巢湖地區中國旅行社
江西省中國旅行社
廬山中國旅行社
鷹潭中國旅行社
景德鎮市中國旅行社
九江中國旅行社

井岡山中國旅行社
山東省中國旅行社
青島中國旅行社
泰安中國旅行社
曲阜中國旅行社
烟台中國旅行社
濰坊市中國旅行社
淄博中國旅行社
河南省中國旅行社
信陽中國旅行社
開封市中國旅行社
洛陽市中國旅行社
安陽市中國旅行社
新鄉中國旅行社
湖北省中國旅行社
宜昌市中國旅行社
宜昌地區中國旅行社
襄樊市中國旅行社
丹江口市中國旅行社
沙市中國旅行社
咸寧地區中國旅行社
長江中國旅行社
荊州地區中國旅行社
湖南省中國旅行社
衡陽市中國旅行社
岳陽市中國旅行社
韶山中國旅行社
湘潭中國旅行社
廣西壯族自治區中國旅行社
桂林市中國旅行社
梧州市中國旅行社
柳州市中國旅行社
四川省中國旅行社
重慶市中國旅行社
大足縣中國旅行社
樂山市中國旅行社
貴州省中國旅行社
雲南省中國旅行社
西藏自治區旅遊總公司
陝西省中國旅行社
延安中國旅行社
甘肅省中國旅行社
酒泉地區中國旅行社
敦煌中國旅行社
嘉峪關市中國旅行社
青海省中國旅行社

寧夏回族自治區中國旅行社
青銅峽中國旅行社
新疆維吾爾自治區中國旅行社
吐魯番中國旅行社
喀什中國旅行社
石河子市中國旅行社
廣東省中國旅行社
廣東省中國旅行社深圳分社
廣東省中國旅行社拱北分社
連雲港中國旅行社
廣州市中國旅行社
從化縣中國旅行社
廣東溫泉華僑旅行社
深圳市中國旅行社
汕頭市中國旅行社
珠海市中國旅行社
海南省中國旅行社
海南黎族苗族自治州中國旅行社
湛江市中國旅行社
茂名市中國旅行社
佛山市中國旅行社
中山市中國旅行社
肇慶地區中國旅行社
肇慶市中國旅行社
韶關市中國旅行社
梅縣市中國旅行社
梅縣地區中國旅行社
惠陽地區中國旅行社
惠州市中國旅行社
福建省中國旅行社
廈門中國旅行社
泉州市中國旅行社
漳州中國旅行社
武夷中國旅行社
中國華僑旅遊僑匯服務總公司
中國旅行社總社汽車公司
中國國際旅行社北京分社
中國國際旅行社上海分社
中國國際旅行社天津分社
中國國際旅行社哈爾濱分社
中國國際旅行社長春分社
中國國際旅行社吉林支社
中國國際旅行社瀋陽分社
中國國際旅行社大連支社
中國國際旅行社石家莊分社
中國國際旅行社承德支社

中國國際旅行社鄭州分社
中國國際旅行社洛陽支社
中國國際旅行社開封支社
中國國際旅行社太原分社
中國國際旅行社大同支社
中國國際旅行社西安分社
中國國際旅行社西安古都支社
中國國際旅行社呼和浩特分社
中國國際旅行社包頭支社
中國國際旅行社濟南分社
中國國際旅行社青島支社
中國國際旅行社烟台支社
中國國際旅行社曲阜支社
中國國際旅行社泰安支社
中國國際旅行社濰坊支社
中國國際旅行社合肥分社
中國國際旅行社屯溪支社
中國國際旅行社南京分社
中國國際旅行社蘇州支社
中國國際旅行社無錫支社
中國國際旅行社宜興支社
中國國際旅行社揚州支社
中國國際旅行社鎮江支社
中國國際旅行社常州支社
中國國際旅行社南通支社
中國國際旅行社常熟支社
中國國際旅行社杭州分社
中國國際旅行社寧波支社
中國國際旅行社福州分社
中國國際旅行社廈門支社
中國國際旅行社武夷山支社
中國國際旅行社廣州分社
中國國際旅行社珠海支社
中國國際旅行社深圳支社
中國國際旅行社佛山支社
中國國際旅行社南寧分社
中國國際旅行社桂林支社
中國國際旅行社柳州支社
中國國際旅行社貴陽分社
中國國際旅行社長沙分社
中國國際旅行社岳陽支社
中國國際旅行社武漢分社
中國國際旅行社沙市支社
中國國際旅行社宜昌支社
中國國際旅行社三峽支社
中國國際旅行社南昌分社

中國國際旅行社九江支社
中國國際旅行社廬山支社
中國國際旅行社成都分社
中國國際旅行社重慶分社
中國國際旅行社大足支社
中國國際旅行社萬縣支社
中國國際旅行社樂山支社
中國國際旅行社蘭州分社
中國國際旅行社敦煌支社
中國國際旅行社酒泉支社
中國國際旅行社嘉峪關支社
中國國際旅行社西寧分社
中國國際旅行社銀川分社
中國國際旅行社烏魯木齊分社
中國國際旅行社吐魯番支社
中國國際旅行社喀什支社
中國國際旅行社拉薩分社
中國國際旅行社長江分社
中國國際旅行社長江重慶支社
中國國際旅行社長江武漢支社
中國國際旅行社長江上海支社
中國國際旅行社北戴河國際旅行社
中國青年旅行社上海分社
中國青年旅行社黑龍江分社
中國青年旅行社天津分社
中國青年旅行社吉林分社
中國青年旅行社遼寧分社
中國青年旅行社大連分社
中國青年旅行社河北分社
中國青年旅行社山西分社
中國青年旅行社內蒙古自治區分社
中國青年旅行社江蘇分社
中國青年旅行社浙江分社
中國青年旅行社安徽分社
中國青年旅行社江西分社
中國青年旅行社山東分社
中國青年旅行社湖北分社
中國青年旅行社湖南分社
中國青年旅行社廣西分社
中國青年旅行社廣東分社
中國青年旅行社四川分社
中國青年旅行社貴州分社
中國美術家協會
中央美術學院
深圳蛇口招商文化公司
蛇口南拓紡織有限公司

蛇口集裝箱有限公司
中央人民廣播電台
中央電視台
中國國際廣播電台
深圳電視台
深圳特區報
廣東省海外旅遊總公司
深圳博雅藝術公司
深圳瑪踣企業有限公司
深圳華僑城貿易公司
深圳特區華僑城物資公司
深圳中僑實業有限公司
深圳市西麗湖渡假村
深圳長安大廈實業有限公司
深圳市旅遊總公司
航天工業部廣宇工業集團公司
深圳大通實業有限公司
深圳特區華豐鋁合金門窗廠
廣東省華盛家俱裝飾有限公司
廣東省肇慶市華僑大廈
深圳特區華僑城建築設計公司
深圳市深華工貿發展公司
華應琳華琳塑像室
中國國際旅行社集團
南海石油深圳旅遊公司
赤灣亮牌石油貿易聯營有限公司
深圳華僑大廈
深圳平安保險公司
深圳中華會計事務所
深圳市寶安縣旅遊公司
深圳市園林總公司
佛山賓館
蛇口招商國際旅遊公司
深圳特區華僑城旅遊公司
深圳特區華悅實業有限公司
翡翠動畫設計（深圳）公司
深圳宏華電子有限公司
葉佐土深圳（黎明企業公司裝飾二部）
無錫古建園林公司
上海光耀影視照明工程部
CEC中國信息信托投資公司
深圳市深寶飲料廠
深圳特區華僑城房地產公司
深圳大通實業有限公司董事長溫惜今先生
中國工商銀行珠江三角洲金融信托聯合總公司
廣東肇慶星湖園林技術開發服務公司端州園林雕塑工作室

中國電子進出口總公司深圳工貿公司
深圳市機電設備公司
深圳環宇貿易有限公司
深圳特區華僑城水電公司
深港運輸公司
深圳燕鵬石油氣公司
深圳市文業裝飾設計工程公司
深圳市水產供銷公司
深圳特區華僑城生活服務公司
廣東省僑務辦公室
深圳灣大酒店
湖南省人民政府駐深圳辦事處
深圳特區華僑城裝飾工程公司
深圳特區招商局蛇口工業區
康輝旅行社深圳分社
深圳寶城玻璃公司總經理莊光明
深圳興利五金塑膠有限公司
深圳華僑傢俬有限公司
深圳華僑城華力包裝貿易有限公司
深圳華僑傢俬有限公司總經理王銘
深圳特區華僑城清潔服務公司
深圳市園林設計裝飾工程公司
陝西省人民政府駐深圳辦事處
深圳東方自行車有限公司
湖南省僑匯總公司
烏魯木齊中國旅行社
空軍直屬、建築工程處古建藝術廠
香港興美拉鏈廠有限公司
深圳市興華拉鏈有限公司
深圳特區華僑城金屬結構制品廠
安徽省華僑旅行社
中國華僑旅遊僑匯服務總公司黑龍江公司
哈爾濱華僑飯店
西藏自治區旅遊局防佈任青局長
江西（香港）旅遊有限公司
中青旅行社
迎賓旅遊貿易服務有限公司

嘉洛證券有限公司
宏豐財務有限公司
禾豐化工貿易有限公司
福達旅行社
Instant
INSTANT DATA FORMS LTD.
香港中國旅遊畫報
香港中國旅遊出版社

成報報業有限公司
UNI
有利旅遊有限公司
UNI TRAVEL (H.K.) LTD.
華潤（集團）有限公司
越秀企業有限公司
YUE XIU ENTERPRISES LIMITED
GD
廣東（香港）旅遊有限公司
GUANGDONG(H.K.)TOURS CO., LTD.
電視廣播有限公司

鴻茂建築有限公司
銘麗實業有限公司
順風旅行社
skal travel service ltd.
新源紗布有限公司
NEW SOURCE TEXTILES CO., LTD.
永發印務有限公司
THE WING FAT PRINTING CO. LTD.
振遠旅行社有限公司

金城銀行
南商旅運有限公司
南洋兄弟煙草有限公司
辰達集團有限公司
威煌廣告製作公司
Y. WONG ADVERTISING CO.
黃克立、黃宜弘

香港中國國際旅行社有限公司
CHINA INTERNATIONAL TRAVEL SERVICE H.K. LTD.
陳永杰
陳文裘
電商台業
明報報業有限公司
MING PAO NEWSPAPERS LIMITED
香港中旅廣告有限公司

同敬賀（排名不分先後）

# 榮寶齋拍賣書畫反應熱烈

# 齊白石《一帆風順》六十二萬高價成交

## 拍賣品共二百六十三幅迅速售罄

昨日在拍賣會上以六十二萬元成交的齊白石《一帆風順》軸

【本報訊】榮寶齋（香港）有限公司昨日在港首次舉辦拍賣會，拍賣二百六十三幅中國近代書畫作品，結果一日售罄，總成交額達二千萬港元。其中，以齊白石的「一帆風順」圖賣得六十二萬元，最為矚目。

主持這次拍賣活動的協聯古玩拍賣有限公司負責人朱經綸認為，台灣買家的大量湧入是造成近來中國書畫價格上升的最主要原因。

榮寶齋向以出售中國書畫和古董而聞名中外，在本港已有百多年的歷史。這次是該公司與香港協聯合作，首次在港舉辦「中國近代書畫拍賣會」。供拍賣的二百六十三幅書畫作品均屬精品，包括從清朝光緒年代直至現代的各個時期的畫家，其中有吳冠中的作品六幅，傅抱石的三幅，張大千的十幅，徐悲鴻的六幅，而最珍貴的一幅作品是張大千賀吳湖帆七十歲大壽時所畫的「荷花」圖，本身估價為三十五萬至四十萬，最後以五十五萬的賣價售出。

而另一幅齊白石於九十三歲高齡時所作的「一帆風順」圖，深受買家歡迎，以六十二萬元的高價賣出，比估價高出一倍有多，是所有拍賣作品中賣價最高的一幅作品。

協聯古玩公司朱經綸向記者表示道，這次拍賣會非常受買家們的歡迎，所有作品一日內全部賣出，成交總額比預計價高出六成。他認為今次拍賣成交價的提高，原因主要是來自台灣的大批買家湧入及本港一些投資者將資金轉移到收集古董字畫，致使本港的中國書畫拍賣市場活躍。

另外，他指出基於榮寶齋在鑑別書畫真偽方面具有相當高的水準，在顧客心目中享有很高的信用，這也是今次拍賣活動成功的一個重要因素。

# 港隧職員急救比賽

## 交通部囊括前三名

### 全女隊亦不遜色贏得不少掌聲

【本報訊】每年一度的香港隧道有限公司職員急救比賽，昨日下午在該公司紅磡行政大廈外舉行，參賽隊伍八支，包括一支全女子隊，冠軍由隸屬交通部職員交通C隊奪得，其他交通部職員組成的交通A、B隊選包辦亞、季席位，除該項比賽以外，還有處理壞車的示範表演。

昨日舉行的是第十五屆職員急救比賽，參賽的職員多為交通部人員，可能由於他們人多勢衆，比賽鬥志高昂，特別是冠軍交通C隊的表現尤其突出，他們隨着在場的隊友齊聲打氣的同時，隊長冷靜的指揮，再加上各隊員的在動作上緊密配合，使各規定項目，例如人工呼吸，包紮傷口等項目，均有出色表演。

另外，由全女將組成的一支參賽隊伍，表現亦不遜色，搏得現場不少掌聲。

據比賽負責人表示，參賽職員均擁有聖約翰救傷會急救證書，經過專業訓練來負責管理世界上最繁忙的行車隧道，確保行車安全及高度的應變效率。

**急救「傷者」**

香港隧道有限公司昨日舉行第十五周急救比賽，以操練隧道運作所需的急救技術。

圖中的一名擔任評判的聖約翰救傷隊隊員，正全神貫注地觀看其中一名女參賽者如何為一名「傷者」包紮。

本報記者 凌樹輝攝

# 汽車駕駛大賽

## 大圍除夕舉行

【本報訊】一項以促進道路安全意識及強調駕駛技巧的美孚飛馬廿一駕駛大賽，昨日宣布將在本年大除夕於大圍香港駕駛學院舉行。

飛馬廿一駕駛大賽由香港駕駛學院及體運傳訊有限公司合辦，香港美孚石油有限公司贊助。這次比賽分私家車、輕型貨車、中型貨車、電單車及油缸車（運載燃油的貨車）等五組進行。

香港駕駛學院公關及道路安全經理楊棣華昨日出席美孚廿一駕駛大賽記者招待會時說，希望藉此比賽提高駕車人士的警覺性，並教導市民重視道路安全，從而減少交通意外的發生。

他說，每組車類的報名人均以先到先得的辦法參加，希望每組最高有六十人參加，十一月十七日在大圍駕駛學院舉行的甄別試，從每比賽組別中選出成績最佳的十二名，參加十二月三十一日的決賽。

報名表格可到各美孚油站或香港駕駛學院辦事處索取。

## 香港設計師協會將展出會員作品

【本報訊】香港設計師協會「方位二十二」會員展八九，將於本月二十四日下午六時，在金鐘太古廣場低層大堂開幕，屆時將由張有興剪綵。展覽人數共二十二人，包括區賢浩、陳幼堅、陳啓祥、張福蕃、周志波、蔡啓仁、蘇秉寧、何中強、葉偉珊、靳埭強、古正言、關慧芹、劉培基、劉小康、梁家泰、Michael Mok cever、蘇敏儀、譚耀祖、譚鎮邦、陳喬威、Peter Wong和余志光。

參展者包括有平面設計、珠寶、產品、時裝、攝影、插圖等各方面有代表性的設計師。

## 演出七場 圓滿結束

# 南北崑劇團今北返

### 是次演出以《牡丹亭》最受歡迎

【本報訊】匯集中國六大崑劇團精英的「南北崑劇匯香江」演出團，已於本月十九日完成五日七場的表演，觀衆反應熱烈，而團員亦在表演完滿結束後，於今日離港返回內地。

是次演出以《牡丹亭》一晚最受歡迎，全場爆滿，其他四晚演出的上座率亦平均超過七成。是次訪港演出，能反映南崑的溫柔婉若及北崑的明快豪爽，令香港觀衆對崑劇的認識加深。

「南北崑劇匯香江」六大崑劇團包括上海崑劇團、北方崑曲劇院、江蘇省崑劇院、江蘇省蘇州崑劇團及浙江省崑劇團及湖南省崑劇團，而參與演出的著名演員包括計鎮華、梁谷音、王芝泉、華美瑆、蔡正仁、張洵澎、洪雪飛、蔡瑤銑、侯少奎、張繼青、張寄蝶、姚繼焜、陶紅珍、甄秀珍、汪世瑜、王奉梅、林為林、唐湘音、王靜壽。

## 小販相碰 幾乎動武

情趣五日談

有時真的相信上天以至上帝有點兒待薄我們香港人（顯然我這番說話不能算得上是一種理性分析，但，人也有非常不理性的時刻的，希望各位原諒）。

事件發生於旺角「田園書局」樓下樓梯口，時間是某星期六晚上七時左右，以當時形勢來說，這個地點可以說得上是全球人口最密集的地方，偏偏某些行業要在這些地方出現才能生存，例如賣皮帶飾物等就是了。某好樣青年佔據住「田園書局」樓梯口半個來賣其皮帶飾物，當然他只能分享得半個樓梯口，因為再過一些已是另外一間音器專門店的訂銷領域口，亦因為時下年輕人無甚禮貌，故此行上書局及上面樓宅以至下樓出街的人都要辛苦地過其一關。然而，某好樣老人家又出現了，他顯然是一個小販，賣的是白糖糕之類物品，可能因為今天過了一天壞日子，推單車上「田園書局」樓梯時與好樣售賣皮帶年輕人的一坐梯口撞過正着，一個年輕小販，一個年老小販，就在那個地球上世紀上最容易引起衝突的丁方地區幾乎演成全武行了。

根據我的觀察，任何一個人收口、離開，甚至乎Sorry一句就已經可以將那個事情解決，問題是，一老一少雙方都選擇「企硬」姿勢，以至久久未能完事，年輕人幾乎說到因為知道老人家住在「田園」樓上，所以叫老人小心，自己必定會等其「落街」再加以報復，年老人亦「企硬」到說自己住了那裏三十幾年，乜嘢事都見過，乜嘢事都唔怕，一派「放馬上來」的樣子。

### 互相「企硬」局面僵化

我相信只要一方沉不着氣，繼續無限量地「企硬」，分分鐘有架打的，幸好這個時候，不是警察叔叔來了，而是鄰近的音響專門店老闆出來偏幫年輕小販，年老小販才感覺到敗意而走，大家「下得台」，年輕小販勝利，年老小販界「死觀仔」侮辱，事件才有完結的機會。最有趣的就是，在互相「企硬」的過程中，年輕年老小販向着對方互說「你好嘢」出其手指公不下五、六次之多，「企硬」互不退讓以至幾乎僵立化之，令人想起了最接近小販、最接近羣衆的王晶的那些電影橋段。

香港，這幾年之間真的充滿了「企硬情意結」了，每一個人都絕不留情地互相「企硬」，不單止認為自己完全正確，還判定對方完全錯誤，一成不變到堅守自己的原則，但這種「企硬」也是Reciprocal及Escalating的，一方「企硬」，對方再「企硬」，就必是迫自己進一步「再企硬」、「再再企硬」，終成不可挽回的局面。

### 缺少退讓及禮讓文化

我們少了的是一種「退讓」的文化以至「禮讓」的文化，大家一直的想法都是玩樸克的想法，一就是如沙蟹一般「大過別人」，自己企硬，一就是「鋤大D」一般互鋤，最終迫出一個你死我活，周潤發上口十分容易的「忍一時風平浪靜，退一步海闊天高」，講則一派，做則另外一派，所謂「講數」其實所有人都知道必定打起來，Bargaining、Negotiation、Consensus無人相信會Work，這種企硬情意結，最終必會傷害我們。

沒有干擾的線路。

從一綑電線，以至龐大先進的通訊設備，九廣鐵路都能運到國內，無論大小尺碼，亦可應付裕如。

事實上，九廣鐵路藉着遍及全國的鐵路網，將形形式式的貨物，直接送到國內各大小城市，更可在目的地清關，既節省時間，又免受天氣、接駁運輸及多重裝卸所干擾。

我們還提供天天出發的包卡服務，以及[illegible]次頻密的散貨託運，以應付不同貨量的需求。此外，鐵路還備有各式貨卡，適合運載不同種類的貨物，供客戶選擇。採用靈活週全的鐵路貨運服務，閣下可事半功倍地打開國內市場，使業務邁向新領域。

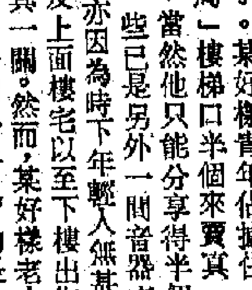
九廣鐵路公司

肩負重任 一路暢通

香港新界沙田九廣鐵路大厦七樓 電話：0-6069293, 0-6069525 圖文傳真：0-6951168

嘜頭切字機

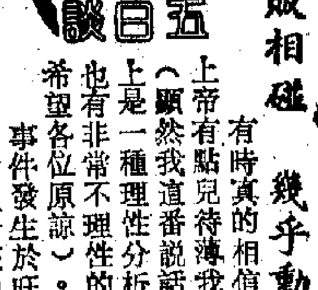
·優質鋼材製造，耐用非常。
·各出口廠商必備的製嘜工具。
·英文字體高度為[illegible]
·常備現貨。



遠鵬香港有限公司
香港九龍木廠街1E大剛中心第一期九〇一室
電話：3-7129168 傳真：3-7606749 電傳：30524

三合一彩色標籤印刷機

·可印單色至四色標籤。
·可印不乾膠及普通卷裝紙。
·更換印數容易，可指定印刷張數及印刷速度。
·機身小巧，操作容易，適合廠戶自用，從此印標籤不需外求。



遠鵬香港有限公司
香港九龍木廠街1E大剛中心第一期九〇一室
電話：3-7129168 傳真：3-7606749 電傳：30524

山東粵孖寶

强心戰

大勢分析

高橋預測

刀仔鋸大樹

福之威穩位望贏

## 荃灣國瑞路與傳屋路交界
# 馬路沙井常流化學泡沫
## 讀者投訴會影響環境衛生及行車安全
## 當局表示現正研究需否更換較大渠管

投訴窗

讀者張君日前來電，投訴荃灣國瑞路與傳屋路交界處馬路，有數個沙井經常湧出化學泡沫，嚴重影響環境衛生。

張君表示，他是一名工人，由於工作關係，經常要往來此區。每日上午，當他途經該處時，均可看到大量的化學泡沫從這些沙井口湧出，使一段馬路路面佈滿化學泡沫，部份泡沫更源源的沿斜路向下流去。情況嚴重時，從河井湧出的化學泡沫更濺上行人路，令大廈行人路濕滑，行人途經時均要小心翼翼，稍一不小心，不但會沾上這些化學泡沫受污染，而且容易滑倒。

張君續稱，由於該處是工廠區通往大窩口地鐵站的必經之地，所以每天往來行人很多。又加上該處是工廠區的緣故，每天均有大量的車輛往來，而被化學泡沫佔據的路面甚為濕滑，車輛經過時，極易「滑軚」。且這些化學泡沫發出一股酸味，非常難聞。

他說，上述情況已存在幾年，他懷疑是渠道淤塞所致。雖然有關部門曾數次派員前來通渠，但情況至今仍未獲改善。近來該情況也趨向嚴重，故希望有關方面盡速作出妥善的處理。

按：記者前往現場了解情況，可能由於是下午，不見該處沙井有泡沫溢出，但卻可看到沙井周圍的路面及行人路均有白漬，相信是化學泡沫乾後形成的。此外，記者又發現那段路面十分凹凸不平，對行車安全亦有影響。

據地政工務科一位負責人表示，該處沙井不斷溢出大量泡沫的情況早已關注。渠務部方面目前曾向有關的工廠發出警告通知書，飭令這些漂染廠的持牌人要在那些化學泡沫中加入中和劑。

該負責人說，大量化學泡沫由沙井口溢出，疑是污水渠管口徑太小所致。現時有關方面正在研究該渠管的流量，若有需要的話，將會更換口徑較大的渠管。

·謝·

國瑞路數個經常湧出化學泡沫的沙井

生活圈
專線電話：五－七五一－三〇三
總機電話：五－七五七一八一

有問有答

## 本港婚姻法例規定 一夫一妻不得納妾

讀者邱小剛日前來電稱，他是持單程通行證來港定居不久，對本港法例不甚清楚，特別是婚姻方面。所以他欲查詢在本港怎樣才算是合法婚姻？盼本版詳解疑問。

按：在本港，合法婚姻必須符合以下兩個主要條件：

㈠資格——意思是指異性通婚（亦即表示同性戀者之間沒有締結合法婚姻的資格），一夫一妻制，結婚年齡須在十六歲以上，以及非血緣關係及姻親關係。任何違反了以上資格，例如重婚、娶妾侍、未成年結婚、同性結婚、亂倫等，都成為不合法婚姻。

㈡經若干禮節而成——這些禮節包括中國傳統式的婚姻儀式、中國於一九三〇年的民法典所接受的儀式、在外國受認可的儀式、在香港的婚姻條例所認可的婚姻儀式，及一般認可的婚姻儀式。在這五項儀式中，前二者已被一九七一年十月七日所通過的《修訂婚姻制度條例》逐步取代。一九七一年十月七日之後，所有婚姻必須按照婚姻法例舉行，推行一夫一妻制，所有丈夫不得納妾。

·簡 蕾·

## 懷孕七月 女兒一歲 生活無着
# 陳錫軍遺妻含淚談近況
## 讀者捐款已由記者送交何玉英

十月十五日，南丫島香港電燈公司發電廠建築地盤發生工業意外，焊工人陳錫軍慘被一批卸下的鋼椿壓死，遺下懷孕七個月的妻子及一名年僅一歲的女兒，處境淒涼。

陳錫軍與妻子及一歲的女兒同住屯門澤豐花園一單位。這個居屋單位，是陳錫軍幾經辛苦才供購的，入伙僅三個月，一家人原本滿心歡喜遷入新居，不料竟發生巨變。陳妻何玉英因傷心過度，為免觸景傷情，且又臨盆在即，需人照顧，故經親友勸諭下，現已攜幼女暫回油麻地廟街娘家暫住。

記者日前將本報熱心讀者交來的二千七百元捐款送抵何玉英的娘家，由何玉英親自簽收，她對讀者的關懷幫助，一再致謝。

談到近況，何玉英含淚表示，由於陳錫軍為家庭經濟的支柱，自出事後，家庭經濟頓陷困境。而她自己又沒有工作，生活開支及供樓的費用只有靠丈夫遺下的兩萬餘元積蓄來應付，但卻不能維持長期的支出及樓宇供款，故她打算將居屋退還給房屋委員會。

何玉英又稱，在其丈夫出事後，她曾與勞工處及社會福利署接觸，辦理其丈夫的勞工保險賠償申請及公共援助金，現正等待法律援助。至於公共援助方面，社會福利署方面則表示由於她現有的積蓄，已超過公共援助申請限額，故她日後經濟出現困難時，社會福利署始予援助。

至於未來的打算，何玉英也不知如何是好，一切要待腹中肉出世後才作打算。記者聽她所言，也不禁為之鼻酸。

捐助陳錫軍遺屬的熱心讀者名單如下：「何詠裳」一百元，「魯福先生」一千元，「魯流」一百元，陳嘉瑞二百元，沈太三百元，吉大證券投資公司五百元，「同情人」五百元，合共二千七百元。

·謝·

陳錫軍 編號
茲收到
大公報讀者捐款／萬貳仟柒佰
／拾／元／角正
收款人 何玉英
日期 7/11/89

## 頑劣學生乘搭輕鐵 全無秩序令人反感
### 區議員呼籲學校加强品德教育

意見箱

編輯先生：本辦事處欲借貴報寶貴篇幅，反映社區問題。

屯門輕便鐵路自通車及擴展服務範圍以來，已成為屯門區內主要的交通工具。繁忙時間時，車廂內便擠得水洩不通。現時屯門區內有中學超過三十間，每當中學生們午膳或放學的時候，大批學生聚集在學校附近的車站月台上，當輕鐵停站時，有些頑劣的學生用手大力拍車門及玻璃窗，當車門開啟時，學生們如洪水般衝入車廂，嘩聲四起，全沒秩序，令在車廂內的其他乘客，猶如處在混亂的戰場中。

有些學生更互相推撞、有些故意高聲呼叫、有些則粗言穢語、互相責罵、動手動腳。因車廂內設有空氣調節，窗戶緊閉，聲浪被困在車內，其嘈吵程度令乘客震耳欲聾，難以忍受。

本人建議學校當局應在校內向學生呼籲及解釋公民責任，如有可能的話派出老師在月台上觀察情況、研究其可行解決的方法，而學生們更應注視個人品德與學校聲譽，行為上盡量檢點些。

楊維光區議員辦事處

社會服務

## 撒瑪利亞會招義工 歡迎熱心人士加入

香港撒瑪利亞防止自殺會現正展開一年一度的義工招募工作，將於明年二月底舉辦義工訓練課程，為有志投身該會服務之義工，提供助人技巧訓練。

該會於一九六〇年成立，目的在扶助那些面對困難、挫折、瀕臨痛苦和絕望的人士重新建立信心。

該會一向重視義工服務質素，因此所有在該會工作之義工，必須經過甄別，接受嚴格的職前及在職訓練，才正式投入服務。凡年齡在二十歲以上，具中學畢業或以上程度，有助人熱誠，又性格成熟、情緒穩定者，均可申請成為該會義工。有意者，可附回郵信封，去函九龍順利邨利富樓三樓香港撒瑪利亞防止自殺會，或到上址索取申請表格。查詢電話三－八九二二二一。

**海南島單車旅遊**

▲「單車之友」舉辦「單車之友」定於農曆新年期間，舉辦「海南島單車行大運」，全程約六百公里，需時十一天。

這是首次有組織的單車旅遊遠征海南島，機會難逢。詳情可電三－七二〇七七八八查詢。

**荃灣關注民生協會**日前來函，就荃灣區一九九〇年－九一年度巴士及渡輪路線發展計劃，提出了幾點意見及建議，本版已將有關意見向運輸署反映。

通告板

## 聖誕飾物齊製作 兒童可以慢慢學
## 攜手敬老福樂行 步行籌款助老人

▲**「聖誕飾物製作」**：香港賽馬會、旺角區文娛康樂體育會、林百欣中心開辦，讓兒童親手製作各種聖誕飾物及聖誕咭設計。課程於十一月二十五日開班，歡迎小三至小六小朋友參加，報名可到九龍大角咀櫸樹街一一〇號，或電三－九三〇二八九查詢。

▲**「環保從家庭開始」綜合活動**：香港青年協會家庭生活教育組（觀塘區）主辦，內容包括漫畫式資料展覽、問答、急口令、找錯處及拼圖等多項攤位遊戲，八九年十一月廿六日在九龍坪石邨廣場舉行，十二月三日在九龍灣德福花園廣場舉行，歡迎家庭參加。查詢可電三－二六五九二五。

▲**「攜手敬老福樂行」步行籌款**：香港仔街坊福利會社區服務中心主辦，十一月廿六日三十分假「薄扶林麥理浩夫人傷健中心」舉行，步行路線由「傷健中心」出發，經薄扶林水塘道至山頂。為增加熱鬧氣氛，步行當日早上，大會亦設有攤位遊戲、耆老身心健康展覽、健康檢查及名人慈善隊制賽等豐富節目。歡迎社團、機構、學校及工廠組隊參與，查詢可電五－五三八〇三五，或往香港仔大道一八〇號B報名。

▲**「吉澳、鴨洲歡樂遊」**：女青年會禾輋社會服務處十一月廿六日舉辦，沿途飽覽山光水色，參加者可選擇自備午膳或享受該處特色之海鮮餐。收費每位五十五元（淨船費）或九十元（包海鮮餐）。報名可到沙田禾輋邨協和樓平台，或電〇－六九八三〇〇八查詢。

▲**「沙之化身」堆沙創作賽**：香港青年協會紅磡青少年中心及閱讀室主辦，十一月廿六日在香港石澳海灘舉行，內容有堆沙比賽，燒烤及集體遊戲。堆沙主題不限，參加者需組成三至五人一隊，以家庭組合或自由組合參賽，每名參加者收費三十元，費用包括旅遊車接送、燒烤、飲品等。報名及查詢可到紅磡馬頭圍道四十八號家維邨家興樓三樓，電話三－七七四三〇八三。

尋人啟事

## 田建春尋四姨吳芸貞 姨父吳鳳山

吳芸貞又叫吳少英，今年六十三歲，與吳鳳山解放前同在青島市大輪機廠工作。一九四九年隨廠遷往台灣，同時攜去剛四歲的女兒吳仙紹。

我母吳英貞、大姨吳暖貞、二姨吳芳貞、三姨吳晶貞和小舅吳紹周均健在，分別住在青島市及嶗山縣。我與母住在遼寧省丹東市五龍背榮軍休養院家屬住區。

田建春（一一四五七）

## 甘登峯尋兄甘登俊

甘登俊字秩卿，江西奉新縣人，保定軍官學校第八期畢業（與陳誠同學），北京陸軍大學第九期研究生。「八·一三」淞滬抗戰時任第三戰區司令部高級參謀。一九四九年為國民黨第七十九軍副軍長。同年赴台灣，與親屬失去聯繫。

有人傳他仍健在，在台無子嗣及任何親屬。近來又有人傳他已病故，遺囑、遺產在江西奉新縣同鄉（或同鄉會）東台處。

其胞弟甘登佐已病故。三弟甘登峯及世侄輩等現在廣州、遂平等地工作，迫切望知其下落。來信請寄北京國際電台華僑部曾和轉。

甘登峯（一一四五八）

## 徐秀英尋兄張順財

張順財（雙喜），五十八歲，湖北省鄖縣城關鎮人。一九四五年被國民黨抓壯丁出走，曾在陝西省商縣幹過事，一九四七年還給家裏寫過一封信，至今三十多年不見音信。請知其下落者函告：湖北省鄖縣城關鎮西嶺街二百零一號徐秀英。

徐秀英（一一四五九）

日產中國代理：合誠汽車有限公司
備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件
為確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。
貫通中國及日產
NISSAN
合誠全力作橋樑
救護車及特種車·吉普車·麵包車·26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車·豪華及標準型轎車
香港禮頓道9-11號合誠汽車大厦 ☎5-8918338(22線)　九龍柯士甸道118-120號 ☎3-688235(10線)　新界荃灣柴安街2-8號 ☎0-4934151(6線)　新界元朗大馬路240-242號福德樓 ☎0-4759241(7線)　九龍旺角砵蘭街368號 ☎3-815325(6線)
中國業務部：☎5-8918028　圖文傳眞：☎5-8345415
深圳市汽車陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下 ☎253620
自備散文，可在深圳提貨

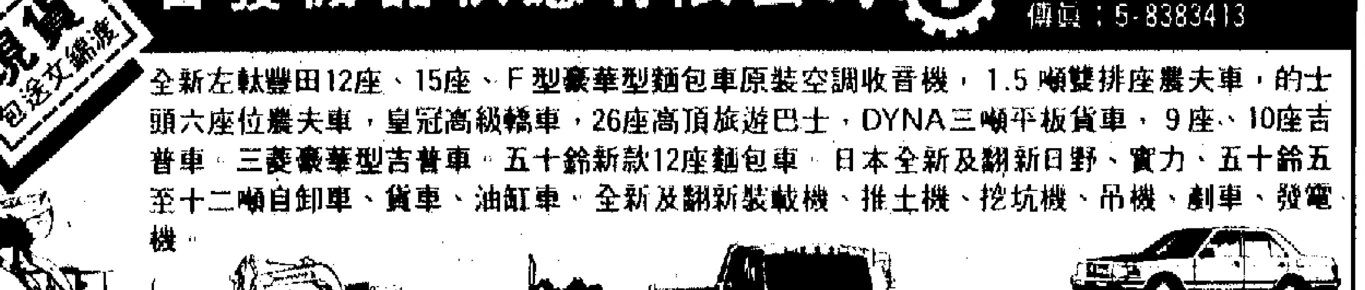
日產雙排座「皮卡」農夫車
日產雙排座「卡星」農夫車

商品介紹 分類廣告
·商品介紹廣告，高$2\frac{1}{2}$"×2"每天特價$90元
·分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元
專線電話：5-8343063
FAX：5-8381829

華多利汽車有限公司
✲直接進口·常備現貨·實力雄厚·批發價錢·全港最平·代訂期貨✲
地址．九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大厦1310室（地鐵佐敦站·裕華國貨樓上）
今日現貨 電話：3-7706822（7線）圖文傳眞：3-7717189
常備日野原廠車陣及載重貨車4.5噸、6噸及8噸出售。
海外經濟貿易總公司
地址：海口市龍華路36號海聯龍華大厦4－5樓
電話：24167圖文傳眞：24135聯繫人：李青、林存純

12座原廠前後冷氣收錄機　1.5噸農夫車日本冷氣收錄機　豪華8座原廠冷氣收錄機　豪華級轎車2800原廠冷氣收錄機　豪華日吉9座原廠冷氣收錄機
深圳市汽車展銷部
深圳進出口集團益華有限公司
地址：筍崗路5號（近雅園賓館）
電話：257297．256561
聯繫人：陳興連　李東威

★華粵汽車有限公司★
左軚全線車系
陳列室：土瓜灣譚公道115號地下　電話：3-7135191

日發機器供應有限公司
香港軒尼詩道188號2樓
電話：5-754356
傳眞：5-8383413
現貨 包送交鑰匙
全新左軚豐田12座、15座、F型豪華型麵包車原裝空調收音機，1.5噸雙排座農夫車，的士頭六座位農夫車，皇冠高級轎車，26座高頂旅遊巴士，DYNA三噸平板貨車，9座、10座吉普車，三菱豪華型吉普車，五十鈴新款12座麵包車，日本全新及翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車、油缸車，全新及翻新裝載機、推土機、挖坑機、吊機、剷車、發電機。


西德左軚平治豪華轎車
現貨供應轉口國內

全新：500 SEL，300 SEL
翻新：500 SEL，380 SE，280 SE，250
日本翻新轎車
藍鳥·桂冠·公爵
卡蓮娜·姬仙達·大皇冠
全新左軚日產藍鳥公爵
藍鳥2.0SGL桂冠2.4SGL電窗，風油軚空調
公爵V6型3.0特級豪華T把，設備齊全
全新左軚豐田2.8皇冠
F型豪華八座　12座麵包車
富豪740GLE轎車
豐田26座中巴柴油、電油
豐田YY61、YN85雙排座農夫車
三菱LO47豪華七座吉普車
三菱T850八噸平板貨車
實運貿易有限公司☎3-323351 渡船角文昌樓40號二樓 傳眞：3-7800647
中運汽車貿易有限公司☎0-4885511 石崗橫台山羅屋村

俊業汽車有限公司 全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25-27號成全工業大廈G3地下　電話:0-6011373-7　傳眞:0-6011739　全港獨有汽車特平超級市場

# 今晚快活谷賽馬排位及獨贏賠率表

▲升班馬 ▼降班馬 ★戴眼罩馬匹 ☆自購高價馬 ●越級挑戰馬

## 第一場 第五班 一四〇〇米 第一口孖寶頭關 六環彩

43 73 21 17 20 39 12 28
46 61 20 20 22 37 10 3
45 62 21 22 22 38 10 3

| 馬號 馬名 | 排位 | 騎師 | 負磅 | 馬厩 | 馬齡 |
|---|---|---|---|---|---|
| ①喜上眉梢 | 1 | 唐敏生 | 一三五 | 簡 | 5 |
| ②唐明皇 | 5 | 洪國興 | 一三四 | 歐 | 6 |
| ③強心戰士▼ | 2 | 陳柏鴻 | 一三二 | 安 | 5 |
| ④勁寶 | 7 | 胡活士 | 一三〇 | 方 | 3 |
| ⑤快功★ | 6 | 谷沛德 | 一二九 | 甘 | 4 |
| ⑥係咁贏★ | 8 | 蒲樹華 | 一二七 | 林 | 3 |
| ⑦馬照跑★ | 4 | 艾法誠 | 一二六 | 登 | 6 |
| ⑧都係名駒 | 3 | 華卓良 | 一二三 | 郭 | 4 |

## 第二場 第二班 一五七五米 第一口孖寶尾關 第二口孖寶頭關 六環彩

4 16 45 59 5 52 84
36 15 47 61 54 51 9
37 16 51 56 58 43 98

| 馬號 馬名 | 排位 | 騎師 | 負磅 | 馬厩 | 馬齡 |
|---|---|---|---|---|---|
| ①蓋世飛鷹☆ | 7 | 艾法誠 | 一三二 | 王 | 3 |
| ②幸運飛龍☆▲ | 5 | 戴利 | 一三一 | 歐 | 5 |
| ③星運猛龍☆ | 3 | 唐敏生 | 一二九 | 簡 | 4 |
| ④恰趣☆ | 1 | 華卓良 | 一二五 | 陳 | 6 |
| ⑤大滿冠☆ | 4 | 何敬森 | 一二五 | 朱 | 4 |
| ⑥必得勝 | 2 | 胡活士 | 一二三 | 方 | 5 |
| ⑦得利寶☆★ | 6 | 謝偉豪 | 一二三 | 伍 | 5 |

## 第三場 第五班 一四〇〇米 孖Q頭關 第二口孖寶尾關 第三口孖寶頭關 六環彩

6 13 38 76 41 84 17 64
56 15 36 97 43 73 17 6
57 15 35 10 44 7 18 57

| 馬號 馬名 | 排位 | 騎師 | 負磅 | 馬厩 | 馬齡 |
|---|---|---|---|---|---|
| ①山東響馬★ | 8 | 艾法誠 | 一三七 | 許 | 4 |
| ②龍膽 | 3 | 李易學 | 一三一 | 登 | 3 |
| ③贏多多 | 6 | 馬輝 | 一三一 | 洲 | 7 |
| ④勇無敵▲★ | 7 | 戴利 | 一三〇 | 摩 | 4 |
| ⑤幸運狐☆★ | 4 | 谷沛德 | 一二九 | 夏 | 6 |
| ⑥急先鋒 | 1 | 何敬森 | 一二八 | 張 | 5 |
| ⑦夠膽★ | 5 | 謝偉豪 | 一二六 | 歐 | 5 |
| ⑧喜好 | 2 | 胡活士 | 一二四 | 方 | 5 |

（⑥「急先鋒」首次戴眼罩）

## 第四場 第二班 一五七五米 孖Q尾關 孖T頭關 第三口孖寶尾關 第四口孖寶頭關 三寶頭關 六環彩

48 19 15 14 52 24 44 46 71
49 20 15 14 47 20 45 48 73
5 20 16 13 47 19 48 47 69

| 馬號 馬名 | 排位 | 騎師 | 負磅 | 馬厩 | 馬齡 |
|---|---|---|---|---|---|
| ①遠東特使☆▼ | 2 | 胡活士 | 一三五 | 方 | 4 |
| ②多發財☆ | 8 | 徐貴良 | 一三二 | 陳 | 4 |
| ③上海之寶★ | 9 | 蒲樹華 | 一二九 | 林 | 7 |
| ④福如東海☆▲ | 4 | 洪國興 | 一二六 | 歐 | 6 |
| ⑤魔術家☆★ | 1 | 陳柏鴻 | 一二五 | 蘭 | 3 |
| ⑥快勁☆ | 3 | 唐敏生 | 一二四 | 簡 | 4 |
| ⑦易搏☆★ | 6 | 李易學 | 一二三 | 謝 | 3 |
| ⑧鑽石之星☆ | 5 | 白禮樑 | 一二二 | 登 | 3 |
| ⑨贏得威☆ | 7 | 羅富全 | 一二一 | 伍 | 5 |

（①「遠東特使」除開縫眼罩）

## 第五場 第五班 一〇三〇米 孖T尾關 三寶次關 六環彩 第四口孖寶尾關 第五口孖寶頭關

14 13 33 20 47 37 72 10
12 13 33 19 59 35 66 10
12 13 33 20 62 34 66 10

| 馬號 馬名 | 排位 | 騎師 | 負磅 | 馬厩 | 馬齡 |
|---|---|---|---|---|---|
| ①音樂天才 | 5 | 陳柏鴻 | 一三九 | 洲 | 5 |
| ②國寶☆★ | 7 | 唐敏生 | 一三五 | 簡 | 9 |
| ③孖寶二世★ | 4 | 胡活士 | 一三五 | 方 | 5 |
| ④滿堂樂☆★ | 1 | 戴利 | 一三三 | 摩 | 6 |
| ⑤喜門 | 6 | 李易學 | 一三一 | 登 | 3 |
| ⑥升水☆ | 8 | 梁立德 | 一二一 | 蘭 | 5 |
| ⑦銀鈴☆☆ | 3 | 何敬森 | 一三〇 | 安 | 7 |
| ⑧盈豐☆ | 2 | 謝偉豪 | 一二六 | 歐 | 6 |

## 第六場 第二班 一五七五米 三寶尾關 第五口孖寶尾關 六環彩

69 12 20 65 71 45 51 44
72 11 17 64 6 61 49 42
78 11 17 63 66 62 51 37

| 馬號 馬名 | 排位 | 騎師 | 負磅 | 馬厩 | 馬齡 |
|---|---|---|---|---|---|
| ①藍爵爺☆★ | 5 | 蒲樹華 | 一三四 | 安 | 5 |
| ②馬如飛☆ | 8 | 陳柏鴻 | 一三二 | 陳 | 6 |
| ③安得好☆★ | 2 | 唐敏生 | 一三一 | 簡 | 5 |
| ④興威☆ | 6 | 艾法誠 | 一二四 | 登 | 5 |
| ⑤哈哈笑 | 7 | 陳俊輝 | 一一六 | 摩 | 5 |
| ⑥福之威☆★ | 3 | 戴利 | 一三二 | 歐 | 4 |
| ⑦藍戰士☆★ | 1 | 華卓良 | 一二〇 | 張 | 6 |
| ⑧駒除☆★ | 4 | 何敬森 | 一二〇 | 甘 | 7 |

# 夜馬連贏位賠率表

第一場

| | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 13 | 3.5 | 40 | 41 | 43 | 7.2 | 7.1 | |
| 2 | | 18 | 144 | 136 | 112 | 40 | 35 | |
| 3 | | | 66 | 83 | 58 | 12 | 10 | |
| 4 | | | | 145 | 184 | 77 | 82 | |
| 5 | | | | | 221 | 101 | 116 | |
| 6 | | | | | | 80 | 87 | |
| 7 | | | | | | | 17 | |

第二場

| | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 25 | 26 | 46 | 43 | 103 | 37 | | |
| 2 | | 4.5 | 30 | 8.1 | 40 | 9.8 | | |
| 3 | | | 28 | 9.1 | 37 | 11 | | |
| 4 | | | | 26 | 46 | 16 | | |
| 5 | | | | | 41 | 8.4 | | |
| 6 | | | | | | 37 | | |

第三場

| | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 60 | 21 | 5.4 | 31 | 9 | 30 | 10 | |
| 2 | | 81 | 79 | 95 | 62 | 36 | 70 | |
| 3 | | | 18 | 49 | 24 | 53 | 27 | |
| 4 | | | | 28 | 10 | 38 | 12 | |
| 5 | | | | | 37 | 65 | 43 | |
| 6 | | | | | | 45 | 11 | |
| 7 | | | | | | | 51 | |

第四場

| | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 30 | 32 | 64 | 31 | 48 | 81 | 83 | 45 |
| 2 | | 9.4 | 30 | 9.2 | 37 | 38 | 49 | 11 |
| 3 | | | 38 | 14 | 29 | 47 | 55 | 9.5 |
| 4 | | | | 31 | 84 | 73 | 116 | 56 |
| 5 | | | | | 25 | 33 | 52 | 14 |
| 6 | | | | | | 83 | 77 | 31 |
| 7 | | | | | | | 109 | 34 |
| 8 | | | | | | | | 79 |

第五場

| | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 16 | 6.8 | 33 | 105 | 16 | 47 | 63 | |
| 2 | | 5.9 | 18 | 72 | 13 | 38 | 33 | |
| 3 | | | 12 | 73 | 7.3 | 20 | 23 | |
| 4 | | | | 123 | 35 | 61 | 64 | |
| 5 | | | | | 99 | 140 | 139 | |
| 6 | | | | | | 26 | 30 | |
| 7 | | | | | | | 63 | |

第六場

| | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 12 | 6.6 | 10 | 12 | 38 | 15 | 7.8 | |
| 2 | | 24 | 34 | 23 | 39 | 50 | 24 | |
| 3 | | | 23 | 23 | 50 | 53 | 22 | |
| 4 | | | | 34 | 44 | 73 | 31 | |
| 5 | | | | | 75 | 54 | 24 | |
| 6 | | | | | | 125 | 71 | |
| 7 | | | | | | | 38 | |

# 山東響馬贏得威必拚 孖寶二世藍爵爺可捧

## 强心戰士上海之寶安得好須盯緊

**大勢分析** 高橋

快活谷今晚夜賽，以安妥膠跑道作賽，六場比賽下午七時四十五分開跑。馬會昨日未作場地掛牌，馬會行政人員今晨勘視之後，將會作出掛牌為「好地」。

今晚六場賽事，各場出馬相當平均，最少一場七匹，最多一場九匹，形勢與上周末日馬差不多，各場實力馬不止一兩匹，對大熱門可避則避，就算選出一匹重心馬膽，連贏配脚也多向半冷馬動腦筋。

馬房方面，簡厩出馬五匹，全面出擊，應有一兩場頭馬，值得捧場。騎師方面，華卓良、徐貴良復出，前者出三駒，後者獨出一匹「多發財」，均有留意價值。其他騎師爭勝機會也相當平均，唐敏生較值得注意，以下是各場大勢分析：

**第一場** 第五班千四米，論穩健，當推簡厩「喜上眉梢」，不過經已負重磅成為再爭勝絆脚石，對手羣起攻之，此駒爭位置為宜，相反，負磅最輕，而實力未見底之「都係名駒」，今仗配大師傅上陣，有開齊實力，此駒前幾日破例在周日出操，已擺明戰意，而肉眼所見，明顯收身，成熱進展已理想，已屆爭勝時候，其餘對手，「馬照跑」回降之後佔利，而且適逢回勇，上仗熱身走勢場不差，及後操練較閃縮，只宜作冷馬看待，冷配脚是「強心戰士」，狀態回勇，馬身稍肥兼久疏戰陣。

**第二場** 第二班一五七五米，伍厩「得利寶」有備而戰，前晨快試，昨晨加課，返沙圈見馬身乾爽，身型結實，比上仗入位時更勝一籌，可爆半冷開齋，對手是連拚不疲之「幸運飛龍」，歐厩視為招牌馬，志切爭取三捷。但升班作戰兼且仍負重磅，優勢已失，幸而對手多非此程材料，仍有力爭三甲。此外，簡厩「星運猛龍」勝後操練正常，勇態保持，戰意則難捉摸，已不值熱捧，作配為宜，大冷脚配「恰趣」。

**第三場** 第五班千四米「山東響馬」有升班濟力，但演出反覆，上仗賽後操練悠閒，最後此駒狀態又見回勇，中距離正合，對手無多贏馬升班意料中事，對手是「急先鋒」，此駒降班後形勢佔利，季初熱身後馬上小休，最近操練轉勤，勇態及時趨冠，有出擊意圖，三甲必入之爭勝份子，「勇無敵」質新當勇，近兩朝均由戴利主操，集團馬有意再拚，雖然升班，仍具爭勝實力，冷門或冷配脚，仍然要兼。顧方厩「喜好」，拚後操練正常，健康應無礙。

**第四場** 第二班一五七五米，形勢相當混亂，馬匹實力接近兼且又是兩個大彩池場合，伍厩「贏得威」來港後獨擅跑快活谷，練馬師當然更清楚，操練目標鮮明，狀態尤勝季初入位時，羅富全合拍，切勿因徐貴良操後放棄而忽視，半冷佳選，對手是「魔術家」，狀態大勇，路合，前速慢排位不利而已，馬有取勝實力，但看騎者走位，第三勢力「多發財」場地性能無疑，但昨晨加課印象，狀態稍遜贏馬時，是作配較宜，冷配脚配「上海之寶」，狀態有起色。

**第五場** 第五班一〇三〇米，全晚最混亂場合，方厩「孖寶二世」講潛質並非最高，但狀態則凌駕對手，昨晨加課，氣勢旺盛，今季最勇一次，路程擅長已屆勝時，對手應屬老馬「國寶」，今季雖然走勢未復舊觀，不過，目前狀態則肯定比上兩仗進步良多，馬身粗壯，此程韌力無疑。坐位望贏，此外選冷配脚馬頗多，「升水」回配見習生，更見合拍，也值信賴，此外「盈豐」昨晨在飛機場踱步，神態生猛，路合不妨作配。

**第六場** 第二班一五七五米，有重心馬。安厩「藍爵爺」，簡厩「安得好」有實力兼有門志，力足左右大局，論穩健，

## 高橋預測

| 場次 | | | |
|---|---|---|---|
| 第一場 | ⑧都係名駒 | ⑦馬照跑 | ①③喜上眉梢 強心戰士 |
| 第二場 | ⑦得利寶 | ②幸運飛龍 | ③星運猛龍 |
| 第三場 | ①山東響馬 | ④勇無敵 | ⑧⑥喜好 急先鋒 |
| 第四場 | ⑨贏得威 | ⑤魔術家 | ③②上海之寶 多發財 |
| 第五場 | ③孖寶二世 | ②國寶 | ⑧⑥盈豐 升水 |
| 第六場 | ①藍爵爺 | ③安得好 | ②⑧馬如飛 駒除 |

**W 賽馬消息**

▲冷W二串三
第五場 ⑧盈豐
第六場 ⑦藍戰士
·勢難令·

# 急先鋒藍爵爺馬膽材

## 連贏位藍爵爺拖安得好哈哈笑

馬房雷達 阿森

當然是「藍爵爺」更勝一籌，上仗勇態初起，今季初出也有拚意搏殺，不幸負於頂新之「多發財」，有佔操積極打磨，已復舊觀，路合，可收復失地。簡厩「安得好」操足才上陣，狀態頗勇，初出形勢稍為吃虧，作配為宜。第三勢力是沙地馬「駒除」也見回勇，另外陳厩「馬如飛」也有進步，雖然馬身稍瘦，嫌不足，實高有門志，不妨作配。

快活谷今晚六場膠道夜賽，各場形勢頗為緊湊，熱門馬勝出的賠率應不會太乏味。昨日下午馬匹行街後，馬房老友介紹兩匹惡馬，乃第三場的「急先鋒」及第六場的「藍爵爺」，可以二串三捧場。連贏位第六場「藍爵爺」拖「安得好」及「哈哈笑」。

以下是名厩的消息：

陳厩——出馬三匹。「恰趣」狀態勇，但路程不能太長。「多發財」比贏馬時更勇，爭勝分子。「馬如飛」狀態未起。

謝厩——獨出一匹「易搏」，勇態保持，可以考慮做三重彩冷脚。

王厩——獨出一匹「蓋世飛鷹」，復課狀態有進，配搭加强，助手叫留意臨場動態。

甘厩——出馬兩匹。「快功」及「駒除」狀態平平而已，不易有作為。

麼厩——出馬三匹。助手介紹「勇無敵」，成熱進步，升班減六磅不覺吃虧，有力爭取連捷。「哈哈笑」狀態甚弗，配見習生有減磅之利，有力爆冷。

林厩——出馬兩匹。馬房消息搏「上海之寶」，態勇路宜，機會是穩位望贏。

朱厩——獨出一匹「大滿冠」，狀態比贏馬時更勇，三甲分子。

安厩——出馬三匹，消息好勁，「強心戰士」、「銀鈴」及「藍爵爺」均做足準備功夫，有機會連場報捷。

夏厩——獨出一匹「幸運狐」，機會平平。

歐厩——出馬六匹，場場有馬參戰。馬房來料搏「唐明皇」及「幸運飛龍」。「福之威」有冷門機會。

洲厩——出馬兩匹。「音樂天才」健康復元，勇態保持，三甲穩入。

張厩——出馬兩匹。助手表示「急先鋒」八寶出齊，狀態大勇，可以捧場。

伍厩——出馬兩匹。「得利寶」及「贏得威」均狀態大勇，但對手相當强，位置居多。

簡厩——出馬五匹，來料搏「喜上眉梢」及「國寶」，「安得好」也不宜忽視。

蘭厩——出馬兩匹。「魔術家」狀態未減，爭勝份子。「升水」回配梁立德，但屢拚未能出頭。不宜熱捧。

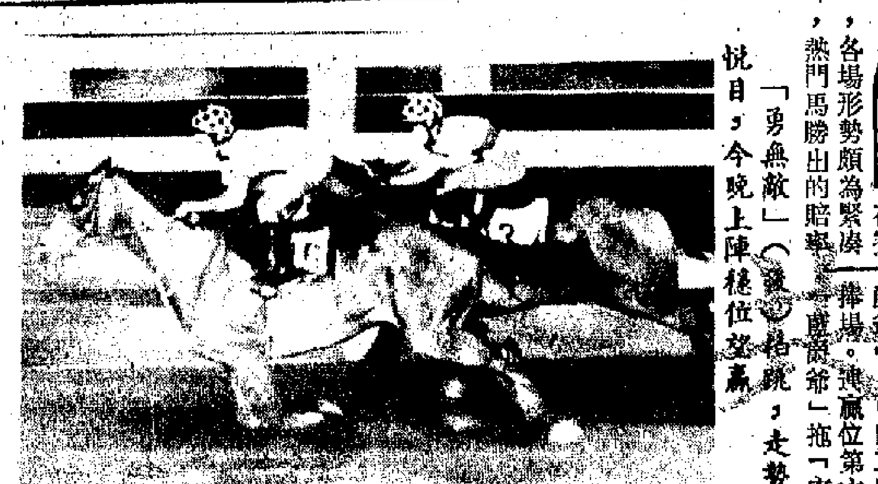
郭厩——獨出一匹「都係名駒」，三甲份子。

登厩——出馬五匹。助手表示告東尼十二月五日回港，此厩馬匹屆時未到捧場時候。「馬照跑」有多少機會。

方厩——出馬五匹。助手介紹「必得勝」、「喜好」及「孖寶二世」。

許厩——獨出一匹「山東響馬」，狀態大勇，助手表示有力贏馬升班。

| 三寶 勞楚令提供 | 六環彩 神仙提供 | 三重彩 大勇提供 | Q孖 少榮提供 | T孖 阿森提供 |
|---|---|---|---|---|
| 第四場 ②多發財 ③上海之寶 | 第一場 ⑧都係名駒 | 第三場 ④勇無敵 ⑧③①喜好 贏多多 山東響馬 | 第三場 ①山東響馬 ③⑧贏多多 喜好 | 第四場 ③上海之寶 ⑨⑤②贏得威 魔術家 多發財 |
| 第五場 ③孖寶二世 ⑧盈豐 | 第二場 ②幸運飛龍 | 第四場 ⑨贏得威 ⑦⑥⑤易搏 快勁 魔術家 | 第四場 ⑤魔術家 ③上海之寶 ②多發財 | 第五場 ③孖寶二世 ⑦⑥①銀鈴 升水 音樂天才 |
| 第六場 ①藍爵爺 ⑧駒除 | 第三場 ④勇無敵 ⑧喜好 | | | |
| | 第四場 ①遠東特使 ⑤魔術家 | | | |
| | 第五場 ③孖寶二世 ④滿堂樂 | | | |
| | 第六場 ①藍爵爺 | | | |



「勇無敵」（前②）捨跳，走勢悅目，今晚上陣穩位望贏。

# 胡活士屬意孖寶二世喜好

## 阿簡搏喜上眉梢星運猛龍

### 朱厩再拚大滿冠 伍碧權寄望得利寶

大內探子 少榮

●胡活士今晚策騎五駒上陣，全部都出自方祿勝馬房。據胡活士表示，在五匹參賽馬中，他最好「孖寶二世」，認為在今次賽事中取勝機會最大。至於他對另外四駒的看法，「勁寶」本身較為運熱，況且今次初出，機會並不太高。「必得勝」他本人唔想騎，但謝展講被罰停賽，無辦法唔騎，「喜好」目前狀態一般，對手强，機會只限於一位，「遠東特使」跑來跑去都未能出頭，如果跑埋今仗都唔贏得時話，就要建議馬主替他閹割，令牠的精神能集中下來。

●簡炳墀上周末搏殺失手，只得兩席第二和一席三甲，新界簡並不服氣，誓旨在今次夜賽中全力出擊，在五匹參戰馬中，以「喜上眉梢」、「星運猛龍」和「國寶」三駒狀態最為對辦。昨日晨課之後，新界簡即叫馬伕將參戰馬全部拉去沙池打滾練氣，動態非常之積極，看來簡厩今晚有機會爭取一口孖寶返來。

●王登平的參戰馬，昨日全部拉去過磅，在過磅時所見，只得一匹忽然再上征途的「興威」較為對辦之外，其餘各駒狀態平平，「馬照跑」馬身暫見收得好，但只屬初起而已。「龍膽」、「鑽石之星」和「喜門」狀態平淡，欠乏火氣。

●朱賓明馬房上周末演出不俗，據厩房手足來料稱，今晚隻「大滿冠」雖然單騎出擊，但仍充滿信心，此駒跑一五七五米中距離賽事，有平均快速支持，負磅較輕，有力在此搗亂大局，半冷馬膽材。

●伍碧權今晚主力落第二場的「得利寶」身上，今次配謝偉豪上陣，此子拚勁好，只要對手演出失準，就有機可乘，有冷敲價值。

# 福之威穩位望贏

刀仔鋸 大樹 應得高

今晚谷中六場安妥膠道賽事，分由第二、五班馬擔綱演出，綜觀今晚各場形勢，報出馬匹數目甚為踴躍，且馬匹實力也比較接近，預料屆時應有一番激戰。

擴修後的谷中安妥膠道，經已作賽過數次，賽果亦趨正常，故在選馬投注前，宜優先留意馬匹狀態較佳，有實力之馬，切勿刻意求冷。

第六場，第二班，跑一五七五米，出馬八匹。此場賽事，個人尤為看好歐厩之「福之威」。此駒近日在早課中所見，操練積極，進步甚佳，快試下步勁有力，最後試跑一課印象，前速後勁兼備，狀態已達大勇境地。環顧今場其它對手，實力皆已見底，惟獨「福之威」仍未盡露，加上安妥膠道試閘走勢不俗。上仗此駒出戰沙田千四米，由於當時狀態未足兼且初出關係，結果只跑第十負七個馬位，但是從所見，末段走勢撩人，雖然「福之威」此仗落敗，但評磅員亦甚有眼光，反加重此駒一磅，而不減分或磅位，證明此駒有一定份量。今仗只要鞍上人戴利交出水準，發揮此駒強橫後勁，應可言勝，縱有意外，三甲一席可保，投注三重彩或特別彩池，「福之威」乃必須兼顧之馬。

本公司現即辦理簽證、護照，具體有：——
㈠辦理本港人仕的入台簽證；
㈡辦理本港持DI證件（俗稱綠印）的人仕到泰國的簽證；
㈢辦理台灣人仕申請《台胞證》的簽證；
㈣辦理本港人仕赴越南的簽證；
㈤辦理中國大陸人士出國定居，成爲永久性居民或歸化入籍的有關手續；
㈥辦理南韓人仕申請入大陸的簽證；
㈦代辦國內外機票。
歡迎各界人仕到本公司洽商或來電垂詢。
P. I. CITY INDUSTRIAL LTD.
電話：H-8585121 Ext：31 陳先生 電傳：5-8584291
地址：香港信德中心1207—1208室

益泰國際貿易 ATTA
水下燈具
泳池噴泉
桑拿設備
香港中環皇后大道中30號國際行1108室
電話：5-255152（5線）
傳真：(852)-5-8684964

萬興樓 京川海鮮酒家
午市供應 京粵點心 即叫即蒸 六時後專人代客泊車
古式炭鍋涮羊肉
夫妻肺片
香港灣仔洛克道160—174號越秀大廈1字樓
電話：5-734362 5-735818

歐洲買家
急須大量現貨
1、晉裙一男、女、童裝，面料牛仔、油光、T／C、全棉、珠帆均可，尺碼要齊全
2、牛仔褲一任何重量、needs洗及石磨
3、綿織褲一內衣褲
4、運動套裝
5、內褲一男、女、小童
高價收購，現金交易
請電0-4165305陳生／李生洽
電傳0-4136070

冷氣機大特價
日本冷氣櫃機新貨特價發售

| | 日立牌 | 開利牌 |
|---|---|---|
| 10匹 | $20,800 | $20,970 |
| 15匹 | $32,000 | $31,998 |
| 20匹 | $41,840 | $37,996 |
| 30匹 | $58,580 | $56,948 |
| 40匹 | $102,080 | $75,992 |

國內安裝工程免費代客設計及繪圖
萬興冷氣有限公司
九龍何文田勝利道2 4號A地下FAX：3-7607834
電話：⑧7120217—8 ⑧7155333黃小姐洽

# 賀歲波邀勁旅參戰 足總贊助商昨簽約

## 港隊洪祖杭任領隊人腳包括外援

【本報訊】足總昨與萬寶路簽署賀歲杯足球賽的三年贊助合約，主席余錦基稱，贊助費較過往的為高，而且富有彈性，主要是看邀請來港的球隊份量。雖然世杯決賽周明年舉行，來港球隊的實力或會受影響，但他保證會有九〇年世杯決賽周入圍隊伍來港賀歲，使本地球迷能夠現場先睹世界級賽事。

余錦基表示，足總會盡力找尋有份量的球隊，如曾聯絡意大利AC米蘭、西德榜前勁旅、巴西國家隊等，但因各地賽事還就世杯賽，國家隊及歐美勁旅能否以最佳陣容來港成疑，加上賽期等問題，倘促的時間安排頗有困難。他透露現時足總仍與一些球隊聯絡，只是未有最後拍板。如蘇聯莫斯科斯巴達隊已答允來港，現時看該隊的名單及入境的問題，另外捷克世杯隊有意來港打熱身賽，哥倫比亞世杯隊也有意前來，現時等待寄來的名單，還有西德勁旅科隆及利華古遜均在邀請考慮名單內。他稱，賀歲波的三支外隊，亞洲會是中國或南韓，歐洲及南美各一隊，要求是國家隊或聯賽三甲隊伍。

談到世杯外圍賽後解散的中國隊，他稱曾與中國足協主席年維泗接洽過，知道中國隊亦希望多些機會踢高水平賽事，言下有意來港賀歲。年維泗更稱，下月中國隊會南下集訓，備戰九〇年亞運會。

港隊由精英組成，包括外援在內，領隊人選包括洪祖杭在內，教練人選則不會是港隊的郭家明。

足總主席余錦基（右二）與贊助商代表黃永蘇（右三）昨簽署賀歲杯足球賽贊助合約

# 港澳柔道邀請賽 下月初展開角逐

【本報訊】南華體育會、市政局、區域市政局合辦的第十二屆柔道邀請錦標賽，定於十二月二日、三日在該會綜合體育館舉行。賽會昨天舉行記者招待會，由該會柔道部主任劉志炳介紹比賽情況。

參賽隊共有港澳三十五隊，其中香港佔三十一隊，澳門四隊，總人數估計有三百人。

比賽分男子組、女子組、小童組，男子組分羽量級（五十六公斤以下），蠅量級（六十公斤以下），輕中量級（六十五公斤以下），無限量級（不分重量）。女子組分輕量級（四十公斤以下）、輕中量級（五十公斤以下）、中量級（五十六公斤以下）、無限量級（不分體重），小童組（男女混合八歲至十二歲）。第一組（二十三公斤以下），第二組（二十六公斤以下），第三組（三十公斤以下），第四組（三十五公斤以下）。每隊每級限報兩名，如有超額，賽會將代為刪除。

十二月二日下午二時開始進行男子組羽量級、男子組輕量級、男子組無限量級、女子組輕中量級及小童第一組、第二組初賽。十二月三日上午十時開始舉行男子輕中量級、女子組中量級、女子組輕量級及女子組無限量級及小童第三組、第四組初賽。十二月三日下午五時開始舉行男、女子各級準決賽及決賽，賽後舉行頒獎。

香港體育

# 銀牌賽南愉爭標 門劵下周二預售

【本報訊】十二月三日在大球場進行的駱駝漆銀牌決賽南華對愉園，足總定於本月廿八日（星期二）公開預售球票，而廿七日先由足總內部及球會配售。

比賽票價分卅五元、卅元、廿五元及十五元，十五元球票臨場推出。門票預售地點分別是足總及南華會票房，足總票房每天售票時間是上午十時至下午一時，下午二時半至六時半，南華會票房則由上午十時至下午一時，下午二時至五時。

# 昨晚聯賽戰情平淡 麗新二比一擊敗海峯

## 張金華史賓沙下半場拉弓破網

【本報訊】甲組足球聯賽昨晚在旺角場舉行，戰況平淡，麗新以二比一勝海峯。頭場預備組聯賽，麗新一比〇挫海峯。

麗新昨仗顯示不出勁旅本色，反觀海峯在沒有心理壓力下，有好的表現，論勢可稱與對手不遑多讓，只是進攻把握性弱，僅能由朱耀忠精一個罰球妙射破網，打破「光蛋」，未能搶一分實是可惜。

正本戲中圈開賽，十分鐘，曾偉忠中路頭椎頂前，賴羅球入楔「失踣」，鄭詠強快速沒收腳下球。十二分鐘，李健和右路吊入禁區，門將鄭詠強雙拳打出不遠，黎永昌「執死雞」十二碼點抽射高出。三十一分鐘，張志德右輔吊入禁區，鄭帶勝遠柱近門大腳解圍「撻Q」幾告「攞烏龍」，幸門將鄭詠強機靈，急忙伏地沒收，力保不失。

換邊再戰，張金華替曾偉忠。一分鐘，黎永昌中路推順，送球入左輔位，張金華入楔，在曾錫昌踢漏之下單刀射破網，一比〇麗新開紀錄。十分鐘，陳德銘左邊底線斬出，黃榮喜遠柱攻門，黃國安護空門頭椎解圍，麗新快速反擊，史賓沙單刀直迫龍門，右輔禁區內抽射入網，二比〇。十八分鐘，朱耀忠犯史賓沙，黃牌。十九分鐘。鄧細芬替曾錫昌。二十一分鐘，張志德中場送前，賴羅球中路禁區邊「攞」後，黎永昌隨即勁射，鄭詠強倒地沒收。二十五分鐘，和福特犯後演宗，黃牌。隨即朱耀宗在「眼眉月」將球彎過人牆入網，追成一比二。十一分鐘，楊健瑯替黎永昌。三十三分鐘，何輝替陳國樑。終場，麗新取勝，入場觀眾九百三十八人，收入一萬六千九百九十元。

# 外援柏力奇表現可取

## ——訪東方主席錢國忠

專訪　本報記者　漢中

東方足球隊是首支把表現未符理想的援將碧斯辭退的甲組隊。該會主席錢國忠昨天稱，找尋一名合適的援將是由領隊黃興桂全權負責的。

錢國忠指門將碧斯演出未如會方要求，辭退合理，另一名援將柏力奇則可取，將會効力至季尾。

碧斯的離去，會方高層曾談過挑選新援將的位置，他個人認為以東方這「班波」，要找援將仍應以中後場為主，但在經過討論後，會方希望加強球隊攻力，結果決定要進攻型的中前場球員，而前愉園外援韋夫便是理想的人選，適合球隊所用。

他指由黃興桂物色外援，原因是他了解球隊的踢法，知道聘用哪類球員。

# 下月初自英來港報到 東方聘用韋夫

## 黃興桂昨表示將會試用

【本報訊】過去曾效力愉園足球隊的韋夫，將於十二月五日或六日來港，投效東方。他將可於十二月十二日披上東方球衣，出戰港會。

韋夫目前參加英國非聯賽比賽。東方足球隊領隊黃興桂認為韋夫球品好，氣力充沛，可以應付全場比賽，負責輸送工作。東方過兩天便會寄出機票給韋夫。韋夫效力東方，將要試用一段時期。

# 兩場改期甲組賽 足總昨重編賽期

## 丙組首飾被判輸〇比二

【本報訊】足總聯賽會昨晚召開會議，研究十二月份兩場甲組賽事因場地問題改期事項，包括原定十一日大球場麗新對花花以及十日港會場港會對星島兩仗。

經研究後麗新對花花一仗改於十二月六日或八日仍在大球場進行，六日是銀牌決賽賜和重賽日期，如果銀牌決賽無須重賽，麗新對花花一仗可於當日進行，但倘若銀牌決賽需要重賽，則原定八日南華對星島一場聯賽須自動改期，麗新對花花一仗亦可在當日上演。

原定十二月十日港會對東方一仗，將改於十二月七日或十二日仍在港會場上演，港會方面表示道兩天的場地安排沒有問題，但東方會則表示考慮，兩天後決定再通知足總作實。

原定十一月十一日丙組聯賽首飾對東昇一仗，首飾無帶備出場證使賽事不能進行，聯賽會研究後判首飾負零比二，東昇得兩分，首飾會亦須負責場租及裁判費共一百七十元。

# 寶馬車隊全力出擊 角逐東望洋賽錦標

【本報訊】八七及八八年一連兩屆席捲澳門格蘭披治東望洋大賽冠亞軍的寶馬車隊，今屆在本港體育用品商KAMACHI贊助下，希望連續第三年問鼎東望洋大賽錦標。西德籍冠軍車手希格昨午在記者招待會上強調，來港前車手與戰車均做足備戰工作，他與領隊卡爾均有信心爭取「三連霸」。

波壇長短波

# 足總賀歲波獲贊助 雙方合作頗有新意

本報記者　忻星

九零年的賀歲足球賽，已獲得萬寶路的贊助，足總主席余錦基與贊助商代表昨天進行了簽約，雙方是在友好的氣氛下進行。據余錦基表示，足總將會邀請一流的勁旅來港參戰，而贊助商所付出的贊助費是具有彈性的。由此看來，足總可放膽物色外隊，不會因經費問題而妨礙工作進行，足總與贊助商在合作方面可說頗具新意，有誠意。

談及邀請一流勁旅參戰一事，余錦基坦言會遇到困難，因為世界杯決賽周亦是在明年舉行，不易邀請到勁旅來港參戰。不管如何，外隊的對象不是國家隊便是歐洲的一流球隊。從南韓、中國隊中挑一隊，另一隊會是歐洲的甲組勁旅或國家隊。此外，蘇聯、莫斯科斯巴達隊同意來港參賽，捷克國家隊及南美哥倫比亞國家隊亦可參戰。至於邀請哪支外隊，目前仍未確定。

由於本屆球市已有好轉，說明球迷恢復了觀看賽事的慾望，假如足總邀請一支具有戰鬥力的港聯隊參戰，毫無疑問將可吸引大批球迷捧場，本港將會有另一番熱鬧景象。

# 香港單車隊成軍 參加亞洲錦標賽

## 六名隊員包括許澤波余裘偉

【本報訊】單車聯會昨晚在該會會所召開執委會議，決定參加十二月在印度舉行亞洲單車錦標賽的香港隊人選。

六名運動員，包括余裘偉、梁鴻德、陳王光、孫志光、許澤波、洪松隆。

# 中西區節嘉年華 周日遮打道舉行

【本報訊】為響應三年一度的「中西區節」，中西區節籌備委員會特地聯同中西區區議會、中西區政務處，中西區康樂體育會及市政局，於本月二十六日（星期日）下午一時卅分至四時卅分於中區遮打道行人專用區舉行「中西區節體育嘉年華」。

當日節目包括有舞蹈表演、單車花式表演，軍樂隊演奏，韻律操表演，學校鼓樂隊步操表演，離技及魔術表演，和分區委員競技賽，而專為小朋友而設的同樂項目，則包括有大道小馬迎區節（兒童騎馬），歡樂列車遊遮打（小型火車），齊來彈跳樂逍遙（吹氣動物），兒童細運顯身手（兒童競技遊戲）等。索取同樂項目遊戲咭，可前往中西區康樂體育及市容辦事處，中西區政務海港政府大樓地下諮詢處及中西區政務處堅尼地城分處，查詢電話：五－八五三三五六六。

# 愉園爭本屆銀牌 下周宴球員打氣

## 外援邦迪効力至本季尾

【本報訊】曾鬧意見的愉園援將邦迪前晚與該隊足主余錦偉、副足主劉鑑偉解開了不愉快的「結」，達成了協議，邦迪効力愉園至季尾。

該隊領隊梁子明稱，愉園放棄在賽花花後赴番禺集訓的計劃，因時間太短暫。然而會方為激勵球員的士氣，本月三十日將宴請球員，希望能在銀牌決賽取勝。

# 花花下月有空檔期 擬赴內地集訓比賽

賽壇專欄

亞洲杯女子足球賽的賽期是於十二月十八日至二十九日之間，雖然期間有三場本地甲組賽事照常舉行，二十三日下午港會對花花，二十七日警察對麗新，二十八日星島對愉園，但許多球會無可避免地額外獲得一個短暫的「冬眠期」，至於怎樣安排去度過這段尷尬時期，倒是費煞思量，惟有「八仙過海，各師各法」算了。

以花花為例，原定十二月十一日聯賽在大球場對麗新，足總職員容洪友已經口頭上通知我賽事可能難以如期進行，因為政府大球場另作其他用途的緣故，極有可能比賽要提前，可能在六日，也有可能在八號，正確的日期會在最近的一次聯賽管理委員會上決定。假如對麗新提前至六號踢，相隔下一仗對港會其間有十七天的真空期，花花統帥部亦認為停賽時間太長，因此有意繼季初往大馬、深圳集訓之後，再次北上中國集訓，地點正在聯絡中。以花花統帥譚永泉與深圳足球界的交情，估計這一次赴內地集訓機會頗高。

另外風聞麗新亦有意在亞洲女子杯足球賽舉行期間，再度北上廣州集訓比賽，鑑於上次麗新在廣州集訓所收的效果奇佳，短短二、三個月內二度北上羊城差不多事在必行。

麗新北上最主要是透過與當地球隊比賽藉以保持比賽體能，這點目的與花花不謀而合。不過花花這段真空期較麗新長，所以花花可能需要安排多一、兩場比賽，私下認為最理想是兩場起、三場止，當然還要和統帥們研究後才着手籌備。

# 歐洲足協杯燃烽火 拿坡里迎戰不來梅

## 主將馬拉當拿背傷上陣成疑問

【路透社那不勒斯二十一日電】歐洲足協杯於本周三上演第三輪首回合賽事，衛冕的意大利拿坡里面對西德不來梅，能否有主將馬拉當拿助陣。馬拉當拿於星期日弄傷背部，並於周一沒有出席操練，球會醫生表示，如果馬拉當拿的傷勢沒有進展，他可能錯過周三的比賽。

拿坡里於過去五個星期在意大利甲組聯賽未嘗敗績，現正高踞榜首位置，而不來梅於西德聯賽在上周末進入歇冬期時只排名聯賽第六，因此拿坡里被視為打入八強的熱門隊伍。

不過拿坡里於最近一比一踢和森多里亞一仗表現並不出色，部份隊員並承認拿坡里沒有輸掉已很夠運，而不來梅向來作客比賽表現會特別好，這仗拿坡里未必能輕易過關。

拿坡里在歐洲足協杯前兩輪賽事中未能顯示出他們的盟主本色，第一輪對葡萄牙史砵坡亭兩回合雙方均沒有入球，拿坡里只能憑射十二碼過關，而第二輪面對弱旅瑞士韋定根兩回合只以二比一險勝。

不過不來梅教練尼赫爾表示，「拿坡里擁有較多的世界級球員，我們希望可以運氣好些。」

# 世界網球最新排名 蘭度嘉芙高踞榜首

## 西德碧加嘉芙分列男女獎金首富

【路透社佛羅里達二十一日電】職業網球總會公佈今年累積獎金最多的前二十名男子網球選手名單，西德碧加以一百五十萬零二千八百二十三美元高踞榜首。

由第二至第十名選手依次如下，捷克蘭度（一百四十三萬九千三百六十七美元），瑞典艾堡（九十七萬零四百九十一），美國麥根萊（七十二萬一千零二十三），美國基爾拔（六十萬零五千八百四十八），美國張德培（五十六萬七千一百三十），美國克力斯坦（四十八萬二千六百五十一），阿根廷文切尼（四十五萬八千零九十三），美國阿加斯（三十八萬八千九百零一），瑞士夏斯克（三十五萬一千一百五十七）。

男子網球協會亦公佈格蘭披治積分最高前二十名選手，前十名依次如下，捷克蘭度（九二三二），西德碧加（六二三九），瑞典艾堡（五五〇五），美國基爾拔（四三九六），美國麥根萊（三九一七），美國張德培（三四四一），美國阿加斯（三二八九），美國克力斯坦（三一二四），阿根廷文切尼（二六一五），瑞典韋蘭特（二一二七）。

【法新社邁阿密二十日電】世界第一號女網球手嘉芙，經過上週末在紐約女網賽的勝利，令到她在一九八九年所賺獎金數目超過一百五十萬美元。

女子最新格蘭披治排名：①嘉芙、②娜拉帶露娃、③莎芭天妮、④嘉麗遜、⑤山齊士、⑥蘇高娃、⑦施莉絲、⑧洛蘿娜、⑨M．瑪莉娃、⑩艾寧特。

獎金累積統計：①嘉芙（一百五十六萬三千九百零五美元）、②娜拉帶露娃（九十七萬五千六百一十四美元）、③莎芭天妮（五十八萬零八百零一美元）。

# 網球精英八强大戰 麥根萊張德培同組

## 下周二於紐約揭開戰幕

【合眾社紐約二十一日電】自一九八六年以來首次打入男子網球精英賽的麥根萊，將於單循環分組初賽中面對蘭度及張德培。

麥根萊被編與蘭度、張德培及克力斯坦同組，他將於十一月二十九日在這項三百萬美元獎金的賽事中面對第一名對手克力斯坦。

這項本球季最後的錦標賽將為期六天，參賽者只限格蘭披治積分前八名選手，賽事將於十一月二十八日展開，揭幕戰由艾堡對阿加斯，與兩人同組的並有碧加及基爾拔。

中國航空體育運動的搖籃在河南安陽，這是安陽航校熱氣球專業學員準備作表演（新華社照片）

# 世界體壇

足球世界

# 真馬德里球證風波 球迷投票繼續參賽

## 明年歐冠軍杯決賽 奧地利維也納舉行

▲馬德里體育會會長基爾指責球證在西班牙杯第二輪首回合對真馬德里的賽事中偏幫，並威脅說要杯葛第二回合的賽事。不過經過會員及球迷的投票後，決定繼續參加比賽。

該次投票共有九千多人參與，其中包括持有全季套票的球迷、球會職員及董事，結果有百分之七十六贊成繼續參加十一月二十九日的次回合比賽。

▲上屆法國甲組聯賽冠軍馬賽以一千七百萬法郎（約三百萬美元）成功收購南特中場德斯安普後，今季的支出已達一億五千萬法郎（約三千萬美元）的驚人數字。

最高的支出為以四千五百萬法郎收購熱刺前鋒華度，其次為分別以二千五百萬法郎向摩納哥、賓菲加及巴黎競賽收購法國隊長阿姆羅斯、巴西後衛莫澤爾及烏拉圭前鋒法蘭斯哥里。

▲歐洲足球協會於閉會後一致決定，明年歐洲冠軍杯決賽已定於五月二十三日在奧地利首都維也納舉行，西歐洲杯賽冠軍杯決賽於五月九日在瑞典哥德堡舉行，其他的候選城市只有希臘瑞典及西德紐倫堡。

維也納及哥德堡以前也主辦過歐洲杯賽的決賽，維也納於兩年前曾主辦冠軍杯決賽，該屆波圖擊敗了拜仁慕尼克，而一九七〇年的杯賽冠軍杯決賽英國曼城擊敗了波蘭扎布熱，還有一九六四年冠軍杯決賽國際米蘭擊敗了真馬德里。

哥德堡主辦一九八三年杯賽冠軍杯決賽，該屆蘇格蘭鴨巴甸擊敗了真馬德里，明年的決賽將於一座現正興建中的新球場舉行，該球場是為瑞典主辦一九九二年歐洲國家杯賽而興建。

鷹揚

# 泰皇后杯足球賽 廣東隊穩獲出線

【香港中國通訊社曼谷二十一日電】來泰參加泰國皇后杯足球邀請賽的廣東隊，繼十七日首仗戰勝泰國陸軍隊之後，昨晚又以一比零勇克泰國叻威提隊，穩獲出線資格。

泰國叻威提隊也是泰國國內一支勁旅，首仗戰勝泰國碼頭隊。廣東隊開賽後即發動閃電攻勢，並由余偉勝勁射入網，以一比零給主隊下馬威。

廣東隊二戰二捷，穩可出線，最後將與泰國碼頭隊相遇。

# 意國隊長巴里斯 撞裂臂骨需停賽

【路透社米蘭二十日電】世界杯主辦國意大利的明星後衛巴里斯，在他効力的AC米蘭以三比〇擊敗國際米蘭的比賽中被撞裂手臂骨，隊醫於周一表示，他將需停止比賽至少一個月。

這次受傷對巴里斯可說是禍不單行，他於上周六因沒有向稅局報稅而被判入獄十個月及罰款六百萬里拉（四千美元）。

# 聶衛平談擂台賽 今屆中方佔上風

卜書樵　秦九鳳

中國棋聖聶衛平最近在參加江蘇淮陰《新體育》杯賽之餘，訪問了周恩來同志的誕生地淮安，與當地二十多位圍棋愛好者座談，縱論圍棋界大勢。

問：能否請聶棋聖展望一下第五屆中日圍棋擂台賽？

聶答：可以。中日擂台賽前四屆我們是三比一勝。但是早在第一屆時，我們就擔心依田紀基是我們的危險人物，果然到第四屆上他來了個六連勝，日方第七場搞電視實況轉播是希望他「剃光頭」的。所以在第五屆前的排兵布陣上我們經再三考慮研究，決定出兩名年青小將。三段先鋒楊士海首先就把我們的「頭疼人物」打下去了，接着張文東又來了個兩連勝，實現了我們的目標。現在我們還有七個人，日方剩五個人，形勢對我們很有利。但是擂台賽的形式比較特殊，每個人之間只能進行一盤棋的比賽，所以不到最後一盤棋下結束，就很難說誰勝誰負。

問：圍棋有可能在亞運會上列項或進入奧運會嗎？

聶答：在當今世界上，圍棋基本上還是中、日和南朝鮮三家稱雄的局面，其他一些國家和地區的水平還沒有上來，而亞運會的列項項目則需要六個會員國提議才可能，所以短時期內圍棋還不可能進亞運會。本世紀也很難進奧運會。但是圍棋已越來越被更多的人喜愛。南朝鮮每五個人中就有一人下圍棋，蘇聯很快發展到四萬人，美國也有了兩萬，加拿大、英、法、西德、荷蘭等國也相繼開展了圍棋活動。

問：據有些報刊上介紹，現在有些地方出現了三人圍棋和彩色多人圍棋，你對此有何看法？

聶答：我只知道軍棋能多人下，不知道圍棋能多人下。如果真有，我只能認為是左道旁門。

問：台灣的圍棋水平如何，能否和我們作一個比較？

聶答：台灣方面只有林海峯等一兩個突出人物，其總體水平還不如我們。

問：我們和日本相比呢？

聶答：高度上應該說是差不多的，但總體上我們還不如日本。

中國補酒之王

烏鷄白鳳酒

在地球上，唯一可以餵養純種白鳳烏鷄的地方，是浙、閩、贛三省交界地——江山市，中國科學院研究證實此地烏鷄肉中含十七種氨基酸，總量達96.31%。

名貴圖藥合釀　滋養身體　特別適宜女士補血調經

出口廠商地址：浙江省江山市酒廠　廠長：邢江南

備有日本"久保田"發電機現貨及期貨，歡迎查詢訂購。

中港澳特約經銷商

KUBOTA GENERATOR

鴻達利企業有限公司

香港紅磡馬頭圍道37-39號紅磡商業中心十一樓B座1109-1110室　電話：3-348887-80

傳眞：3-638481　電傳：30959 RAYA HX

AE1300　AE1900　AE2600　AE3050

# 水果豐收果農犯愁

## 銷路不暢 收購部門缺乏資金

據《經濟參考》報道，根據各地農業部門反映，今年水……，湖南邵陽市有十萬噸柑桔難以外銷，浙江省黃岩縣有四萬噸柑子待銷。

# 惠州西湖重展芳顏

自古有「苧蘿西子」雅號的廣東惠州西湖，自六十年代後期因人為破壞嚴重，變成了污水溝，使遊人掃興。近幾年，惠州人着意治理與建設，西湖逐漸恢復昔日光采。

**苧蘿西子變污水溝**

惠州西湖的五湖六橋八景遐邇聞名，宋朝《惠州府志》載，五湖是平湖、豐湖、南湖、菱湖和鱷湖。六橋有……斷，五湖從此被砍蕣離。六六年起，又把注入西湖的三支活水中的兩支，天螺水和橫江水引出東江，並把城市生活和工業污水傾瀉入湖，一日達百萬噸。一時間，排污水入西湖的渠道就有五十七個，湖內魚變色，骨彎彎。南湖水經化驗超過衛生標準一百四十倍以上。苧蘿西子從此不堪入目。

十年開放改革中，惠州人發展經濟不忘……，雖然今後幾年隨着整頓治理經濟秩序財政資金更緊缺，但重建西湖畢竟是惠州人的願望，因此惠州市決定從明年起每年擠出一百五十萬到二百萬資金重新引活水入湖。連續五年籌資一千萬元用於建設，苧蘿西子就能恢復原有的美艷豐姿。

**重展芳顏吸引遊人**

五湖中的平湖、南湖的污染今日已全部解決，豐湖的治理也完成了七成。五湖水雖然未相通，但也日見清澈……

# 水果豐收果農犯愁
## 銷路不暢 收購部門缺乏資金

動向

據《經濟參考》報道，根據各地農業部門反映，今年水果大豐收，但銷路不暢。如不及時採取措施，將會造成嚴重的經濟損失，果農的生產積極性也會受到挫傷。

據農業部門預計，今年全國水果總產量可達一千九百七十萬噸，比去年增長百分之十八以上。但豐收給廣大果農帶來的卻是深深的憂慮。水果主產省的湖南、湖北、山西、四川、遼寧、山東、廣東等省，目前都有大批柑桔、蘋果、香蕉、菠蘿等水果賣不出去。據了解，僅山西萬榮果樹場積壓的蘋果就達十萬斤，湖南邵陽市有十萬噸柑桔難以外銷，浙江省黃岩縣有四萬噸桔子待銷。

據有關部門分析，目前各地出現的水果滯銷並非是市場飽和，而是收購部門缺乏資金。如往年商業部門經銷的水果佔總經銷量的百分之五十到六十，而今年預計只能經銷百分之二十到三十。同時，水果經銷渠道單一，不能適應大批水果銷售，也是需要引起重視的問題。另外，受徵收農林特產稅和價格的影響，果農也存在惜售心理。他們建議：各級政府及有關部門都要設法籌集資金，拓寬流通渠道，切不可錯過大宗水果收購旺季，以保護水果生產穩定發展。☆

# 「巴蜀符號」被破譯
## 川工程師借助彝文解千古奧秘

考古文物

成都一位研究者宣稱，他已經叩開了破譯古老而神秘的「巴蜀符號」的大門。

四川科技協會高級工程師錢玉趾在新近發表的一篇論文中披露了這一研究成果。他認為，按照居住在中國西南山區彝族的語言、語法、構詞規則以及銅器銘文的一般規律，銘刻在距今二千四百年前一件銅製兵器上的三個巴蜀符號，可以釋讀為「諾蘇使用的銅戈」。這是被稱為古蜀歷史上千古之謎的「巴蜀符號」第一次被破譯。

「巴蜀符號」是考古界對四川出土的春秋戰國時期器物上一些圖形符號的統稱。迄今為止，已發現的不同圖符約有一百五十種。許多專家由此推斷，古蜀地是獨立於黃河流域以外中華古文明的又一個發源地，而「巴蜀符號」則可能是古蜀的文字。

今年五十二歲的錢玉趾並非考古專業工作者，他多年從事電腦漢字信息處理技術研究，曾接觸過中外古今上百種文字符號。去年年底，他考證認為，「巴蜀符號」可能是古蜀地存在過的一種拼音文字。這一論點當時在海內外引起注意。

錢玉趾新近研究發現，神秘的「古蜀符號」與同屬拼音文字體系的彝族文字有驚人的相似之處，至遲在唐代已經出現。迄今仍為中國西南五百四十多萬彝族使用的彝文，與「巴蜀符號」不僅外形酷似，而且彝文的基本筆劃幾乎都可以在「巴蜀符號」中找到。古代書籍有關古蜀倒序語法的「左言」，也可以在彝族語言文字中得到印證。而各地彝族自我族稱「納蘇」、「諾蘇」、「尼蘇」，這竟同「蜀」的讀音幾乎完全一樣。

史料記載表明，以成都平原為中心的古代蜀國，其範圍包括現在四川西南部彝族聚居的廣大地區。而在公元前六百六十七年及公元前三百一十六年，古蜀國兩次政權更迭時，曾有大批古蜀人為避戰禍和水災南遷至今天的彝區一隅，與當地土著共處。錢玉趾據此推斷，古蜀文字作為一種逃亡者的文化很可能保留在彝族之中。他認為，這一發現提供了一種可能性，即借助彝族文字去解開「巴蜀符號」的奧秘。有關文物考古界認為，錢玉趾的研究為揭開「巴蜀符號」的奧秘開闢了一條新途徑，對於探索古蜀文明乃至中華古文明都很有價值。☆新華

# 閩古井奇觀
## 以往曾三次湧出紅水 下次將在廿一世紀出現

奇趣

福建清流縣林畲鄉有口古井，它曾三次湧出鮮紅的水。最近有關人員研究後推測，公元二〇一二年，將再次出現紅水奇觀。

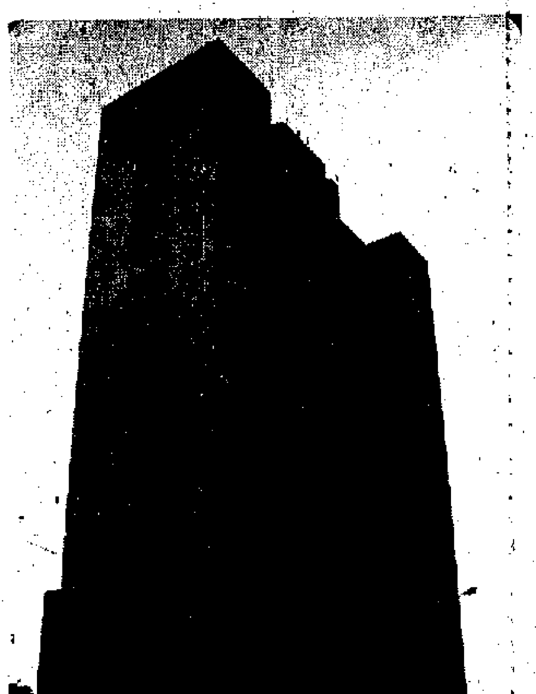
這兩口井挖掘年代已無從考查，至今甘泉清澈透明。神奇的是一九三〇年、一九四九年、一九七六年，曾三次湧過紅水，波光艷艷，村民驚訝不已。最近有關人員研究後認為，這是由於水中所含物質有規律地改變以致顏色變異，並預測，公元二〇一二年，湧紅水的奇景將再次出現。☆中通

大江南北

## 南昌警犬基地

中國規模最大的警犬訓練地——中國公安部南昌警犬基地，自一九八一年建立以來，已向全國輸送了數千條警犬，牠們已成為警方偵破各種刑事案件的得力助手。

南昌警犬基地已接待了聯邦德國警犬訓練專家來訪，並準備派出人員前往西方國家學習交流，以促進該基地訓練和發展。圖為警犬與訓練人員。（中新社）



## 鶴山玩具城

鶴山玩具城由外商投資一千五百二十四萬美元建造，具有一批先進設備，投產後產值將達兩億元，產品百分之九十五出口。右圖為玩具城中心建築——高二十二層的工業大廈。這是目前國內最高的工業大廈。左圖為玩具廠女工在點染注塑公仔。（本報攝）

# 北京淨化街道牌匾

儘管明年亞運會期間來自各國的眾多運動員不通漢字，北京市仍決定要在運動會開幕前使其三百條大街各種牌匾、廣告、招牌漢字規範化。

北京語言文字工作委員會披露，目前全市沿街的各種牌匾、廣告中，濫用繁體字、亂造簡化字以及錯別字現象相當嚴重，僅在宣武區一條關市街上，三百餘戶各行業舖店的不規範用字就多達四百二十處。委員會的官員說，這種狀況與首都的地位極不相稱。

該委員會對三百條大街的漢字規範化提出明確要求，不規範者限期改正，對於那些老字號的繁體字牌匾，經批准可在門前另掛一塊用規範字書寫的「副牌」。☆中新

# 骨頭「嫁接」大師陳振光

人物動態　羅輝　周凌

今年四月，二十六歲的武漢個體戶姚炎敏在一次事故中不幸被拖拉機軋斷了右小腿，X光片顯示右脛骨骨缺損且不連接。過去對這類病人多採取截肢手術，但一位高明的醫生卻從姚炎敏的背部切取一塊帶血管的肩胛骨背闊肌複合瓣，移植到他的患處。術後十二周，移植的皮瓣完全存活，移植骨與脛骨癒合。

### 近年科研成果較多

這位高明的醫生就是湖北醫學院附屬第二醫院骨科主任陳振光教授，他被譽為骨頭「嫁接」大師。

在接受記者採訪時，陳振光教授說，人的骨架猶如一幢複雜的建築，是天生的完美。如果哪個部位發生病變或損傷，就只能靠醫生「偷梁換柱」。而過去對骨缺損的病人，醫生多採取截肢。雖然對有些病人也採用人工關節和傳統無血供骨移植方法治療，但效果都不理想。

今年五十九歲的陳振光，一九五五年畢業於福建醫學院醫療系本科。近幾年來，他的科研成果較多，他在國內首創的「旋股外側血管開支為蒂的骨瓣移植、移位」手術，已達到國際水平。而他利用顯微外科先進技術所做的「胸背血管肩胛骨支肩胛骨瓣移植移位術」，經國際聯機計算機檢索，目前在國內外還未見到有人採用。

### 病人免受截肢之苦

在該院手術室裏，我們目睹了陳教授主刀給一位肱骨上段骨腫瘤的患者作手術。他截除病人長十四公分的肱骨部腫瘤後，從對側小腿取出十六公分帶血管腓骨，移植到肱骨缺損外，重建關節功能，

他的助手、年輕的彭建強醫生說：「由陳教授主刀，已經採用帶血供骨移植法治療了六十三例骨腫瘤手術後骨缺損的病人。從而解決了肩部或膝部等處，良性或低度惡性骨腫瘤病人因截除病變骨後，其長段骨缺損的問題，使病人免受截肢之苦和重建生活樂趣。」

### 手術部位創口隱蔽

陳教授介紹說：「帶血供骨移植是近十幾年由於顯微外科的發展而採用的一種新方法。傳統的骨移植由於植入骨沒有血供，常常發生壞死，手術後一般癒合時間又需要半年甚至一年之久。我們現在採用血供骨移植法是不切斷移植骨的血管，將移植骨的血管與需要植骨部位的血管吻合起來，恢復血供。這種新的手術除移植骨不會發生壞死，移植骨生長快，抗感染力強，癒合時間短（僅需二個月左右）等優點外，還有手術部位隱蔽，穿件背心就可遮住創口的特點，很容易被病人接受，尤其是女性病人。」

自陳振光應用顯微外科移植骨新技術以來，已為一百五十多例骨腫瘤和外傷等引起的骨缺損或骨不連接患者施行了多種帶血供骨和骨膜移植手術，取得良好的治療效果。在新近舉行的鑑定會上，近二十名國內著名骨科專家一致通過了陳振光這項具有國際先進水平成果的鑑定書。著名骨科教授、武漢同濟醫科大學附屬協和醫院的朱通伯說：「這種新的帶血管骨瓣血管蒂長，管徑粗，手術方便。對游離骨移植，骨肌皮瓣或骨、神經複合瓣用來修復多種組織缺損和功能重建方面，臨床應用範圍較廣泛，是非常有價值的成果。」☆

# 懷舊熱潮之一
# 毛澤東詩詞歌曲選輯成盒帶首次出版

隨著戲劇界重唱「樣板戲」和出版界「懷毛作熱」之後，北京人又開始重新欣賞毛澤東的詩詞和歌曲。十月初，在北京「第二屆全國書市」上，毛澤東詩詞成為政治類暢銷書之一；在王府井外文書店舉辦的「中國唱片總公司四十年音像作品回顧展覽」上，許多聽眾在留言簿上留言，要求出版毛澤東詩詞歌曲集。

為此，中唱公司精選了為十四首毛澤東詩詞譜寫演唱的十七首歌，輯成「毛澤東詩詞歌曲欣賞」盒帶，於近日投放市場。

毛澤東是中國當代公認的詩詞大家。他的詩詞題材廣闊、內涵深邃、文情並茂、氣勢磅礡。五十年代以來，有許多著名作曲家、歌唱家懷著深厚的敬意為之譜曲，詠唱，深受群眾喜愛，尤其在文革時期廣為流傳。人們熟悉的余紅仙彈唱的評彈《蝶戀花·答李淑一》、馬玉濤演唱的《沁園春·雪》、劫夫譜曲的《七律為女民兵題照》等均收錄入此次新問世的集。

此次編錄的歌曲，全為歌唱家在黃金時期留下的珍貴的歷史錄音資料，入集前又經過技術處理，使之具有現代音響藝術水平。

據中唱公司介紹，毛澤東詩詞歌曲唱了幾十年，而輯成盒帶出版，這還是第一次。☆中新

# 經八年試種成功 秦嶺生產洋參
## 成份與進口貨基本一致

名貴藥材西洋參，如今已在中國中部的秦嶺山區大面積栽種成功。

西洋參形似人參，原產北美洲，主產於美國東北部和加拿大東南部，又稱美國人參。西洋參根部入藥，含生人參皂甙等成分，為高級滋補佳品。中國藥用西洋參長期依靠進口。

從一九八一年，中國科技人員在陝西省留壩縣開始進行西洋參引進栽培試驗，經過八年多的實踐，留壩縣現已成為中國的西洋參商品生產和種子生產基地之一。目前，這裏西洋參栽種面積已達四十多公頃，今年估計可產鮮參八千公斤。

根據定性定量分析表明，秦嶺山區生產的西洋參，其有效成份和北美進口西洋參基本一致。秦嶺產西洋參單根重量比原產地的稍重，平均根徑比原產地也略粗，總皂甙含量比進口西洋參還要高。☆新華

# 滬新增的士三百二十輛

從十七日起，上海出租汽車公司新購置的三百二十輛嶄新的紅色桑塔納轎車開始穿行在大街小巷、機場、碼頭、車站，為社會各界人士提供服務。

上海出租汽車公司經營出租汽車已有七十年歷史，其前身是遐邇聞名的上海「祥生車行」。目前，該公司承擔了全市每天百分之三十五的供車量，擁有了各類大、中、小客車近兩千輛，每天平均向社會提供服務近九千車次。並為上海市的四千多戶用戶，包括社會知名人士、華僑、台胞、老幹部等提供特約的服務。☆中通

# 《戒嚴一日》暢銷

由戒嚴部隊官兵撰寫、解放軍文藝出版社編輯出版的《戒嚴一日》，在讀者中引起強烈反映，並成為第二屆全國書籍上的十大暢銷書之一。

《戒嚴一日》文章由作者寫自己的親身經驗，不寫個人視野之外的東西。該書從五月二十日國務院發佈戒嚴令，軍隊迅速進駐人民日報、中央電視台等要害部門，到豐台西倉庫第一次流血事件，西單、六部口救軍火，鐵流東進天安門，與侯德健談判，幾乎所有重大事件均有所涉及。

《戒嚴一日》之所以受歡迎，在於不迴避矛盾，不迴避敏感問題。如寫到阻攔軍車的大學生，在部隊官兵遭暴徒襲擊時，又挺身而出，救護部隊官兵，保護武器彈藥，護送部隊進城等許多感人事跡。個別大學生被警方當歹徒誤抓時，部隊還出具證明予以保釋。☆中新

# 文化簡訊

**中國風景園林學會成立**

▲一個由風景園林科技工作者自願結合的中國風景園林學會，十八日在杭州成立。這個學會的主要任務是開展城市園林綠化和風景名勝區的保護、規劃、建設和管理等方面的學術活動，以促進中國城市園林綠化建設和風景名勝區事業的發展。建設部副部長周干峙當選為學會第一屆理事會理事長。

**農民樂隊將赴日本演出**

▲由四十二名農民組成的大連金州區得勝鄉農民樂隊應日本北九州的邀請，將於本月下旬赴九州演出，這支樂隊隊員年齡最大的是四十五歲，最小的十八歲，目前擁有各種樂器一百五十多件，已能熟練地演奏一百多首中外名曲。在為期十四天的對日訪問中，樂隊還將到富岡、大阪等地演出。

# 惠州西湖重展芳顏

山川勝景　本報記者　何穗怡

自古有「苧蘿西子」雅號的廣東惠州西湖，自六十年代後期因人為破壞嚴重，變成了污水溝，使遊人掃興。近幾年，惠州人着意治理與建設，西湖逐漸恢復昔日光采。

### 苧蘿西子變污水溝

惠州西湖的五湖六橋八景遠近聞名，宋朝《惠州府志》載，五湖是平湖、豐湖、南湖、菱湖和鱷湖。六橋有煙霞橋、拱北橋、西新橋、明聖橋、圓通橋和迎仙橋。八景為水簾飛瀑、半徑樵歸、野寺嵐煙、荔浦風清、桃園日暖、鶴峯返照、雁塔斜輝、豐湖漁唱。據悉國內以西湖命名的湖有三十六個，而被認為景色最佳，最為人稱頌的只有浙江杭州西湖、安徽潁州西湖和廣東惠州西湖。宋朝詩人楊萬里曾有詩讚「三處西湖一色秋，錢塘潁水與羅浮」。

但從六十年代開始，西湖連遭厄運。六三年因建廣汕公路，把平湖、鱷湖、菱湖隔斷，五湖從此破碎支離。六六年起，又把注入西湖的三支活水中的兩支，夭螺水和橫溪水引出東江，並把城市生活和工業污水傾瀉入湖，一日達百萬噸。一時間，排污水入西湖的渠道就有五十七個，湖內魚變色，骨彎彎。南湖水經化驗超過衛生標準一百四十倍以上。苧蘿西子從此不堪入目。

十年開放改革中，惠州人發展經濟不忘整治重建西湖。自八四年至八八年，從國家、省、地區行署到市，共撥款八百多萬元排污截污，築堤鋪路，恢復並新建景點。

### 澄清五湖建設新景

惠州市西湖風景區管理局副局長任文興介紹，現時西湖建設的宗旨是澄清五湖、恢復舊景點、開闢新景點，人文和自然景觀結合，把西湖建得比六十年代前更美。他又說，雖然今後幾年隨着整頓治理經濟秩序財政資金更緊缺，但重建西湖畢竟是惠州人的願望，因此惠州市決定從明年起每年撥出一百五十萬到二百萬資金重新引活水入湖，連續五年籌資一千萬元用於建設，苧蘿西子就能恢復原有的美艷豐姿。

### 重展芳顏吸引遊人

五湖中的平湖、南湖的污染今日已全部解決，豐湖的治理也完成了七成。五湖水雖然未相通，但也日見清澈，環湖路已修築三千多米，砌護堤坡二萬三千多米，蘇堤鋪上了花崗石路面，岸邊如今楊柳依依，飛紅點翠，景色宜人。

六橋中的拱北橋、圓通橋、迎仙橋已修復，新建了蘇堤橋。又恢復和新建了西湖十二景。此外，新建了孤山東坡紀念館、孤山環山廊、芳華洲逍遙堂、百花洲盆景園、荷花亭觀荷榭、飛鵝嶺公園、南苑公園、豐山烈士陵園、南壇橋和百花橋等。西湖，開始重展芳顏吸引萬千遊客。☆

# 寶鋼繼續擴充規模

外文選譯

在長江口的三角洲上聳立着一片紅白相交的煙囪羣和一處處犬牙交錯的銀白色管道，這就是寶山鋼鐵公司。在二期工程將告結束並將着手三期工程的今天，寶鋼更顯得英姿颯爽、朝氣蓬勃。

該公司的黨務工作負責人自豪地向筆者介紹說：「今年的粗鋼產量達到三百二十五萬噸是沒問題的。二期工程的大部分項目早已正式投入運轉。我們是邊建設邊生產，一切進展順利。向國家上繳稅利已達十六億元。」

作為改革、開放的產物，寶鋼是引進日本、西德的資金、技術和設備，用自己的力量來經營的中外合作的大項目，因而一直為中外人士所關注。這座「中外混合型鋼鐵公司」如今「正在闊步前進」。

在發展鋼鐵生產上中國走過了曲折的道路。經過土法上馬的失敗和蘇聯撤走專家的打擊，中國開始發揚自力更生的精神。是為了結束這種苦澀的歷史，寶鋼才作為現代化的希望之星而問世的。

一九九一年，寶鋼將完成第二期工程，實現年產六百七十萬噸鋼的目標，到九〇年代中期將達到年產一千萬噸的水平。它將以擁有世界先進水平的一條龍式大型鋼鐵公司的姿態，置身於世界同行之中。寶鋼是名副其實的「鋼鐵長城」。寶鋼的幹部說：「在那次事件的過程中（天安門事件），我「長城」巍然不動。六月份的平均日產量達四年來最高水平。在交通處於癱瘓狀態的情況下，公司職員堅持出勤，正常的生產秩序沒有被打亂。」

（摘譯自《東京新聞》）


特效 靈化痰貝川草蟲

化痰順氣、功效獨特

由於本品精選正地藥材，經高度濃縮提煉而成，服量小、功效大，為一種居家必備良藥。

功能：止咳化痰，順氣止喘。

國貨公司、藥行有售

適應：頑痰壅塞，咳喘痰稠，咽痛和咽喉炎症發生的聲音障礙，吸煙過多，以及大便秘結等。

經銷處：華安藥品公司　電話：3-7570182　3-7955500

古方名藥 磁硃丸

對視力衰退有功效

根據古代傳統驗方，對視物模糊，視力衰退患者有改善視力之功效

國貨公司、藥行有售

金錢龜清毒丸

經銷處：華順公司

複方 五味子片、糖漿

神經緊張、失眠聖藥

適應：頭暈、頭痛、眼花，對於城市生活緊張、神經緊張、失眠以及易感疲勞等症有獨特功效！

電話：5-710775　5-669960

舒筋活絡無價寶！祛風逐濕功效好！

質量的保證　用者的信心

華陀風痛寶

月鈴牌　＊祛風逐濕良藥＊

本品在中國十大醫院作實驗，由33位醫藥專家及教授鑒定本品對祛風逐濕之總有效率達94.5%，証明療效宏大，如服其他藥無效者，請即轉服本藥。

臨床實驗結果：根據220病例的臨床實驗結果，總有效率達94.5%，一般服用本藥1-2週後止痛，效果有效率95.2%，服續20-30天（最長80天），大部份腫痛基本消退，對有關病例做了肝功能、腎功能、血常規、心電圖等檢查，証明本藥對血細胞及重要器官無損害作用，本品對一般年老體弱、腎損痛的病者均可服用。

功能：驅風祛濕，通絡除痺，消腫止痛

維生素E

促進新陳代謝
旺盛器官機能
消除衰老病態
恢復龍虎精神

400mg

經銷處：民康醫葯有限公司
電話：3-3031029

特效夜尿丸

適應：夜尿增多等
純中藥製劑
絕無副作用

仲杜麻人 虎骨丸

適應範圍：頭暈腦脹，偏正頭風，血少風多，筋骨無力，屈伸不利，步履艱難，腰膝疼痛，頭暈眩逆，畏寒畏濕。

中華人民共和國製造

國貨公司　藥行有售

經銷處：新中醫藥有限公司　電話：3-883783

中國克療痰丸

傷風感冒　咳嗽痰多
喉痛聲啞　療效顯著

# 議員國籍

持平篇　唐約翰

香港基本法起草委員會秘書長李後在廣州接受訪問，表示已注意考慮香港特別行政區立法議員的國籍規限問題。他同時又表示對此未有定見。

關於將來立法機關組成人員的國籍問題，早就有香港人提出了意見，而且陸續有更多人表達了相同的觀點，認為選舉權與被選舉權同樣都屬於公民權利，必須有一個國籍上的界定。固然這並非對此問題的唯一意見，另外又還有意見主張香港的立法機關不妨盡量開放，讓外籍人士也可參加，主要是希望以平等的政治權利吸引已移民海外的人回來服務，一同為香港作出貢獻。

香港於一九九七年歸還中國後，香港的中國公民享有選舉權和被選舉權，屬於法理所當然。（由於聯合聲明規定香港特別行政區政府由當地人組成，所以，準確地說，將來應該是中國公民中的香港特別行政區永久居民在本地享有選舉權和被選舉權。）至於不屬於中國公民的外籍人士，是否也可以參與在香港的選舉，或可否被選進入未來的立法機關，則屬於一項政治決定。

在基本法起草委員會內，看來過去一直是偏向於開放接納外籍人士進入九七年後的立法會裏面的。基本法草案中寫了香港特別行政區永久性居民依法享有選舉權和被選舉權，而沒有把這寫成為公民權，儘管基本法草案中說明將實施《公民權利和政治權利國際公約》，而公民的定義就有國籍前提。

現在草委會比過去更加關注到立法會議員的國籍問題，這要拜近期搞香港政治「國際化」的那些人所賜。李後便不諱言：議員國籍是聯繫到國際化問題考慮的。

現在有兩個議員以曲解中英聯合聲明的方法來繼續主張「國際化」，這無補於事。有謂政治、經濟不可分，香港作為國際城市就需包括兩者。如此立論，是否要見到如倫敦、紐約等國際大都會，都要交予各國人士來共管呢？又有謂，聯合聲明只規定司級以上官員由中國公民擔任，但只要查一下聯合聲明，有關條文講的是可以讓外籍公務員九七年後留用，司級部門的正職和某些主要部門的副職除外，而絕不是說要讓外籍議員留任。立法權由本國公民行使，則是慣例和在常識範圍內。

# 客觀科學和全面

曹宏威

護港建港

九七年香港回歸中國，所以香港居民對認中關社，這個認識的層次上以為還不夠，還想主動地投入，做個中國的香港人，這個動機值得讚許，但投入的基本條件卻不足，身在香港，受着香港的因素、港英的因素、國際的因素所左右，對國內所發生的事，盲人摸象，隨處亂伸手，更兼摸到樹幹上，得來的印象只是片面的、紛亂的，這種情況似乎我們要冷靜下來，逐點去理解，明白甚麼是應該做的，是合理的，什麼是沒有足夠的資料去談的，是不宜去做的，才不會做了一個自以為高明的「後座司機」。

這個對待國內事物的方法，有時也要把事情分開來看，比如說，有些事情的絕對性強，可以用同一套辦事的方法去解決，香港如是，中國如是，全世界也如是，就像是科學上的交流，一般的性質都是不受時地的限制，不需要有所改變。那麼我們對一件學術上的看法，放之四海而準的機會就大一些，但是涉及因素較多，絕對性弱而又複雜的事情，我們如果不能夠水落石出地把所有連帶相關的因素羅列出來，給予詳盡的分析，就很愚蠢去妄發主張。這樣的事例，即使在科學的問題上，還是有的，比如說，有人提議在三峽建龐大的水壩，國內就議論紛紛，其中有些議論，更發展為你不聽我的就是不民主，說這話的並不是一個地質學家，水力學家，土木工程師，甚麼都不是，他是一位社會學家，他認為民意最重要，甚麼科學數據要有民意贊同才可以，這樣的事情，我們聽新聞是朝聽晚不聽，得不到全面的資料，但上面所說的反對的聲音卻被香港一些傳媒着意地渲染，我們很多人卻不假思索，在這本來不是資料說話的事情上，大力非議人家的專橫不民主，那就很容易掉進科學盲點上，不能自拔。我不贊成把中國事看成風馬牛，但要投入就先要客觀，先要科學，更要全面，否則，做個忠厚的中國人，別妄作主張為宜。

# 直資計劃一槌定音

城市講座　崔又生

港督施政報告中提到在本港鼓勵發展一個健全的私立學校體系，並表示已符合某些準則的學校便有資格參加直接資助計劃（DSS）。這樣，由教統會第三號報告書第二部分所作的建議，擾攘了多時，終於是「一槌定音」了。

這個計劃涉及的包括三類學校。其一是原有的買位學校，其二是國際學校及私立獨立學校，其三是津貼學校或其他資助（如按額補助）學校。

當局在其他場合中的補充說明，顯示買位學校是優先處理的部分。近年來，教育署根據本身所定的標準，已經逐年取消向一些學校的「買位」，而這項行動，使部分私校的學生來源與經費來源均告困竭而停辦。現在僅存的二、三十間，當局會逐一研究其情況，簽訂為期五年的合約，給予一定的援助，使他們在這五年之內可以達到資助學校的水平，然後納入直接資助計劃。這些援助，相信主要在改善校舍與提高師資方面。對於買位學校而言，政府給予援助以改善條件，自然是接受的，比較擔心的問題，是在轉為DSS之後，教署不再派學生到校，而要靠自己招生，而招得學生多少，又直接影響「資助」的款項。這樣經濟上就存在着不穩定因素，與買位時生源及經費都比較有保證不同。面對這個前景，有些買位學校寧願保持現狀不變，但這是不可能的事。而辦下去會如何，能否在競爭中生存和發展，還是未知之數。

其次才處理國際學校與私立獨立學校。當然這些學校要達到上述學校的[illegible]轉為DSS的意圖，然後與當局商討。他們在招生與經費上都是自行解決，無須仰賴教署，因而一旦納入直接資助，不見得出現什麼新的不利因素，所考慮的只是有沒有需要這樣做。據知有些國際學校便相當猶疑，他們收費甚高，就讀者也不少，對資助未必會有很大興趣。

至於原來全部由政府資助的學校，有沒有興趣轉為DSS，則情況未明。而由於他們涉及教署可以派出的學位，相信教署會在有控制的情況下加以處理。

# 洋紫荊

此時此地

# 入錯行

野草地　黃志明

俗語說，女人最怕嫁錯郎，男人最怕入錯行。

假如兩三年前加入象牙行業，是從事學徒生涯，或剛擔任師傅，面對政府發出象牙貿易的禁制令，真是喊得一句句。

對於老一輩工人更是難過，一是轉業困難，二是重新適應另一個行業，和人際關係，這種滋味殊不好受。當初從事這行業，有誰會想到有這一天。

既然現實逼來，唯有承受，這意味着昔日付出時間和精力學到的技藝付之東流水，再得不到任何補償。在此情況下，會嘆一句入錯行。

甚麼才算入錯行，確是考功夫。

六十年代中期，當我出來謀生時，長輩很喜歡說，「還是學習一些門路廣的行業，太偏狹是不好。」

什麼是門路廣？離不開機器和電器。這兩個行業是籠統的說法，其實還有細分。所謂門路廣，實質是謀生的機會較多。但出路窄的行業有一點好處，競爭的人數少。競爭少，人工較高。

六十年代末，假髮行業蓬勃，一期糧等於機器師傅兩期糧，我曾有加入的衝動，但不想半途而廢，滿師才是正途。豈料兩三年假髮就玩完。

「行業的興衰是受經濟影響，想不到象牙業竟離開這個軌迹。」

# 列席動議

政海微瀾　唐武

根據中英聯合聲明附件的規定，九七年後香港特別行政區立法機關成員將完全經由選舉產生，如此一來便有人懷疑將來一些屬政府的提案，如何可以提議出來。

一些對部分工商專業諮委提出新綜合方案的批評，認為方案定全沒有避去「一會兩局」建議缺點的批評，大抵也是認為，將來立法機關中將設有政府動議，主要仍是議員間提的私人議案，如此又如何可以避免點票時經常出現的立法機關分化情況。

慣於香港立法局運作的人士，可能只習慣由議員提出來的議案，事實上，在其他地區，例如歐陸的主要國家，不少在立法機關提出的政府動議，便是由政府官員以列席形式在立法機關提出來的，列席的政府官員，除了提案權外，也有發言權，但是沒有投票權。

倘若將來特區立法機關成員全由選舉產生，理論上在解決提出政府動議的問題上，仍是可以效法外國經驗，以政府官員列席議會提出動議的方案來解決。

其實，再考慮一下，目前的法案，一般都極複雜，這又豈是普通議員能構思出來哩！

# 警務新猷

侃侃談　李直

耗資二千八百萬港元的電腦輔助指模鑑證系統，將於明年投入使用，屆時，警方的犯罪指模鑑證工作將進入電腦化時代。

人的指紋各不相同，因此，作為個人身份的證據，以及指控罪犯的佐證，都需要運用指紋科學鑑證的方法。

香港市民的指紋，在領取身份證明時，已經存錄在政府的人事檔案中；至於犯罪分子的指模紀錄六十萬份，則另存於警方處。一旦有人犯事，經現場查取指紋後，可與警方存檔的指紋互校，便知作案者有否犯罪紀錄，可以幫助破案及檢控時的佐證。

然而，用舊的方法查對，需時六個星期，而準確性亦有極限，不利於盡早將罪犯繩之於法。新的電腦化鑑證方法只需一日內辦妥，而且準確無比，新的系統工程分兩期進行，第一期明年十月完成，可輸入二十萬份，第二期可將六十萬份全數輸入，九二年底完成。

當前的許多罪案，已經帶有跨國性質，例如販毒集團已形成國際性。因此，聯手打擊這些國際性犯罪活動，要有迅速準確的資訊，指模鑑證電腦化，無疑會將打擊罪案的效率提高了一大步。

# 買樓方式

反響　丁協

售樓出現排隊，排隊有人打尖，以至出現毆鬥，要勞煩警方到場解決，可見利之所在，每每拚個你死我活。

最近有些樓盤確是搶手，售樓公司甫一開門，所有單位便給搶光，隨之而來的便是附近的地產公司有盤口貼出，不說樓價，光說加幾萬，那便是排隊搶樓的酬勞了。如果你是用家，還不乖乖地奉上這筆中間賺價，誰叫你沒有時間去排隊。即使去排也未必排得到，看看打鬥的新聞便叫人怕怕了，這畢竟是個強權的世界。

有的售樓公司發善心，「度」出新橋叫郵寄買樓，由電腦抽籤決定誰是買主，就好像電視台搞抽獎遊戲，看來十分公道。但是不一定公正無私，那便要看公司的主持人有無古惑了。

# 嚴懲毒犯

回聲　毛本

藏毒帶毒，都給以較重刑罰。這似乎是近日法庭採取的通則。

一男子受人五千元而自羅湖帶進海洛英，雖然毒品僅重三百克，但官判入獄八年長。這是重判例一。

另一藏毒男子所攜毒品更少（鹽酸嗎啡八十克，海洛英八九克），但官判坐牢十年，這是重判例二。

這兩宗判例，都在同一天中於高院判出，顯見得法官量刑是有個大致標準的。比之於嚴懲販毒的東南亞地區若干國家如星、馬，這個判罰是較輕的，但比之於此香港判例，上述判例無疑又是加重了。

在香港社會毒品泛濫益劇，受害青少年益增的今日，嚴懲販毒、帶毒者是有必要的。法律在這方面的確應該「用重典」。

# 公平秤

應景　元華

一把秤，一個天平，是有一種象徵性。

那是象徵公平。

例如，消委會的標誌便是一個天平。

相對來說，現在的香港社會比較公平。

那是與香港過去法制不那麼完善作比較，又或者可以同現今鄰近地區的情況比較。

不過，在很多方面進步的同時，一把最最原始的秤，却還顯出問題。

街市從來有呃秤的情況，百年歷史，依然未變。

由觀塘居民的投訴可以令人想起很多問題。例如，可否在街市設置公秤，市民一旦認為可能被受欺騙，馬上可以以公秤求證。

本來是一個好的設想。就[illegible]廣州的自由市場，老早就有「公秤道」一回事。

按理由在大街市作有關設備並不太難，但官員表示在管理上十分困難。

其實，那也是當局認為並不迫切的藉口。

# 超市內之特異功能

八卦論壇　李文明

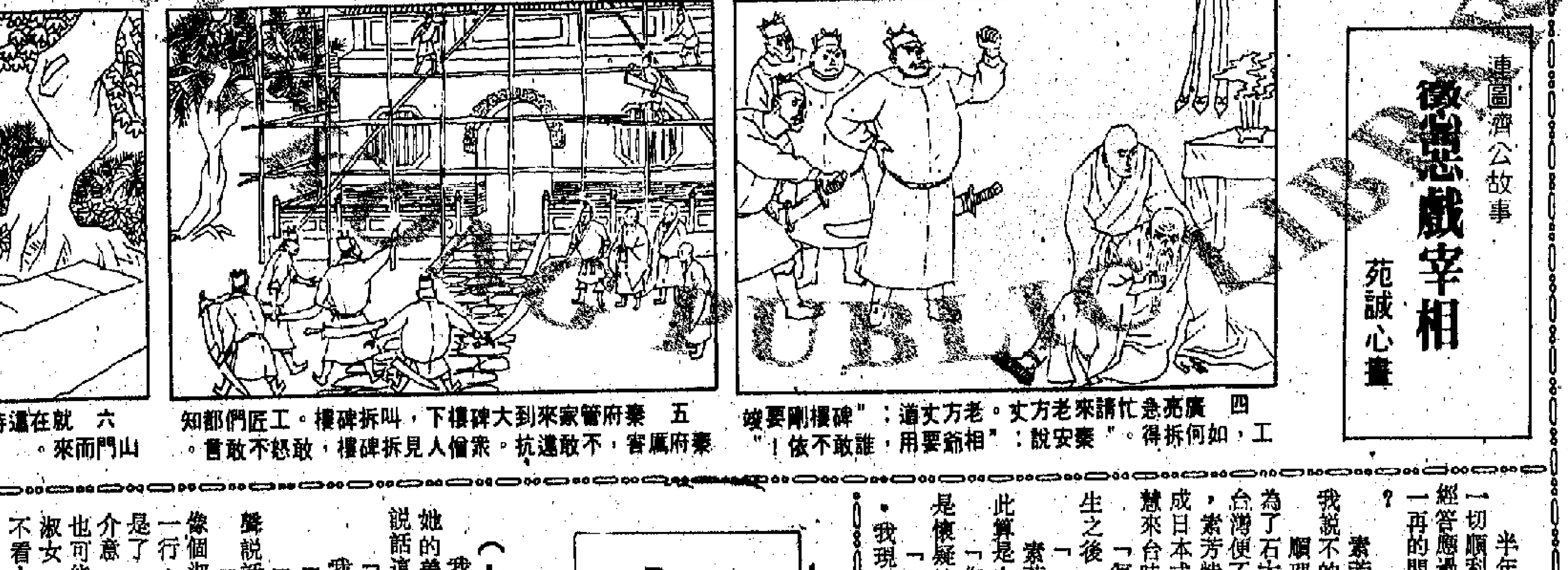
海內外嘈吵一輪特異功能，講得好神化，可以隔山醫病唔在話下，道行高深者重可以似茅山師傅咁「五鬼運財」，銀行保險箱都有可能保唔住啲銀紙也。呢樣嘢，有人深信不疑，亦有人嗤之以鼻，各有各講，議論紛紜，睇嚟唔係咁容易有結論。現在又話要重視孔夫子，研究儒家學說，則「子不語怪力亂神」，或有可取者焉。

不過，有啲嘢如果唔用特異功能去解釋，又幾難明。日前有一間超級市場，在日光日白做緊生意之時，被人偷咗嘢。或曰，商店盜竊即所謂高買，一日到黑都有，何足為奇？啲唔生性嘅學生仔、學生妹係咁意執多少嘢，防不勝防，算得乜新聞？但呢件事完全唔同，並非一包朱古力、兩條香口膠之類也。在咁多店員做緊工夫，又照計有閉路電視監察之下，賊佬居然有如批發一樣，搬走咗一百二十罐奶粉，五十三瓶洗頭水。即使係你買，幾個人搬都唔少，有貨車亦搬唔走，而居然就咁不翼而飛。有人話，見過三個男人喺店內行吓，可能係佢哋所做之好事，咁就更難明，見到可疑嘅賊人而見唔到佢哋搬走咁多嘢，豈非亞奇生亞奇，奇中有奇哉！

呢件案查落去有什麼結果，係警方之事，不必在此忖測。不過眾目睽睽而能搬屋咁偷嘢，幾位仁兄之功力，即使唔可以提倡，亦實在值得佩服。可以承認賊公計狀元才，但到底用乜嘢手法，係一件好有興趣之事。最簡單之解釋，就係賊佬有特異功能，用心靈指揮，將呢批奶粉、洗頭水在人不知鬼不覺之間運咗出去。講起嚟似乎攞笑，但除此之外，又有何種理由講得通？各位超級市場東主，唔該打醒精神可也。

## 濟公故事　戲宰相

苑誠心畫



四　廣亮急忙請來老丈方。老丈方道："碑樓剛要竣工，如何拆得？"秦安說："相爺要用，誰敢不依！"

五　秦府管家來到大碑樓下，叫拆碑樓。工匠們都知秦府厲害，不敢違抗。眾人偷見拆碑樓，敢怒不敢言。

六　就在這時，只見濟公一溜歪斜，腳步踉蹌，直奔山門而來。

# 「事業紋」

短篇小說　文：莎千湄　圖：蕭唱新

阿南沉迷於掌相命理，經常對人說：「一掌定江山，看你手掌上的紋理，便曉得你一生命運如何，是生成一條辛苦命，成世打工冇出頭，還是三幾年後便成富翁？掌紋已經告訴你。」

阿南的一對子女，在父親日講夜講的影響下，也多少對掌相有興趣，特別是小兒子，今年才八、九歲，經常問阿南：「老豆呀！老豆！你話邊條係事業線？哦，這條，是這條！」

阿南又一次拿自己的手掌作示範：「這條長長的，直直的便是！」

「老豆，怎麼我沒有？」

阿南也不知怎麼說才好，他只好說：「冇就冇啦，如果個個都有，唔通真係個個都發達耶？」

「唔係嚁，老豆，」他兒子說：「你話你自己條事業紋好靚，點解又唔見你發達？」

「衰仔，話我冇發達？我話你知，你老豆我就快發啦！你知唔知，發達遲好過早發！」

「點解？我話唔係，如果你早發，我唔使坐巴士，我坐的士啦！」

「唉！」阿南曰：「你細路仔唔明咁多，遲下啦，遲下我話你知！」

阿南的兒子再問一句：「係唔係有條直直嘅紋就會發達？」

「係！」阿南隨便的應了一句。

傍晚，吃過晚飯，阿南在看電視，忽然聽見小兒子「唉喲」大叫，已從洗手間衝出來，左手按住右掌，右掌在流着血。

「你怎麼啦，怎麼啦！」阿南不敢怠慢，急忙用雲南白藥為兒子止血。

小兒子流着眼淚說：「我冇事業紋，我大個咗唔會發達，所以我用刀片𠝹一條直紋，唉吔，老豆，好疼呀！」

阿南真的不知怎樣說才好。

# 小說林

## 又飛泰國

卓靈

（七）我不是淑女

我驚訝的望着雪兒，覺得她的美貌、斯文、甜美，不該說話這樣大膽。

「我的樣子很難看？」

我連忙搖頭。

「哦！我明白了。」

「明白？」我一直不敢大聲說話。

「很多團友都認為我應該像個淑女。本來是。但入了這一行，不可能是了。你不要介意。張先生也可能把我當淑女，以為我不看人妖。」

「他真的和導遊一起？」

「我叫導遊帶他入後台。」

「你是不是講笑？」

「我講真的。你們排隊，我和導遊在外面飲咖啡，張先生不看，和我們一起。」

「後來你走了？」

「飲咖啡也好悶。人妖有些節目其實幾得意。」

「所以你偷偷走了。」

「偷偷？為甚麼要偷偷？我去洗手間，導遊陪張先生。他好多鋪頭，張先生不會寂寞。」

我無話可說了，心想，肥仔張是咎由自取。

「最靚的靚女出場了。」

雪兒叫我留心看。

她唱鄧麗君的歌，但比鄧麗君更迷人。

「你想不想見她？」

我覲覲又有些生氣，「為甚麼這樣問？」

「你不好奇？導遊說，她如今是真正的女人？」

我望着舞台上的靚女，忽然有點厭惡身邊的靚女。如果不是以後還有幾天在一起，如果不是想保持一些紳士風度，我會對她說出很難聽的話。

我忽而又想，那些歌，是不是真是「她」唱的呢？她全個人都改造了，聲音又有沒有改？我又轉過臉望雪兒，她最初大概也不會這麼說話的吧！

## 女朋友

早期小說　海濤

半年的功夫，素芳已經決定了婚事。一切順利。在未曾收到請帖之前，孫慧已經答應過她會出席她的婚禮，在信上，她一再的問素芳——你是決定了？不後悔麼？

素芳的答案一再的強調——並沒有令我說不的理由。

順理成章地，當素芳成為了石太太之後，孫慧去到台灣便不往顧家而往石家了，素芳特意把一個客房設計成日本式的塌塌米，專為孫慧來台時住的。

「怎麼樣，見過了石醫生之後，覺得他還可以吧！」

「一個不擅交際的文雅小子。」

素芳點點頭，「這種質素的男人，在此算是上等的了。」

「你的語氣似是在買衣服。」孫慧還是懷疑地問素芳，「婚姻生活愉快嗎？」

「可以，下個月開始上班，教兒童畫。我現在是投入社會了，你呢？」

孫慧仔細端詳素芳，她跟十年前的小女孩比較，無疑是成熟了，菱角都沒有了，臉上是肯定的神色，間有的微笑。孫慧忽然呀的叫了一聲，「素芳你比以前變得頻密了許多。」

「是麼？」

「對，眉頭也沒那樣的深鎖了。」

「是麼？」連說是麼的時候，臉上都沒有絕真的問號，根本沒有懷疑。

「你們之間有愛情麼？」孫慧小心地問。

「不肯定。」

素芳一點兒不快都沒有，「只是互相明白及了解對方的性格，脾氣，習慣、嗜好，不討厭他就是了。」

「為什麼我並沒找到一個這樣的人。」

「因為你們這媒人都沒有。沒有中間人何來交易？」

（完）

## 狂俠・天驕・魔女

梁羽生

第一〇八四回：墳碑知是何人立　客舍難堪故侶來

黑蝠鑽心

古蠶飛精於點穴，手中的一對判官筆左右一分，左筆點仲少符脅下的期門穴，右筆則點他小腹的氣海穴，黑夜之中，認穴竟是不差毫釐。

仲少符腳踏天羅步法，一飄一閃，饒他閃避得宜，對方的一支判官筆也幾乎是貼着他的肋骨刺過，嗤的一聲，筆尖挑破了他的衣裳。

上官寶珠叫道：「走乾門，轉巽位。」仲少符不假思索，依她所教，恰好避過了古蠶飛連續攻來的兩招。

「錚錚」兩聲，上官寶珠發出的兩枚透骨釘，卻給古蠶飛的判官筆打落。

上官寶珠是因為恐怕暗器誤傷了仲少符，所以出言指點他的。她和古蠶飛乃是同門，當然熟知他的身法步法，因此她這麼加指點，不但仲少符可以避開他的點穴，而她也可以根據對方所走的方位，發出暗器，助友襲敵，不至於誤傷仲少符了。只可惜她重傷初癒，氣力未曾恢復，暗器雖然打得準，卻是傷不了古蠶飛。

古蠶飛哼了一聲，「這賤人果然是變了心了，麻師弟，你好好的教訓教訓她！」

麻大哈妒火如焚，嘿嘿的冷笑幾聲，就向上官寶珠走去。

上官寶珠又是傷心，又是氣憤，說道：「麻大哈，你也來欺負我了？」

麻大哈冷笑道：「你和這小子幹的好事！哼，你既無情，焉能怪我無義？」

上官寶珠氣得聲音打顫，「好呀，麻大哈，現在我才算認識你了！我危難之時，你不理我，如今我受了傷，人家好心照料我，你反而含血噴人！你說的還是人話嗎？」

麻大哈冷冷說道：「你罵夠沒有？乖乖的跟我走吧！」說話之時，已是走到床前，一手向上官寶珠抓去。

黑暗中忽見金光一閃，上官寶珠斥道：「滾開，要我跟你今生休想！」金光耀眼，好像一條彩色斑斕的長蛇突然從床上飛了出來。原來這是上官寶珠的一件獨門暗器，名為金蛇帶，帶上有毒，打到人的身上，可以令人渾身發癢，四肢無力。

麻大哈以為上官寶珠病倒床上，已是失掉了抵抗能力的了，這一下奇襲，倒是頗出他意料之外。

金蛇帶是用特殊合金製成的蛇形帶子，三尺多長，伸縮自如，此時麻大哈正在彎着腰抓她，上官寶珠的金蛇帶打他面門，非中不可。

（一四八一）

## 巨像高雲北雁飛

高旅

五十、求雨禪讓

馮太皇太后和皇上拓跋宏的車駕到石窟寺是在五月。李訢在徐州奉到徵召是六月，七月初才和范標一起到平城，而馮太皇太后已從石窟寺，方山等地回來了。而確定國事到恢復官爵詔書，從冀南回平城，歷時一個多月，正是李訢和范標到達之時。

這次馮太皇太后和皇上拓跋宏到石窟寺，臣民都知道是為了求雨，石窟寺有道場。其實主要是為了馮太皇太后新鑿的永固石室——那座陵墓。前年曇曜過地，開了工，也巡視了石窟寺。現在仍舊以巡視石窟寺為名，而且是為了禱雨，特別名正言順，避免為自己的陵墓張揚，只是順便去看看。

這時平城一帶，自春天以來，滴雨不下，春耕已極艱難，入了夏季，仍舊不見下雨，旱象遂成。曇曜大師知道久旱之後，必有霖，此際興建道場求雨，多半靈驗，又知道馮太皇太后前年來過石窟寺之後，迄今兩年多，方山永固石室仍在開鑿，太史令王叡已來過多次督看，曇曜每向他請教，頗知馮太皇太后的心事。這次奏陳請設道場求雨，經過王叡轉言。

「貧衲所知，」曇曜說，「當年道武皇帝在方山一帶駐蹕，也曾遇過一場旱荒，眼看顆粒無收，道武皇帝為念黎民，在武州山上設壇求雨不三日便大降甘霖，百姓咸稱道武皇帝真乃兆民之主。在武州山求雨，是有來歷的。」「這樣說起來，也要請太皇太后和皇上駕到武州山頂上去囉？」王叡說。

「這就不必了。」曇曜說，「往時無石窟寺，現在有佛祖護佑，在寺裏設道場就可以了。」「那好，不妨請大師繕個奏本，」王叡說，「這件大功德，也就從這進行才是。」

於是一奏就准。乙酉日車駕到武州山。年老的大臣還記得道武皇帝武州山求雨的事，都認為按準祖例，爭說理應到武州山求雨。

（三三三四）

移民眼

記得去年到多倫多，十二月才下第一場大雪。聽當地人說，這裏一般在十一月就下雪了，但這兩年有點反常，不但氣溫越來越高，冬天比過去暖和，（以前動輒冷至零下二十多度，雪到膝蓋深。）而且遲至十二月才下雪，最冷也是零下十多度，也許，整個地球的氣候都在逐漸變暖，多倫多也得以「受惠」吧。

# 我說慎獨

商子雍

所謂慎獨，用現代漢語來表述，就是說一個人即使在沒有別人監督的情況下，也應該嚴於律己，謹慎言行，堅持不做苟且之事。慎獨……

……道人心多有裨益。翻翻史書，看看現實，不難發現古往今來，還真是有人以此修身養性，終於達到了青史留名的境界。像東漢時的那位有「關西孔子」之譽的楊震，一次，曾承受過他知遇之恩……

兩岸梨園

# 紅虹想

京劇在台灣，擁有較多的觀眾，粵劇的觀眾肯定少得多，其他地方戲如越劇、豫劇，在島內亦難得演出，較普遍的還是福建戲、歌仔戲、布袋戲等，擁有知音。目前，在台灣的粵劇藝人，新一代的只有紅虹算是……

前不久，紅虹去了美國一趟，回台後，膽子大了一點，發了一些牢騷，指台灣不重視戲劇藝術，無心協助粵劇發展。在這樣的社會現實下，一個年輕藝人，青春易逝，藝術生命有限，開始苦悶了吧。紅虹最近演過一台戲《昭君出塞》，是她母親的拿手戲，是紅線女一字一句教……

## 冷哉多倫多

移民眼

湘湘

記得去年到多倫多，十二月才下第一場大雪。聽當地人說，這裏一般在十一月就下雪了，但這兩年有點反常，不但氣溫越來越高，冬天比過去暖和，（以前動輒冷至零下二十多度，雪到膝蓋深。）而且遲至十二月才下雪，最冷也是零下十多度。也許，整個地球的氣候都在逐漸變暖，多倫多也得以「受惠」吧。

作為南方人的我生平從沒見過下雪，在澳洲時天氣再冷，也不見下雪。去年聖誕節前，終於看到了在多倫多下的第一場大雪。只見鵝毛般的雪花漫天飛舞，世界瞬間變成白茫茫一片。屋頂、樹椏、草地、石階，到處堆滿白皚皚的雪，全市成了一個銀色世界，好玩極了。

走在雪地的滋味很不好受，冷還罷了，多穿衣服就行。由於「乾冷」，雖然是零下十幾度的天氣，穿上毛衣、羽絨服，戴上雪帽、圍巾，也就可以應付。但冷風迎面吹來，臉上猶如刀割一樣，感到刺痛，走路要份外小心，因路面又濕又滑，不但駕車者要小心駕駛，免出事故，就是路人也要小心翼翼，否則很容易一腳踏到稍面上，滑得你直打跌，甚至一個個栽葱栽倒，那就糟糕了。

加拿大的房子、學校、商店、辦公大樓全部都是有暖氣的。一般人車子中也有暖氣，只要不是常在路上走，就不用捱凍。不過有時走在戶外，碰上下雪，看着那美麗的雪景，那像鹽花、如麵粉、似棉絮的紛飛雪花，又令人讚嘆不已，只是不由在心中慨嘆：冷哉多倫多！

今年十月中已下了第一場雪，天氣也越來越冷。過去看到不少房子門前都有高高的石階，落葉片片，詩意甚濃，還以為是多市的建築特色。後來才知道，原來是為了避免冬天下大雪時，被雪封了門口而設。住在房子裏的人，冬天要早起出門掃雪，否則有人在你門前摔倒，賠償醫藥費可能會賠至閣下破產。

（寄自多倫多）

## 我說慎獨

自由談

商子雍

所謂慎獨，用現代漢語來表述，就是說一個人即使在沒有別人監督的情況下，也應該嚴於律己，謹慎言行，堅持不做苟且之事。慎獨是一種道德修養上的要求，據我所知，它的出處是儒家的經典《禮記》，即「中庸」篇裏的「莫見乎隱，莫顯乎微，故君子慎其獨也。」不過，慎獨之論雖由儒家率先提出，却也為當時的諸子百家所欣然贊同。道家鼻祖老子的弟子文子曾說過：「聖人不慚於影，君子慎其獨也。」相傳是由墨子的門徒所撰的《晏子春秋》也有句：「嬰聞之，君子獨立不慚於影，獨寢不愧於魂」……並且，一直到了二十世紀中葉劉少奇寫《論共產黨員的修養》一書，還依然重複這種主張，力倡共產黨人要自省、自重、自律，自覺改造世界觀，於「隱」、「微」之處「消未起之患，治未起之疾」。一種道德修養上的要求，竟為從古到今的許多志士仁人所服膺、所倡導，用一句中國成語來狀繪，這真可謂是「英雄所見略同」呢！

慎獨之論在中國源遠流長，經千年而不減，這無疑是由於作為一種合理的道德要求，它對世道人心多有裨益。翻翻史書，審看現實，不難發現古往今來，還真是有人以此修身養性，終於達到了青史留名的境界。像東漢時的那位有「關西孔子」之譽的楊震，一次，曾承受過他恩惠的昌邑縣令王密「夜懷金十斤以遺震」，對楊震來說，王密送錢的時間是「夜」，在場的再無他人，在這種情況下，行苟且之事那真是再便當不過了。但楊震却始終拒絕了王密的賄賂，他何以能如此？我看似乎不可以抹煞慎獨這樣一種道德的力量所起的重要作用。

不過，固然小到修身齊家，大到治國平天下，對道德這樣一種力量所能發揮的作用絕不應該無視，但同時應該（甚或更應該）仰仗的，却是制度的力量和法律的力量等。我對中國的歷史和現狀缺乏全面的了解和深入的考查，但竊以為，我們這個民族奉道德的力量為至高至上，對制度和法律等力量則重視不夠的缺陷，是不是也是因之而起的呢？舊時代的事就不說了，只來講近幾十年吧。比如，「文化大革命」時世風日下，當時搞的那些「靈魂深處鬧革命」、「狠鬥私字一閃念」之類的道德教育儘管聲勢浩大，却好像並不曾起到挽狂瀾於既倒的作用。再者，多年來，大陸對公務人員中的違法亂紀者一直是採取「思想批判從嚴，組織處理從寬」這樣一種重道德感化、輕法紀懲處的辦法，其後果之一便是製造出了一小批長於「假檢討一陣子，實舒服一輩子」的偽君子和官混子。還有，這些年來大陸公費吃喝成風，針對此，報刊上着眼於道德批判或道德勸喻的文章可以說是數不勝數，我自己就先後寫過十餘篇，但由於有關方面遲遲不曾制定出具有可操作性的明確法規並嚴格加以執行，吃喝風却在一片口誅筆伐聲中愈演愈烈。由此可見，思想教育絕非萬能，道德的力量也畢竟有限，一個過份倚重道德的力量，而有意無意地輕視制度的和法律的力量的社會，是很難實現長治久安的。

如若對此不信，則不妨回過頭來再審視一番那位確實做到了慎獨的道德典範楊震的言行。當年，他在聽到王密所說的黑夜送金，誰也不會知道之後，曾脫口說了一句流傳千古的名言：「天知，神知，我知，子（你）知，何謂無知！」您看，道德高尚如楊震者，在心目中也是有一個使自己不敢輕舉妄動的監督力量存在的，這就是天和神。如今，天呀神呀在冥冥之中評判着人們的是非曲直的說法自然沒有太多人相信了，取代它的，則應該是嚴格的制度和莊嚴的法律。要知道，唯有把制度的力量、法律的力量，還有教育人要慎獨的那種道德的力量集結在一起，來修身齊家治國平天下，那才會事半而功倍呢！

## 再說納蘭

文史雜談

舒展

晚清時應張之洞之請，在湖北經心書院主持研究今文經字的譚獻（原名廷獻），雖然也喜歡填詞，但愚以為他的創作遠不如他的文學理論成就高明。比如他最早提出「作者之用心未必然，而讀者之用心何必不然」的主張，不僅道出文學的主體性，而且可以說是開接受美學的先聲。這樣把作者的創作動機和所處的時代背景結合起來談論詩詞，使「比興」和「寄託」所賦予的意境，在深度和廣度上更加開拓，給讀者以更豐富的聯想，可以達到含蓄雋永的美學效果。

譚獻認為王士禎（「神韻」說的鼓吹者）等人的詞是才人之詞，張惠言（常州詞派的創始人）等人的詞是學人之詞，惟有納蘭性德等人的詞，才是詞人之詞。

王詞確有韻味，「文繁理富，銜華佩實」（錢謙益《漁洋詩集序言》），才氣橫溢，但我總覺得他的詞比較缺少社會內容，離現實遠了些，說他是才人之詞是並不冤枉的。

張詞確「開倚聲家未有之境」，「賦手文心」，（譚獻《篋中詞》），言內意外，但我亦感到他的詞追義理（猶如今人常追問：這詩什麼主題思想）講寄托，是學者在發牢騷，譚評他乃學人之詞也還是恰當的。

那麼，譚獻推崇納蘭的所謂詞人之詞又何所指呢？他只是從藝術性方面對三者加以區分，什麼是詞人之詞却未做說明。

我以為這貌似玄妙之論，其實並非不可知析。我們當代人沒有領略過「天子呼來不上船」的大詩人的派頭，也沒有「教坊猶奏別離歌，垂淚對宮娥」的亡國之君的體驗，更沒有「採菊東籬下，悠然見南山」那樣的隱居經歷，然而我們讀李白、李煜、陶淵明的詩詞，却可以引起無限的富有個人特色的聯想而又與作者的心靈震動相共鳴。具有這種超越時代，對不同的千差萬別的讀者產生強大藝術感染力的詞，我以為就是詞人之詞，詩人之詩。

唐人以詩取士，按說詩風之盛，很夠勁吧，但看看四萬八千九百多首《全唐詩》，有幾首是省試詩？王世貞說「億中無一」，可謂的評。因為試帖詩要求主題頌聖，不許隔題，嚴禁做反面文章，五言長律，只能十二句，只能用六個韻。頭蓋手束，鐐銬情感，當然談不上自由。沒自由，能有創造麼？

納蘭是喜愛陶淵明、李白、李煜的滿清一大詞家。他自由麼？不，別看他官運亨通，錦衣玉食，九年跟隨在康熙左右，進退屏聲，惴惴如履薄冰之上，嚴寒執熱，扈從起居，不敢休沐以自逸。加之處於皇室內部，官宦之間，嫉美妬賢，各派上層政治勢力勾心鬥角的漩渦之中，「伴君如伴虎」，他的身心均得不到自由！

這處境哪是納蘭這樣的大詞人受得了的？這種唯唯諾諾、低三下四的角色，分明是太監的變種而已。在他短短的三十一個歲月的生命裏，經歷了初戀的失敗（相傳他的意中人，一位絕色少女竟被選入宮中，從此咫尺成陌路；納蘭喬裝喇嘛，喬披袈裟，趁國喪之機，混入宮中，只得一見彼姝），經歷了愛妻的喪亡（他的好幾首悼亡詞之深情充分說明夫妻之恩愛和納蘭的情癡綿綿），又經歷了知交故舊的種種磨難變故，感同身受，不勝悲涼。仕途亨通反襯出愛情、友情之痛苦難得。

那麼這樣一位靈魂渴求自由的人，到哪兒去尋找自由呢？惟詩詞而已矣。

他有許多首贈梁汾（即顧貞觀）的詞，其中《金縷曲》可看作是他自己的寫照，也可說是《飲水詞》中壓卷之作：「德（自稱）也狂生耳！偶然間、緇塵京國，烏衣門第。……誰會成生此意？不信道、遂成知己。青眼高歌俱未老，向尊前、拭盡英雄淚。……共君此夜須沉醉。且由他，蛾眉謠諑，古今同忌。身世悠悠何足問？冷笑置之而已！……一日心期千劫在，後身緣、恐結他生裏。然諾重，君須記！」（《納蘭詞》九十六頁，一九五四年，北京古籍版）

在詞的創作中尋求精神上的自由，只能是主觀心境的一種逍遙遊，從而暫且解除靈魂的痛楚。但這畢竟是莊周的「移是」（即是非不定）的情緒化而已，說到底是穿着自由的外衣的不自由的產物。所以莊子在《庚桑楚》一文中，以嘲諷的口氣說道：「是非不定呵，現代人的人們呵，你們簡直是如同蟬與小鳩一般的淺見短視呵！」

正因為封建社會的是是非非，顛顛倒倒，所以納蘭的痛苦的清醒，悲涼的沉醉，全都成了感人肺腑的絕唱：「誰翻樂府淒涼曲，風也蕭蕭，雨也蕭蕭，瘦盡燈花又一宵。不知何事縈懷抱，醒也無聊，醉也無聊，夢也何曾到謝橋（遊冶之地）？」（《納蘭詞》二十九頁）

至於納蘭對漢族窮朋友的濟危扶困的平等態度，對儒學的浸習而又不惑於教條，對西洋的取精而不盲目排拒，這些對於一個權傾一時的宰相的長子來說，都是難能可貴的。

總的說來，我對納蘭只有珍愛而無研究。印象式地妳讀其詞而不求甚解耳。其間印象何？答曰：

濃郁的境界淡然溢流，典型的細節含蓄畫出，率真造化而靈性煥發，頑艷高潔却象徵傳神，哀傷清俊又無可奈何。如果說從寫實上啟發了《紅樓夢》的是《金瓶梅》，那麼，從精靈上點化了曹雪芹的，則是納蘭性德。從生到死，整日價沐浴着浩蕩的皇恩，但他却未寫幾句頌聖之詞，天底下竟有這等怪傑奇士、狂生！

大公園

## 一言九鼎

今宜古宜

若容

《史記》記載，毛遂說服楚王出兵救趙，平原君讚揚說：「毛先生至楚而使趙重於九鼎大呂。」後來，就以「一言九鼎」比喻言論能起決定作用。

還有「一言興邦，一言喪邦」的說法，顯然是強調出言重要，力戒輕率。這句話，說誇張不誇張，有兩個故事，可資借鑑。一個是張袞「一言興邦」故事，一個是李顯「一言喪邦」的故事。

一言而能興邦？真不可思議。據《魏書》記載：後燕太子慕容寶率兵八萬伐魏，作為魏王拓跋珪謀臣的張袞提出「羸形以驕之」的戰略，即是把所有部落，向遠方遷移，以示畏懼不敢迎戰。燕軍輕敵，長驅直進，後來發現中計而急退時，終於為二萬魏國騎兵所追殲。這個戰役，是魏國由弱變強的轉捩點，「興邦」的關鍵，就在張袞之「一言」。

一言而能喪邦？當然也令人懷疑。據《舊唐書》記載：李顯（唐中宗）剛登上帝位，欲以岳父韋玄貞為侍中（宰相），已任宰相的裴炎力諫，中宗怒曰：「我以天下與韋玄貞何不可！而惜侍中耶！」太后（武則天）叫裴炎等大臣宣佈把中宗廢黜，中宗問：「我有何罪？」太后曰：「汝欲以天下與韋玄貞，何得無罪！」這個昏君「喪邦」（失位）的關鍵，也在「一言」，那是明顯不過的。

總之，自覺身份重要，必須慎言。以為自己大權在握，像李顯（唐中宗）那樣意氣風發，那就後果難料。記住：「一言九鼎」！

## 國家機關遷出首都

咖啡或茶

張散

日本政府因為東京地價昂貴，人煙稠密，交通阻塞，所以很想遷都，離開這「是非之地」。即或不能全部撤離東京，也希望能有一部分機構遷出，尋找一個副都。因此，很注意各國首都在這方面已有的經驗。

他們發現，遠在北歐的瑞典早在近二十年前就有了同樣設想，而且正在實行。瑞典的計劃是將五十多個機關轉移到多處地方，而並非在設立第二首都。這幾十年機關搬遷完畢，則國家公務員每四個人可以有一人離開首都斯德哥爾摩，免受物價昂貴、房價沉重之苦。

如此大搬遷，當然會引起不同苦樂。那些尚未在首都站穩腳步的家庭，自然喜歡改到二流城市去享個清福，那些已經安排了夫妻共同就業、孩子已經尋到好學校入學的家庭，對此事就堅決反對，甚至寧願辭職而不肯搬遷。這些人最近還上街遊行，給國會議員打電話，訴說苦處。官方的回應則是代為登記，看看各部門之間可否交換公務員，以使他們能夠按照本人家庭情況各適其是。

能夠把中央機關分散到各處，也有幾個條件。第一是國家不大，新址與首都不過只有一兩百公里距離，第二是電訊發達，雖在兩地也可以像當面對談一樣通話，第三是分散出去的大都是次要機關，主要部門——例如外交、國防、財政、內政等都還要集中於首都。

日本目前只是把國立大學和研究機關搬到筑波，屬於第一步。第二步是政府部門的搬遷，尚未部署妥當。

渴望（木板水印）　潘行健

## 紅虹想念紅線女

兩岸梨園

秋范

京劇在台灣，擁有較多的觀衆，粵劇的觀衆，肯定少得多。其他地方戲如越劇、豫劇，在島內亦難得演出，較普遍的還是福建戲、歌仔戲、布袋戲等，擁有知音。

目前，在台灣的粵劇藝人，新一代的只有紅虹算是一張打得響的名牌，可是，只有牡丹，沒有綠葉陪襯，成不了氣候，孤零零唱獨腳戲。紅虹是粵劇名伶馬師曾、紅線女的女兒，自幼隨母學戲，在廣州的粵劇學校受過正規的戲劇教育。五年前她自香港去了台灣，初時在戲劇學校教書，一度去了美國進修，回到台灣對粵劇進行一番經營，藉此可到海外華裔社會去表演賣藝，可是光桿牡丹，幹起來談何容易？

前不久，紅虹去了美國一趟，回台後，膽子大了一點，發了一些牢騷，指台灣不重視戲劇藝術，無心協助粵劇發展。在這樣的社會現實下，一個年輕藝人，青春易逝，藝術生命有限，開始苦悶了吧。

紅虹最近演過一台戲《昭君出塞》，是她母親的拿手戲，是紅線女一字一句教出來的。據《聯合報》日前報道，紅虹正在通過島內「新象藝術中心」，想邀請紅線女到台灣訪問，回台演出《搜書院》、《春草闖堂》等名劇，亦希望「藉此享受天倫之樂」。據說，她五年來未與母親聯繫過，認為以紅線女在粵劇的地位，應該是最有資格的傑出人士，還相信六十二歲的母親「身體與藝術狀況仍在巔峯中」。看來，紅虹在隔岸思親。

## 西出陽關

記遊

林帆

火車載着我向塞外馳去，無形中我有一種「荒涼」的預感。這也難怪，「春風不度玉門關」嘛！

我是應邀去蘭州大學講學的，好客的主人特別安排我們先去敦煌一帶遊覽。從柳園車站下火車已屆子夜了，萬籟俱寂。車頭燈印在筆直筆直的柏油路上，像是兩條銀柱為我們開路。一兩個多小時的行程，放眼兩旁，只見「瀚海沙如雪」，一片白茫茫，司機的方向盤幾乎沒有轉動過。除了偶爾有兩三隻身長腿短的大壁老鼠穿路而過之外，什麼也看不到，連婆娑樹影都緣慳一面。先前想像的「荒涼」，如今竟具體化為「淒涼」了。

原來這是心理上的印象。在敦煌的第一天，我的印象就完全扭轉過來了。位於甘肅最西端的敦煌，是個神奇的名字，是個充滿活力的地方。這一天的清晨，為了訪古問今，我們驅車出城，沿着昔日的古道西出陽關。大道依舊，不過鋪上柏油。麵包車平穩地奔馳在長達七十餘公里的筆直筆直的公路上，眼底又是沙平煙直，駝鈴叮噹的塞外風光。人生何處不相逢，同行的都是知其名或已識荊的同行，於是一路談笑風生，氣氛和諧融洽。車上有人感嘆：「那時的『故人』哪，早已『黃鶴一去不復返』了！」而突發妙論：「今天誰說『西出陽關無故人』？」回答也妙：「是的，這裏的陽關，已不復存在具體的城廓，只好攀上仍保持着原貌的「墩墩山峯燧」遐想當址，當年的雄關依稀可辨。可是舉目四眺，我們無法領會到「醉臥沙場君莫笑」的意境，卻看到分布在萬頃平沙中的一堆堆由綠色生命匯成的錦簇，那是人們安居樂業的綠洲。

發過思古幽情，我們到了墩墩山腳下的南湖鄉。這是一個自成一統的綠洲。在沙漠地區，水就象徵着財源，有水便有生命和富饒。這個鄉儘管方圓只不過五平方公里，海拔一千二百五十米，却擁有耕地一萬一千畝，四個大塘壩，柑橙瓜果，無不優質高產。九百多戶人家共四千一百口人，連年人均收入達到二千元。這裏的瓜果特甜，因為沙質土，溫差大，水果便於積累糖份。鄉政府請我們吃了一頓頗有莊園風味的午餐。鮮瓜野菌，青魚蛤肉，主食是可口的片兒湯，美極了！那條活蹦亂跳的青魚，估計有二尺長，剛從湖裏撈來就下鍋，肥大鮮嫩，上海人是很難想像的。據說七八年前他們還不會使網捕魚，要吃時便在塘裏放炸藥，大魚小魚一齊翻肚浮出水面，很影響魚的產量。這些年頭談改革，他們特地從江浙請來養魚專家，指導專業戶養魚育秧和撒網，漁業也蒸蒸日上，一躍而成魚米之鄉了。

下午四時過後打道回府，又經過漫漫的絲綢路。斜陽夕照的戈壁灘，却別有一番風情，透過車廂玻璃往後看，竟然發現一片汪洋大海，還有影影綽綽的舟楫帆桅，一忽兒消失，一忽兒再現，簡直是個神話世界。原來從未領略過的所謂海市蜃樓，今天有幸相逢了，相逢有如在夢中，也許這就是古人幻覺中的蓬萊仙境罷。

（《隴西風情畫》之一）

更正：因疏忽，昨天本版誤先刊出《隴西風情畫》之二，謹向作者和讀者致歉。

## 清代才女多

坐井集

吳其敏

清代才女很多，僅吳姓之有作品可傳者，能知已在六人以上。其中三人較為秀出，曰吳麟珠，吳琪，吳綃。麟珠安徽廬江人。字紱媛，號倚琴。為左都御史吳芳培孫女。芳培詩工七律，有《霙樵詩集》行世。倚琴幼受薰陶，亦矢志學詩，祖喜其穎慧，悉力栽培，蔚然成乾嘉前後一方詩壇才女。倚琴之父早歿，雖未以詩名，間亦有作。倚琴讀其《我意草》，感而賦曰：「捧讀遺編漏欲殘，迢迢人靜夜生寒，形容恍似承歡暇，手澤須防繼世難。猶憶退朝時起草，每成佳句喜忘餐。傷心東閣梅梢月，倦倚窗前淚暗彈。」倚琴天性敦厚，對所有親屬，皆懷濃烈倫理深情。凡此可於《送兄入楚》、《哭弟婦》、《送仲芬姪女于歸》等篇中見之。送兄有「同為避亂客，獨作宦遊人。」「親老猶無恙，官清不厭貧」句，操緒可風。送姪女于歸有「多情不及天邊月，隨處清光照綺羅。」別情彌切。有《歸寧詩》，自言「十五年來憔悴甚，笑人還說舊姿容。」看來她不惟才俊，抑且還是一位貌美之人。可惜她長期在亂中，偕丈夫章子實侍其翁璧田太史流寓紹興，一生所歷，盡是顛沛日子，她之「憔悴」，有由來也。吳琪字蕊仙，長洲人。適管勛未久，管死寡居。尋遯跡世外，皈依佛門終老。詩有「夕陽新別路，衰草古離情。」及「簾開燕子歸來晚，門掩梨花落處多。」等幽雋警語。又精倚聲，有《鎖香庵詞》一卷。吳綃通判水蒼之女。字素公，又字冰仙，號片霞。長洲人。適常熟進士許瑤。綃工詩詞，能琴知畫，尤精小楷。所著有《嘯雪菴稿》，《楊柳枝》絕句以「春來樹樹煙條綠，何枝是舊枝。」「東君不惜離人苦，又向前年折處生。」為人傳誦。此外震澤吳瓊仙珊珊，有《寫韻樓集》附詩餘。長洲吳清蕙佩霞有《定生樓草》。元和吳清蕙佩珊亦有詞草一卷。等等。不克一一備錄。

## 當代珍聞

### 楓糖漿味美營養高

[illegible]

### 人體「變調機」

[illegible]

### 香港馬迷千萬當心

[illegible]

再次驗證實為造馬利器現正偷運來港

馬場的黑幕事件層出不窮，本港馬迷現時擔心一種在外地馬場使用的「秘密武器」，有可能被偷運來本港馬場應用，果如是，那就禍患無窮了。

這種秘密武器就是目前外電曾經報道過的一種外形像普通電筒的「聲波槍」，它可以發射出一種高頻聲波，對前任何一匹在競賽中的馬，使牠失去控制，情性大發，把騎師拋下，失去爭勝機會。

發明這種犀利武器的「天才發明家」[illegible]拉明，本月二日在英國一所法庭受審時大爆內幕：去年六月十六日在英國舉行的一項「英皇佐治五世障礙盃」大賽，馬迷雲集，英女王伊利沙白也到場觀看，就在這一場重要賽事中，拉明使用一具「聲波槍」射向一匹在競賽中正全力衝線的領先馬「賽伯樂」，只見這匹本有爭勝希望的駿馬突然窒步，向左斜擺，前身昂起，猛然把背上騎師史特奇拋下跑道，幸而他逃過後上馬匹的踐踏，不致喪生馬蹄下。

賽會上的數千馬迷見到這宗驟然發生的意外，都大感驚訝，但當時無人確知意外發生的原因。而下注在「賽伯樂」身上的馬迷，自然見財化水了。

要不是審訊上說明在拉上法庭自爆內幕，馬迷皆不知有「聲波槍」這種擊馬武器。據拉明說，這種「聲波槍」能發射出一種高頻聲波，準確地射中在競跑中的馬匹，被射馬匹耳朵聽到「嗶嗶」刺耳欲聾的尖叫聲，因而受驚失去控制。至於旁邊的其他馬匹則不會受到干擾，人的耳朵也聽不到這種音波。所以，造馬者可以在神不知鬼不覺的情況下施展這種造馬手段。

被告拉明還說，這種聲波槍曾被一個南美販毒頭子利用在馬場贏取大筆賭博錢。今年八月拉明被捕前曾想再施故技，但失去機會。

聲波槍（右上）首次公開展覽

### 離婚搬喜宴

雯狄

[illegible]

而且，一般而言，離異的夫妻，雖不致全部反目成仇，但十居其九鮮有來往。

在美國的洛杉磯恰好相反，近年續地興起離婚喜宴，因為[illegible]「瞭解的開始」這件喜事，離婚喜宴便應運而生。

這種離婚喜宴反結婚喜宴之道而行之，甚至邀請帖也[illegible]，宴會現場的裝飾以黑色為主，[illegible]是用黑色的巧克力所製，賓客穿着黑色衣服赴宴。不知底細的人，還以為是參加喪禮哩！

### 「仙」霧之洞

金[illegible]

距河北石家莊市一百多公里的嶂石岩，早已昇起人間煙火，然而山凹中有一「霧洞」却瀰漫着仙氣，千百年來無人能見其間。

「霧洞」之洞口約五六米方圓，似一人工開鑿的礦井口，無甚特別。奇就奇在洞裏不斷飄出的白霧。這白霧濃濃滲滲，一年四季湧流不斷。它從草木葱鬱的山凹中扶搖昇還，似一個個婀娜的白衣仙子飛出，翻越山坡，越過峯頂，在微微的風中款款而行。「舞」到了半空，白霧收住「舞步」，霧體慢慢散開來，彷彿仙女脫下身上的裙裾，一朵朵悠然閃出。假如你站在峯頂眺顧四周，就會發現遠遠近近，大大小小山樹間的「白衣仙子」，都是從「霧洞」中飛出來的。

為何「霧洞」能千百年不斷地源源生出「仙霧」來？至今還是一個謎。

### 「一等羊牯」日本佬

陸林

一個大規模專門以日本佬為對象的假畫販賣集團活躍在歐洲和美國。他們將日本人和日本企業當做「一等羊牯」。最近日本警方和美國聯邦調查局合作，在洛杉磯一個法國畫商馬里尼的家和倉庫中搜出了一千七百件偽藝術品（見圖），沒收了實假畫所得六百萬美元。

聯邦調查局挑選了三名日商幹警，充當日本畫客，進入馬里尼的秘密畫廊內洽生意，將一批國內充的名畫帶出再找行家鑑定，證實全部假貨，掌握充分證據後，一舉搗破這個製造假畫集團。

洛杉磯警署局一高級督察說，近幾年日本人到歐美狂購藝術品，造成各地美術館不少名畫和古董失竊，事後查明全落入日本人手中，有些人就專搞假畫，偷稱倫敦某博物館，日本人深信不疑。據馬里尼供認，他這個集團在美國至少賣出了兩萬三千件假畫，總值約一億四千萬美元，這些假畫都流到了日本。

### 異果

金濤

世間植物萬萬千，果實種類千千萬，其中一些果實頗有奇趣，讀者諸君不妨作一紙上觀。

發笑果。阿拉伯國家長有一種灌木，樹叢結着豌豆大小的黑色果實。誰若貪嘴，這種果實會令他情不自禁地格格發笑，得持續三十分鐘「笑魔」才離人而去。不過要是少吃一點就不會中「邪」，相反還能起鎮定作用。當地百姓用它治牙痛挺靈驗呢！

幻味果。加納共和國有種熱帶果樹，其果實如花生米形狀，鮮紅多汁，滋味清甜。使人覺得神秘的是，嚐了一粒這種果子，五分鐘後，不管吃酸的、苦的、澀的東西，都會感到滿口甜津津，那些難嚼的滋味完全消失了。因此，幻味果不僅可供鮮吃，還可配製成糖漿，使食品的味道更可口。

留學園地

# 昆士蘭生活

楊陽

在澳洲昆士蘭唸書，結了婚的同學應為配偶預備每年三千五百元（澳幣，下同）及二千元給一個小孩。

在澳洲駕車，都是左軚的。車內的人都得配戴安全帶，體內血液含有百分之點零五或以上的酒精含量便屬違法，要受重罰。

留學生欲轉換本身的駕駛執照，以領取澳洲執照，得接受當地一個考試，到達澳洲後與當地運輸部門聯絡，索取有關駕駛執照及道路規則的資料。

澳洲人通常每日吃三餐：早餐（早上七時至八時）、午餐（十二時至一時）及晚餐（晚上六至七時）。肉類是澳洲人的主要糧食，米，假如有的話，通常只作佐膳。

留學生在簽證之前，必須購買健康保險，這保險使學生在澳大利亞的Medicare獲益，Medicare可資助學生每次與私家醫生見面百分之八十五的費用，也會協助有病需向醫院（公立醫院）求助的學生。假如你希望能在公立醫院有私人床位或私人房間、用私人醫生，你便得加入私人醫療保險計劃。

在昆士蘭，學生看戲，每次需費五元至六元。劇場費用從七元至三十元（視乎節目而定）。

若於課餘時間逛公司，昆士蘭的百貨公司營業時間通常從早上八時十五分至下午五時三十分，周末提早於下午四時下班。黃金海岸一些商店也於周日營業。此外，也有一些「方便商店」，通常從早上七時至下午七時營業，周末及假日會有不同的營業時間。

交通方面，學生也有優待，一般於火車、巴士及飛機票之上。在澳大利亞，學生是可以兼職的，限定於每周工作二十個小時。

## 我的巢穴

中大　祖兒

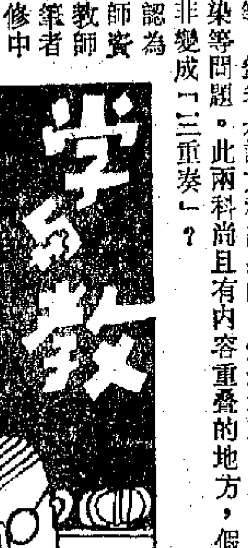
每天我從學校回來，經過那條旁邊滿是香蕉樹的斜斜的小路，來到了自己的DEN，外面的空地滿是我種植的小植物，進入屋子是那八字形的瓦屋頂及掛滿了畫的牆，陽光從屋頂的兩塊玻璃溜進，照在滿是書本的桌子上：

我發覺我是屬於這裏的，因我愛上了DEN！（下）

阿SIR話齋

# 環境教育科

馬泛駕




據報環保署及教育署均贊成在中學設立環境教育科，但考試局卻以大部分校長反對為理由，否決將該科列為中學會考科目。

為什麼大部分校長反對以此科為會考科目呢？原來環境科的內容跟其他科目重疊，例如地理、生物、經公、社會教育等。筆者是讀文科出身的，知道地理及經公的內容的確包括環境污染等問題。此兩科尚且有內容重疊的地方，假如再增加環境科，豈非變成「三重奏」？

然而，筆者認為最主要的原因是師資問題——以哪些教師執教此科呢？以筆者為例，在大學主修中國語言文學，副修中國歷史，但在中學任教的科目中，卻包括中二、中三的經公！雖然筆者在預科及大學一年級時曾修讀經濟學，但經公始終非我「本行」，為甚麼校方不以主修經濟學的人教授經公呢？

友人分析說，可能校方聘請不到經濟（或經公）科教師，遂以我來「代庖」。經公科教師尚且難求，何況是環境科教師呢？大學內亦無「環境教育」這一門課，教育署大抵只能培訓一些在職教師教授此科吧——但挑選哪些教師充當此「重任」呢？生物，地理，還是經公教師？

環境教育雖重要，但是否必須獨立為一科，以教導學生呢？因而，道德教育科亦應開設嗎？筆者認為講解中文、中史時，可給同學灌輸道德教育，同樣地，教授地理、經公時，也可講解環境教育！

# 重英輕中

嶺南　明曄

暑假過後，我又得重操故業——補習。以筆者年來的補習經驗所得，學生要求補習的科目仍以英數為主，而以英文尤多。究竟是不是英文科是一門較難掌握的學科呢？其實不然。

我想這麼多學生要求補習英文的原因，不外仍是重英輕中的心理作祟。其中某些家長更向子女灌輸了一個錯誤觀念，就是以為只要英文學得好，就幹什麼也不愁出路。這種錯誤的觀念普遍存在於中下層的家庭裏，他們的父母教育程度低，甚至有些沒有受過教育，因此把希望寄托在子女身上，希望他們唸好書將來能出人頭地，這種「望子成龍」的心態本來無可厚非，可惜他們的思想仍然停留在五、六十年代，以為英文好就什麼都可行，節衣縮食替子女請個英文補習先生，真是用心良苦。雖然如此，卻往往事與願違，甚至有時會有反效果。

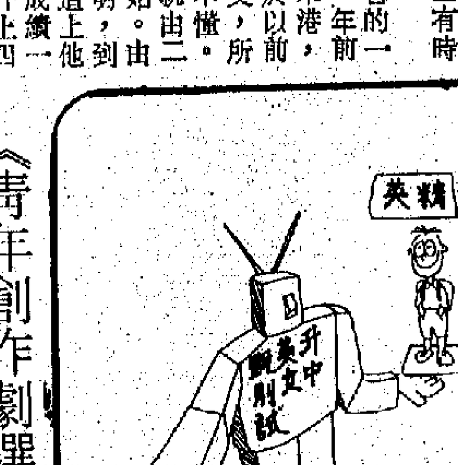
以我曾補習的一個學生為例吧。年前他從中國大陸來港，唸二年級。由於以前他沒有唸過英文，所以連ABC也不懂。我幫他補習時就由二十六個字母開始。由於他好學又聰明，到三年級時已經追上他的同學，而且成績一直領先。今年升上四年級，我認為他可以不用補習了，或者他願意的話，我可以多教一點課本以外的英文。誰知他的父母以為我想另謀高就，立即加了新水苦苦留我，真是啼笑皆非。我向他們解釋，他們卻一意孤行，還說我教導有方，把那學生的好成績幾乎全推到我身上（所以教了個又笨又懶的學生就注定倒霉）。真是慚愧。難怪有時我教課本以外的英文，那小學生立即說，這沒有用的，又不用默書、考試，於是我只好讓他唸書本，全年的課程，他幾乎背得出，但他仍樂此不疲地唸下去，我服了他！即使他每次默書、測驗、考試都拿個一百分，但那一百分對他卻沒有了意義！他也中毒太深了！

每次有人客來訪，他的家長就說他英文又考了第幾，言下之意連我這個補習先生也沾了幾分光似的。

。因為我一直補的是英文，也就沒有過問他其他學科了，直到他派了成績單，我問他拿來看，一看之下，竟有三科不及格，還包括中文，但看他家人的表情，卻是不以為意。你說氣不氣人！

## 諗吓畫吓

易生錯覺　穎中




# 從棚架說起

李瓏

知心話

香港是一個充滿棚架的城市。論市容，可謂醜陋非常。這裏有地盤打樁、壓土飛揚、噪音震耳，那裏有棚架纏搭圍滿建築物，行人路都給侵佔了，還有接連不斷的修路工程等等。總之施工處處，行人常要繞路或掩鼻掩耳而行，眼耳口鼻兩腿都受到阻擾。

雖然常有埋怨，但另方面我又慶幸香港有停不了的建設，這個可說是城市繁榮的象徵。

不錯，一個美侖美奐的城市，建築物清潔整齊，路面平滑，空氣清新，住的人走路的人都會舒服無比。然而長久如此，表明那裏沒有發展的需要或餘地，住宅區還可以，若全國如此；沒有工廠、寫字樓或大型公共建設工程，只會表示經濟衰竭、沒有投資，沒有就業機會，民生也不會得到甚麼改善，國家亦沒有進步了。

所以我喜歡那種未完成的感覺，一切建造完畢，就不再有新鮮感新奇感或刺激了。香港的棚架搭建得快，拆得也快，一兩個月間，一幢全新大廈就出現眼前，那種舊換新的景象，無論九龍香港新界不斷發生。離開香港一年半載的人，回來時莫不驚嘆香港的「快」和「變」，這便是香港賴以繁榮的原因。

# 《青年創作劇選》

奕方

地天餘課

由香港藝術中心及校協戲劇社主辦的「加德士青年戲劇計劃」，除有獨幕劇創作比賽外，還有優勝作品的演出及出版。此計劃第二輯的《青年創作劇選》，本月與讀者見面了。這輯的劇本，以首屆（一九八七年）「加德士全港青少年獨幕劇創作比賽」的得獎作品為主。劇本有來自公開組的，也有來自中學生組的，內容及技巧上亦各異其趣。

戲劇界前輩李援華認為，這些入選作品有反映學生們的生活與感受，有談年青人的戀愛，有寫鄉村裏人們處境，有提出青少年的誤會與諒解，有批判世人的自尋煩惱，有描述在地盤工作的偷渡客與綠印者的辛酸，題材可說多姿多采。

本港的劇人，樂於欣賞演出的不少，而肯花時間在研讀劇本、創作劇本的人不多。這些由本港年青人創作的劇本，縱使存有沙石，只要創作者堅持寫作，便能發展自己。作品亦可以通過公開發表出版後，得到各方面的批評指正，通過多些演出，劇作就會磨練得好些。這輯劇作選，是我們了解今日同齡人創作水準的好機會。

# 懷舊與「擇好」

福履

負山談海

有人說，近代的年青人，都不喜歡舊東西，甚至有強烈的排拒性。

我可不相信這種講法，而且在個人的體現中，覺得年青人意欲兼得「舊的精粹」，實在非常熱心。拿被認為「式微」的粵劇來說，一些訓練班在招收學員時，沒有一次不是出現「額滿」的情況，你能夠說粵劇「已在死亡中」？

看來最多也只能說是蛻變。以我自己家中的「新一代」來說，人人所喜歡的唱片，卻不是近代的「叫跳」時代曲，而是「上一代」的國語時代曲。

甚至是比我還「老」的《桃李爭春》、《斷腸紅》、《何日君再來》。自然也喜歡粵曲。

真正賣座不衰的電影，也不是甚麼「蘭保」，而是《亂世佳人》，卓別林……

看起來，「向舊」也不一定是倒退，只不過有憾於當年的傑構「後無來者」。

而「新一代」卻懂得「選擇好的」，這才被誤會是「懷舊的頑固」——年青人可一點也不頑固，只是「接受好的」而已。

# 山茶的插枝與芽接

李英豪

英豪情趣

山茶花在香港繁殖並不困難，但要有適當的方法，配合時節氣候和植株的習性。

最常用的是插枝法，在家可行。通常分為兩種方法，一為芽插，截取一公分壯枝的一節，必須有一完整葉片和健康的腋芽。二為枝插，截取八公分至十二公分壯嫩新枝（腋芽較多），放半陰處較易生根。插期應在春夏之間，不可逾九月。

下部葉片要削去，上部留兩片完整葉片，枝條入土約三分一至五分二，隨剪隨插，植土保濕。約兩個月後便可成活發芽。

山茶花又可用花芽嫁接法繁殖，較為複雜，但宜深秋和冬天開花的品種，如「秋牡丹」、「小桃紅」、「雪塔」和「花牡丹」等。

嫁接用的砧木要矮壯強健，粗生粗長長勢旺盛，如「大花金星」和「圓葉金星」，但忌用垂枝品種，因為負荷力不足。夏天可進行嫁接，因太早的話，花芽尚未分化現蕾，難取接穗，過遲花苞太大的時候，植株便不易成活。

嫁接前，應抹去砧木所有不定芽和腋芽，以免虛耗養分。先用新刀片割取帶花芽的兩公分頂梢，切勿用剪刀代替。再割去砧木頂梢，隨即沿髓心豎切一刀，深一公分多些，並盡快把接穗兩邊削成英文字母「V」字形，插入砧木切口，縛紮棉線，再套上透明薄塑膠袋，放通風處，和有散射光處。一週後除去塑膠袋，噴水霧，花芽便會漸長。

# 今秋冬時裝系列

冬冬

時尚節拍

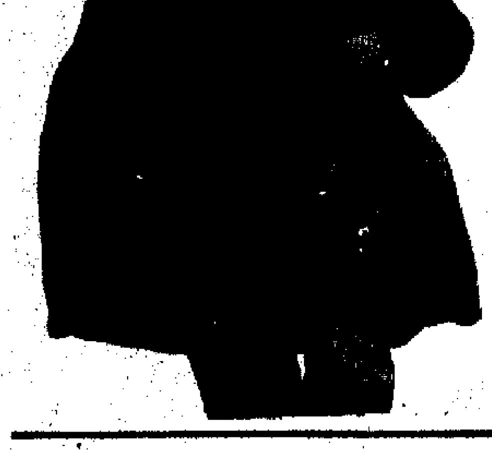
冬天的時裝之所以吸引人，是因為它夠溫暖，擁着它毛茸茸的羊毛、貂皮、兔毛，好不舒服，質料華貴，又可靈活的配搭，加上精巧的配件，風格可以非常獨特瀟洒，亦可雅緻高華。

今年秋冬時裝系列，相當適合那些品味別具一格的女性，無論一般消閒的便服，或作應酬酒會的禮服，以致職業女性的上班套裝，都比夏日的更勝一籌。

其中多隻牌子的時裝設計質料，取材相當華麗，由有褶裙，到馬褲、背心、闊腳褲，到外套大衣，連身裙，設計上都可以靈活配搭，或者單獨的穿着，別緻又高品味。

舒適柔軟的羊毛綫，精緻的格仔針織，山東錦緞，以致印花絲織等，縫製成今年最流行的冬衣，包括直長褲和收腰修窄的馬褲，外套鑲有五、六粒鈕，頗能引發出個人獨特的風格。最能突出身份的設計當然是貂皮大衣了。貂皮襯在大衣內，外面混絲，有防水之效。毛衣襯裏可以隨天氣轉變而脫掉。運動裝和便服，有別緻可愛的風景圖案，狩獵圖案設計的羊毛衫，品質優越且款式趨時，把整個人都包裝得醒目瀟洒。

短身的褸，有型的中褸，以及洒脫的大衣，隨意加一條胸頸巾，都可以製造出不凡的型格。蝌蚪紋印花羊皮中外套，貂鼠毛皮領，在有需要時披戴或除下，大花甚至可以翻過來穿着，換言之兩面都設計得精巧可人，方便一面穿厭了，可翻轉穿內裏的一面，一衣兩穿，認真無得彈。



# 夜探發仔

林冰

十丈軟紅

幾個跑電影的記者說，我們去大埔，去看周潤發，你去不去？當時是午夜十一點。因為很久沒見到發仔了，便高高興興的跟了他們去大埔。去到現場，我才知我的決定是錯的。

發仔在一個地盤旁邊的山坡上，山坡是劏過的斜坡，可供人站立的地方不過是四英尺寬的一條窄路，上邊是坡，下邊亦是坡，走上去非常的艱辛，有些地方根本無法子上去，他們用木板釘了梯，到處是亂草，因是黑夜，外景隊的人裝了照明系統。我們在黑夜裏爬，不是被強光刺得看不見，便是陷入黑夜，啥也不見，亂草中有一些籐，常常絆住腳，有時要越過堆積的樹枝，有時要漢過坑渠。費了不少氣力，總算爬到上去。從那上面望下來，下面的人比我的尾指小。

在山坡的窄路上「站」了一小時，與發仔聊天，心中還老惦記着：一會怎麼下去，下去比上來肯定更艱難、危險。

這一晚，禁不住想：做大明星也不見得好，這樣的午夜、寒風下，窄地上，椅沒一張，蹲着捱到明天。發仔正在拍一個這樣的危險鏡頭，他被兩隻狼狗追，滑下山坡，工作人員用木做了一塊板，上面承載着攝影師和發仔。鏡頭跟着發仔一齊往下掉，一組人用繩索拉着他們。我壓根兒沒問：安全嗎？但發仔不問自答地告訴我：應該安全，公司買了保險。不過受益人是公司，我聞言心有點異動。

# 新園地

# 尿毒症處方

齡鶴岑

鶴齡醫話

各種腎臟病如果持續發展，就會損害腎功能，造成腎功能不全。慢性腎功能不全須積極治療，否則到晚期轉為尿毒症。

治療尿毒症頗為困難，西醫的主要辦法是進行血液透析（即一般人說的「洗腎」），這當然可以改善症狀，挽救性命，但操作麻煩，費用昂貴，需定期進行，不能停止。而且是一種替代療法，對腎功能的恢復沒有幫助。近人研究觀察，中藥治療，確有改善腎功能的效果。故中西醫配合治療尿毒症，頗有良效。

中醫多認為慢性尿毒症乃由於虛勞久病致瘀而起。故宜以補氣活血去瘀為治。余喜用下述藥方處理。方為：

北芪一兩、當歸六錢、川芎五錢、赤芍一兩、丹參一兩、益母草兩半、熟附子四錢、熟地八錢。每日一劑，煎二次，分二次服。

此方如能堅持服用一段時期，常能將血液中之尿毒氮和肌酐降低，改善腎功能的情況。

# 成交量

羅奇

此地有線

近日大市冉冉上升，不過成交額卻仍然平淡，有些人覺得不是好現象，理由是升市而成交少，缺乏能量支持。

這一份擔心，不能說沒有理由。不過，如果從最近一段較長時期的港股走勢觀察，則會有這樣的印象：淡靜的交投額已非今日始了，而是早就如此，不論市升市跌，成交都平平常常，普普通通，所以光看上升時的成交額，而不結合下跌時的成交也疏落看，可能得出不大準確的結論。

投資者不積極在市場活動，升跌交投都縮減，顯示尤其是小戶，買賣都比較疏少，也許較早一個時期部分四線股急升後急降，挫傷了一些小戶，以致部分缺乏再參與的勇氣和興趣，此外，少了二、三線股的投機，也少了炒出炒入的機會，自然成交亦減少了。

其實，投資之道應該是吸入後持有一段時日，待時機成熟，股價才會上升。誰都希望「一買即升」，但這種機會不是經常有的，目前更多的是買了之後不升，於是就要守候，用時間去栽培，正因為少了短線，成交相對減少，就不足為怪了。從這個角度看，交投少，未必是壞事。

# 只賣半年

洛白

百葉窗

這是什麼店子，氣候剛轉冷不久，它就把店門關上，不再營業？

外地來的人興許覺得稀奇，對久住維也納的人來說，卻沒當一回事——因為那店子招牌上Eis的標誌，已說明了一切。

維也納的Eis店，也就是雪糕店，大部份到了十月便「歇冬」，要等到明年春暖花開的時候，才與顧客再見。因此，Eis店也可以說是個「季節氣候站」，它的停止營業和重開營業，意味着寒冬的即將來到或是和暖春日的降臨。這樣有趣的現象，在我們香港自是見不到的。

見不到，不光是因為香港沒有漫長的延續四、五個月的嚴寒天氣，還因為昂貴的舖租叫香港的老闆們盡可能延長營業時間，最好像「7-11」那樣二十四小時服務，不放走一分一秒。

維也納的店舖卻一週只經營五天，到得下午六時左右，商店便紛紛打烊，路經的人只能欣賞漂亮的櫥窗。盡管如此，像Eis店那樣，半年開門半年關門，我們還是弄不清楚老闆為何自白支出半年的舖租。是當營業半年已經賺夠一年的開支嗎？是舖子自己買下來不在乎丟空半年嗎？是餓客半年的雪糕，好叫他們春夏時加倍地光顧嗎？

不管怎樣，維也納的Eis店就是這樣經營，而那些新鮮自製、真材實料的雪糕，總使得它們在自己的季節裏生意滔滔。

# 佐餐的麵包要靚

秀官

談當飲食

中國人的飯，外國人的麵包，作用都在乎「頂肚」。以前中國人是「吃飯飽」，外國人則是吃麵包飽，尤其是窮等人家，有飯有麵包便已於願已足，但如今，吃飯的人已漸少，甚至有人是飯不沾唇的。

反而，每吃西餐，麵包仍是必有奉上，吃不吃，隨你。舊日我們吃「土氣」的西餐，麵包必是一片枕頭包，奄尖一點可以杭成多士，由於飲食潮流的日漸吸收，區區一個餐包不單變化甚多，而且十分講究，一籃小籃子送上來，內有五六種不同的，都十分好吃，而且誘人不時吃。

有一個不尋常的經歷，便是麵包如是好吃，比起那些頭盤大菜更好吃，你信不信？因此，不少高級的扒房與餐室，他們都放了不少工夫於麵包之上，如是熱的，香噴噴，不少人都忍不住口。舊日在一些山東人開的俄式飯店，叫一個羅宋湯，麵包任吃，此風不再了。

我常打趣說，當那一籃子麵包送上來時，就已知那間扒房或餐室的水準如何了。若是連最起碼的東西亦做不好，還說其他什麼呢？其實要麵包好，竅門只一個，那便是要熱的。

# 理想遊戲

簡而清

香港心

香港許多人都認識我，但是本來較少小朋友們會認識我的，因為他們可能接觸到我形象的機會，遠不如成年人多。可是最近這八九個月來，這一個階層年紀的小朋友，卻突然有不少認識起我來。那是因為我每星期有五天都露面於電視節目中，當起那個所謂「麻雀博士」及「麻雀法官」來。

雖然說，麻雀本來是不適宜小孩子太早便學曉的，但是請勿將此作為一種賭博媒介目之。因為以香港社會環境而言，麻雀有其積極作用在的。此地地小人多，假如人人放假都想到一定要遊山玩水，你以為整個香港境內，有足夠的空間給我們每一個香港人用嗎，我是很表懷疑的。

麻雀是一種很適合目下如香港這麼一個社會的消閒遊戲用的玩意。這一點是沒有甚麼可以代替的。四個人自動願意被困於一處很窄的地方，有他們本身的樂趣，十個八個鐘頭過去了，一點兒「畏困感」也不會有，反而覺得精神輕鬆過來，這實在是一種很難能可貴的東西。

從這角度下看，則讓小孩子一早學曉如何玩此遊戲，其實也不是甚麼不好的事。因為如作為一種家庭樂，麻雀是很理想的。至於大多數人以此為博戲，那並不是這種遊戲的過失，是玩的人本性而已。所以我不認為提倡這遊戲會「教壞小孩子」。

# 珊瑚郵票

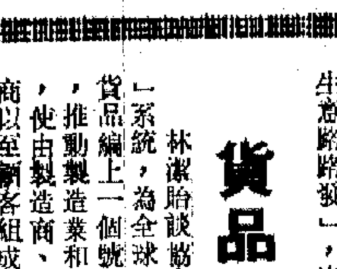
彭光中

郵趣

這一套郵票的圖案的確與衆不同。如果不加介紹，集郵者很可能說不出這是什麼花樣。

這是南太平洋斐濟羣島（Fiji）發行的珊瑚郵票。四種圖案都是海中珊瑚的不同品種，有圓，有散，有花朵般、樹葉般、孔雀開屏般，各擅勝場。

這套珊瑚郵票說明了兩個問題。㈠發行它的必定是島國或海岸線較長的國家，內陸國家不會有此郵票出現。㈡新興國家歷史不長，很難選擇郵票題目，只好從物產或特產着手，太平洋新興島國尤其如此。



# 舊地重遊

謝雨凝

信是有緣

我們不常出外，每次去外地旅行都是跟旅行社去的。我不介意做鴨仔，去到一個陌生的地方，有人代你安排好參觀的風景點，不用你張羅交通飲食之類繁瑣事務，何樂而不為？

基於這個原因，選擇旅行社，我也是選較有信譽的，明知旅費貴一點也不後悔。這個社會講求的是物有所值，又不是常常出門，只要值得，還是應該花費的。譬如這一次去泰國，同樣去幾個地方，我們參加的這一家比別人貴幾百元，左想右想也不明白，後來去了才知道，分別在乘搭什麼航機，是早機還是晚機，在轉點時，是乘飛機還是乘長途車去，住的又是什麼級數的酒店等。

當然，現在連普羅大衆都可以出國旅遊的今天，省幾百元也是一個做法，不必強求一致，各取所需而已。

話說這一次去泰國，由於是舊地重遊，有些曾經去過的地方不想再去，因而也獲得一點私人度假的自由。譬如在芭堤雅，我們便不作珊瑚島之遊，寧可留在市上走走了。

二十多年前，芭堤雅初闢為美軍度假基地，至今仍是白種人的度假樂園。我們白天去人妖花街走動，那些街頭小咖啡店尚有鬼佬三數呆着。想起了第一次來時，我們曾在此夜遊，那些巨型的霓虹燈招牌照得滿地紅光，震耳的搖滾樂聲、酒吧女郎的媚笑，泰女站滿街頭真叫人感到恐怖。

# 只好等待

陳青楓

人算不如天算！有時候，你認為是如意算盤，可以打得噹噹響，但天有不測之風雲，風雲一起，則什麼算盤也沒有用！

如果沒有「六四事件」，則深圳那「小人國」的新旅遊勝地，必然吸引不少遊客，早在年前，坐車沿「深太線」行走時，離公路不遠處看到「萬里長城」。那地方便是「小人國」所在地了，是把中國一些名勝、名城濃縮起來，讓遊客在一個山頭裏，「飽覽」祖國河山，這實在是個好構想。年前，當我看到這建造時，已暗自裏拍掌叫好，實在是美妙構想啊！

到泰國旅行，也看到類似的「縮影」，是把泰國一些古今有名的地方集中地建造進來，當然這也只是模型。台灣也有「小人國」。深圳這「小人國」由於中國幅員廣大名勝古迹亦多，如果用心地、以考究的態度來處理，也有大可觀。我一直期望着它的完成，也希望第一時間參觀到。

可惜「六四事件」之後，心也淡下來了。這創傷要待一段時間才能平伏的。深圳的「小人國」，雖然生不逢時，但過些時日，相信也會熱鬧起來的，就讓我們等待一些時日吧！

# 馬交見聞

官祥

回味集

王君初時手風甚順，買「庄」「閒」「庄」，買「閒」「閒」「閒」，端的可謂從心所欲。

坐於他左鄰的一位少婦，大約是三十許人，生來珠圓玉潤，嬌態逼人。

她看見王君每次下注均獲勝，遂作跟風之舉，看見王君投注於那一瓣，她也跟着下注於該瓣。

然而，賭博這種玩意，除了數學之外，還要依靠運氣，有運則贏，無運則輸。

王君漸漸手風轉逆，幾個回合下來，早已把贏回來的籌碼給荷官殺掉。

那位少婦是跟他一起投注的，所以王君贏她也贏，王君輸，她也跟着輸無疑。

所謂當局者迷，王君只顧迷頭迷腦在下注，他似乎不大懂得賭博之道，應該是能放能收才對。

那位少婦對於這門玩意，似乎很熟悉的，她竟然向王君示意，不如稍歇之後才再來耍樂。

王君亦同意她的說法，打算和她出去餐廳喝一頓茶，然後再作打算。豈料離開賭桌之後，她表示樓上酒店有一個房間是屬於她的。

她很大方地邀請王君上去她的房間稍歇一會，王君在無可無不可之情況下，便跟了她進房間去。

在房裏她撥電話到餐廳去取食物，並吩咐要一瓶大號白蘭地，而且殷殷向王君勸飲。

王君就此享到了一次飛來艷福哩。（下）

# 貨品編碼協會成立

黎小媛

城市風情

香港貨品編碼協會最近成立，參與的廠商產品將獲編配一個獨有的號碼及「條碼」符號，香港人一向對數字迷信，因此幸運的貨品編碼相當吃香。

香港貨品編碼協會也留意到一些廠商對幸運號碼的喜好，協會總監林潔貽說，廠商在加入貨品編碼協會時，如另付加費用，可以選擇幸運號碼作為其廠家編號，目前協會兩個最佳的幸運號碼之一的「八八八八」號已為花王（香港）有限公司投得，費用是港幣十萬元。

林潔貽說，他們目前最貴的另一個幸運號碼是「一六六八」，會員申請使用，收費十萬元。另一批二十個幸運號碼，每個收費五萬元；第三批供選擇的二十五個幸運號碼，每個收費二萬五千元。他們亦設有一批免費的幸運號碼，給本年十二月底前入會的公司選擇，作為其條碼的廠家商號。

香港貨品編碼協會是新成立的服務性機構，業務剛剛展開，林潔貽說，協會的標誌亦特別選用非常吉利的號碼，分別為「一六六八」及「三二六六八」，它們分別象徵着「一路路發」和「生意路路發」，表示工作順境及成功地在港推介貨品編碼。

林潔貽談協會的工作，她說貨品編碼系統一般又稱為「條碼」系統，為全球零售業帶來大革新，並已在世界各地廣泛使用。貨品編上一個號碼及「條碼」符號，以便鐳光掃描器辨別資料，推動製造業和零售業自動化，使由製造商、批發商、零售商以至顧客組成的整個銷售體系，運作得更加順暢。香港貨品編碼協會成立後，本港的零售業將得益不少。

貨品編碼於十六年前在美國推行後，即在環球流行起來，現時世界各地已有四十七個國家和地區採用。香港貨品編碼協會獲香港總商會、香港貿易發展局及零售業和製造業代表支持。

4 891668 326689

HKANA

務有限公司
HIPPING CO., LTD.
號2樓
99 傳真：5 419725
航行
粵海120 粵海121
粵海123 粵海124
粵海136 粵海303
粵海306 粵海307
粵海309 粵海402
粵海404 粵海416
粵海418 興安輪
貨噸，散貨4000噸）
貨噸，散貨4000噸）
貨噸，散貨7200噸）
蛇口、廣州、散貨
運有限公司
ht Services Ltd.
裂、墨爾砵
箱及整箱 服務
程提單
國對外貿易運輸公司
圳市分公司
世界各地
輪服務
屬下機構
穩健可靠
心30樓 傳真：5-777675
：72945 DSERV HX
話：5-8372534
品介紹
類廣告
廣告，高2¼"×2"
$90元
，大字4個
，每天$16元
話：5-8343063
5-8381829
香港买单，国内提货。
3-7399229
3-7226349
格現貨供應
箱 藍鳥2.0SGL
三菱吉普七座彩帶
文傳真：3-7395892
塑膠原料
供應OPP捲狀薄膜OPP
膜PP、HDPE、LDPE
膠粒HIPS、GPPS、A
AX5-8345042集添公司洽
豐田及三菱全線
十鈴、三菱3－15噸
田RB20、三菱BC432
座
歡迎來電查詢
勁勞自動打咭機
DX-3000型
電話：5-411708-0
陸 華 僑
房140元
00元
視齊備
7室電梯
7801275
租
售
好票 旅館
來茵
銀幣 金幣

ADVANCE TRANSPORTATION (FE) LTD.
## 先進貨運(遠東)有限公司
香港←→珠海 中山←→世界各地
接運全貨櫃及散裝貨物
每星期共六班定期航線服務往來
定載電話：5-757297(6線)
地點：灣仔駱克道324-330A號 福怡大厦3樓B－D座
圖文傳真：5-8345420　電訊：60180 E ISLD
散貨收貨站：集運香港倉庫有限公司
地點：九龍灣宏開道1400地段

ADVANCE TRANSPORTATION (FE) LTD.
先進貨運(遠東)有限公司
香港←→澳門
每天定期班全貨櫃服務
電話：5-757297 6線

EVERGROW SHIPPING CO. LTD.
## 恆運船務公司
ROOM 604, THE CENTRE MARK, 287-299, QUEEN'S RD., C., H.K.
FAX: 5-454185 Tlx: 68841 EGO HX

**中國定期貨櫃及散貨服務　營運直航船隊**
華南航線"粵江輪""粵海輪"(每10天1班)
香港⇋海口、三亞、北海、湛江
珠江三角洲航線"前進"(每星期2班)
香港⇋江門、珠海、蛇口、容奇、廣州、黃埔
華北航線：全貨櫃及散貨拼箱服務
香港⇋天津(新港)、上海、青島、大連、寧波、營口
收貨站散貨CFS：葵涌第三號貨櫃碼頭(ATL)第二期一樓
兼代客辦理貨物轉口、出入口報關及代客申請出入口證
承接大宗貨物運輸、船邊起卸、代客拖箱、轉箱、搬運及儲倉服務
★航次頻密　★運費特廉
預訂船位及查詢 請電：5-458298(10線)

## 萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED
**本公司代理百多艘船舶川航港、粵、瓊、桂 並承接各類貨物從香港運往下列口岸**
香港⇄黃埔、廣州、市橋、中山、小欖、容奇、新會、水口、九江、肇慶、海口、三亞、湛江、滘口、江門、鶴山、瀾石、甲子、汕尾、斗門、太平、東莞、澳頭、平海、烽火角、陽江、珠海、梧州(廣西)
承接大宗貨物及各類貨物轉口、兼代客訂艙、拖箱、拆箱、轉箱、出入口報關、申請出入口證及代辦各類貨物保險。
船期頻密·貴客托運·方便快捷·收費廉宜·服務週到·歡迎垂詢
電報掛號：CRCFOODCO HONG KONG 電傳：89043 CRTFD HX
地址：香港德輔道中244-248號東協商業大厦十字樓
電話：5-436600　傳眞：5-458679

## 粵東船務有限公司
GUANGDONG EAST SHIPPING CO., LTD.
地址：香港永樂西街233號2樓
電話：5-414018 5-413199　傳眞：5-419725

| | 定期定線航行 | | |
|---|---|---|---|
| 汕頭 揭陽 饒平 | 粵海110 | 粵海120 | 粵海121 |
| | 粵海122 | 粵海123 | 粵海124 |
| | 粵海125 | 粵海136 | 粵海303 |
| | 粵海305 | 粵海306 | 粵海307 |
| | 粵海308 | 粵海309 | 粵海402 |
| | 粵海403 | 粵海404 | 粵海416 |
| | 粵海417 | 粵海418 | 興安輪 |
| | 汕運505 | | |
| | 汕運601 | | |
| | 汕運603 | | |
| 湛江 海南 | 興中輪(載貨噸，散貨4000噸) | | |
| | 興華輪(載貨噸，散貨4000噸) | | |
| 日本 東南亞 | 興利(載貨噸，散貨7200噸) | | |

兼收：汕尾、澳頭、蛇口、廣州、散貨

## 長錦航運
全貨箱及併貨直航定期班輪
**新港，大連⇄釜山，仁川**

| | 釜山 | 仁川 | 新港 | 大連 |
|---|---|---|---|---|
| MILD SPLENDOUR V.913W/E | 29-30/11 | 26-27/11 | 3-5/12 | 6-8/12 |
| MILD SPLENDOUR V.911W/E | 10-11/12 | 13-14/12 | 16-18/12 | 19-21/12 |

兼收凍櫃貨箱及散貨箱
**上海⇄釜山，仁川**

| | 釜山 | 仁川 | 上海 | 釜山 |
|---|---|---|---|---|
| MACAU VENTURE V.912W/E | 24-25/11 | — | 27-29/11 | 6-7/12 |
| MACAU VENTURE V.913W/E | 6-7/12 | — | 9-11/12 | 13-14/12 |

總代理：東宇海運公司
香港中環永安中心912室
電話：5-444126　傳眞：5-8151344
電傳：83408 NKLEE HX

OOCL 東方海外貨櫃航線
曼谷 全貨櫃定期班輪 逢星期日開出

| 船名 | 航次 | 截貨日期 散貨CFS | 全貨櫃CY | 開出日期 |
|---|---|---|---|---|
| 東方大志 OOCL AMBITION | 18/S | 24/11 | 25/11 | 27/11 |
| 東方先進 OOCL ADVANCE | 17/S | 1/12 | 2/12 | 4/12 |

OOCL 東方海外貨櫃航線　嘉倫納航運 KARANA LINE
椰加達·泗水 全貨櫃船服務 每月三班開出

| 船名 | 航次 | 截貨日期 散貨CFS | 全貨櫃CY | 開出日期 |
|---|---|---|---|---|
| 納綈 RATIH | 4/S | | | 22/11 |
| 中華瑞祥 RR. RATNA | 26/S | 1/12 | 2/12 | 3/12 |

(兼收全貨櫃往星加坡)
(截貨時間：散貨CFS下午九時　全櫃貨CY下午五時正)
總代理：香港船務有限公司OOCL(HK)LTD.
(顧客服務部 電話5-8627170-2)
香港辦事處：香港港灣道39號　九龍辦事處：……1213室　澳門代理：……89563 86972 553382 553381
收貨站散貨CFS：葵涌第三號貨櫃碼頭(ATL)第二期一樓
貨櫃CY：葵涌國際貨櫃碼頭第四號(HIT(B4)LTD.)

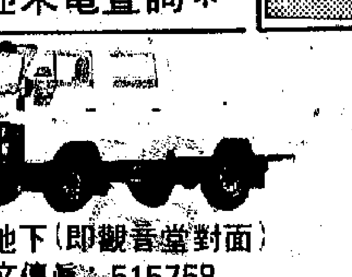
## "K" LINE 川崎汽船株式會社

| 船期 | 船名 | 直航 |
|---|---|---|
| 到港：12/12 啓航：13/12 | "LIRCAY" | 智利各埠，Iquique，Valparaiso，San Antonio，Antofagasta. |
| 到港：1/12 啓航：2/12 | "ALWINA" | 加勒比海：Cristobal, Bridgetown, Santo Domingo, Port of Spain Port Au-Prince, Kingston, LCL Acceptable |
| 到港：26/11 啓航：27/11 | "ALTAI" | 西非：Apapa, Abidjan. |

總代理：川崎(香港)有限公司 香港統一中心33字樓　電話：5-8615561
文件部：(出口)5-8615516 (入口)5-8615526
澳門接洽處：澳門嘉豐航運有限公司 澳門南灣街南灣商業中心A座1101室 電話：553311 傳眞機：569233
收貨站：利基集運倉庫有限公司 散貨：柚塘灣東源街8號 葵涌貨櫃465地段MTL對面

## 得力貨運有限公司
Dynamic Freight Services Ltd.
A Jardine Pacific business
**廣州 HK→ 雪梨、墨爾砵**
定期每周 全程併箱及整箱 服務
簽發全程提單
聯營機構 中國對外貿易運輸公司廣州市分公司
中國各地 ⇔HK⇔ 世界各地
全面運輸服務
怡和太平洋屬下機構 秉承傳統·穩健可靠
地址：香港銅鑼灣世界貿易中心30樓 傳眞：5-777675
電話：5-8372500　電傳：72945 DSERV HX
顧客服務部電話：5-8372534

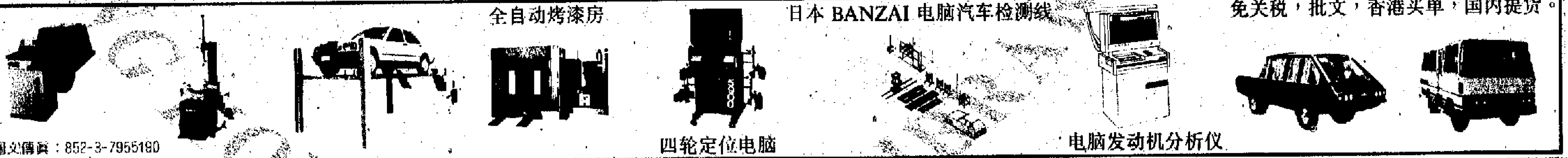
# 龍華汽車有限公司
＊現貨供應，即日送交國內，各海關文錦渡＊
日野原廠車身載重貨車
FC114 4.5噸　FC164 6噸
FG175 8噸　現貨供應
代理各國名廠新舊發電機
承接國內安裝工程包維修
＊現貨供應歡迎來電查詢＊
集團專業經營
直接日本進口左軚全新豐田全線車系分銷處原廠質量保證，可商檢歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。
各單位自備批文 可先送車後滙款



地址：九龍旺角上海街588號萬成大厦9字樓
電話：3-953783 3-965087 3-969370
圖文傳眞：852-3-7893880　電傳：32807 LWLTD HX
陳列室：九龍旺角太平道1-1A號地下 電話：3-7129111-5 圖文傳眞：852-3-7610084
駐深圳辦事處：深圳市國際貿易中心大厦(A區園廳3樓)電話：251333
澳門恒豐車行：澳門美副將大馬路11號S地下(即觀音堂對面) 電話：570460 圖文傳眞：515758

商業
## 商品介紹 分類廣告
·商品介紹廣告，高2吋×2" 每天特價$90元
·分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元
專線電話：5-8343063
FAX：5-8381829

## 松明有限公司
專業汽車測試／維修設備
香港九龍灣常怡道33號宏力工業大厦四樓10號
電話：3-7958100(3線)　電傳：45221 KFC HX　圖文傳眞：852-3-7955180




**出口入口不可少 轉口貿易一定要　☎3-7366033 世界工商刊物有限公司**
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄
台灣鞋業廠商名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄
英國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　台灣電子電器商名錄　台灣工商黃頁年鑑　南韓工商名錄
日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　萬雅130珠寶設計　萬雅140珠寶設計　萬雅珠寶設計選集
世界電子名錄　日本化工名錄　法國首飾圖譜　瑞士鑽石首飾圖譜　日本金飾圖譜89版　世界名表圖譜89版
**全美國進出口商名錄1989**　詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進出口商名錄、公司地址、電報電傳、經理、銀行等，分類詳細
**全美國製造商名錄1989**　詳列全美148,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套23冊。
九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLI HX　傳眞：3-7355993

## 永多汽車貿易公司 ☎3-7399229 3-7226349

89'全新左軚中國規格現貨供應
2.8大皇冠　12-15座麵包車　F型8座冰箱　藍鳥2.0SGL
0.75的士頭雙排座　YY61雙排座1.25　三菱吉普七座彩帶
代辦報關·歡迎垂詢
九龍尖沙咀海防道38號四字樓　圖文傳眞：3-7395892

瑞記有限公司 毛衫製衣業器具

電話：3-3516381

## 湛港貨運公司 電話：3-7418366
圖文傳眞(FAX)：3-7852677
承接省港及中國各地海陸貨運服務，自備貨櫃車(包括危險拖頭)(海運部)中轉貨運直達世界各地
·廣東及福建省專線，右列地點，特設優惠價。

| | 20'貨櫃 | 40'貨櫃 |
|---|---|---|
| 福州 | HK$12230 | HK$12530 |
| 泉州 | HK$10030 | HK$10330 |
| 廈門 | HK$9690 | HK$9990 |
| 汕頭 | HK$6700 | HK$7000 |

中國代理：中國對外貿易運輸總公司廣州市分公司

## 上海福祿壽 衣壽產國
內銷壽衣 定價平特 常備高級 絲綿袍掛 蘇繡衾被 陀羅經被 歡迎各界 僑胞選購 價廉物美 代客郵寄 海外僑眷 壽禮用品
九龍砵蘭街六十一號 油麻地旺角地鐵站側 ☎3-841915 3-850962

## 特快移民
21至30天辦妥移民台灣及回港費廉不影響將來移民美加等國。電太古：5-8859887 北角：5-8876220
台灣寶島移民顧問

## 美國塑膠原料
直接進口大量供應OPP捲狀薄膜OPP電光膜PO薄膜PP、HDPE、LDPE膠頭碎料及付牌粒HIPS、GPPS、ABS膠頭碎料及付牌料亞加力新粒次板材機頭料邊角料碎料PC邊角料等各種膠料電5-8381978 FAX5-8345042集添公司洽

## 電化鋁
現貨338
恆進工程有限公司
Tel: 5-8809083

## 清潔打蠟
水晶地板 超群
⑤8661111 叫3384

## 達光海運服務
承接中、港、台及轉口世界各地之海陸貨運，特設本地散貨／貨櫃運輸，拆櫃裝櫃及離船倉儲服務，並可代辦報關，驗貨，保險等事務。
專業服務　歡迎垂詢
電話⑤596361傳眞⑤595019

## SH 適行汽車服務公司
香港加路連山道9號 ☎5-767755 5-768687 圖文傳眞：5-768600
專營：日本各類汽車·特種用途車·貨源多·價格平·歡迎轉口國內或越南
●轎車：豐田皇冠豪華、標準 日產藍鳥、公爵VIP
●農夫車：豐田、三菱、日產全線
●麵包車：豐田KM37、YH51LB、三菱L300
●豪華八座：豐田豪華八座MODEL"F"
●吉普車：豐田及三菱全線
●貨車：五十鈴、三菱3－15噸
●巴士：豐田RB20、三菱BC432 26座
★歡迎來電查詢

## 報稅
報稅理賬 兼承接職
電③7779438 ③7779965(FAX)

## 業務主管
國內大專畢業，能說流利普通話，性別不拘，熟識國內市場關係更佳，職責係代表本公司監督在國內投資企業生產運作以及商洽投資業務，須不定期由經國內返港匯報有意者請攜學歷文件到九龍彌敦道七八〇號麗英大厦一字樓D座面洽近太子站

## 聘請

## 大量收購
二手電腦 香港人羅太 色堆往移化 ③6970708 FAX：③7399208

## 木工機械
專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，合木器廠，傢俱廠用。請電⑤4933841協興洽

## 中文打字
繁簡中文字體，環球處理打字，D座中文，特快同件 ⑤8155635 FAX：⑤4343217

## 聯華運輸公司
承運香港至廣東全省及全國各地直通貨運業務，常備各種噸位貨車，歡迎查詢。
地址：沙田大圍大圍村第一街5號B前座地下電話：0-6959982圖文傳眞0-6924431
深圳電話：254196

## 絲束
貨期酸貨期棒纖及請錦 …… 7826539 黃地價束 小勻格及 姐洽數量響現 交議酬收金

## 舊西裝
清貨急售·每重量50磅一百包80元 電話：8657778起

## AMANO 安勉勞自動打咭機
牌子最老　信譽最好
行銷國內外
電子石英畫更鐘

總代理：誠通有限公司　DX-3000型
香港文咸東街至德大厦17樓　電話：5-411708-0

## 活年旅館
全新酒店式設備獨立浴廁彩電電話 卅元起 旺角新興大厦 2501室③7711037

## 佳利地產 特平 深圳樓
旺角彌敦道582號信和中心13樓1806B室
③7808828朝九晚十(歡迎委託)
(A環樓) ①金城 南 有電話 兩房 裝修 25萬8　②友誼 高 東南 有電話 高級裝修　③怡景別墅 1700呎四房宮殿豪華裝修98萬　④紅嶺 高 南有電話 ⑤東升 千呎廿餘萬　⑥舖位連住房18萬(尚有百餘單位，歡迎查詢)
(B花) ①金陵 ②文錦 ③興隆 ④富嘉 ⑤麗銀
(C戶口) 即日可遷戶口
首期數萬 月供九百

## 上環賓館
全海景 近地鐵 供中旅 煮食 美合同 30元 一 跑50 住 流 酒 ⑤元店樓新 8158737 ⑤445383

## 新開張 大量套房 金輪賓館
大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備專營大陸台灣華僑遊客單人房160雙人房180-200元九龍旺角彌敦道737號金輪大厦10樓D座電話③928169四線電梯按10字

## 新興旅社
專營台灣大陸華僑
大酒店設備單人房140元 雙人房180元 200元
冷氣浴廁電話電視齊備
彌敦道607號2207室電梯按22字
高尚套房 ☎K 850027 K 7801275

## 租售

## 七三六二二八
請撥電話 惠刊廣告

## 誠意徵求
本公司急需360×406，406(毫米)蒸氣除脂超聲波清洗機一台，有意轉讓者，請與深圳周、王先生聯絡，電話深圳262552-009

## 徵求

## 宏發旅店
銅鑼灣人丸公司樓上 酒店設備 日租 200元住特價 只限公務旅客 商務公幹 ③3957915

## 泛洲
銅鑼灣公路大丸 便利環境遊旅大交 冷氣清靜 旅遊 觀光 日租80 ③8917777

## 海華賓館
高雅幽靜、大小套房，設備齊全，光顧……香港經商學習人士相宜特設可炊。銅鑼灣闊市直街附近。☎1177954洽或1163119C或1187370洽。

## 經行旅社
上海上海人大銅鑼灣 上酒店設備 雙人日租 120元 合元經 單人 旅房 公客 幹士 適電③7771271

## 高尚旅舍
專為華僑台胞公幹培訓服務
銅鑼灣區地鐵對面酒店設備 接送簽證伙食服務床位58元
電⑥786512 ⑥707289
電傳FAX⑥8870740

## 東亞
日租90 旅遊洗衣機 靜海大澳 碼頭 彩色 電視 冷氣 對面 方便 公話 商 電話③4363372

## 快達住宿
佐敦道 易租 酒店 豪華 日 設備 床位 ……③7356296

## 好景旅館
灣仔… 80元 … 3891822 ⑤895680

## 萊茵
日租80 遊公幹 特價設備 旺角 北角 美英合 旅 … ③7834743

## 遺失聲明
本人駕駛證、民人證……特此聲明作廢。33653……

## 遺失聲明
茲遺失德昌企業有限公司代理之中士由3號船於十月廿二日從廣州抵港正本提單編號15號共8件竹製品現聲明此提單作廢
香港出口貿易中心

## 遺失提單啓事
茲於11月8日由寧興船務駁下有志#8船運印刷品三件往廈門。提單No17及No18。現因提單正本遺失。特此聲明作廢。
錦文貿易公司
1989年11月21日

## 裕中華貨倉有限公司啓事
下列儲倉貨物，長期未交倉租，屢經催繳，未得回覆，特此登報，請貨主或提單持有人於一九八九年十一月廿八日前到本公司辦理一切手續，否則將按儲倉規則第六條處理或作廢物處置，特此聲明。
貨主：昌泰貿易公司　貨物：電器及什物
倉單號：21006/86……等六單

## 聲明

## 久咳 陳永福
●專醫日久傷風咳嗽 ●加蓮金咳痛風咳嗽 ●士陳免夜發鼻炎久 ●街永賣咳熱痰多咳 ●1福 ●2、歡喜慈多咳夜 ●1油麻地白眉流時咳 ●號麻甲黑淨鼻喉痰 ●佩地症痰痛小痛嘔
老中醫師 贈醫

## 醫藥

## 金幣銀幣
九龍彌敦道中 大……③441001 ③4492831 號期銀水 地鈔幣各 下票幣 華舊興收 銀鈔

珊瑚郵票
彭光中

# 香港大陸火車輪船時間表

## 港—深—穗（火車時間）

直通車

| 班次 | 香港開 | 到廣州 | 班次 | 廣州開 | 到香港 |
|---|---|---|---|---|---|
| 96 | 8.15 | 10.33 | 91 | 8.30 | 10.48 |
| 98 | 9.00 | 11.18 | 93 | 10.20 | 12.38 |
| 92 | 12.25 | 14.43 | 95 | 16.27 | 18.45 |
| 94 | 2.25 | 16.43 | 97 | 18.30 | 20.48 |

廣深列車

| 班次 | 深圳開 | 到廣州 | 班次 | 廣州開 | 到深圳 |
|---|---|---|---|---|---|
| 212 | 7.00 | 9.46 | 101 | 6.20 | 8.36 |
| 214▲ | 7.40 | 10.15 | 543▲ | 6.50 | 11.30 |
| 102▲ | 9.08 | 11.00 | 103 | 7.00 | 9.31 |
| 104▲ | 10.15 | 12.07 | 81 | 7.55 | 9.54 |
| 110▲ | 11.00 | 13.14 | 83 | 8.44 | 10.43 |
| 84 | 11.48 | 13.39 | 501 | 9.30 | 15.14 |
| 106▲ | 12.28 | 14.20 | 105▲ | 9.32 | 11.48 |
| 544 | 12.15 | 17.55 | 77 | 11.10 | 13.09 |
| 86▲ | 13.30 | 15.22 | 85 | 10.38 | 12.37 |
| 216▲ | 14.30 | 16.58 | 215▲ | 11.30 | 13.44 |
| 88 | 15.20 | 17.19 | 87▲ | 12.36 | 14.28 |
| 108 | 16.15 | 18.55 | 107▲ | 13.35 | 15.27 |
| 502 | 16.25 | 21.42 | 109▲ | 14.24 | 16.37 |
| 82 | 17.21 | 19.20 | 89 | 14.53 | 16.52 |
| 90 | 18.00 | 19.59 | 111▲ | 15.27 | 17.19 |
| 78 | 18.31 | 20.30 | 113▲ | 16.46 | 18.53 |
| 112 | 19.10 | 21.29 | 211▲ | 17.35 | 20.02 |
| 114 | 20.20 | 22.19 | 203 | 18.40 | 20.47 |
| 204 | 21.15 | 23.14 | 213 | 19.10 | 21.09 |

（如有變更，開車時間以火車站公佈爲準）有▲者列車停廣州東站，即天河站。

## 客輪時間表

| 來往地點 | 船名 | 香港開 | 到內地 | 內地開 | 到香港 |
|---|---|---|---|---|---|
| 廣州 | 飛翔船 | 8.40 | 11.40 | 13.15 | 16.15 |
| | (泊洲頭咀) | 8.50 | 11.50 | 13.30 | 16.30 |
| | | 9.00 | 12.00 | 14.00 | 17.00 |
| | (泊黃埔) | 19.45 | 12.45 | 14.45 | 17.45 |
| | | 13.15 | 16.15 | 17.30 | 21.30 |
| | 荔灣湖號 | 8.15 | 11.45 | 13.00 | 16.30 |
| | 星湖天湖 | 21.00 | 7.00 | 21.00 | 7.00 |
| | (泊洲頭咀) | 星湖雙（天湖單31停） | | 天湖雙（星湖單31停） | |
| 太平 | 流花湖號 | 8.45 | 11.00 | 15.30 | 17.45 |
| 江門 | 五邑湖 | 9.00 | 12.30 | 14.00 | 17.30 |
| | 銀洲湖 | 13.00 | 16.30 | 8.15 | 11.45 |
| 三埠 | 金山湖 | 9.00雙 | 14.00 | 13.00 | 16.00 |
| | 潭江輪 | 19.30雙 | 8.30 | 17.30 | 4.30單31停 |
| | 銀山湖 | 9.00單 | 14.00 | 13.00 | 16.00 |
| 廣海 | 新寧號 | 8.35 | 11.50 | 14.00 | 17.15 |
| 肇慶 | 西江輪 | 19.30 | 7.30單 | 19.00 | 7.30雙 |
| | 端州湖 | 7.45 | 12.45雙 | 13.30 | 18.30單 |
| 番禺 | 蓮花湖 | 7.55 | 10.10 | 11.00 | 13.15 |
| | | 13.30 | 15.45 | 16.00 | 18.15 |
| 容奇 | 順風號 | 8.10 | 10.25 | 11.15 | 13.40 |
| | | 14.00 | 16.15 | 17.00 | 19.15 |

## 客輪時間表

| 來往地點 | 船名 | 香港開 | 到內地 | 內地開 | 到香港 |
|---|---|---|---|---|---|
| 中山 | 逸仙湖 | 13.00 | 14.45 | 10.30 | 13.00 |
| 汕頭 | 秀麗湖 | 8.40 | 11.25 | 11.45 | 13.30 |
| | | 14.00 | 15.45 | 16.45 | 18.30 |
| | 潼湖 | 17.00 | 約15小時 | 17.00 | 約15小時 |
| | | 11月5,7,11,13,15,17,19,21,23,25,27,29日 | | 11月6,10,12,14,16,18,20,22,24,26,28,30日 | |
| | 南湖 | 17.00 | 約15小時 | 17.00 | 約15小時 |
| | | 11月2,4,6,8,10日 | | 11月1,3,5,7,9,19日 | |
| 鶴山 | 龍津號 | 8.55 | 12.05 | 14.30 | 17.45 |
| 汕尾 | 東湖 | 21.30 | 約10小時 | 18.00 | 約10小時 |
| | | 11月4,6,11,13,18,20,25,27日 | | 11月3,5,10,12,17,19,24,26日 | |
| 海口 | 馬蘭號 | 12.00 | 18小時 | 18.00 | 18小時 |
| | | 每月4,8,14,20,24日 | | 每月6,12,16,22,29日 | |
| 三亞 | | 12.30 | 20小時 | 12.00 | 20小時 |
| | (經海口) | 開8,24日 | | (11,28日) | |
| 廈門 | 集美號 | 14.00 | 8.00(逢二、五) | 15.00 | 9.00(逢一、四) |
| | 海鷗號 | 每月2,5,9,12,23,26,30日 | | 每月1,4,8,11,22,25,29日 | |

## 客輪時間表

| 來往地點 | 船名 | 香港開 | 到內地 | 內地開 | 到香港 |
|---|---|---|---|---|---|
| 梧州 | 灕江號 | 8.00(雙日)17.00 | | 7.30(單日)16.30 | |
| 蛇口 | 飛翔船 | 8.00 | 8.50 | 9.15 | 10.05 |
| | | 10.15 | 11.05 | 14.30 | 15.20 |
| | | 15.30 | 16.20 | 17.00 | 17.50 |
| 珠海 | 飛翔船 | 7.45 | 8.45 | 9.30 | 10.30 |
| | | 11.00 | 12.00 | 13.00 | 14.00 |
| | | 14.00 | 15.00 | 17.00 | 18.00 |
| | 蓮花山 | 8.00 | 10.00 | 16.00 | 18.00 |

### 電話查詢：

中旅社 中環分社5-220450 旺角分社3-7895800
筲箕灣分社5-8854728 觀塘分社3-451338
北角分社5-651319 紅磡分社3-349333
灣仔分社5-8343388 元朗分社0-4755367
荃灣分社0-4991433 沙田分社0-6917261
廣旅：（上環）5-411917（彌敦道）3-810311
珠江：（上環）5-8591591 中港客運碼頭3-7361179
港中飛翼：訂票 5-232136 桂江船務5-480293
國旅（總公司）3-7215317（香港分社）5-8104282
油蔴地小輪：5-423038 益豐船務5-8591122


## 中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

全貨箱定期班輪
香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線
香港→都拜／雅沙、達曼、科威特、喀喇蚩
兼收往利雅得、阿布達比、多哈、米那卡布布、阿巴斯塔

| 船名 | 航次 | 收貨 | 截貨 | 到港 | 離港 |
|---|---|---|---|---|---|
| QING HE | 65 | 22/11 | 27/11 | 29/11 | 30/11 |
| VICTORY RIVER | 9 | 2/12 | 7/21 | 9/12 | 10/12 |
| FEN HE | | 13/12 | 18/12 | 20/12 | 21/12 |

★兼收往曼谷星加坡整箱貨★
收貨站：青衣招商駁船運輸有限公司（歐亞船廠內）。
電話：0-4979590或0-4979670

香港直航歐洲貨櫃航線
香港→菲利斯敦，鹿特丹，漢堡，安特衞普，敦克爾克。
兼收往奧爾胡斯，哥本哈根，哥德堡，斯德哥爾摩，赫爾辛基，波爾多。

| 船名 | 航次 | 收貨 | 截貨 | 到港 | 離港 |
|---|---|---|---|---|---|
| WEALTHY RIVER | 7W | 24/11 | 29/11 | 30/11 | 1/12 |
| QIU HE | 46W | 2/12 | 7/12 | 8/12 | 9/12 |
| LUO HE | | 10/12 | 15/12 | 16/12 | 17/12 |

收貨站：散貨：友聯倉 新界青衣72地段 電話：0—4970419
全箱貨：HIT 4號碼頭 電話：0—4897029

香港直航東地中海貨櫃航線
香港←→吉達/利馬索/拉塔基亞/貝魯特/亞歷山大/麥卓/比雷埃夫斯

| 船名 | 航次 | 收/截貨期 | 離港 | 吉達 | 利馬索 |
|---|---|---|---|---|---|
| 豐順山 | 22 | —23/11 | 25/11 | 13/12 | 18/12 |
| 富裕山 | 21 | 28/11-3/12 | 5/12 | 22/12 | 27/12 |

收貨站：富大K倉 新界屯門踏石角38區643地段 電話：0-4637787

香港直航西地中海貨櫃航線
香港⇄巴斯隆拿／馬賽／熱那亞

| 船名／航次 | | 收／截貨期 | 離港 | 巴斯隆那 | 馬賽 | 熱那亞 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 華泰河 | 12W | 23-28/11 | 30/11 | 24/12 | 26/12 | 28/12 |
| 華順河 | 8W | 9-14/12 | 16/12 | 14/1 | 16/1 | 18/1 |

收貨站：富大K倉 新界屯門踏石角38區643地段 電話：0-4637787

香港⇄新港（天津）

| 船名／航次 | 收／截貨期 | 離港 | 新港 |
|---|---|---|---|
| 熊岳城 369/370 | 7—9/12 | 11/12 | 15/12 |

收貨站：富大K倉 新界屯門踏石角38區643地段 電話：0-4637787

## 中國天津遠洋運輸公司 TIANJIN OCEAN SHIPPING COMPANY

香港⇄上海／新港（天津）青島

| 船名／航次 | 收／截貨期 | 離港 | 上海 | 新港 | 青島 |
|---|---|---|---|---|---|
| 華勝 8932/8933 | 23—25/11 | 27/11 | — | — | 1/12 |
| 平頂山 50/51 | 24—26/11 | 28/11 | 1/12 | — | — |
| 華順河 7E | 24—26/11 | 28/11 | — | 2/12 | — |

★兼收往北京整箱貨★
收貨站：富大K倉 新界屯門踏石角38區643地段 電話：0-4637787

香港⇄星加坡／檳城／馬尼拉

| 船名／航次 | 收／截貨期 | 離港 | 星加坡 | 檳城 | 馬尼拉 |
|---|---|---|---|---|---|
| 潮白河 96 | 7-9/12 | 11/12 | — | — | 13/12 |
| 北戴河 77 | 17-19/12 | 21/12 | 25/12 | 27/12 | — |

收貨站：富大K倉 新界屯門踏石角38區643地段 電話：0-4637787
代理：金輪船務代理有限公司 電話：5-218482
香港皇后大道中24-28號亞細亞行八樓706-707室
圖文傳真：5-8450667 電傳：72858 LPSHP HX

## 連江航運有限公司 LINK RIVER LIMITED

定期班輪
香港⇄黃埔⇄廣州
承接貨櫃及散裝貨

| 船名 | 航次 | 截貨 | 到港 | 離港 |
|---|---|---|---|---|
| 粵港 | 025N/89 | — | 23/11 | 24/11 |
| 粵港 | 026N/89 | 23/11 | 24/11 | 25/11 |
| 粵港 | 027N/89 | 28/11 | 29/11 | 30/11 |

香港皇后大道中24—28號亞細亞行八樓706-707室
電話：5-256177 圖文傳真：5-8450667
電傳：72858 LPSHP HX

## 威高航运 VIGOUR LINE INC.

每月三班 定期班轮
上海、新港⇄釜山、仁川
承接全货柜直达航线

中国→南朝鲜

| 船名 | 航次 | 离上海 | 离新港 | 抵仁川 | 抵釜山 |
|---|---|---|---|---|---|
| FAREAST FAITH華惹 | 8906EB | SAILED | 16/11 | ---- | 19/11 |
| FAREAST FAITH華惹 | 8907EB | 23/11 | 28/11 | ---- | 1/12 |
| FAREAST FAITH華惹 | 8908EB | 5/12 | 10/12 | ---- | 13/12 |

南朝鲜→中国

| 船名 | 航次 | 离仁川 | 离釜山 | 抵上海 | 抵新港 |
|---|---|---|---|---|---|
| FAREAST FAITH華惹 | 8905WB | ---- | SAILED | SAILED | 16/11 |
| FAREAST FAITH華惹 | 8906WB | ---- | 19/11 | 23/11 | 28/11 |
| FAREAST FAITH華惹 | 8907WB | ---- | 1/12 | 5/12 | 10/12 |

（另可安排货柜来往青岛、大连至南朝鲜）
代理：威高航运有限公司
香港中环德辅道中71号永安集团大厦1004/5室
电话：5-250031（12线）

## CKS 珠江代理有限公司 CHU KONG AGENCY CO., LTD.

地址：香港干諾道西28號威勝商業大廈閣樓商場（貨運出口部、貨運進口部） 九樓（船舶管理部）
電話總機：5-479947 電報掛號："PEARIVER"
電傳：81765 CKSCL HX. Fax：5-598257
貨運出口部：
5-8591555（廣州、澪口、市橋、汕頭、汕尾）
5-8591556（石岐、九江、陽江）
5-8591557（東莞太平、新塘、潮石、肇慶、香洲、湛江）
5-8581558（江門、三埠、容奇、海口、高明、廣海）
貨運進口部：5-8591544
船舶管理部：5-8591456

◀業務範圍▶
承接"來料加工""補償貿易"等原材料、半成品運輸，以及時限緊急的貨物，不論數量多少，均受辦理。大宗貨物及油料運輸，無任歡迎。

香港至廣東省各口岸航期表
天天開航：
廣州、黃埔、江門、中山、肇慶、容奇、九江、北村、西南、澪口
隔天開航：
開平三埠、南海平州、高明、鶴山、東莞太平
不定期班船：
新塘、陽江、湛江、海口、清遠、潮石、珠海、市橋、蓮花山、新會西河口、汕尾、小欖、台山廣海

## Freight-Trans International Co., Ltd. 輝騰有限公司

香港中環怡和大廈9樓918室 電話：5-8449198

### 天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱／雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、煙台、大同、保定、長春、邯鄲、蘭州、瀋陽、太原、塘沽、通化、西安及營口（雜貨及拼／整箱貨）

| 船名 | 收貨 | 截貨 | 到——離港 |
|---|---|---|---|
| 香港／天津（新港）拼／整箱貨 | | | |
| TIAN YAN(天燕)V.90AB | 即日 | 23/11 | CY 24-25/11 |
| TIAN YUE(天躍)V.130AB | 即日 | 25/11 | 27-28/11 |
| SKY HOVER(天翔)V.16AB | 24/11 | 29/11 | 1-2/12 |
| TIAN YAN(天燕)V.91AB | 30/11 | 5/12 | 7-8/12 |

承接大宗貨物到中國沿岸各地
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited） 電話：0-4253325
收貨站：
C.Y.：海港貨櫃運輸有限公司 電話：0-4634562
TRS：誠安貨運有限公司 電話：0-4675583

### 環亞（上海）國際貨運公司 Sinotrans Asian Development (Shanghai) Int'l Transp. Corp.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸

| 船名 | 收貨 | 截貨 | 到——離港 | 船名 | 收貨 | 截貨 | 到——離港 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| XIANG JIANG V.8927 | 19/11 | 25/11 | 25-27/11 | SAN JIANG V8933 | 1/12 | 7/12 | 6/12-9/12 |
| SAN JIANG V.8935 | 18/12 | 24/12 | 23-26/12 | XIANG JIANG V8929 | 5/12 | 11/12 | 11-13/12 |

收貨站：誠安貨運有限公司 電話：0-4675583

### 中國對外貿易運輸公司——天津分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Tianjin Branch

香港⇄天津（新港）貨櫃班輪
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整／拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等。

| 船名 | 收貨 | 截貨 | 到——離港 | 船名 | 收貨 | 截貨 | 到——離港 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 香港／天津（新港）拼／整箱貨 | | | | | | | |
| NORDHEIDE諾赫德 V8902N | 18/11 | 23/11 | 25-26/11 | TRADE RELISH易津 V8921N | 26/11 | 1/12 | 3-4/12 |
| NORDHEIDE諾赫德 V8903N | 2/12 | 7/12 | 9-10/12 | TRADE RELISH易津 V8922N | 9/12 | 14/12 | 16-17/12 |

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited） 電話：0-4253325

### 上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

| 船名 | 收貨 | 截貨 | 到——離港 | 船名 | 收貨 | 截貨 | 到——離港 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MILD OCEAN(通洋)V8904 | 19/11 | 24/11 | 25-26/11 | MILD OCEAN(通洋)V8906 | 27/11 | 2/12 | 3-4/12 |
| MILD UNION(通聯)V8943 | 21/11 | 26/11 | 27-28/11 | MILD UNION(通聯)V8945 | 2/12 | 7/12 | 5-9/12 |

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司 電話：0-4634562

### 全達船務有限公司 ALLPOINTS MARITIME INC.

香港⇄高雄／基隆全貨箱班輪
兼收危險貨／拼箱貨

| 船名 | 收貨 | 截貨 | 到——離港 | 船名 | 收貨 | 截貨 | 到——離港 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MILD SUN(通順)V8947 | 24/11 | 30/11 | 28/11-2/12 | MILD UNION(通聯)V8946 | 10/12 | 15/12 | 16-17/12 |

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司 電話：0-4634562

### 中國遠洋運輸總公司河北省公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY, HEBEI BRANCH

香港⇄天津（新港）貨櫃班輪
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整／拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等。

| 船名 | 收貨 | 截貨 | 到——離港 |
|---|---|---|---|
| ANGUO(安國)V8931/32 | 18/11 | 24/11 | 25-26/11 |

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司 電話：0-4634562

### 國際運輸部

天津、大連、上海、廣東及中國各地 FOB 中國國外 香港 CIF 中國國外 美國、歐洲、澳洲、非洲及世界各地
簽發全程提單
全程運輸／中轉貨運
請電：MR. CHAN TZE KIN / MS FREDA CHEUNG 5-8446445 5-8449187
INTERNATIONAL TRANSPORT & PROJECT DEPARTMENT

## 友航輪船有限公司 FAIRWEATHER STEAMSHIP COMPANY, LIMITED

Bridge Line
2905-6, 29 FL., SINGGA COMM. CENTRE 144-151 CONNAUGHT ROAD, WEST, HONG KONG
原櫃直達運輸特快航線
KEELUNG KAOHSIUNG ⇄ HK ⇄ SHANGHAI 及華北各港

| （每月兩航次） | VOY.NO. | 香港ETA/D | VOY.NO. | 高雄ETA/D | 基隆ETA/D |
|---|---|---|---|---|---|
| M.V.FAIRBRIDGE 利航 | 39N | 26-27/11 | 39S | 29-30/11 | 1-2/12 |
| M.V.FAIRCOSMOS 利達 | 17N | 14-15/12 | 17S | 16-17/12 | 18-19/12 |

兼收香港往基隆、高雄及台灣經香港中轉往華南各港口貨物
FOR FURTHER ENQUIRY AND BOOKING PLEASE PHONE（惠顧請電）：5-486117 5-475072

## 華閩船務企業有限公司 FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.

地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5-460572（總機） 5-8581548（傳真）
出口：5-8584679 入口：5-8584657 貨櫃：5-598376

定期班輪川航香港↔福建

| 港口 | 船名 | 開航日期 |
|---|---|---|
| 福州 | 閩海105 | 逢一、十一、廿一 |
| | 閩海109 | 逢四、十四、廿四 |
| | 閩海120 | 逢六、十六、廿六 |
| | 閩海112 | 逢八、十八、廿八 |
| | 北峯山（貨櫃）V.8932 | 16—20/11 22/11 |
| 廈門 | 廈水運25 | 逢星期一 |
| | 育志3號 | 逢星期三 |
| | 閩海225 | 逢星期五 |
| | 羅江（貨櫃）V.XL8963 | 14—18/11 20/11 |
| 泉州 | 閩海224 | 逢十、二十、三十 |
| | 泉州1號 | 逢五、十五、廿五 |

＊承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、驗貨、拖箱、裝拆箱等服務

## CKS 香港珠江貨運有限公司 CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

定期全貨櫃散貨航線：廣東省⇄香港⇄世界各地

| | | |
|---|---|---|
| 湛江 | 粵江1016 | 香港開每月8、22日 湛江開每月15、30日<br>湛江代理：中國外輪代理公司（湛江分公司）（天天收貨） |
| 海口 | 粵江1019 | 每月三航次<br>海口代理：海口新港港務管理局（天天收貨） |
| 中山 | 粵江415 | 隔日一航次（天天收貨） |
| 容奇 | 粵海203 | 逢二、四、六開航（天天收貨） |

其他航線：廣州、黃埔、太平、江門、肇慶、蛇口、三埠等口岸等。
貨運服務：①本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。
②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。
香港收貨站：珠江倉碼運輸有限公司 電話：0-4612808
屯門40區320地段（近踏石角）
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈2樓108室 Tel：5-8591612
電掛：82699 CKTHL HX 圖文傳真：5-591593

# 集中角色深度

鍾景輝

答：（續上）Balm in Gilead的很多結構成份是基於起初在圈外你所見到的事。然後當他們把它轉到後面重演某些場面，你見到那男人手中拿着棒在吵鬧，這就是為甚麼他不害怕，而且另一男人可能知道他手中有棒。這場戲對轉台把他們再轉回來時極為重要。因此這戲的結構是多個圓圈。我們用圓形形體動作，而且很多那些鬆散故事會自動走回來，所以我用圓圈想像他們。Darlene的長篇故事就是這樣。

有一晚下大雨，我從地鐵出來。我沒有分文，一個後來稱為Fick的人向我要錢，或者想和我做朋友——當時我不知何解。他在凌晨四時大雨滂沱之下像 Ratso Rizzo 一樣地伴着我走路。我很冷而且我到外邊去，整晚把他的所說的一切寫下來。

數年後，當我回想我所做的，我開始不信任這種技巧，我寫了 Rimers of Eldritch 之後約三年把它重讀而且說：「天呀！我連 Josh 的表面也沒有接觸到」。他有十行台詞而且大部分對他姊妹說，但從行動中我們知道他是個非常複雜的角色，用這種迅速技巧及很多角色，我沒法發展他。我決定集中角色的深度。

問：在那些劇中？

答：The Gingham Dog 及 Serenading Louie。Louie有些表面，但我只有四個角色，而且我用他們彼此去考驗及盤問，我盡量去做。我六七年在寫 Serenading Louie 而 Lemon Sky 則無中生有，我說：「我不再這樣寫東西了。」但我總要完成它，因為一切都在那裏了。然後我又再寫 Serenading Louie。然後，圓圈劇團成立，這使一切改變過來。

問：是什麼時候？

答：一九六九。我當時陷入很多作者的困境，很不好過。

（胡蘭福威爾遜之六）

# 當年傻瓜怎樣變上帝

## ——談《上帝也瘋狂》

西門逸

《上帝也瘋狂續集》終於推出，回溯第一集已是九年前製作的事，在港公映初譯作《可愛的傻瓜》，那是八年前暑假炎熱的日子，大家對這部《可愛的傻瓜》並未矚目，以為是不大了了的影片。可是，在法國公映開始，即打破佐治．魯卡斯的《星球大戰》票房紀錄，魯卡斯震驚之餘，專程坐飛機到法國去看這部片，在世界其他地方，這部影片也到處瘋狂賣座，且都是歷久不衰，在台灣，片商將這部叫做《God Must Be Crazy》的，譯作《上帝也瘋狂》，票房正如世界其他地方一樣，同樣瘋狂。香港負責發行的安樂公司，確心有不忿，沒理由香港觀衆對這部影片無動於衷，於是跟台灣的譯名，《上帝也瘋狂》再公映了，說來奇怪，只是換了片名，在八三年年底再度推出這部片，竟然也瘋狂賣座起來。

安樂公司當初是否不重視片名，所以弄至影片不賣座？其實不是，《可愛的傻瓜》的由來，一是當年的傻瓜片流行了一陣子，傻瓜什麼的，總是賣個通紅，其次是這部片的導演占美．烏斯，過去的作品包括《可愛的動物》與《可愛的人生》，票房也算可愛，所以，以《可愛的傻瓜》命名，也是一個「聰明」的抉擇，只不過這個「聰明」，時不與我，傻瓜片在那時候衰落了。

《上帝也發狂》的世界性瘋狂賣座，大概令該片的工作人員登時手足無措吧，要不然，也不會在九年之後，才推出續集。

今日，部分觀衆或許還未看過上集的精采之處，不知道影片中的黑人男主角草民歷蘇，何以能夠瘋魔全世界。或者，一部諷刺文明的電影，何以能夠激起這麼多的文明人，作出一點反省。

# 胡琴專輯《夜深沉》

魯煞

雨果上月又有新錄音出版，那是名為《夜深沉》的一張鐳射唱片，唱片的副題是：《中國拉弦樂曲精選》第一集。顧名思義，這是一輯胡琴專集，唱片上胡琴的品種包括京胡、二胡、低音二胡、板胡、高胡與墜胡，一共六種。如果對中國傳統拉弦樂缺乏認識，擁有這張鐳射碟，當可增廣有關樂器的見聞，不過，「賞樂」決不只是研究樂器，主要還是欣賞器樂音樂。

由雨果出版的這張中國拉弦樂唱片，最令人讚許的是它的選曲不落俗套，可謂「脫俗清新」。而且，演奏與演繹也特別富有新意，這也許亦和錄音的講究有關。

中國的拉弦樂特別富於人聲的感覺。尤其是中國民族器樂仍處於「民間音樂」的階段，模倣人聲與器樂人聲化，仍然是這一階段的特點。如此這般，聆聽這一唱片，大可以此「按圖索驥」。

都說欣賞東方單聲音樂有如欣賞中國毛筆字，毛筆字是單線條的，但卻筆走龍蛇，點捺頓挫，有如渾生天然，中國的單聲音樂也有如此的妙處，可以婉轉伸延，不拘一格，像唱片中一曲京胡曲《夜深沉》，按照一定的曲牌韻律，變化萬千，鼓聲和京胡即興對應，自有其東方音樂的自由演繹的神采。（胡琴專輯《夜深沉》上）

# 恐怖分子

陳清偉

《恐怖分子》是楊德昌第三部長片，成績更上一層樓，影片有非常生活化的描寫，曲折錯綜的事件關係，到最後令人對現代都市感到顫慄。

《恐怖分子》奪得金馬獎最佳影片，亦參加過康城影展與柏林影展，雖然並未能在外地得獎，也看出影片的質量，實非等閑。

背景是台北，繆騫人飾演的作家，拚命地寫，兩三年後，感情也用光了，變得發慌的生活，李立中看着妻子離家出走，不留一句話，還是只為事業，像什麼也看不到；小強認識了王安，以為可以同床共夢，沒想到被奪去了相機，要不是聽到男友出獄，她可什麼也不管了。這幾條線同時運行，構成影片的豐富景象，也反映現代都市人的迷失、落漠、冷冷無情，而且只會指責別人種種不是，完全沒有反省餘地。楊德昌透過片中人物，將都市冰冷現象，徹底地反映出來。在技巧高超與鋪排完整下，劇力的匯集，達到揮灑自如的地步。

影片開始的時候，只見一些冷槍射擊，對抗制度還是發洩性，都顯示了社會的不妥當。李立中最後的殺人與自殺，鮮血由腦後滴滴滲出，就極端殘酷。

《恐怖分子》所指並非少數人的殘酷，也不是一小撮不滿現實暴力分子，而是都市發展後多數人的心態。（1987／90分，維真影視（遠東））

# 視與聽

# 沙姐回無線？

阿笑

曾興，電影製作又多，香港的藝人全都成了搶手貨。沙姐有料之人也，自然搶手。因此，台慶見她，很可能是客串者也。

一度轉往「亞視」的沙姐又回「無線」了。阿笑說又回，其實還未經最後證實，只是在「無線」的台慶節目見到她。見到，不代表她又成為「無線」之人也。

自從「亞視」中但阿笑見過沙姐在「亞視」的演出，實在麻麻。阿笑並非說沙姐的演技不佳，而是這個劇集的劇情不佳。沙姐這個人物的性格又不統一，睇到最後，阿笑有晒癮。根本不想看下去。

「亞視」以前和「無線」有得鬥，並非劇情太精，而是沒有足夠的金錢包裝製作，如今是錢有了，人也不少，但料不夠。聽說沙姐也感十分的有癮。

阿笑以為，「亞視」拉了沙姐，又拉了鄒哥、劉丹、秦沛、琴姐，豈不是變了《歡樂今宵》亞視版？如今沙姐突然回「無線」亮相，是不是一切有變呢？

# 推動戲劇活動計劃

劉瑞琯

推動戲劇活動，除了演出外，還有別的形式，鼓勵更多人親身參與體會就是其中一種。我們最熟悉的推廣計劃，當然首推市政局主辦的戲劇匯演，此外，在學校方面，包括中文大學的四院戲劇匯演，中英劇團的學校推廣計劃及近期由赫墾坊負責的學校巡迴演出。至於加德士青年戲劇計劃則在青年一代起了頗為重要的推動作用。從這個「形勢」看來，不同的計劃都有相異的針對目標，使到不同階層的人士都有接觸和參與的機會。

在上述衆多計劃中，加德士青年戲劇計劃應算是較為全面的。由於本港戲劇創作在一段時期較弱，無論質和量方面都有不足之處，故此，計劃的重點就置於全港青少年編劇創作比賽。而創作在計劃中也只屬某個階段，因為在此之前，主辦機構會安排劇本創作的「劇作坊」，由資深劇藝工作者負責講解劇本創作的技巧。而入選作品將獲公開演出的機會，並且可收入「青年創作劇選集」。

這項計劃的第一階段正是於十二月中旬推出劇作坊，由麥秋及林大慶主持。他們將與參與者討論劇本構思、人物塑造和台詞編寫等技巧，同時以實例說明劇本與劇場演出的關係。這種劇作坊無論對比賽參加者或一般戲劇愛好者都有幫助，劇藝得以發展也是有賴這種逐漸培養的基礎。

# 電台的風格

羅山

早一陣子，我在這框框的文字《內部跳槽》之消息經已獲得證實，且在娛樂版見報。

十二月三日開始「超短波調頻」廣播之後，部分原有的商業二台DJ被「委派」到一台主持各類節目，據說還可能在有空時兼任廣播劇藝員。

在一般人眼裏看來，這次特別的安排是加強一台的陣容，務求達到更多元化。

商業一台一向給聽衆的印象是走「多階層聽衆」路線，而將多位二台DJ調到一台，相信目的就是吸引那一撮喜歡「二台風格」的年青聽衆。這個想法很對，但是否理想則要看以後了。

不過，在我個人自詡有「頗豐富」的播音經驗，以及一些行內人的看法來加以研究的話，這樣的調動與安排將得不到較大的效用。

很簡單，習慣一台原來風格的聽衆，未必能夠接受那幾位二台DJ，最低限度在短時間內都不能接受（甚至接受不來之餘，便轉聽香港電台第一台），而倘若喜歡二台風格的聽衆，倒不如索性收聽二台，何必轉來摔去呢！

# 雪兒母親講故事

## 會與夢露爭角色

齊齊

雪兒（右）與母親

雪兒今天貴為影后，名成利就，她的母親原來亦有一段光輝歷史，且與已故女星瑪莉蓮夢露扯上關係。

原來，雪兒母親喬治亞曾與夢露一同成為一九五〇年一部影片的候選女星，結果，夢露獲得角色，而曾發明星夢的喬治亞，只好黯然退回平凡的生活去，做雪兒的母親。

有人相信命運的安排，假如夢露落選該角，她便不會在以後的日子裏扶搖直上，不會成為國際知名的性感女星。而，假如她落選了，也許不會認識到權貴如當年的美國總統甘尼迪和他的兄弟羅拔，更不會於三十六歲還是這麼迷人的時候死於非命。

說到命運，喬治亞又如何？她當不成影星，今天卻當了星媽，這顆星還是異常顯赫哩。她想，如今她是寂寞的，她可以做些什麼？不過，她並不悲觀，因為她還是巨星的母親。

喬治亞曾結婚八次之多，其中三次是嫁給雪兒的父親。要不是她本身沒有知名度，其戀愛生活比玉婆還要多采多姿哩。


帝國荷李活 牛頭角（元朗區）｜ 金聲（旺角）3-7718933 娛樂（中區）5-243253 ｜ 海運（尖沙咀）3-7306444 明珠（銅鑼灣站）5-776351 ｜ ②國都①（炮台山站）5-708861 ｜ 大滙（大滙花園）K7967371 碧麗宮（銅鑼灣站）5-8951500 ｜ 香港仔 H551449 國際（九龍城）K820749 ｜ 凱聲 百樂 華聲 ｜ 國泰ABC（灣仔）H8315677 ｜ 銀星②①（大埔廣場）凱旋（荃灣）0-4161419

最後五場：慾火春潮　壞壞來；明：慾火春宵。性城明：四點半場英雄本色II。
最後加映六點四場：超級性片介紹；明：慾火春宵 性城。
今天五場：妙探雙龍　苗僑偉　安奎　羅芙洛　成業鎮　湯鎮業；下期：烈火街頭。
最後今天：暴走迷離夜；兒童不宜；血染的季節 明天獻映；流氓差婆 兩院午夜場。
今最後天：性愛遊戲 獨家全港首輪獻映；我在江湖 明天獻映。
最後今天：城市獵人 兒童不宜 粵語對白；最後的誘惑 明天三級片。
最後今天：城市獵人 兒童不宜 粵語對白；明上天帝也瘋狂續集。
今日三場 12點三點六點九點正：比龍巴；夫斯．荷德 史提夫麥昆。
今天五場獻映：流氓差婆 主演吳君如 劉鎮偉導演 監製黃霑；兒童不宜。
今天五場獻映：深淵 老少咸宜；十二點半 兩點半 五點 七點 九點半；精彩全球巨獻 公司發行。
今天五場．動作喜劇：流氓差婆 兒童不宜；最後城獵人市上也帝狂續集 明；今天後最會龍虎天 明天我在江湖。
今巴黎野玫瑰 明四點三級片 食蟲秘探 擒鹹；最後城市獵人 明天五場獻映。
今天五場：妙探雙龍 苗僑偉 羅芙洛 兒童不宜 導演劉家榮；十二點 四點 九點 三點。

香港仔帝后 油麻地 ｜ ②龍都①（長發邨 長發廣場）｜ 龍華 瑞華 ｜ 凱都 寶石 富都 ｜ 雅都 美都 ｜ 鴻基② 新聲 金門 ｜ 凱都 新樂 影都 ｜ 快樂 新都 ｜ 港利②① 香港仔 ｜ 新華 H738291

最後五場：鏹鏹甘 高潮鏹鏹 文色：早女好場。
最後五場：鏹鏹甘 高潮鏹鏹 明：大變姦 追魂。
今天五場：妙探雙龍 苗僑偉 安奎 羅芙洛 成業鎮 湯鎮業。
最後五場：周潤發 阿郎的故事 金牌師姐。
最後五場：鹹濕 打檯機；最後五場：嘩鬼有限公司；明天金牌師姐。
最後五場：王晶繼大鈞專後再創新風格：嘩鬼有限公司 郭錦秀 邱淑貞 吳君如 陳百祥；明天金牌師姐。
今天五場映：妙探雙龍 湯鎮業 羅芙洛 成奎安 苗僑偉；笑到甩牙 怪招妙着。
今天五場映：妙探雙龍；笑到甩牙 怪招妙着。
今天五場映：妙探雙龍；烈火街頭 午夜場 快樂。
最後今天：① 嘩鬼有限公司 明天獻映金牌師姐；② 今天五場 妙探雙龍。
二周三級片：上海異人娼館；悲歡離合 落難人間。

華光① ②廣③場 3-3113001 ｜ 屯門 ①巴②倫③紐約黎 04597034 ｜ UA沙田 ｜ UA黃埔 3031040 ｜ UA金鐘 5-8690322 ｜ 翠鳳 彩鳳 0-6495929 3-7993093 ｜ 明月 新城② 0-4512394-5 ｜ 新城① 0-4512394-5 荃灣 ｜ 萬年 ｜ 時代廣場 屯門 0-4591170

院①流氓差婆；院②深淵；院⑨最後嘩鬼有限公司 明天金牌師姐。
院①深淵；院②最後城市獵人 上帝也瘋狂 續集；院⑨最後龍虎會 明天我在江湖。
流氓差婆／天龍虎會／暴走迷離夜／城市獵人／初夜情 III／義膽游龍。
深淵／城市獵人／義膽游龍／初夜情 III／三獵奇案 III／天龍虎會。
城市獵人／妙探雙龍／曲終情未了／危情夜。
最後五場：高潮鏹鏹甘鏹鏹；明映：大變態追姦。
最後五場：鏹鏹甘 高潮鏹鏹；明映大變態追姦。
今天後最：天龍虎會；明映我在江湖；戀之姦。
今天六場 加開四點：慾火奔騰；火辣辣 三級片。
今天後最：貪色靚妹仔；明映我在江湖。
今天五場：妙探雙龍 主演羅芙洛 苗僑偉。
今天後最：義膽游龍；明天食人族 探秘；初夜情。

京都②①　5-737374 ｜ 樂宮（元朗）0-4075000 石硤尾站 南昌 ｜ 紅磡 ｜ 好運（大滙花園）K7556810 ｜ 芳艷 順利 0-4208708 3-432659 ｜ 皇后 皇都 嘉禾 ｜ 奧斯卡（牛頭角道）好景 ｜ ②新光① 5-632959 ｜ 銀都 珠江 ｜ 新藝（沙田第一城）0-6373771 ｜ 南華 K881755

三級電影 初夜情。
最後今天：義膽游龍；明映探秘食人族。
今天五場：義膽游龍 89全家黐。
今天五場：初夜情。
今天五場獻映：流氓差婆 吳君如 劉鎮偉 黃霑；兒童不宜。
今天五場：流氓差婆 周慧敏 吳君如 柏安妮 成奎安。
今天五場：流氓差婆 宜不兒童 劇作動喜。
今天獻映：我到輪地 性變擇。
今天獻映：流氓差婆。
今天五場：初夜情。
今天六場加開四點：義膽游龍 主演 烈格。
最後獻映五場：最新座的89年獎全；義蓋如龍；兒童不宜；明天獻映食蟲秘探。
今天五場：一碗茶 主演 鄭人鑫。
今天五場：義膽游龍 兒童不宜。

壽城①② ｜ 壽華 ｜ 壽年 ｜ 城康①②（大古站）｜ 百老匯 ①②③ K325732 ｜ 利舞台 華盛頓 K7710405 H8954294 ｜ 鴻聲 鴻基 鴻基1 ｜ 樂聲 民樂 ｜ 總統 麗聲 ｜ 元朗 華聯 蘭宮 0-4922946

土瓜灣九龍城影院：新城中心：座位舒適 聲光一流 嘉樂院線 中西名片。
最後五場：城市獵人 明天獻映上帝也瘋狂續集。
今天五場：流氓差婆。
今映：性感浪漫 偷試雨情 第3級；妙探雙龍 第2級。
新宿小男人 第3級；城市獵人 第2級；流氓差婆 第2級。
深淵。
最後今天：嘩鬼有限公司 兒童不宜；明天獻映金牌師姐。
最後今天：嘩鬼有限公司 兒童不宜；明天獻映金牌師姐。
最後今天：嘩鬼有限公司 兒童不宜；明天獻映金牌師姐。
最後今天：高潮鏹鏹 甘鏹鏹；明天獻映大變態追姦。

# 世姐今晚選舉
## 米雪麥麗紅劉永吳元俊演出

「一九八九世界小姐」競選，今晚七時至九時假香港會議及展覽中心舉行。亞視本港台現場直接轉播這項選美，同時全球五十五個國家及地區超過三億觀衆亦透過人造衛星觀看。

由世界小姐有限公司及香港亞洲電視聯合製作的「一九八九世界小姐」競選，乃卅九年來首次假倫敦以外舉行。司儀將由著名藝人雅麗珊德致．巴斯迪杜及彼得．馬素擔任，而本港藝人郭梓萍、顧紀筠則擔任香港直播節目的大會司儀。

是次「世姐」選舉節目歷兩小時，共有六個環節，包括「風姿綽約俏佳人」、「玲瓏美態耀東方」、「妙韶如珠璀燦夜」、「仿唐舞曲之妃仙傳說」、「歌舞昇平展繽紛」及「倩影紅粧競風華」等。其中「仿唐舞曲之妃仙傳說」由亞視擔任製作，由米雪、麥麗紅、劉永、吳元俊獨手表演，而「歌舞昇平展繽紛」則由英國著名拉丁搖滾樂隊瓦斯城擔綱演出。

今次參加選美的七十八個國家及地區佳麗，分別來自：美屬處女群島，阿根廷、阿魯巴島、澳洲、奧地利、巴哈馬羣島、比利時、伯利茲、百慕達、玻利維亞、加拿大、開曼羣島、智利、哥倫比亞、哥斯達黎加、庫拉索、塞浦路斯、捷克、丹麥、多明尼加共和國、厄瓜多爾、薩爾瓦多、芬蘭、法國、西德、加納、直布羅陀、希臘、關島、危地馬拉、圭亞那、荷蘭、洪都拉斯、香港、匈牙利、冰島、愛爾蘭、以色列、意大利、牙買加、日本、肯雅、南韓、拉脫維亞、盧森堡、澳門、馬來西亞、馬爾他、毛里裘斯、墨西哥、納米比亞、新西蘭、尼日利亞、挪威、巴拿馬、巴布亞新幾內亞、巴拉圭、秘魯、菲律賓、波蘭、葡萄牙、波多黎各、聖文森、新加坡、西班牙、斯里蘭卡、瑞典、瑞士、中華台北、泰國、千里達共和國、土耳其、烏干達、英國、美國、蘇聯、委內瑞拉及南斯拉夫。

各佳麗今晚除了角逐大會最高榮譽「一九八九世界小姐」冠亞季軍外，尚按照地域選出「非洲皇后」、「亞洲皇后」、「美洲皇后」、「加勒比海羣島皇后」、「歐洲皇后」、「大洋洲皇后」，與賽前選出的「最上鏡小姐」及「最佳性格小姐」等十一項大獎。

擔任今屆「世姐」選舉的評判團，由九位國際知名人士組成。

獲選的一九八九年世界小姐將獲得五千鎊現金獎，及價值二萬五千鎊的工作合約。至於亞軍及季軍將分別獲贈二千鎊及一千鎊的現金獎。

一九八九年世界小姐將由去屆冠軍冰島小姐加冕。

左起寇鴻萍、謝玲玲、劉娟娟、何琍琍

世姐熱門佳麗，圖上右起：翁虹、澳門、中華台北；中右起：葡萄牙、荷蘭、新加坡；下右起：捷克、英國、芬蘭

# 商台將使用直升機 環島飛行報道交通
## 每日上午八時至八時半

**與直升機公司簽一年約每小時五千元**

商台昨日上午於環夏慤道舉行一個別開生面招待會，招待會上，由節目發展及廣告製作經理楊振耀宣布，為了結合立體聲廣播，該台定於十二月四日起，每逢星期一至五上午，該台都會派出專人乘坐直升機，作環島報道交通情況。

楊振耀稱，這個計劃源於三四年前，也曾作過嘗試，無奈因技術上問題未能解決，故至現在才將計劃實現，目前正在研究黃昏同樣採用這個方法來報道交通情況的可行性。楊振耀透露，該台已和直升機租用公司簽了一年合約，並獲得贊助商贊助，不過，初步計算，僅是在租用直升機方面，每小時為五千元，故該計劃所需的費用乃十分龐大。

# 陳法蓉表示 望翁虹獲獎
## 她指蘇聯小姐氣質高貴

陳法蓉雖無緣參選「世界小姐競選」，不過她仍甚留意這次選美，今晚雖有工作在身，仍會繼續睇觀看，吸取別人的長處。

她個人的眼緣喜歡「葡萄牙」小姐的美貌及「蘇聯小姐」的高貴氣質，而香港代表翁虹及「澳門小姐」畢美娜亦有機會。

陳法蓉稱大家雖然是不同電視台，可是既同是香港人，一定得支持香港代表，翁虹獲獎她會很高興。

她又覺得現時國際的選美標準，不再是「金髮藍眼」的洋妞佔優，反而是東方臉孔漸吃香，且看許多東方模特兒，能夠躋身國際「天橋」便知道，故此不認為東南亞佳麗便是「陪太子讀書」，尤其內涵的儀態、談吐才恒久，否則道稱美，不耐看。

此外，又提及這兩屆「港姐」，聯袂在台慶夜所表演的健美操，許多觀衆的評價是「兇嚴得很」，而陳法蓉稱可能鏡頭下看是亂了一點，不過她們起初是一竅不通而苦練，有此成績，個人感滿意，失手為意外，無可避免。

# 寇鴻萍暫無意復出

羅亞

為了演出與公益金合辦的大型籌款活動《衆志成城為公益》的其中一個環節《魅力展風華》，昨日中午，有份參與該節目演出的名人，齊集中區某酒店，舉行工作會議。

出席者計有林韻玲、唐寇鴻萍、趙何琍琍、何超瓊等。

事實上，這個環節演出的名人還有霍陳琪琪及鍾章容舫，節目中每人都會穿上贊助商的皮草及晚裝表演。

據寇鴻萍透露，目下正賦閒在家，以便專心做好工作。

「會否復出電視工作呢？」記者問她。

「相信不會吧！畢竟已一段時間没有做電視，生怕復出時會有生疏感。」

「那麼，「亞視」方面又可有跟你商量過合作的可行性呢？」

提及這個問題，寇鴻萍似乎有意迴避，她說：「不要以為我這麼清閒，定會悶死了，其實要照顧女兒之外，還要兼顧「慧妍雅集」的工作。」

由於她的女兒已十六個月大的關係，所以她也計劃明年添丁，假如再度弄瓦的話，她才決定追多一個仔，如今次生的是男的話，她就將應家計會口號，實行兩個夠晒數。

寇鴻萍稱，丈夫本身乃英籍人士，但她對香港仍有一份濃厚感情。

她說：「到底香港仔，雖然英國氣氛好，我也喜歡去英國玩，但英國的種族觀念卻非常重，我不喜歡。」

商台交通消息向高空發展

# 麥當雄讚劉德華 望選戲拍保形象

麥當雄與劉德華合作不少，覺得華仔有條件成為發仔接班人，可是，華仔過於濫拍，會大大減低他做接班人的機會。

阿麥昨日出席《法內情》大結局的招待會。他說「華仔不要再濫拍了，尤其沒有劇本便開拍的影片，以他的身份及演員基本職業道德，更加不要搶拍。」

阿麥投身影圈已有八年，他自言最初五年是艱苦期，拍片虧蝕近三年才漸入好景。他說：「回想當年拍西片《神探光頭妹》，是未學行先學走，但另一方面初生之犢不怕虎，亦可說膽色過人，其實應要在傳統市場站穩陣腳，才發掘新市場，現在的人搞西片，有些不中不西，過兩年，我希望在西方社會親身了解市場，拍一部純西片，又或者是做投資者，請西人班底拍西片。」

阿麥還有一個心願，在港開辦演員訓練班，可是心有餘力不足。

# 藝能旗下衆影星 對公司多有讚語
## 大家和平相處無利害衝突

張國忠主持的藝能公司旗下有男女影星二十六人，除了倪詩蓓為公司提出解約的之外，並無一人想過離去；旗下藝人對公司的處事方法及安排多有讚語，張國忠說他們並無壟斷的做法，他和旗下藝人能和平相處，於激時，與奮鬥中成長，彼此又無利害衝突，他們的形式、如兄弟般似的，由他去負責安排而已，至於抽佣他亦是一視同仁的，並無分彼此，抽佣的數目是有限的，如稍上一些拍片較少的影星，公司不但不抽佣，還適當的協助他安排機會。

藝能計劃赴新加坡拍片，張國忠表示他們絕非為移民鋪路，而是為拓展電影市場，目前香港的電影狀況的確叫人心寒，他們希望新加坡對電影的開放和支持，能以一些新鮮的題材去刺激電影業。

# 包裝與艷光

阿混

亞視藝員的確係缺乏一種光彩，唔知點解。

好似日前無意中睇到亞視第三度劇場《大靈界》，嗰個女主角睇極都好普通，唔知乜名，成套戲淨係識得跳水嗰個鄧浩光，其他冚棚冷嘅唔出名。

唔知點解，亞視不乏演技出衆藝員，但硬係冇光彩，相信係包裝問題，戲服、化粧、打燈、鏡頭前都有啲問題，藝人一出鏡冇乜艷光。

有些亞視藝人被發掘拍戲，覺得好上鏡，一問之下才知是亞視藝員，真係魚唔過塘唔肥。

記得十年前，李兆熊尚在麗的主理行政，阿混問佢一個藝員名稱，李兆熊居然窒翻轉頭，話阿混見識淺，有眼不識泰山，依家阿混在娛樂圈混咗十年，依然都係嗌唔出呢個藝員名，真係混吉！

# 電影票房龍虎榜

| | | |
|---|---|---|
| ①流氓差婆 | 810,812 | （21院） |
| ②深淵 | 479,073 | （9院） |
| ③城市獵人 | 420,922 | （14院） |
| ④嘩鬼有限公司 | 382,724 | （19院） |
| ⑤轟天龍虎會 | 357,833 | （14院） |
| ⑥妙探雙龍 | 345,194 | （21院） |
| ⑦鑊鑊高潮鑊鑊甘 | 126,914 | （9院） |
| ⑧初夜情 | 83,682 | （6院） |
| ⑨巴比龍 | 82,216 | （1院） |
| ⑩義膽游龍 | 71,868 | （12院） |

至十一月十九日止票房總收入

十一月十九日計止

| | | |
|---|---|---|
| ①轟天龍虎會 | 10,953,519 | （16天） |
| ②三狼奇案 | 10,757,212 | （18天） |
| ③偷試雲雨情 | 7,310,823 | （39天） |
| ④嘩鬼有限公司 | 6,868,839 | （11天） |
| ⑤深淵 | 4,308,772 | （11天） |
| ⑥新宿小男人 | 4,124,788 | （38天） |
| ⑦流氓差婆 | 2,978,917 | （2天） |
| ⑧冲天小子 | 2,441,053 | （10天） |
| ⑨城市獵人 | 1,435,886 | （4天） |
| ⑩妙探雙龍 | 1,270,082 | （2天） |

# 盧大偉事件

宇文思

盧大偉没有出現台慶夜的《萬千星輝賀台慶》，引來多番揣測，原本昨日佢亦應該返「無綫」拍《八卦法庭》，始終未見佢出現。

宇文思打探所得，「無綫」幾位高層如：吳雨、趙崇文等，為此事開會，商討處理問題，而《歡樂今宵》一班藝員更加非常留意事態發展。因此呢件事如何處理，亦係以後名藝員嘅「借鏡」。

「無綫」方面對外講，係盧大偉請病假，大約呢個禮拜六至會返工，而且一早已經請咗假，唔係臨時，不過昨日通告依然係由盧大偉扮法官。

宇文思問肥姐講起呢件事，佢只係唉聲嘆氣，話估唔到《歡樂今宵》會咁多事，麻煩未停過，佢亦只好盡本份就算。

# 何琍琍否認去美國產子

最近，有消息傳何琍琍到美國去生產，誕下一名男嬰，這個消息已被她本人否認了。

她說去美國三星期，只是公幹，而當她生第四個孩子時，她認為已十分足夠，如今長女已十五歲，幼子十一歲。

何琍琍笑言，自己乃失職母親，經常没時間陪伴兒女們。

在今次《衆志成城為公益》中，一間珠寶公司捐了一對價值二十萬元的飾物，贊助她演出。記者問她，既然如此，又可有想過會復出呢？她笑曰，自己對拍戲已失去了信心。

# 碎影

## [illegible]

方筱

麥當雄好想開演員訓練班，栽培新人，但當年拍《靚妹仔》教訓，令他都唔敢再捧新人。

他說：「當年《靚妹仔》捧紅林碧琪，有人出到三十萬請佢拍片，以六年前來說，已經係阿姐級片酬，我花了唔少心血，但她卻嫁人去也。」

其實他當年發掘嘅林碧琪、湯鎮業，都係極具反叛性，為何唔搵一啲「乖乖人」「捧之」？阿麥說：「太乖没有可塑性，唔夠感性，做戲唔夠放！」唔怪得有人話娛樂圈複雜，原來如此道理。

# 聲影導航

## 《森林女王》壯觀熱鬧 《電影街》介紹新影片

★★《森林女王》（明珠台晚九．三五）導演法爾曼是一個拍大製作的導演，過去作品亦往往令人側目，如《碧血藍天》與《沖天大火災》等。相對來說，《森林女王》不算太大的製作，影片仍然是走泰山的路線，辛娜是一個在森林長大的少女，美麗與聰慧，更難得的是還可以利用心靈感應來控制獸，成為她扶弱鋤奸的工具，影片拍得頗為壯觀熱鬧，整體成績一般。

★★★《電影街》（本港台晚九時正）洪朝豐與符鈺晶主持，除了介紹新電影外，還有知名影星現身說法，還有遊戲與每周

★★★《不明不白的戰爭》（國際台晚十一時）繼續談韓戰，美軍麥克阿瑟元帥決定揮兵漢城以西的仁川，這個決定對戰爭起了決定性作用。

★★★《議事論事》（明珠台晚八．十五、本港台晚九．四五）立法局會議的議程日受重視，是立法局議員整體質素有所改進的結果，每星期例會他們的議論與我們息息相關，也備受注目。

章一

王書麒與梁珮玲不斷有戲上演，今又合演《天上凡間》

《法內情》有大結局，圖左起麥當雄、麥當傑與張國忠

# 梁珮玲講台慶夜 李綺霞主持節目

▲梁珮玲對於台慶晚一班女將表演的《花旦玩水》遊戲，外間認為甚是胡鬧，她有所解釋，只因她們排了三次，而綵排時水喉位置與正式有分別，變成許多時都要臨時爆肚，於是你一句、我一句，換來反效果，不是搞氣氛，反成搞亂。

▲今屆「港姐」李綺霞，被安排主持遊戲節目《香港新里程》，她表示雖然是現場主持，不過她甚有信心做得好，因為所佔時間不是太長，而且以輕鬆為主。

李綺霞又對於前度男友張煒，曾神對麗若再有聯絡她，使「手指爛」，她謂兩人的確許久没聯絡，對方這句話是「口頭禪」，她以前已聽慣，假如對方連朋友也不想做，自己亦覺得無謂勉強。

▲曾華倩昨日返「無綫」續拍賀歲劇，記者告訴她，梅艷芳在台慶時，以她為開玩笑對象，指最喜歡裝胸「作細」的是曾華倩。她也知道此事並笑言事後已教訓了阿梅一頓，如此出賣老友。其實二人甚玩得，所以她没介懷被老友「出賣」也。

▲「世界小姐」於昨晚作最後一次綵排，同時會由新聞界選出「最上鏡小姐」，佳麗則互選「友誼小姐」，並會即時誕生得主。

雖然製作時間短促，不過據「世姐」副統籌方健銓稱，英國大會很接受「亞視」意見，所以許多事情能順利解決。而今晚「世姐」盛會，將有六千位嘉賓，其中五十位嘉賓會是各國的領事。又據知「環球小姐競選」於明年四月十五日，在香港舉辦，兩台正力爭轉播權。

# 發仔講娛樂圈細 希望莫貶低同業

周潤發從影以來，以《公子多情》最惹人話病，因為他在片中一「食屎」，覺得以其身份還要如此，很替他不值。

發仔卻不以為然，他說：「過眼雲煙，和不會介意，做演員不論劇本好壞，也要認真拍攝，做人無需太認真，就算我被全世界杯葛，我亦没所謂，我不過是大氣候下的小產物。」發仔認為娛樂圈很細，彼此應同舟共濟，不要貶低同業，更應協力將香港影片推向國際化，他拍戲以來，喜歡的劇集有《狂潮》、《網中人》、《上海灘》及《北斗雙雄》，電影則是《等待黎明》。

# 曾華倩被友作弄 世姐今晚多嘉賓

# 大公經濟

熱線電話：H八九一一一六〇二
傳　　真：H八三四五一〇四

＊東盛證券有限公司＊
（東亞銀行全資附屬機構）
代客買賣股票，歡迎致電垂詢
中環總行：5-8423475　北角分行：5-8026010
旺角分行：3-7898866　大埔分行：0-6506222

交通銀行 香港分行
BANK OF COMMUNICATIONS HONG KONG BRANCH
地址：中環畢打街20號地下
電話：5-8419611
外幣熱線電話：5-8680233
＊大額定期存款港幣五十萬元起
（利率如有更改，恕不另行通知）

| 貨幣 | 港幣＊ | 美元 | 紐元 | 澳元 | 丹麥克朗 | 意大利里拉 | 加元 | 英鎊 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 儲蓄存款 | 5.25 | 7.25 | 10.00 | 15.00 | 6.00 | 9.00 | 10.75 | 13.00 |
| 一個月 | 8.125 | 8.50 | 13.25 | 17.6875 | 12.00 | 12.00 | 11.9375 | 15.00 |
| 二個月 | 8.1875 | 8.625 | 13.50 | 17.75 | 12.00 | 12.125 | 12.0625 | 15.0625 |
| 三個月 | 8.1875 滿一天 | 8.50 | 13.50 | 17.8125 | 11.75 | 12.125 | 12.0625 | 15.125 |

## 銀行業利率風險評估
## 銀監處進行初步研究
### 旨在盡量減輕銀行信貸利率風險
### 料銀行適當資本比率最低點可能上調

【本報記者傑偉成報道】來自接近官方的可靠消息稱，港府銀行業監理處近日進行初步研究，對銀行業的各項信貸項目進行利率風險評估，而有關利率風險將會自現行的適當資本比率中反映出來。

消息人士告訴記者，銀監處此舉主要是要盡量減輕銀行業信貸業務在利率上的風險。有關研究只屬初步階段，相信需要更多時間搜集各類資料及深入分析。另外，香港還要視乎主要金融中心的銀行業監理機構的做法，以配合國際習慣。多個國家的中央銀行已在巴塞爾加緊研究利率風險的問題，這對香港銀監當局制訂利率風險規條大有幫助。

在現行銀行業條例中，已設有適當資本比率（Capital Adequate Ratio）規條，銀監處並根據各間銀行及接受存款公司不同的實力、背景等狀況，為個別認可機構制訂其各自不同的適當資本比率。適當資本比率最低為百分之八。消息人士指出，若港府決定推行利率風險規條，各間銀行或接受存款公司的適當資本比率最低點很可能會進一步向上調整。但該項適當資本比率並不是每一間銀行及接受存款公司均留同。

他說，香港的銀行業結構依然相當健全，但在貸墊款的利率風險卻不容忽視。以目前的情況而言，幾乎大部分的銀行都是以相對短線的在市場集取資金，貸款業務則多屬中長線。事實上，銀行所接受的存款雖有長達逾一年的定期，一般存款者只是願意作一至兩個月期的定期存款，使其資金能夠盡量保持流通，以便隨時作出投資。銀行業則有不少中長線的信貸承諾，如對工業投資的貸款為期數年，對置業的樓宇按揭貸款則十年或以上。因此，金融當局頗是留意本地銀行業的利率風險問題。

另一點涉及利率風險的，是銀行業若以定息集取資金，而貸款則以浮動利率計算。消息人士說，若利率一旦下降，以高的息率作定息集資的銀行，其浮息貸款所賺取的收益便受到損失了。

銀行業監理處在最近曾予研究銀行業的利率風險，所涉及的範圍初步是：本地銀行業的利率風險達到多大程度？個別銀行的不同風險狀況如何？不設立利率風險規條對銀行業今後有何影響？銀行業是否有足夠的資本應付其利率風險的衝擊？消息人士稱，利率風險會在適當資本比率中反映出來。當局將計算個別銀行其資本額，是否足以彌補一旦出現的利率風險所帶來的損失，必要時要該銀行增加資本額。

由於銀監處近期增加不少加強監理的研究工作，故銀行業今後填報給該處的表格，很可能日趨複雜。消息人士透露，銀行業甚至要填報其被指定的業務狀況，交給銀監處。銀監處的政策研究及修訂工作日益繁多的關係，各項資料會由電腦處理。

除了利率風險問題之外，銀行業監理處近期還研究外匯買賣未平倉的限制及銀行業公開內部儲備數字等，估計未來數月內會新增若干守則。

## 短評
## 訂守則應考慮銀行實際情況

銀行業監理處最近就銀行業的業務發展及動向，研究草擬守則加以監理，擬評估銀行業的貸放利率風險及對其有所規限，是適當和合理之舉。但主要限制港資銀行的外匯買賣未平倉活動等若干初步設想，卻有欠公允及不大切合本地銀行業市場實際之嫌，值得商榷。銀監當局宜詳加諮詢及考慮，以免過度的監理不利銀行業的發展。

本港銀行業的結構近年漸趨健全，而經重大修訂後的現行銀行業條例基本產生預期的作用，銀監當局陸續制訂附帶性的守則，以協助它執行監理工作，是應有的做法。但草擬及制訂銀行業守則，貴精不貴多，要切合本地實際情況為宜。研究對銀行業的貸放業務評估利率風險，以便在適當資本比率中反映出來，當有助於減低該業的風險威脅。香港的銀行業無論在接受存款及在銀行同業市場所集取的資金，絕大部分屬短期，其信貸項目則有不少是長期，已形成風險基礎。若以固定利率集資，再以浮動利率貸放，風險可能性會更大。作出一點規限，頗有必要。

不過，在限制銀行業的外匯買賣未平倉活動，初步的構思有若干商榷之處：㈠此項限制主要對象顯然是港資銀行，因為在港設分行的外資銀行的外匯買賣及其未平倉盤應不會超過其總行的儲備資本百分之五。港府此舉，使人產生對港資銀行不大公平之感。當局過去立法立例，政策似較少偏差及有傾向保障港資銀行利益（如新獲牌的外資銀行只能在港設一間分行，港資銀行則無此限制），現時的做法不甚恰當。㈡港資銀行的外匯買賣數額不大，並多做即日交收交易，較少做未平倉盤，故擬作出的守則有點不合時宜。

香港的銀行金融業無疑不斷國際化發展，銀監當局要在立例及監理工作國際化，本屬無可厚非。不過，在立例及改變監理做法之前，除了考慮及參照國際慣例外，更重要的是要認真深入的研究這是否切合香港的實際情況；若照搬國際做法，而忽略本地的實際，反而有損行業的利益。

## 經濟小語　林洛雨
## 地產股有回勇之兆

美、英股市大跌，但昨日的港股只是回落三點，充分顯示市底堅強，市場人士多數認為，這一表現相當滿意，因而對「拾級而上」的港股走勢，更具信心。

銀行與公用股是今次長壽升市的先行者，近日已見到轉弱，亦即處調整鞏固期，代之而興的是地產股及綜合企業股。置地上升，可以說是地產股向好的領導者，而華資地產股中的新地、恒基地產、希慎、新世界等，也表現良好，處緩升階段。下一回合，這一類的股份會走在前頭，相信可以預期。

正如本欄昨日所說的，大市仍在「輪流上升」的時期，一批股份升上去，就要停一停，消化消化，然後是另一批股份接力，如此交錯上揚，頗有章法與韻律，因而大市的穩健程度也繼續予投資者一個更大的信心保障。

一般估計，大市在二八〇〇至二八五〇的水平，會牛皮一段日子，續作個別發展。二、三線股雖然平淡，但淡中開始有旺，問題是能否選中而已。若干集團的股份也乘勢而興，說明集團對後市有一定的信心，否則不會在二千八百點的水平才部署進攻性的計劃。對於已持優質股的投資者，現階段宜繼續持貨，不必理會短期的上落，相信十二月份至明年一月的大市，會有作為。

## 收市報二八一七點
## 股市昨反覆偏軟
### 微跌三點成交額八億八

【本報訊】昨日股市先挫後升再偏軟，恒指以二八一七點一九收市，跌三點〇九，成交額八億八千六百萬元，較上日少四千萬元。

英美股市的下挫，對港股初段有少少心理影響，但恒指回至接近二八〇〇關時，即不再下跌，上午十時半恒指報二八〇八點，跌十二點，其後回穩及反彈，中午收市反升二點六五，報二八二二點九三。

下午又復牛皮偏軟，一般股價在窄幅上落。

分類指數仍是地產股及工商股上升，分別升廿一點及五點，金融股及公用股下跌，分別跌十八點及十九點。

## 包玉剛家族及九倉無意購星渣打大廈

【本報訊】新加坡市場較早前曾傳出包玉剛家族擬購當地渣打銀行大廈，但包玉剛表示九倉和他均無競投上述物業。

包玉剛已於八六年辭去九龍倉有限公司主席及董事職位。

## 麥當勞斥資逾四億連購多個店舖物業
### 增加資產為日後在港上市鋪路
### 快餐業大有發展餘地

【本報訊】麥當勞集團近期一連購入多個店舖物業，總值已逾四億元，其中最新購入的物業為鰂魚涌柏蕙苑商場共四萬七千多方呎樓面，作價一億五千萬元，平均每方呎售價三千一百多元。

市場消息透露，麥當勞集團近期大購物業的原因，相信為該公司在港上市的一項部署，目的為增加該公司上市的資產。

在「六四」事件以來，麥當勞集團已購入總值逾四億的物業資產，包括以逾億元購入尖沙咀星光行地庫一萬五千方呎舖位，另外又分別以九千八百萬元及五千五百萬元購入旺角好望角大廈地庫店舖及上環環球酒樓物業。

根據田土廳資料顯示，麥當勞集團最近又以一億五千萬元購入鰂魚涌柏蕙苑商場物業。由於該商場樓面面積達四萬七千七百多方呎，因此，除作為麥當勞集團開設分店之外，部分樓面亦可作收租用途或自用。

市場消息指出，該集團在港共有四十二間分店，其中五間是以特許方式經營的，全部分店都有經營盈利，而該集團預計在明年開設八間分店。

證券界人士認為，雖然本港將要面對經濟放緩的影響，但本港快餐業的前景仍屬不俗，「六四」事件後快餐業仍有發展，目前除了是建築公司上市的時機外，快餐行業亦可在這有利形勢下，安排公司在港集資上市，進一步擴展業務。昨日大家樂集團盈利增長可觀，反映出目前快餐業市道甚佳。

以往麥當勞集團開設新分店，多以租用物業方式經營，不過，在最近數月則頻頻自購物業，估計為在港上市鋪路。

事實上，麥當勞集團總裁今年十月到港主持杏花邨分店開幕時表示，不排除麥當勞集團在港上市的可能性，而該集團已在巴黎、東京、紐約、多倫多及慕尼黑等地上市。

## 瑞興復牌後上升
## 收市七元七角半
### 較私有化作價折讓四角

【本報訊】瑞興股份於昨天復牌買賣，股價雖告顯著上升，但最後亦只能以每股七元七角五仙報收，較私有化作價八元一角五仙仍低四角。

瑞興昨天開市後便顯著上升，最高七元九角，最後以七元七角五仙報收，較停牌前收市價上升五角，全日成交七十三萬二千五百股，成交金額為五百七十萬元。

瑞興大股東在周一宣佈向該公司提出私有化建議，每股作價八元一角五仙。

## 港澳發展十億新股
## 星商黃鴻年購三億
### 公司董事詹培忠則認購一億股

【本報訊】港澳發展昨日舉行特別股東大會，通過發行十億股新股。該公司董事詹培忠會後表示，港澳發展將會加強物業及工業投資，亦不排除在東南亞如印尼及菲律賓等地投資的可能性。

新股中，新加坡商人黃鴻年所控制的公司認購三億股，而詹培忠則認購一億股。經發行新股後，黃鴻年及詹培忠分別佔有該公司已發行股份百分之二十九及百分之十八的股權。他又透露，港澳發展已與黃鴻年商討合作投資計劃。

## 市場透視　奇逢
## 順豪物業供股出現後遺症

順豪物業以分期繳足形式所進行的集資計劃，其後遺症已開始逐漸顯現。由於順豪一再強調有權向未繳足股份持有人追討責任，故此令到證券界人士對這宗事件的發展情況頗感關注。

順豪物業於去年中宣佈供股集資三億元，每股作價一元，但股款則分三期繳付，第一及第二期繳款分別為三角，第三期為四角。第一及第二期供款期限已過，只有順豪物業的大股東完成兩期供款，其他持有人則可延至在本月底前，一併將第二及第三期股款支付。然而，目前順豪物業的市價只徘徊在七角至八角水平，距離供股成本一元仍然甚遠，故此持有人有可能不願意供股，問題便出自這裏。

根據順豪所定出的協議條款，如果持有人不履行供股責任，順豪除了可以沒收該批股份之外，還可向登記持有人追討責任。在去年發售該批股份時值乎證券曾因其反應欠佳而包銷第一期的全部股份，換言之，該批股份的首個登記持有人便會與值乎有關，由於這批股份不會分享到股息，故此其後購入股份的投資者當然不會將股份過戶。在這情況下，當順豪追究責任時，最終便可能與值乎扯上關係。

然而，值乎已再三強調，該公司只會包銷第一期的供款，第二及第三期概不負責，故此誰人承擔這項責任，將可能掀起激烈的爭議。

## 紅籌股語
## 怡和置地牛奶升
## 百利保富豪勢勁

股市昨日反覆上落，藍籌股以怡和、置地、牛奶的表現最好。怡和升三角，收廿五元二角；置地升一角，收九元〇五仙；牛奶升一角半，收七元六角半。怡置系已成升市主角，昨日的趨勢相當明顯。

銀行股回軟，匯豐收七元〇五仙，跌一角，最低曾守七元關。由於過去升得多，有回吐並不為奇。恒生也反覆，企在廿四元二角收市，無升降。銀行股的熱潮似已淡出，短期要由另一項目帶動了。

地產股個別發展。希慎、成業的意態明朗，雖然收市仍成一元三角六仙，無升降，但在這水平二者已有見底之兆，有百樂門上升的刺激，二者或有回勇機會。

百利保、富豪齊上升，前者收三元三角七仙半，升二角半，後者收一元七角七仙，升五仙，交投頗熱鬧，大概此乃靜極思動因素居多。

百樂門公佈業績，股價回升三仙，成交股數為「十大」之次席。港澳發展、莊士機構也先後回升一個價位，似乎個水平，買家已結集吸貨一段日子，故後市值得留意。

有勢的股份還有：大家樂、進生創建、安全貨倉、善美電腦、信德企業、泰富、鴻揚國際等。

戴揚

## 銀行與金融
## 個別日資銀行托息價

港元貨幣市場的短錢息率最近幾日均一直在低位徘徊，但長錢始終未能跌破八厘關口，其中原因是有個別日資銀行長擺求盤。

市場的港元需求相當疲弱，本可使長錢拆息率進一步向下調整，惟它們多日牛皮而無突破，多少是與有少數兩三間日資銀行維平的求盤托住有關。大部分日資銀行近期無甚資金拆借，只有個別仍需要取頭寸平盤，卻求貸無門，形成長錢拆息未能再挫，下試八厘大關。

這兩三間日資銀行在本地銀行同業間的信用額，為數有限，據知它們的同業信用額早已用罄，故即使肯於在貨幣市場付出比一般叫價的高三十二分一厘，也不易平盤。但它們依然長擺求盤，所以長錢連日穩企於現價無變。

另一點是港市美電價處於相對低位多時，若港元拆息再低跌，相信會使港元匯價更受壓力。美電昨日的收市價再扳上七．八一四三，較前日高十三點子。港元匯價相對偏弱，是因為港元拆息過低於美元拆息，遂引致一些銀行買美電賺取高息收益。

未經證實的消息稱，港府外匯基金上周曾入市出錢，其中有一間大日資銀行接獲頗多供應，而該日資銀行近日也甚少入市活動。果如是，港府可能不大願意見到拆息太低而影響港元穩定，故讓未能平盤者獲資金來源。

## 接受存款公司昨天被撤銷註冊

【本報訊】銀行監理專員昨日（星期二）宣布已應ＳＢＶ ＡＳＩＡ ＬＴＤ的要求，於昨日該公司停止辦公時，撤銷其作為接受存款公司的註冊。

## 擬購私人財務公司 印尼買家宣布取消

【本報訊】印尼力寶集團宣佈購入私人財務有限公司股權一事，已因價錢不合而告取消。力寶集團在較早前表示與怡和集團達成協議，向後者購入私人財務股權。

## 李嘉誠在加國龐大投資計劃
## 溫哥華世博會舊址料議會將通過重建
### 有七千多居所　投資額百三十億

【本報訊】李嘉誠擬在加拿大投資的八六年世界博覽會舊址之重建計劃，能否獲得溫哥華市政府批准通過，將視乎今天（香港時間）溫哥華市議會的投票結果而定。不過，觀察家相信，該計劃獲得通過的可能性頗高。

該計劃原擬興建一萬個居所，但最新之發展計劃將建築面積減至一千二百萬平方呎，居所數目減至七千五百個。所需投資估計高達二十億加幣（約一百三十三億港元），相信將可能是北美最大之市區重建計劃。

該計劃曾惹來當地批評，部分擔心該計劃之居所會為亞洲移民所控制，亦有批評計劃給予較富裕人士的房屋大小。不過，觀察家認為，由於市議會十一名成員中有七個贊同該項富爭論性的計劃，因此，相信計劃不會遭到否決。

## 大家樂盈利增三成
### 中期息三仙另紅利一仙

【本報訊】大家樂集團昨天宣佈，截至今年九月三十日的半年度止，該集團的除稅後盈利為四千零十二萬元，增長百分之三十點四。董事局議決派發中期息每股三仙，另派金紅利一仙，截止過戶日期為十二月十二日至十二月十九日。

大家樂在該半年度的營業額為三億二千一百八十五萬元，較上年同期增長百分之二十一點五。在該段期間，該集團並獲得二千一百八十九萬元的非經常盈利，這項盈利來自出售香港仔一幢工業大廈。

該集團指出，北京事件令到本地零售業發展稍為放緩，但反而有助該集團的發展穩定性。集團在期間再開設五間分店，使到總分店數目增至五十六間。

## 聯地與日資鹿島合作
## 研究在海外投資物業
### 大潭紅山半島豪宅第二期明年首季推出

【本報訊】聯合地產董事兼行政總裁吳國璋昨日表示，該公司與日資鹿島集團除合作投資灣仔商業及酒店物業外，該公司目前與鹿島亦研究在海外一些投資項目。

此外，他透露，該公司在荃灣一幢貨倉物業，現正在市場放盤出售，每方呎叫價為八百五十元，現有財團洽購該幢貨倉物業部分樓面或整幢物業。

談到大潭紅山半島住宅物業，吳國璋表示，紅山半島第一期已全部售出，第二期之一百個單位預料在明年三至四個月間推出，售價是否會調整則視乎市道情況而定。

同時，他表示，半山地利根德閣C座物業，已決定重建為一幢樓高六十四層高的摩天住宅大廈，圖則已經批出，至於山頂地王，他預料該公司中標機會不大。

另外，聯合地產及鹿島建設聯營的聯合鹿島昨日與協興建築簽訂一項合約，在灣仔謝斐道興建一幢二十四層高的商業樓宇。新商業大廈投資額估計達一億六千五百萬元，預計在一九九〇年底落成，共有一萬八千方米的樓面。

該新商廈為聯合鹿島二十七億元發展計劃的一部分。新商業大廈地皮對面的二十四層高酒店工程目前已開始動工。該酒店有五百五十個房間，將於一九九一年中竣工。

## 嘉美萬邦航運即將宣布業績

【本報訊】嘉美萬邦等公司將於周四及周五公布業績。周四：嘉美電器宣布中期，及嘉美萬邦航運；周五：嘉美萬邦航運宣布中期。

RCL 宏海箱運有限公司
REGIONAL CONTAINER LINES
代理：
全貨櫃定期直航班輪

| 船名 | 航次 | 截貨 | 離港 |
|---|---|---|---|
| 曼谷 | | | |
| CHAIYA BHUM | 03HB | 24/11 | 26/11 |
| DEJA BHUM | 02HB | 1/12 | 3/12 |
| CHAIYA BHUM | 04HB | 8/12 | 10/12 |
| 椰加達 | | | |
| RATANA BHUM | 20S | 23/11 | 25/11 |
| JENWEL | 144N | 26/11 | 28/11 |
| RATANA BHUM | 21S | 29/11 | 1/12 |
| 吉大港 | | | |
| ARNSTADT | 06 | 28/11 | 30/11 |
| VIRA BHUM | 65 | 4/12 | 6/12 |
| ARNSTADT | 07 | 7/12 | 9/12 |
| 馬尼拉・宿霧 | | | |
| R. KONSORTIUM | 04 | 24/11 | 26/11 |
| ASIA ACE | 51 | 1/12 | 3/12 |
| R. KONSORTIUM | 05 | 8/12 | 10/12 |
| 新加坡 | | | |
| GLORY ACE | 018S | 22/11 | 24/11 |
| TWEN | 34 | 25/11 | 27/11 |
| YI CHUN | 207S | 28/11 | 30/11 |
| 孟買・喀喇嗤・馬德拉斯 | | | |
| O. SINCERITY | 19A | 2/12 | 4/12 |
| O. STRENGTH | 19A | 9/12 | 11/12 |
| VEGA | 09A | 15/12 | 17/12 |

華洋行（香港）有限公司
Euro-Asia Line HONG KONG LTD.
香港德輔道中244－256號東協商業大廈23樓
23/Fl., Tung Hip Commercial Bldg., 244－256 Des Voeux Rd. Central, Hong Kong
Tel:5 8151368(8 Lines) Fax:5 414306

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
天津遠洋運輸公司貨運代理
香港→上海・新港・天津・北京・全貨箱定期班輪

| 船名／航次 | 收／截貨期 | 離港 |
|---|---|---|
| 平頂山 PING DING SHAN V.51 | 22-26/11 | 28/11 |
| 潮白河 CHAOBAIHE V.95 | 23-27/11 | 29/11 |

上海遠洋運輸公司貨運代理
香港→上海全貨箱定期班輪

| 船名／航次 | 收／截貨期 | 離港 |
|---|---|---|
| 臨江 LIN JIANG V.298 | 8-12/11 | 14/11 |
| 臨江 LIN JIANG V.300 | 18-22/11 | 24/11 |

香港→青島全貨箱定期班輪

| 船名／航次 | 收／截貨期 | 離港 |
|---|---|---|
| 平鄉城 PING XIANG CHENG V.359 | 17-21/11 | 21/11 |

由鄰近地區來港，原櫃直往天津、新港、上海、北京、青島、大連、廈門、廣州。
出口部專線電話：5-8596263　5-8596265

廈門海運集裝箱聯合公司 總代理
XIAMEN MARITIME CONTAINER UNITED CO.
香港⇄廈門 全集裝箱定期班輪提供全集裝箱及併箱服務

| 船名／航次 | 截貨 | 離港 |
|---|---|---|
| 涵江輪 HAN JIANG V.XH8955 | 21-22/11 | 23/11 |
| 開元輪 KAI YUAN V.XK8962 | 27-28/11 | 29/11 |

出入口部專線電話：5-484075
全箱及併箱收貨地點：青衣島大昌東業倉　電話：0-4970425

中國對外貿易運輸公司安徽省分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation Anhui Branch
香港→上海→蕪湖定期班輪 總代理 整箱、併箱及散貨服務 兼收附近地區貨物

| 船名／航次 | 截貨 | 離港 | 到上 | 到蕪 |
|---|---|---|---|---|
| 石嘴山 SHIZUISHAN V.Z04 | 2/12 | 3/12 | 5/12 | 7/12 |
| 天[illegible]山 TIANLISHAN V.Z02 | 12/12 | 13/12 | 15/12 | 17/13 |

出入口部專線電話：5-484075
全箱及併箱收貨地點：青衣島大昌東業倉　電話：0-4970425

海豐船務（香港）有限公司
HYALINE SHIPPING (HK) CO., LTD.
香港干諾道西144－152號成基商業大廈3字樓
TELEX [illegible] FAX 5 [illegible]

## 外圍向好及本地買盤吸納

# 港金價升越三千七關

### 收三七〇八升廿一元為一月下旬以來高價

### 倫敦金達四百美元　下一阻力為四二〇

【本報訊】九九金價昨日在外圍金市向好及本地買盤的支持下，升破每兩三千七百元關，收市報三千七百零八元，比上日升二十一元，成為今年一月下旬以來高價。倫敦頭盤更升為每安士四〇〇．三美元，正式升越每安士四百美元水平。市場專業人士對後市表示仍然看好。

瑞士信貸銀行副總裁楊君雄認為，大市在每安士三百九十五美元至四百美元水平會有反覆。以目前情況來看，金價似在現水平打底多過回頭向下，因為市場的買氣頗為持續，基金介入只是小試牛刀，並未盡全力，估計大市的上升阻力並非每安士四百美元，因為這只不過是一個心理關口，下一阻力應是每安士四百二十美元，如能再升破，會直指四百五十美元水平。

據稱，近日市場所見，黃金吸金比較閃縮，反而實金方面經過在周前的小量回吐後，上周以至昨日均見市場有實金買家入市，台灣客亦抱怨未有搭上順風車。因此，相信市場仍有不少候低吸納的買盤。

另一家美國金商表示，預料金價仍會上升，而白銀和白金的反覆會趨向大的幅度。不少在每安士三百七十五美元的沽盤迄昨仍未見平倉，如果大市再漲，只要升越每安士四百零五美元，會引起不少的砍倉，到時買盤會乘勢將行情推進一步推高。預料後市會較為反覆。而昨日金市在收市後，本地倫敦金在歐洲倫敦頭盤曾一度升越每安士四百美元水平，白銀亦升上每安士五點七七美元。至倫敦頭盤，前為每安士四〇〇．三美元，正式升越四百大關。但相信大市仍要看紐約公佈的數字而定。

前晚美國金價在買盤紛紛入市底下上揚，雖然未能一舉升破每安士四百美元關，但收市價仍升三點八美元，升為每安士三九八．一／三九八．六美元。

九九金昨日開市即越每兩三千七百元關。而為三千七百零二元。其後價反覆，最低降為三千六百九十七元，但中午前扳上三千七百一十四元高價，收三千七百零九元。低息訂為六元。場內交收四百兩。

下午開市三千七百一十四元，但升至三千七百一十六元即止，此價成為全日的高點。尾市在好淡爭持中回順，一度跌為三千六百九十九元，但卒回彈至以三千七百零八元收市。全日波幅為十九元。

收市時，本地倫敦金報每安士三九八．六／三九九．一美元，比紐約收市價上升零點五美元。本地倫敦銀收市報每安士五點七三美元，比紐約升二美仙。

飾金牌價升三十元，升為每兩三千九百八十元。飾白金價昨日不變，每兩仍為五千二百五十元。

## 漢國斥資一億二千萬購其士大廈部分物業

### 先付兩成訂金　餘款下月廿一日前支付

【本報訊】漢國置業有限公司昨天公佈，該公司將會以一億二千八百萬元，向其士（香港）有限公司購入其士大廈物業。

漢國置業昨天宣佈，該集團已在昨天與其士（香港）有限公司達成協議，以一億二千八百萬元購入位於尖沙咀漆咸道四十五號至五十一號其士大廈的地庫及地下全層。該物業的總實用面積約為一萬四千五百八十五平方呎，包括六間現已全部租出之商舖，其每月租金總收入，不包括差餉及管理費，約為一百零九萬四千元。

漢國已在簽訂協議時支付兩成作為訂金，而餘款將於成交日期，即八九年十二月二十一日或之前支付。是項收購所須之款項部分由漢國內部資源支付，部分則由銀行提供借貸。

該物業已由一獨立特許測計師簡福飴測量行，按十一月十八日之公開市值估價為一億二千八百萬元。

## 太古中心租務　委兩代理負責

【本報訊】太古地產有限公司宣佈，委任仲量行與第一太平戴維斯（香港）有限公司聯合代理太古城中心第三及四期寫字樓租務。此項委任亦將會擴大至太古城地產日後在鰂魚涌區的其他商業發展計劃。

## 拾市樓遺　倉儲貨物流轉減慢

韋金

每年一月份通常是貨倉增加租金的季節，不過，由於近日貨倉市道轉淡，空置率上升至百分之十五，業內人士估計，九零年乾貨倉租金可能打破慣例，不會增加租金，而維持現時的租金水平。

據貨倉業人士表示，貨倉聯會將在下月初舉行會議，檢討目前的倉租水平。按照過去的慣例，它會略為調高租金，以配合當時市道及因應通脹與經營成本增加的需要。

然而，近數月來貨倉物業市道有變，不如「六四」前那好景，不但貨倉空置率上升，而且貨倉貨物流轉速度亦減慢，為避免貨倉業進一步受到打擊，業內人士估計明年一月貨倉不一定增加租金。他深信貨倉租金不會降低，只會保持目前的租金水平。

事實上，八八年至八九年九月以前一段時間內，都是貨倉業最興旺的時期，因此，貨倉今年內兩次增加租金，分別在今年一月及七月，而上述兩次租金加幅共達兩成。

不過，也有部分業內人士認為，現時貨倉租金為每噸約七至八十元，若以目前貨倉八成多的貨倉出租率計算，經營者可能會無利可圖，又或是所得利潤微薄。因此，貨倉租金應提高至每噸九十元，才能獲較佳的利潤。

## 亞洲經濟蓬勃發展　港成日本經貿基地

### 王守業稱日貨去銷內地三成經港轉口

### 日在港投資製造業逾七十億元

【本報訊】香港貿易發展局理事王守業日前在東京一個午餐會上表示，香港正演變成為日本於亞洲從事經貿活動的一個重要基地。

身兼港日經濟合作委員會成員的王守業指出，在今年首八個月，經香港轉口往大陸、新加坡、台灣及美國的日本產品共值二百六十五億元，較去年同期增加百分之十八，其中百分之六十一是轉口往內地。以日本去年輸往內地的總出口計算，其中三成是經香港轉口。

王守業又表示，在八八至八九財政年度，日本在香港的投資金額達一百三十億元，增幅為百分之五十五，使香港成為日本在亞洲區的第二大投資對象，僅次於印尼。

他說，單以香港的製造業計算，日本的注資已超過七十億元。自「六四」事件以來，日本投資者再向本港企業注資一億八千三百萬元，反映出該國對香港的信心仍然穩固。目前在香港的日資公司接近一千二百家，所從事的業務相當廣泛，包括製造業、保險、酒店、銀行與金融、地產發展及百貨業。

王守業指出，日本削減關稅及改善特惠稅制，已促使港製成衣與衣飾配件、玩具與電子產品的訂單增加。

## 創業基金業務增

【本報訊】最新一期亞洲創業基金期刊的一篇文章，引述寶信投資有限公司主席適國經講話時指出，最近大陸所發生的事件實際上替香港的創業基金公司創造了更大的投資潛力。

該文章表示，由於發生北京事件，香港工商業急欲將業務分散在亞太區各地，道類業務擴散正需要創業基金提供財務支援。

## 成衣展在日本舉行　港商獲逾億元訂單

【本報訊】本港八十家廠商於香港貿易發展局最近在東京及大阪兩地舉辦的大型成衣展覽會上創下佳績，共接獲總值一億三千六百二十萬元的即場及洽談中訂單。

該個展列一九九零年秋／冬服裝系列的展覽會，分別在東京及大阪展出，會上展出的製品包括有皮草服裝、皮衣、套裝及手袋、腰帶等衣飾配件。兩個展覽會共吸引四千八百名買家入場參觀，即場達成的生意額共三千二百二十萬元，洽談中生意額則為一億零三百萬元。

## 柏寧在美酒店易名

【本報訊】柏寧酒店國際有限公司宣佈，該公司屬下位於紐約市的格蘭海灣酒店將於明年一月一日正式易名為Parc Fifty One。柏寧並將於同日接收該酒店的管理權，該集團在六月一日購入這一項酒店物業，共有房間一百七十間。

## 白金交投轉旺盛

滙點金資

東京白金昨日再升，一度升為每安士五二九／五三一美元，由於價升引來買家，使全日成交合約上升至四萬九千六百多手（每手半公斤），折合近二十五噸白金，交投旺盛。

白金一下子冒增了一萬一千多手，顯示入市者比前踴躍。在日本，據說有不少經紀行認為在全球需求上升底下，十分有利，白金行情可望在年內升至每安士五百五十美元。

市場更傳出，不少日本大商社亦加入買白金現貨的行列，作為一項長線或中線投資。他們認為，今年初的吸納量減少，主要擔心銷售稅，但在年底前已明朗，加上日本政府允許保險基金增加持有貴金屬的資產比率。白金是日本人傳統喜歡的貴金屬，自然受到追逐。尤其是在周前升上每安士五百美元水平，已點燃閃爍一次新的上升火花。

日本是亞洲和世界上吸納白金最多的國家，其作為投資、汽車業及首飾業，每年對白金的實際需求量高達一百六十二萬餘安士，佔西方世界白金需求量的四成七。白金如果今年底前再升，相信日本人會繼續吸購，並支持歐、美白金行情同步向每安士五百五十美元邁進。

## 北角新盤樓價創新高

地產市道　王赫

北角康福台六號的康平閣昨日開售，平均每方呎二千一百七十元，雖然售價是近期北角區的新高價，但銷售情況頗為暢順，開售之後不久即已售出逾五成。

康福台所處位置屬北角半山，而且屬於旺中帶靜的熱門住宅區，因此，康福台近年來的樓價升幅要比整體大市的升勢更大，例如在去年三月開售的康福台八號，平均每方呎只為一千二百七十元。以此價錢相比，現價比去年初升幅逾七成。

另外，今年一月時康福台七號開售，訂價平均每方呎一千八百七十六元。道價錢也比去年初的旁邊新盤價上升接近五成。以昨日開售的康平閣比較，現價也上升逾百分之十五。

在福康台，最近兩年推出的這三個新盤的單位面積均在一千呎左右，比同區的其他樓盤單位面積為大，價錢也較高，但卻一直都有良好的成績。以康平閣單位來說，面積一千零三呎，售價二百萬元至二百七十多萬元。

由於康平閣的位置比較接近寶馬山花園，因此，康平閣的好銷必會對稍後開售的寶馬山花園訂價產生影響。當然，寶馬山花園的位置更為優越而且格調方面也更為高級，但在北角半山，已沒有其他新盤，所以康平閣的訂價是頗具參考作用的。

## 十一月廿一日　恒生指數期貨成交紀錄

| 結算月 | 開市 | 最高 | 最低 | 結算價 | 變動 | 合約期最高 | 合約期最低 | 成交（手） | 未平合約總數 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 十二月 | 2815/2840 | 2835 | 2815 | 2825 | -5 | 2886 | 2420 | 583 | 2718 |
| 一月 | 2820/2860 | -- | -- | 2845 | ±0 | 2792 | 2720 | 0 | 12 |
| 四月 | 2835/2875 | -- | -- | 2860 | +5 | -- | -- | 0 | 0 |
| 六月 | 2850/2890 | -- | -- | 2870 | +5 | | -- | 0 | 0 |
| 總成交 | | | | | | | | 583 | 2730 |

## 港成衣款新質優具競爭

經濟漫談

據紡織業廠商估計，在今年頭十個月內，紡織品輸美配額已用近全年總數的八成，輸加拿大用去配額七成半，輸西歐共市則用去七成。以現時的接單和付貨情況來看，全年輸美、加的配額，可望如期用完。

去年輸美紡織品用額率為百分之九十四點七，今年因當地訂貨回增用額成績應會較佳。至於今年紡織品輸共市的用額率，則會因西德減購成衣而稍比去年降低。但就算今年輸共市配額約用剩百分之五，根據雙邊協議的規定，仍可在明年內留用。

據台灣方面截至本月十一日的統計，台灣紡織品今年輸美用去配額百分之八十二點四三，輸加拿大用額百分之六十二點六五，輸共市則用額百分之五十三點六九。上述用額率都比一年前為高。

港、台紡織品輸美的用額率都大致相同，但論銷貨往加拿大和西歐共市，則仍以香港的用額成績較優。港製成衣出口有準期交貨的特點，廠家能應付急單，衣飾配件較齊全，品質與款式設計也勝一籌，這是能在生意競爭中佔得上風的一些主要原因。

在今年首三季內，香港入口留用的工業機械，已比一年前略減百分之二，這當與出口增勢明顯減慢直接有關。但其中紡織機械的入口留用金額，卻比一年前增二成三。港產紗、布現已變為重質不重量，要發展高質高值的成衣出口，本地布廠要供應較多的高級布料。今年成衣和紡織品出口都好過去年，因而廠商須增添新式設備。

## 寫字樓市道放緩　預料進入鞏固期

【本報訊】卓德測量師行寫字樓物業報告認為，經過兩年的租售價格急速增長後，寫字樓市道將進入鞏固期，預期九零年寫字樓需求量會逐步放緩。

報告指出，由於新機場的興建，寫字樓市場會出現前所未有的轉變，主要是九龍東西部逐漸發展起來。報告認為，雖然中區甲級寫字樓租金穩在每方呎七十元的水平，但鑑於供應量增加，銀行大廈（包括新中國銀行大廈）及寫字樓市場由商業核心區移向其他地區，該公司預期寫字樓空置率會上升至百分之二。

至於灣仔及銅鑼灣區寫字樓物業市道，由於百利保廣場、友邦大廈、六國中心及銅鑼灣廣場先後落成，供應量會驟增，長遠而言，灣仔及銅鑼灣寫字樓租售價格會向下調整。

另外，向為經營中國貿易公司主要租客對象的尖沙咀寫字樓市場，預期該區寫字樓租金在「六四」後會出現回落，例如新港中心一個單位以每方呎三千七百元出售，較「六四」前的樓價下跌四百元，現時長沙灣及觀塘商業大廈吸納了尖沙咀不少租客，該公司相信尖沙咀寫字樓供應量會增多。

## 墨西哥經濟潛質厚　有利外商前往投資

### 卡馬曹日前組團訪港工商界

【本報訊】墨西哥工貿部海外投資局長卡馬曹昨日在港表示，墨西哥經濟情況於近年有良好的轉變，有利外地廠家在當地進行投資，而墨西哥亦將會成為本港產品極具潛質的出口市場。

卡馬曹日前率領一個墨西哥代表團訪港，會晤本港各工商機構，並介紹在墨西哥的投資機會。

卡馬曹指出，墨西哥的經濟於過去七年有重大的改變，新的經濟政策將令該國的國民生產總值於未來六年有百分之四至六的增長。此外，新政策亦令通脹率從八七年十二月的百分之一百六十，下降至去年十二月的百分之五十二。

## 美元回軟英鎊回升　澳元急挫加元微揚

【本報訊】美元對歐、日外幣回軟，此間存款外幣行情昨多告上揚，但澳、紐、加元卻呈微軟。

昨日收市時，英鎊的賣出價報十二點二五，回升零點零三。日元升零點九，升為五四一點五。西德馬克升三點九，升為四二七。歐洲貨幣單位升四點三，升為八七一點九。加拿大元微降零點三，收市報六六九。澳元跌二點八，跌為六〇九點二。新西蘭元只跌零點一，跌為四六〇，息降八分一厘。瑞士法郎上升二點子，升為四八〇點五。法國法郎升零點八，升為一二二六，息升八分一厘。瑞典克朗升零點四，收市為一二二點一，息降八分一厘。美元存款價上升零點一，升為七八一點八。

## 美運通委任羅雅光　任人事部副總裁

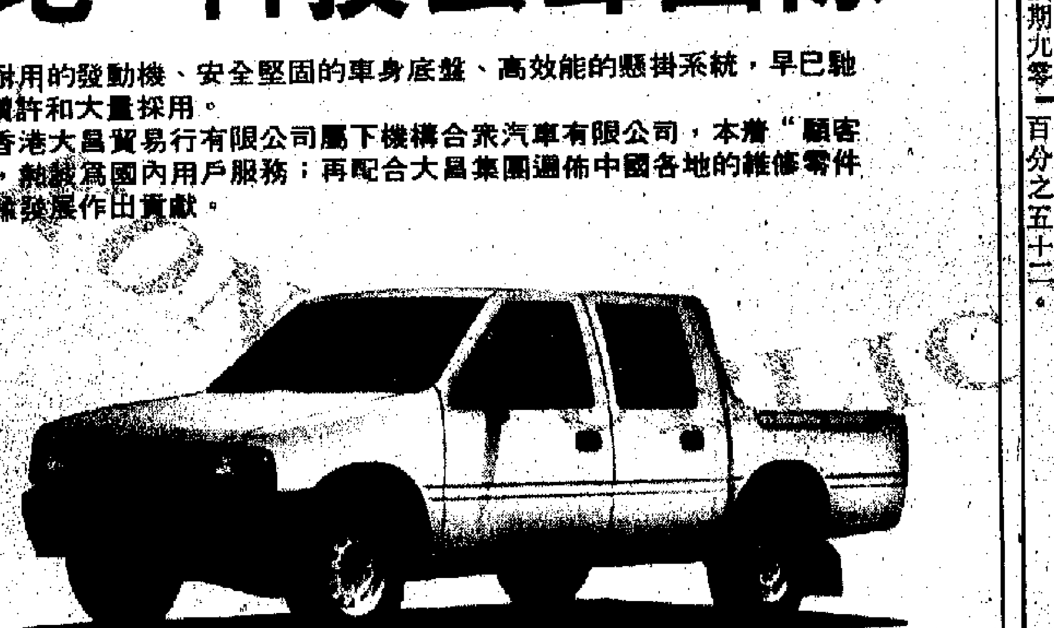
【本報訊】美國運通國際股份有限公司宣佈委任羅雅光為亞洲／太平洋／澳洲區旅遊有關服務人事部副總裁，負責策劃和推行該區的人力資源調配政策，並主理區內十三個中心的員工關係、福利、賠償、管理發展問題。


# 五十鈴皇牌貨車

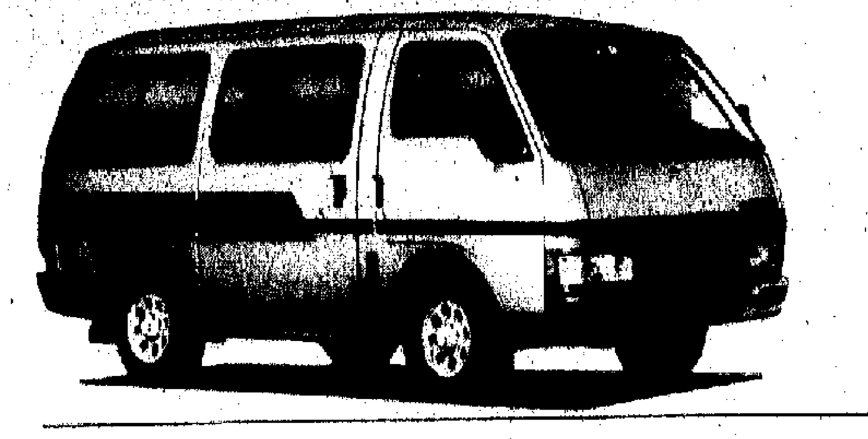
## 奔馳神州大地　科技蜚聲國際

日本五十鈴皇牌貨車，其馬力強勁省油耐用的發動機、安全堅固的車身底盤、高效能的懸掛系統，早已馳名國際，在國內，一致受到各業用戶的高度讚許和大量採用。

五十鈴汽車的中國、香港、澳門代理：香港大昌貿易行有限公司屬下機構合眾汽車有限公司，本着"顧客至上，服務第一"之宗旨，以高度專業精神，熱誠爲國內用戶服務；再配合大昌集團遍佈中國各地的維修零件中心，提供了最完善的售後服務，爲中國運輸發展作出貢獻。

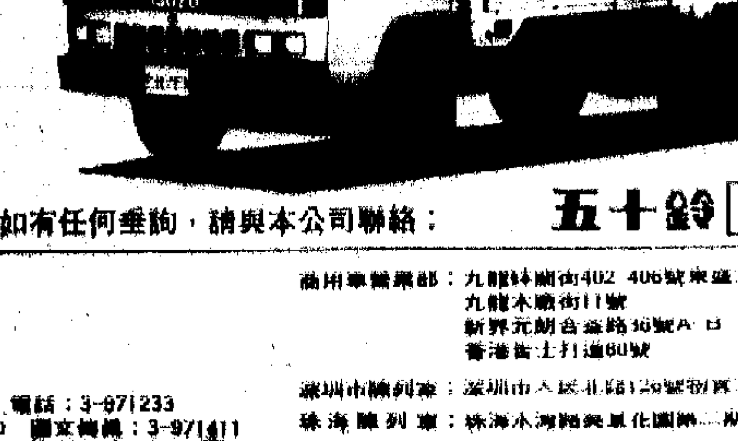


左軚的士頭
載重0.8噸汽油雙排座的士頭
型號：TFR 10HDL



左軚麵包車
汽油八座原廠冷氣麵包車
型號：WFR 12DWLC
汽油九座搪窗長陣工具車
型號：WFR 12FVLC
汽油十二座原廠冷氣搪窗短陣麵包車
型號：WFR 12DBLC
汽油十五座原廠冷氣高頂麵包車
型號：WFR 12FBHLC
柴油十五座原廠冷氣高頂麵包車
型號：WFR 53FBHLC

左軚農夫車
載重1.5噸柴油雙排座農夫車
型號：NHR 54ELW
載重1.75噸汽油雙排座農夫車
型號：NKR 12ELW
載重1.75噸柴油雙排座農夫車
型號：NKR 55ELW



左軚柴油輕型貨車
載重3噸貨車車架
型號：NPR 57LLY
載重3噸平板貨車
型號：NPR 57LLA
載重4噸貨車車架
型號：NPR 59PLY
載重4噸平板貨車
型號：NPR 59PLA

＊備有現貨供應

如有任何垂詢，請與本公司聯絡：　五十鈴 ISUZU

中國、香港、澳門代理
大昌貿易行有限公司屬下機構
合眾汽車有限公司
總辦事處及中國業務部：香港九龍灣啟祥道771-775號柏宜中心十樓　電話：3-971233
電傳：53969 TRIMO HX　電掛：TRICO　圖文傳真：3-971411

商用車營業部：九龍界限街402-406號東盛大廈地下　3-872323
九龍木廠街11號　3-330151
新界元朗合益路16號A-B　0-4766276
香港士打道60號　5-277221
深圳市陳列室：深圳市人民北路129號物資大廈地下商場　253647
珠海陳列室：珠海水灣路與東化園……地下　883772



NYK LINE
香港——中東貨箱航線
十天直達刁拜
山盛輪　十二月五日落貨　十二月六日開行
M. S. "Y.S. PROSPERITY"
杜爾灣　十二月十四日落貨　十二月十五日開行
M.S. "TOR BAY"
東京橋　十二月廿二日落貨　十二月廿三日開行
M. S. "TOKYO BRIDGE"
總代理：日本郵船（香港）有限公司
海富中心一座卅一樓　電話：5-8645100



廣州海運局
GUANGZHOU MARITIME TRANSPORT
BUREAU OF CHINA
SOUTHERN LINE
總代理：南方船務企業有限公司
Southern Shipping and Enterprises Co., Ltd.
定期貨班輪
香港→檳城→巴生→曼谷

| 船名／航次 | 到香港 | 到檳城 | 到巴生 |
|---|---|---|---|
| 泰寶 V.6 M/V TAI BAO | 6/12 | 18/12 | 22/12 |
| 石寶 V.2 M/V SHI BAO | 15/12 | 27/12 | 31/12 |

接載處：吳淞船務企業有限公司
WOO SUNG SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
香港中環德輔道中287-291號長達大廈1201室
電話：5-413332



穗港船務有限公司
SUI KONG SHIPPING CO., LTD.
香港干諾道西186-191號香港商業中心1809室
圖文傳真：5-593276
貨運部：5-495665（6線）
定期全貨櫃及散貨服務
香港⇄黃埔
香港⇄廣州
港口：新風港、洲頭咀　船期：每天一班
＊1.承接港內大小船過水貨，直達廣州、黃埔、蛇口、瀝石、肇慶、九江、江門、容奇、石岐、小欖、珠海、海口、湛江、汕頭等省內口岸。
2.承接大宗或包船危險品貨物送廣州港務局元村專用倉庫碼頭起卸。
廣州進出口貨物業務代理
廣州港船務公司　電話：861354
河南洲頭咀貨運站　電話：449862

NISSAN 3資企業的精選...日產牌汽車
日產卡早型 CABSTAR
日產皮卡型 PICKUP
日產巴車型 VANETTE
歡迎查詢：5-8682626
日產汽車服務(中國)有限公司

# 港台與大陸

NISSAN 投資中國選購必需運輸工具
日產汽車服務(中國)有限公司
誠意向投資中國客戶推薦日產牌汽車
電話：5-8682626
香港金鐘道89號奔達中心東座2805室
電子傳真機：5-8684411 電傳：81722 NISHK HX
日產公爵型 CEDRIC

# 合利廣深珠公路融資 獲數家日本銀行支持

## 胡應湘認為人民幣利率過高會影響投資
## 大陸當局對港澳珠大橋計劃下月有答覆

【本報訊】合和實業董事總經理胡應湘昨日出席香港加拿大商會午餐例會後表示，雖然剛結束的五中全會表明要用三年或更長時間調整整頓基建及壓縮經濟，但將不會影響到合和在內地的業務。同時，日本銀行在資金方面仍極力支持合和在大陸的投資。

胡應湘稱，近期合和在大陸的主要投資為沙角電廠及廣深珠高速工路等能源交通項目。五中全會的緊縮政策主要針對基建方面的過大投資，對於能源交通項目，不但不會收縮，反而會繼續發展。影響合和在內地投資業務的其中一點，為人民幣借貸利率過高，人民幣現時利率超過十五厘，造成投資成本過高而產生困難，但相信整頓經濟之後，人民幣的利率將回落。

胡應湘表示，北京事件後，銀行界雖然對大陸及香港信貸融資有所減低，但將不影響合和向銀行之貸款。其中，日本的銀行已明確表示支持廣深珠公路的融資。但他拒絕透露那幾間銀行將會參與融資。他表示基本上與參與沙角B廠投資計劃的銀行相同。

胡應湘表示，大陸的電源供應普遍不足，一些地區每星期停電四天，影響工業發展。他相信中國政府將不會在近期積極發展電力供應，這卻有助於合和發展沙角電廠的積極性。

胡應湘稱，中國政府對聯接港澳珠大橋極表關注，但仍要作進一步研討，約下月左右，將會有進一步答覆。

他對屢新推出的以可兌換普通股債券集資方式表示興趣。不過，合和負債只有二億多元，暫時還不需作大量集資。若有需要，合和亦會考慮此途徑。

胡應湘更補充說，對於合和將投標曼谷的公路鐵路混合形計劃，及興建酒店計劃將繼續籌備。總括而言合和對香港經濟發展抱樂觀及積極態度。

# 管理內地酒店增至第五家 利園管理穗花園酒店

## 西安利園開業日期推遲至九一年一月

【本報訊】雖然近日大陸的酒店業處於不景，但仍有一些國際酒店管理集團參與大陸酒店的管理。利園國際集團最近與廣州花園酒店簽訂管理合約，花園酒店成為利園集團轄下管理的第五家國內酒店。

廣州花園酒店原來是由半島集團負責管理的。

據廣州花園酒店的負責人透露，現時花園酒店的入住率為四成左右，至本月為止，償還貸款的工作一直正常，沒有出現拖欠。

利園國際集團董事長盛樹珩昨日出席一個酒會時對記者表示，雖然現時大陸酒店的入住率比北京事件之前有所降低，但展望未來，大陸的酒店業仍有可為，故利園集團最近仍接手管理廣州花園酒店。

盛樹珩更表示，參與廣州花園酒店的管理，是利園國際集團由去年便開始與有關方面商討的項目，雖然經歷了北京事件，但仍然簽訂管理合約。

盛樹珩稱，由利園集團負責管理的五間大陸酒店中，有兩間已經開業。除廣州花園酒店外，汕頭國際大酒店亦已開業，由於汕頭受北京事件影響程度較低，而國際大酒店的住客也是以商人為主的，故入住率一直保持平穩，其餘還未開業的三家酒店中，位於西安的利園酒店，由於所在地西安的旅客是以遊客為主的，故受北京事件影響較深，現在已決定把西安利園酒店的開業日期，由明年推遲至九一年一月。

盛樹珩指出，總的來說，大陸的旅遊業雖然現時受到一定影響，但遲早一定會恢復，故並不擔心他們負責管理的酒店的入住率。

除上述三家酒店外，利園負責管理的大陸酒店還包括明年一月開業的蘇州竹輝飯店和明年中開業的北京天平利園酒店。五間酒店的客房總數，約二千七百間。

# 妥善照顧合資港商利益

黃耿

### 經貿細語

國務院對駐港中資公司的整頓工作，已進行了一段日子，具體結果如何，暫時還未清楚，但可以肯定，一定數量的中資公司會被撤銷。

像華潤集團和招商局這些老牌而又經過正式手續成立的中資公司，當然不會列入被撤之列。被撤銷的中資公司是一些未經過經貿部審批的，經營業務不善的和一些國內母公司已被撤的在港子公司。

為了有利於國家的四化建設和有利於本港的繁榮安定，撤銷一部分中資機構是必要的，但問題是，最近幾年已有不少的國內公司與港商合作在港成立公司，而這些公司又多數未經過經貿部批准成立的，故不知道這類公司會否被撤。

如果這類中港合資公司被撤，對合資的中方來說，大不了返回原來在大陸的公司，但對合資的港商來說，可能是一個致命打擊，因為貨源和市場會頓然失去。負責整頓在港中資機構的部門，如要撤掉這類合資公司的話，是否可以考慮向港商購回其所擁有的股份，或者考慮以其他方式繼續與港商合作，使港方不致遭受太大損失。

港澳辦副主任魯平已在數日前表示，整頓中資機構的工作可望在明年第一季完成。到時如果能公佈結果，相信可減少港人的疑慮。

# 寧波外貿洽談會結束 簽七十餘份出口合約

## 並簽訂七份合資項目協議

【本報記者寧波二十一日電】「寧波對外經貿研討會」經過兩日的洽談活動，共簽訂七十餘份出口貿易合同，成交逾一千六百餘萬美元。

同時，會內亦簽訂了七份中外合資項目，投資總額達四千六百萬元人民幣。其中包括一個八百萬美元的畜牧業綜合性企業，外商投資者為香港益寧開發有限公司，企業主要生產蛋粉、雞肉、飼料等，外商投資比例為百分之二十五。

# 大陸穩定發展經濟 必會維持香港繁榮

## 胡應湘談兩地經濟未來發展動向時稱

【本報訊】合和董事總經理胡應湘昨日稱，中國大陸經濟要穩健發展的其中一環，是要維持香港的繁榮安定。

胡應湘昨日在加拿大商會的午餐會談及中國與香港經濟的未來發展動向。他說，內地現正面臨嚴重經濟困擾，但相信若能配合現行的整頓政策，問題可以獲得解決。內地的經濟問題包括有：嚴重的通貨膨脹、外匯短缺及外債問題，中國政府的現行對策為減少地方權力下放，實行計劃經濟政策以控制經濟過熱及基建規模過大的情況。對於外債問題，中國政府主要要從上海、廣東及香港賺取外匯，尤以香港為然，所以大陸若要穩定發展經濟，便要維持香港的繁榮與安定。

胡應湘更表示，根據以往歷史經驗，中國政府無意令香港經濟發展不穩定。

# 港商與福建合資 在榕辦耀福鞋廠

【香港中國通訊社福州二十一日電】香港鞋商正把投資眼光從台灣轉向大陸。由港商和大陸合資的又一家鞋業公司——耀福鞋業有限公司今天在福州正式開業。

這家公司是由香港耀福發展有限公司和福州敦山鄉合資興辦的。投資二百萬美元，年生產能力為各種款式男女時裝鞋二百五十萬雙，產值二千萬美元，產品全部經香港銷往美國、加拿大等地。

參加開業慶典的香港業內人士透露，台灣的鞋業繁榮了二十多年，但隨著近年的台幣不斷升值和工資的飛躍，台灣鞋業的吸引力已大大降低。而福建不但離香港較近，環境適宜，勞工工資便宜，而且福建的鞋業已有一定的基礎。因此，福建是鞋業投資的理想之地。

據悉，福建近年的出口鞋業發展甚速，去年出口各種類型的鞋，出口總值六千多萬美元，成為福建的一大出口工業。今年以來，港商、台商投資福建鞋業方興未艾。業內權威人士分析，五年內將是福建鞋業的興盛期。

# 外商在廣州設立機構 已統一承辦簡化手續

【本報廣州二十一日專電】此間外經部門日前說，外商在廣州設立辦事機構的申請已被統一承辦並可簡化手續。

該部門稱已決定外商申請設立辦事處業務轉由本市外商投資管理服務中心統一承辦，同時，審批手續得到簡化。

外商在穗設立辦事處至今已有五百個左右。

# 石家莊紡品出口量急增 成重要出口基地之一

【新華社石家莊二十一日電】近幾年河北省省會石家莊市的紡織工業迅速崛起，產品日益受到國際市場的青睞，目前已成為中國重要的紡織品出口基地之一。

外貿出口收購總值逐年大幅度增長，一九八四年只有三點五四億元人民幣，一九八八年增加到八點八八億元，今年前十個月達到九點二六億元，比去年全年還多四點二八個百分點。出口產品的花色品種也越來越多。一九八四年以前石家莊市紡織品主要出口棉紗、坯布等初級產品，目前已轉變為主要出口花色布、針織品、服裝、特種紗等中、高檔產品。石家莊棉紡二廠生產的四十精梳府綢，出口日本加染成高檔襯衣布料，在日本曾獲金馬獎。

# 廣州紡織機械展開幕 各地專家千五人出席

【新華社廣州二十一日電】第四屆國際紡織機械展覽會今天在廣州國際展覽館開幕。

來自美國、日本、英國、聯邦德國等國家和香港地區以及中國內地省市的近百家紡織機械生產廠商和貿易公司展出了先進的設備和技術。

全國各地紡織界專家、技術人員和貿易界人士一千五百人出席今天的開幕式，並進行貿易洽談。

國際紡織機械展覽會最早於一九八一年開始舉辦。

本屆展覽會是由廣東省貿促分會、廣東省紡織工業公司和廣東國際貿易展覽公司聯合舉辦的。展覽會將於十一月二十五日閉幕。

特稿

# 談九十年代粵港經濟合作前景

## ——訪廣東省社會科學院港澳研究中心副主任許隆

當九十年代世紀之神正頻頻招手，因北京事件而籠罩陰影的大陸與香港關係，發生了微妙變化。此間一些港澳問題專家，已注意到這種變化的延伸影響，特別是其間處於過渡時期粵港政治、經濟聯繫的演變及走向，更成為值得探討的重要課題。

### 兩種結構互不干預

「人為造成意識形態對抗的昇級，使許多港人都忽視了香港與中國南部已演托出一種互相依存支援的關係，這種關係便是香港未來達致成功的主要因素。」

廣東省社會科學院港澳研究中心副主任許隆教授，接受本報記者採訪時明確表述了「粵港雙方，要靈活處變，渡過厄困，繼續發展」的思路。

他說，不少海外觀察家注意到，進入九十年代，香港的經濟過渡正帶動政治的過渡。事實上，香港已開始作出調整，在「一國兩制」界定的範圍內，尋求於一條既能保證香港政治、經濟制度不變，又能夠維持與中央政府政策協調一致性的中間道路。

### 經濟合作的兩個階段

正如《偉士達字典》裏稱為互補關係一樣，社會主義及資本主義卻有為數不少的共同目標，可促成合作及競爭。這是經濟增長的重要機制。

粵港十年間形成特殊的結合，經濟聯繫日趨多元化，相互推動，取長補短，互相互利，已說明這種共存關係的可行性。

許隆說，如果以一九九七年為分界線，可以將今後粵港經濟合作劃分為兩個階段。第一階段從現在至九七年，粵港的經濟合作將以生產要素流動和製造業結構調整為主要特徵。

香港向廣東轉移部分中、低檔，主要是勞動密集型製成品生產能力，同時逐步向資本、技術密集型、生產高檔工業製成品的方向調整。而廣東則利用香港資金、技術的優勢，在當前治理整頓中，渡過難關，提高技術水平和企業效益，完成對產業結構作出合理的調整。

這個階段的合作，一般採取民間合作的形式，多數在企業之間進行，但已開始從自發的行為，逐步轉向比較自覺、有意識地行為配合，兩地政府間也開始接觸。

當然，這種調整並沒有消除粵港製造業的共同弱點：技術層次低，原材料工業薄弱，因而廣東要通過香港引進世界先進技術和產業，香港則通過廣東引進內地的科技成果和人才等。

### 形成新經濟中心

第二階段九六年以後，將意味着新經濟中心的開始形成。這階段中粵港經濟發展水平的差距將大為縮小，兩地間商品和生產要素流動的限制降低，民間合作已成為普遍現象。因此，新階段的主要特徵，將是粵港間產業結構的全面調整和基礎設施建設的協調，以政府間政策協調促進民間更高層次的經濟合作。

許隆認為，經濟政策的協調是更深層的合作關係。它可以彌補市場調節的不足，在互信、互利的基礎上，充分調動兩地資源並實現最優化配置。

顯然在這個過程中，粵港經濟合作關係將由鬆散逐步發展到緊密。與此同時，鄰近的澳門將於一九九九年回歸祖國。許隆說，雖然這個中心由於兼容兩種社會經濟制度，但其結構、發展層次還是一個不明的變數，但可以頗有信心地認為，新的「省港澳」將是中國內部一個經濟發展水平高、聯繫多元化、內部輻射力強的經濟中心，從國際經濟的角度來看，這個新的經濟中心又將是亞太地區經濟增長新的「成長點」。

【本報記者林家廣州二十一日電】

### 經濟信息（報刊）

**遼寧人參豐收價錢下降**

▲今年遼寧省人參豐收，預計總產量可達三百五十萬公斤以上。由於國內外市場人參需求下降，庫存較大，銷路不暢，價格下跌。目前鮮參收購價已由去年的每公斤五十元以上，下降為二十至三十元。

據《上海經濟時報》

**有色金屬最高限價提高**

▲國家物價局、物資部、冶金工業部、中國有色金屬工業總公司最近聯合發出通知，決定從十月十日起適當調整計劃外黑色、有色金屬全國統一最高限價水平，提高物資部門經營管理費標準。黑色金屬限價總水平均每噸提高二百元左右，電解銅每噸由一萬六千元提到一萬八千五百元，鋁錠每噸由一萬三千元提高到一萬六千元。鑒於銀行貸款利率提高，物資部門執行原定的經營管理費標準有一定困難，通知決定將黑色金屬經營管理費由百分之六調為百分之七，有色金屬經營管理費由百分之四調為百分之五。

據《中國經濟信息報》

**不銹鋼製品訂貨量減少**

▲最近召開的全國不銹鋼製品第四屆展銷訂貨會成交總額四百一十三萬元（其中不銹鋼器皿一百三十一萬元，不銹鋼廚具一百零七萬元），僅佔去年第三屆不銹鋼製品訂貨會成交總額六千四百萬元的百分之六點四。

此次訂貨會成交滑坡的主要原因是：資金緊缺，使批發經營受到影響；去年的搶購風使消費提高，社會庫存量大，不銹鋼製品與鋁製品的差價過大，抑制了消費，部分產品存在質量問題。

據《經濟信息報》

**茶葉輸往蘇聯遇上良機**

▲近年來，蘇聯主要產茶區的一些茶場對茶葉實行掠奪性採摘，嚴重影響了茶葉的正常生長，茶場急需恢復。再加之目前蘇聯國內謠傳茶葉漲價，居民紛紛搶購，致使全國各地茶葉脫銷。當前有的地方已開始實行憑證供應。

由於上述原因，蘇聯政府決定從印度、斯里蘭卡、中國、越南等國家增加茶葉進口，不僅需要毛茶，還要小包裝茶。蘇聯人特別喜愛飲紅茶和花茶，他們把中國的花茶視為珍品。用作於招待貴賓。

近年來，我國茶葉豐收，貨源充足，我們應抓住良機，提高產品質量，及時組織出口。

據《經濟新聞報》

# 中意經濟洽談會 日前在米蘭開幕

【本報訊】據新華社羅馬電：中國和意大利經濟技術合作項目洽談會日前在意大利最大工業城市米蘭開幕。

這次洽談會是由意大利商會聯合會、米蘭商會和企業國際化公司及中國貿促會共同發起的。來自中國七個省的貿易公司和工廠的七十多名代表出席了開幕式，他們帶來了近五十個項目，涉及紡織、皮革、服裝、機械、儀表、電子和建材等部門。目前已有一百三十家意大利廠家報名參加洽談會。

這是自今年六月以來中意雙方舉行的規模最大的一次洽談會。洽談會預定二十四日結束。

ETW 長運有限公司 Eternal Way Ltd.
香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心17樓 電話：5-8339989 傳真：5-727353

| | 船名 | 航次 | 截貨 | 離港 |
|---|---|---|---|---|
| 瀾石 | 香港⇄瀾石（佛山） | | | |
| | 瀾石8號 | | 24/11 | 25/11 |
| | 瀾石5號 | | 22/11 | 23/11 |
| | 瀾石2號 | | 23/11 | 24/11 |
| 汕頭 | 香港⇄汕頭／揭陽 | | | |
| | 粵榕301 | | 每星期開班 | |
| | 粵榕302 | | | |
| 江門 | 香港⇄江門 | | | |
| | 順航281 | | 每星期開班 | |
| | 順航283 | | | |
| 黃埔 | 香港⇄黃埔 | | | |
| | 瀾石6號 | | 每星期開班 | |

不定期船舶：瀾石1/4/7/9/10號　廣駁513／517
收貨站A：海港貨櫃服務有限公司　B：潤發倉碼有限公司
長沙灣填海區1439地段　長沙灣發祥街1號
兩天免費倉期
本公司承運來往國內外，海、陸、空、聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地，陸運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢。

恒閣貨運有限公司 EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED
RM 2006-8, KAI TAK COMM. BLDG, 317 DES VOEUX RD, CENTRAL, HK.
香港德輔道中317號啟德商業大廈2006-8室　FAX(傳真機)：5-8153559
TEL(電話)：5-437393(8 LINES)　TLX(電傳)：66604 EPFCL HX

| | | |
|---|---|---|
| 福州 | MIN HAI 105 | 逢一、十一、廿一 |
| | MIN HAI 109 | 逢四、十四、廿四 |
| | MIN HAI 120 | 逢六、十六、廿六 |
| | MIN HAI 112 | 逢八、十八、廿八 |
| | XUE FENG SHAN V.8932 | 16-23/11 25/11 |
| 廈門 | XIA SHUI YUN 25 | 逢星期一 |
| | YU ZHI 4 | 逢星期三 |
| | MIN HAI 225 | 逢星期五 |
| | LUO JIANG V.XL8965 | 24-28/11 30/11 |
| 泉州 | QUANZHOU 1 | 逢五、十五、廿五 |
| | MIN HAI 224 | 逢十、二十、三十 |
| 湛江／海口 | ZHAN QIONG BO 2001/2002 | 不定期 |
| | ZHAN QIONG BO 01/02 | |
| | ZHAN GANG BO 4/5 | |
| | HAI GANG BO 1102 | |
| 廣州 | AN FA | 泊黃埔東江口　每星期一班 |

收貨站：柴灣建豐碼頭
其他貨運服務 OTHER SERVICES
■承接至廣州、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
■承接至世界各地之海陸空貨運服務。
■並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
• TO & FROM ALL MAJOR PORTS OF CHINA BY LAND, SEA & AIR.
• TRANSHIPMENT FROM CHINA TO WORLDWIDE WITH FULL PACKAGE OF SERVICES AND VICE-VERSA.
• HONG KONG TO WORLDWIDE SERVICES.

柴灣貨倉有限公司 Chivas Godown Company Limited
擁有私家水位，便利中轉運作；
地下停車場寬大，可雨天作業；
機械設備齊全，搬運効力特高。
超時服務，聽憑需要；
倉租廉宜，保費特低。
貨倉：柴灣嘉業街60號
電話：5-589331（五線）
辦事處：中環環球大廈12字樓
電話：5-8440090（十線）

穗南航運(香港)公司
與珠海經濟特區長海船務公司合作經營
香港⇄珠海（九洲港）⇄世界各地
船名：長海3號　逢星期三、六開行
航線：香港⇄廣州、黃埔、蛇口
船名：穗南2號（二、四、六開）
航線：香港⇄汕頭
船名：穗救撈7號（每月四航）
來往上海、新港、福州、汕頭、廈門、湛江、三亞、海口、江門、容奇、太平、肇慶、中山及瀾石等地。
收貨站：醉酒灣卸貨區。散貨、貨箱、轉口貨可安排專船接運大宗貨物。
德輔道中272-284號興業商業中心1603室
電話：5 8151812 5 440307
Tlx: 85013 SNAMT HX
Fax No: 5 422349

UnionBank 友聯銀行 熱線電話：5-8451223 5-8451282
「多元通 存款計劃 靈活調撥 保本生利」

以下利率僅供參考，如有更改，恕不另行通知。

| 存款期 | 港元 | 美元 | 加元 | 澳元 | 紐元 | 英鎊 | 馬克 | 日圓 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一個月 | 8.0000% | 8.3750% | 11.8750% | 17.5625% | 13.1875% | 14.8750% | 7.6250% | 6.1250% |
| 二個月 | 8.1250% | 8.5000% | 11.8750% | 17.6250% | 13.3125% | 14.9375% | 8.0000% | 6.5000% |
| 三個月 | 8.1875%（減一日） | 8.3750% | 11.8750% | 17.6250% | 13.3750% | 14.8750% | 8.0000% | 6.5000% |
| 六個月 | —— | 8.0625% | 11.8125% | 17.4375% | 13.3750% | 14.8750% | 8.0625% | 6.5000% |

最低存款額　港幣：HK$500,000　其他貨幣：HK$10,000

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
進展不怠穩健　服務必盡忠誠
電話：5-8268333　圖文傳真：5-8100592

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版　美洲航空版
各地分銷處：
三藩市
Chinese Newspapers Consolidated Sales,Inc. 546 Kearny St., San Francisco, CA.94108,U.S.A. Tel:(415)421-5729
倫敦
Wen Tai Sun Co.Ltd. 80 Dean St.,London,W1 England. Tel:01-437-5188/5234
維也納
Asia Souvenir. Wien 15,Lohrgasse 1,Austria. Tel:923412
本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衛星傳真印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。
電話：5-757181

# 本港股票行情　十一月廿一日（星期二）

恒生指數 2817.19—3.09
香港指數 1855.31—1.84
所有普通股指數 1668.93—1.12
金額：886,972,129
總成交股數：488,116,584
宗數：15,427

成交股份 342　上升股份 110　下降股份 138　無變股份 94

**香港分類指數**

| | | |
|---|---|---|
| 金融 | 1604.45 | -14.17 |
| 公用 | 1452.55 | -9.94 |
| 地產 | 2566.22 | 9.71 |
| 綜合 | 2096.83 | 4.78 |
| 工業 | 2064.74 | -7.83 |
| 酒店 | 1937.08 | 16.34 |

**十大成交金額**

| 公司 | 金額 |
|---|---|
| 滙豐 | 73,730,428 |
| 長實 | 43,942,175 |
| 和黃 | 42,237,426 |
| 置地 | 37,908,098 |
| 恒基地產 | 26,963,725 |
| 恒生 | 26,942,090 |
| 新地 | 25,875,610 |
| 百利保 | 25,496,897 |
| 太古A | 23,586,662 |
| 新世界 | 21,341,882 |

**十大成交股數**

| 公司 | 股數 |
|---|---|
| 第一太銀 | 47,317,000 |
| 百樂門 | 28,730,000 |
| 升岡 | 21,206,400 |
| 聯海90 | 19,892,000 |
| 聯海 | 14,883,000 |
| 港澳發展 | 10,882,337 |
| 滙豐 | 10,410,351 |
| 信和 | 9,830,511 |
| 港澳89 | 8,970,000 |
| 麗新89 | 8,602,250 |

**十大上升股票**

| 公司 | 收市價 | 升% |
|---|---|---|
| 陳氏91 | 0.188 | +10.59 |
| 國泰城市89 | 0.138 | +10.40 |
| 華盛 | 0.49 | +8.89 |
| 百利保 | 3.375 | +8.00 |
| [illegible]90 | 0.122 | +7.96 |
| 瑞興 | 7.75 | +6.90 |
| 國泰城市94 | 0.34 | +6.25 |
| 川河 | 0.33 | +6.00 |
| [illegible] | 0.55 | +5.77 |
| 同得仕91 | 0.275 | +5.77 |

**十大下跌股票**

| 公司 | 收市價 | 降% |
|---|---|---|
| 麗新89 | 0.17 | -17.07 |
| 瑞福91 | 0.10 | -13.79 |
| 順豪物業(0.3) | 0.017 | -10.53 |
| 德利 | 1.46 | -7.59 |
| 謝瑞麟94 | 0.076 | -6.17 |
| 城市資源 | 0.44 | -5.38 |
| 瑞菱 | 2.45 | -4.85 |
| 麗新94 | 0.59 | -4.84 |
| 新濠90 | 0.30 | -4.76 |
| 鱷魚恤91 | 0.62 | -4.62 |

**恒生指數移動線**

| | | |
|---|---|---|
| （5天） | 2804.93 | 7.52 |
| （10天） | 2785.99 | 7.91 |
| （50天） | 2726.82 | 3.93 |
| （250天） | 2772.31 | 1.00 |

## 銀行

| 電腦代號 | 公司 | 買價 | 賣價 | 最高 | 最低 | 收市 | 變動 | 成交股數 | 市盈率 | 周息 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 023 | 東亞銀行 | 16.40 | 16.50 | 16.50 | 16.40 | 16.40 | -0.20 | 244,860 | 13.14 | 3.66 |
| 440 | 大新金融 | 5.60 | 5.65 | 5.70 | 5.65 | 5.65 | -0.05 | 21,600 | 5.97 | 7.08 |
| 011 | 恒生銀行 | 24.10 | 24.30 | 24.30 | 24.00 | 24.20 | - | 1,115,348 | 10.85 | 4.96 |
| 005 | 滙豐銀行 | 7.00 | 7.05 | 7.10 | 7.00 | 7.05 | -0.10 | 10,410,350 | 8.60 | 5.67 |
| 183 | 嘉華銀行 | | | | | | | | | |
| 349 | 友聯銀行 | 1.62 | 1.63 | 1.63 | 1.62 | 1.63 | - | 311,000 | 11.68 | 0.61 |
| 096 | 永隆銀行 | 42.75 | 43.00 | 43.00 | 42.50 | 43.00 | +0.50 | 158,600 | 13.23 | 3.40 |

## 財務及投資

| 電腦代號 | 公司 | 買價 | 賣價 | 最高 | 最低 | 收市 | 變動 | 成交股數 | 市盈率 | 周息 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 021 | 聯合企業 | 9.20 | 9.25 | 9.25 | 9.15 | 9.20 | +0.05 | 14,210 | 6.09 | 9.78 |
| 271 | 亞洲證券 | 2.175 | 2.20 | 2.225 | 2.15 | 2.20 | - | 557,400 | 6.00 | 3.64 |
| 206 | 國泰城市 | | | | | | | | | |
| 459 | 瑞福 | 0.63 | 0.64 | 0.64 | 0.64 | 0.64 | - | 16,000 | | |
| 106 | CRUSADER | 0.75 | 0.77 | 0.78 | 0.76 | 0.76 | -0.01 | 3,488,000 | 13.82 | |
| 053 | 道亨集團 | 1.51 | 1.52 | 1.55 | 1.51 | 1.52 | -0.05 | 586,000 | 15.02 | 4.28 |
| 214 | 第一太特 | | | | | | | | | |
| 097 | 恒基發展(除息) | 1.91 | 1.92 | 1.93 | 1.91 | 1.92 | - | 2,274,000 | 2.43 | 7.03 |
| 145 | 建屋貸款 | | | | | | | | | |
| 166 | 第一太平銀行 | 0.029 | 0.03 | 0.03 | 0.029 | 0.03 | - | 47,317,000 | | |
| 170 | 工業投資 | 11.80 | | 11.80 | 11.40 | 11.80 | +0.30 | 63,682 | 3.79 | 3.59 |
| 208 | 怡和策略 | 13.90 | 14.00 | 14.00 | 13.90 | 13.90 | -0.10 | 670,185 | 10.30 | 1.29 |
| 376 | 萬勝證券 | 0.50 | 0.51 | 0.51 | 0.50 | 0.50 | - | 118,000 | | |
| 222 | 閩信投資 | | | | | | | | | |
| 495 | 百利大 | | | | | | | | | |
| 226 | 萬眾財務 | 0.61 | 0.64 | 0.64 | 0.64 | 0.64 | - | 40,000 | 16.93 | 1.56 |
| 227 | 大眾國際 | 0.305 | 0.31 | 0.31 | 0.305 | 0.31 | -0.005 | 792,000 | 11.48 | 3.23 |
| 065 | 基立 | | | | | | | | | |
| 412 | 順豪投資 | 2.45 | 2.475 | 2.45 | 2.45 | 2.45 | +0.025 | 344,104 | 7.21 | 4.49 |
| 253 | 麗德投資 | 0.54 | 0.55 | 0.55 | 0.52 | 0.55 | +0.03 | 514,000 | 18.33 | 5.45 |
| 086 | 新鴻基公司 | 2.05 | 2.075 | 2.05 | 2.05 | 2.05 | -0.025 | [illegible] | 9.62 | 2.32 |
| 265 | 德利投資 | 1.46 | | 1.46 | 1.46 | 1.46 | -0.12 | [illegible] | | |
| 028 | 天安中國 | 0.62 | 0.63 | 0.63 | 0.62 | 0.62 | - | 80,000 | 15.98 | 3.23 |
| 561 | 湯臣太平洋 | 0.73 | 0.74 | 0.75 | 0.73 | 0.73 | -0.01 | 3,616,000 | | |
| 276 | 宇宙投資 | | 0.128 | 0.128 | 0.126 | 0.128 | - | 690,000 | | |

## 公用事業

| 電腦代號 | 公司 | 買價 | 賣價 | 最高 | 最低 | 收市 | 變動 | 成交股數 | 市盈率 | 周息 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 360 | 大東電報 | 59.50 | 61.50 | 61.50 | 61.50 | 61.50 | -0.50 | 500 | | |
| 002 | 中華電力 | 14.60 | 14.70 | 14.70 | 14.60 | 14.60 | -0.20 | 981,834 | 10.00 | 4.93 |
| 026 | 中華汽車 | 26.70 | 26.90 | 27.00 | 26.80 | 26.80 | -0.40 | 25,400 | 20.78 | 2.01 |
| 032 | 香港隧道 | 14.30 | 14.40 | 14.40 | 14.20 | 14.30 | -0.10 | 37,000 | 9.51 | 10.03 |
| 003 | 中華煤氣 | 20.60 | 20.70 | 20.70 | 20.60 | 20.60 | -0.10 | 196,820 | 22.15 | 2.18 |
| 006 | 香港電燈 | 7.75 | 7.80 | 7.80 | 7.75 | 7.75 | -0.15 | 968,772 | 9.45 | 6.97 |
| 008 | 香港電訊(除息) | 4.525 | 4.55 | 4.55 | 4.50 | 4.525 | - | 2,015,149 | 13.84 | 4.97 |
| 050 | 香港小輪 | 5.65 | 5.70 | 5.75 | 5.65 | 5.65 | +0.10 | 55,000 | 11.06 | 4.42 |
| 062 | 九龍汽車 | 7.10 | 7.15 | 7.15 | 7.10 | 7.10 | - | 35,773 | 10.92 | 6.34 |

## 綜合企業

| 電腦代號 | 公司 | 買價 | 賣價 | 最高 | 最低 | 收市 | 變動 | 成交股數 | 市盈率 | 周息 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 024 | 寶威國際 | 0.78 | 0.80 | 0.81 | 0.79 | 0.80 | +0.01 | 838,000 | 3.69 | 13.75 |
| 043 | 卜蜂國際 | 0.91 | 0.92 | 0.92 | 0.91 | 0.92 | - | 2,972,500 | 9.24 | 6.74 |
| 123 | 嘉宏集團 | 3.30 | 3.325 | 3.40 | 3.30 | 3.325 | [illegible] | 5,177,258 | 10.08 | 6.02 |
| 355 | 世紀城市(除息) | 1.79 | 1.81 | 1.81 | 1.77 | 1.79 | -0.01 | 1,498,000 | 7.22 | 7.15 |
| 025 | 其士國際 | 0.86 | 0.87 | 0.87 | 0.85 | 0.86 | +0.01 | 5,223,200 | 3.92 | 9.88 |
| 116 | 周生生 | 7.80 | 7.90 | 7.90 | 7.80 | 7.85 | [illegible] | 44,000 | 5.53 | 5.10 |
| 367 | 莊士機構 | 0.48 | 0.485 | 0.485 | 0.48 | 0.485 | +0.005 | 3,011,357 | 3.82 | 6.19 |
| 487 | 冠信領 | 0.445 | 0.45 | 0.455 | 0.445 | 0.45 | -0.005 | 1,115,000 | | |
| 353 | 牛奶國際 | 7.60 | 7.65 | 7.65 | 7.50 | 7.65 | +0.15 | 1,732,[illegible] | 14.85 | 3.27 |
| 441 | 寶隆洋行 | 0.62 | 0.63 | 0.63 | 0.62 | 0.63 | - | 283,000 | 5.68 | 14.29 |
| 034 | 愛美高 | 2.775 | 2.80 | 2.775 | 2.75 | 2.775 | -0.025 | 103,500 | [illegible] | 3.60 |
| 142 | 第一太平 | 1.48 | 1.49 | 1.50 | 1.48 | 1.49 | - | 483,113 | 7.37 | 3.36 |
| 270 | 粵海投資 | 0.89 | 0.90 | 0.90 | 0.90 | 0.90 | -0.01 | 30,000 | | [illegible] |
| 264 | 公和祥 | 0.295 | 0.32 | 0.31 | 0.30 | 0.31 | +0.015 | 150,000 | | |
| 013 | 和記黃埔 | 9.15 | 9.20 | 9.30 | 9.15 | 9.20 | - | 4,590,400 | 11.95 | [illegible] |
| 175 | 赤正國際 | | | | | | | | | |
| 015 | 怡和控股 | 25.20 | 25.30 | 25.30 | 24.90 | 25.20 | +0.30 | 677,386 | 12.35 | 2.58 |
| 174 | 奇盛集團 | | | | | | | | | |
| 191 | 麗新國際 | 2.00 | 2.025 | 2.05 | 1.98 | 2.00 | -0.025 | 2,372,998 | 9.48 | 6.00 |
| 194 | 廖創興 | 4.15 | 4.175 | 4.20 | 4.10 | 4.175 | +0.05 | 1,026,000 | 6.32 | 4.79 |
| 478 | 名力集團 | 0.75 | 0.76 | 0.77 | 0.75 | 0.76 | +0.01 | 2,058,000 | 4.61 | 5.26 |
| 224 | 建生國際 | 2.175 | 2.20 | 2.20 | 2.125 | 2.20 | +0.10 | 424,000 | 17.24 | 2.27 |
| 369 | 寶麗雅 | 2.425 | 2.45 | 2.45 | 2.425 | 2.45 | - | 139,200 | 22.27 | 3.27 |
| 281 | 川河集團 | 0.52 | 0.53 | 0.53 | 0.50 | 0.53 | +0.03 | 4,112,000 | 13.66 | 11.32 |
| 249 | 森那美 | 3.125 | 3.15 | 3.15 | 3.15 | 3.15 | -0.025 | 70,000 | 7.18 | 11.11 |
| 019 | 太古洋行A | 16.30 | 16.40 | 16.30 | 16.30 | 16.40 | -0.10 | 1,438,687 | 8.62 | 4.63 |
| 087 | 太古洋行B | 2.85 | 2.875 | 2.875 | 2.825 | 2.85 | +0.025 | 1,626,183 | 7.50 | 5.33 |
| 004 | 九龍倉集團 | 8.00 | 8.05 | 8.10 | 8.05 | 8.05 | -0.05 | 1,161,356 | 12.40 | 5.09 |
| 286 | HALE CORP | 0.495 | 0.50 | 0.495 | 0.495 | 0.495 | - | 2,794,000 | | |
| 290 | 永安集團 | 12.90 | 13.00 | 13.00 | 12.90 | 12.90 | -0.20 | 9,000 | 12.17 | 0.78 |
| 020 | 隆豐國際 | 3.70 | 3.725 | 3.725 | 3.675 | 3.725 | - | 2,071,200 | 9.43 | 4.56 |
| 100 | 仁孚 | 3.325 | 3.35 | 3.35 | 3.30 | 3.325 | +0.025 | 132,000 | 7.26 | 6.92 |
| 238 | [illegible] | 0.69 | 0.71 | 0.70 | 0.70 | 0.70 | -0.01 | 120,000 | 9.55 | 2.14 |
| 188 | 正大 | 0.94 | 0.95 | 0.94 | 0.94 | 0.94 | -0.01 | 344,800 | 15.80 | 3.19 |
| 532 | 王氏港建 | 0.47 | 0.48 | 0.475 | 0.47 | 0.475 | +0.005 | 412,000 | | |

## 地產建築

| 電腦代號 | 公司 | 買價 | 賣價 | 最高 | 最低 | 收市 | 變動 | 成交股數 | 市盈率 | 周息 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 373 | 聯合海外 | 0.94 | 0.95 | 0.95 | 0.91 | 0.95 | +0.03 | 14,883,000 | 3.30 | 5.26 |
| 056 | 聯合地產 | 2.65 | 2.675 | 2.675 | 2.675 | 2.675 | -0.025 | 404,000 | 3.37 | 4.07 |
| 101 | 淘大置業(除息) | 2.80 | 2.825 | 2.85 | 2.825 | 2.825 | -0.05 | 2,579,246 | 9.64 | 8.14 |
| 268 | 奔達 | 1.54 | 1.55 | 1.56 | 1.54 | 1.54 | -0.03 | 880,400 | 1.06 | 3.90 |
| 108 | 建懋國際 | 0.48 | 0.49 | 0.475 | 0.475 | 0.48 | -0.005 | 20,000 | | |
| 131 | 卓能 | | | | | | | | | |
| 112 | 至祥置業 | | | | | | | | | |
| 001 | 長江實業 | 9.55 | 9.60 | 9.60 | 9.50 | 9.55 | -0.05 | 4,593,500 | 10.05 | 3.04 |
| 130 | 中華[illegible]業 | 0.86 | 0.87 | 0.87 | 0.85 | 0.87 | -0.01 | 363,680 | 7.91 | 8.05 |
| 127 | 華人置業 | 2.15 | 2.175 | 2.20 | 2.15 | 2.175 | -0.025 | 1,968,359 | 11.45 | 2.16 |
| 216 | 建業置業 | 0.63 | 0.64 | 0.64 | 0.63 | 0.64 | +0.01 | 560,000 | 5.77 | 10.16 |
| 125 | 四海地產 | | | 4.00 | 4.00 | 4.00 | - | 4,000 | 32.79 | |
| 121 | 紀德置業(除權) | 1.69 | | 1.69 | 1.68 | 1.69 | +0.01 | 242,000 | | |
| 156 | 萬日發展 | 0.81 | 0.82 | 0.83 | 0.81 | 0.81 | -0.01 | 2,056,000 | 42.86 | 3.70 |
| 128 | 安寧企業 | 1.16 | 1.18 | 1.18 | 1.17 | 1.18 | -0.01 | 30,000 | 6.49 | 10.17 |
| 035 | 遠東發展 | 0.74 | 0.76 | 0.76 | 0.74 | 0.75 | - | 2,131,500 | 13.64 | 4.00 |
| 135 | 第一華南 | | | | | | | | | |
| 140 | 金山地產 | 0.86 | 0.87 | 0.88 | 0.84 | 0.86 | +0.02 | 6,423,000 | | |
| 041 | 鷹君 | 3.875 | 3.90 | 3.90 | 3.85 | 3.90 | +0.025 | 1,887,346 | 11.34 | 2.95 |
| 010 | 恒隆(除息) | 4.925 | 4.95 | 4.975 | 4.925 | 4.95 | -0.025 | 2,759,500 | 6.03 | 7.47 |
| 052 | 夏利文 | | | | | | | | | |
| 012 | 恒基地產(除息) | 5.80 | 5.85 | 5.85 | 5.75 | 5.85 | +0.05 | 4,625,300 | 7.15 | 5.15 |
| 157 | 協成行 | | | | | | | | | |
| 007 | 置地 | 9.00 | 9.05 | 9.10 | 8.95 | 9.05 | +0.10 | 4,203,286 | 18.74 | 4.20 |
| 149 | 港澳發展 | 0.415 | 0.42 | 0.425 | 0.41 | 0.42 | +0.005 | 10,882,340 | 20.10 | 9.52 |
| 049 | 信託A | 4.80 | 4.825 | 4.825 | 4.775 | 4.825 | +0.025 | 73,018 | 7.91 | 6.11 |
| 153 | 信託B | | | | | | | | | |
| 480 | 香港興業 | 2.675 | 2.70 | 2.75 | 2.65 | 2.675 | -0.075 | 1,997,600 | 5.48 | 3.74 |
| 159 | 河聯投資 | 1.01 | 1.03 | 1.01 | 0.99 | 1.01 | +0.02 | 368,000 | 5.04 | 8.91 |
| 160 | 滿國置業 | 1.10 | 1.12 | 1.12 | 1.11 | 1.11 | -0.01 | 226,000 | 3.50 | 7.66 |
| 161 | 鴻福 | | | | | | | | | |
| 054 | 合和實業 | 2.70 | 2.725 | 2.725 | 2.70 | 2.725 | - | 902,000 | 8.01 | 8.07 |
| 055 | 新昌集團 | 3.975 | 4.00 | 4.00 | 3.975 | 3.975 | - | 368,100 | 1.92 | 6.34 |
| 164 | 惠康置業 | 1.05 | 1.06 | 1.06 | 1.05 | 1.05 | - | 850,000 | 16.59 | 6.67 |
| 014 | 希慎興業 | 1.35 | 1.36 | 1.36 | 1.35 | 1.36 | - | 5,820,000 | 16.59 | 5.15 |
| 165 | 明輝發展 | 1.22 | 1.23 | 1.24 | 1.23 | 1.23 | -0.01 | 72,000 | 35.14 | 4.88 |
| 173 | 嘉華石業 | 1.06 | 1.07 | 1.07 | 1.06 | 1.06 | -0.01 | 504,380 | 20.78 | 1.89 |
| 181 | 啟明建業 | 2.40 | 2.525 | 2.525 | 2.50 | 2.525 | +0.075 | 28,000 | 3.88 | 15.84 |
| 182 | 联利企業 | | 14.10 | 14.00 | 13.30 | 13.70 | +0.60 | 10,000 | 16.81 | 0.73 |
| 184 | 渝成發展 | 2.00 | 2.10 | 2.15 | 2.075 | 2.075 | -0.05 | 488,000 | 2.73 | 5.78 |
| 185 | [illegible] | 0.30 | 0.305 | 0.30 | 0.30 | 0.30 | -0.01 | 16,083 | | |
| 134 | BEAZER ASIA | | | | | | | | | |
| 190 | 熊谷組 | 4.025 | 4.05 | 4.075 | 4.00 | 4.025 | - | 398,000 | 10.11 | 7.95 |
| 189 | 瀛生行 | 4.975 | 5.00 | 5.10 | 4.975 | 5.00 | -0.05 | 1,143,000 | 5.94 | 6.40 |
| 063 | 倫敦愛丁堡 | 1.86 | 1.87 | 1.88 | 1.85 | 1.87 | -0.090 | 460,000 | 21.54 | 1.07 |
| 488 | 麗新發展 | 1.21 | 1.22 | 1.23 | 1.21 | 1.21 | -0.01 | 3,058,116 | 1.49 | 3.31 |
| 484 | 麗新發展優先 | | | | | | | | | |
| 068 | 利興發展 | 2.65 | 2.675 | 2.65 | 2.65 | 2.65 | - | 122,000 | 3.32 | 6.04 |
| 201 | 華大地產 | 0.47 | 0.475 | 0.475 | 0.45 | 0.475 | +0.02 | 7,497,140 | 1.08 | |
| 202 | 萬年置業 | 0.29 | 0.295 | 0.30 | 0.29 | 0.295 | -0.01 | 750,000 | 73.75 | 3.39 |
| 158 | 萬邦投資 | | 45.00 | 45.00 | 45.00 | 45.00 | +1.00 | 3,000 | 11.32 | 3.78 |
| 200 | 新濠國際(除紅股) | 0.53 | 0.54 | 0.55 | 0.53 | 0.53 | -0.02 | 270,000 | 165.63 | 1.89 |
| 017 | 新世界發展 | 11.50 | 11.60 | 11.60 | 11.50 | 11.60 | +0.10 | 1,843,629 | 10.74 | 5.17 |
| 219 | 鴻易 | 1.14 | 1.16 | 1.17 | 1.12 | 1.15 | +0.04 | 2,300,000 | 2.73 | |
| 073 | 百利保 | 3.375 | 3.40 | 3.375 | 3.125 | 3.375 | +0.25 | 7,715,028 | 9.68 | 4.74 |
| 282 | 百樂門 | 0.57 | 0.58 | 0.58 | 0.55 | 0.58 | +0.03 | 28,730,000 | 24.45 | 2.59 |
| 163 | 華廈馨 | 1.89 | 1.92 | 1.92 | 1.92 | 1.92 | +0.01 | 20,000 | 3.07 | 15.63 |
| 074 | 保華集團 | 0.84 | 0.85 | 0.86 | 0.84 | 0.84 | -0.02 | 1,964,000 | 2.08 | 4.76 |
| 225 | 博富臨 | 3.225 | 3.25 | 3.25 | 3.225 | 3.25 | +0.025 | 54,530 | 10.59 | 3.08 |
| 232 | 聯邦地產A | 6.65 | 6.70 | 6.65 | 6.65 | 6.65 | -0.05 | 50,121 | 9.24 | 8.20 |
| 228 | 聯邦地產B | | | | | | | | | |
| 231 | 富利國際(除息) | | | | | | | | | |
| 251 | 爪哇企業(除息) | 2.00 | 2.025 | 2.05 | 2.00 | 2.025 | +0.025 | 318,000 | 3.38 | 2.96 |
| 240 | 海裕實業 | 1.59 | 1.60 | 1.60 | 1.59 | 1.60 | - | 40,000 | 5.50 | 10.00 |
| 016 | 新鴻基地產 | 12.60 | 12.70 | 12.70 | 12.40 | 12.70 | +0.10 | 2,045,475 | 9.48 | 5.20 |
| 509 | 瑞安建業 | 0.61 | 0.62 | 0.61 | 0.59 | 0.61 | +0.02 | 1,310,600 | 7.82 | 6.56 |
| 132 | 第一城市 | 1.35 | 1.37 | 1.39 | 1.31 | 1.37 | +0.03 | 3,216,000 | | |
| 263 | 順豪物業 | | | | | | | | | |
| 083 | 信和置業(除息) | 0.50 | 0.51 | 0.51 | 0.50 | 0.50 | -0.01 | 9,830,511 | 10.00 | 4.00 |
| 247 | 信和地產(除息) | 0.51 | 0.52 | 0.52 | 0.51 | 0.52 | - | 3,227,000 | 10.83 | 4.62 |
| 085 | 大新公司(除淨) | 11.90 | 12.00 | 11.90 | 11.60 | 11.90 | +0.30 | 155,500 | 29.12 | 3.36 |
| 257 | 華發國際 | 4.45 | 4.50 | 4.45 | 4.45 | 4.45 | - | 30,000 | | |
| 088 | 大昌地產 | 4.25 | 4.275 | 4.25 | 4.20 | 4.25 | - | 185,000 | 3.63 | 8.24 |
| 089 | 大生地產 | 3.80 | 3.85 | 3.85 | 3.775 | 3.825 | -0.025 | 246,922 | 28.63 | 2.14 |
| 090 | 泰盛集團 | 2.15 | [illegible] | 2.15 | 2.125 | 2.15 | - | 588,000 | 4.26 | 3.10 |
| 091 | 德榮建築 | [illegible] | [illegible] | 0.68 | 0.67 | 0.68 | - | 90,000 | | |
| 277 | [illegible] | 2.65 | [illegible] | 2.65 | 2.65 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | 88.33 | 1.13 |
| 260 | 天福地產 | 1.27 | 1.31 | 1.28 | 1.27 | [illegible] | [illegible] | 31,068 | 1.63 | 5.51 |
| [illegible] | 大亞地產 | 1.05 | 1.06 | 1.06 | 1.05 | [illegible] | | 333,480 | | |
| [illegible] | [illegible] | 1.12 | 1.13 | 1.13 | 1.09 | [illegible] | [illegible] | 1,429,768 | [illegible] | 2.68 |
| 288 | 永鴻基 | 0.179 | 0.185 | 0.179 | 0.178 | 0.179 | [illegible] | 155,000 | [illegible] | |
| 291 | 永道利 | | | | | | | | | |
| 260 | 輝煌太平洋 | 0.82 | 0.83 | 0.84 | 0.81 | 0.83 | +0.01 | 676,600 | [illegible] | [illegible] |
| 193 | 慶豐國際 | 2.90 | 2.95 | 2.95 | 2.95 | 2.95 | -0.05 | 10,000 | [illegible] | [illegible] |
| 296 | 裕興建業 | | | | | | | | | |
| 588 | 順豪物業(0.3) | 0.017 | 0.018 | 0.018 | 0.016 | 0.017 | -0.002 | 5,280,000 | | |
| 592 | 順豪物業(0.6) | | | | | | | | | |
| 535 | 孫福記 | 1.72 | 1.73 | 1.74 | 1.73 | 1.73 | - | 1,572,000 | | |
| 022 | 亞細安 | 0.26 | 0.265 | 0.265 | 0.26 | 0.26 | -0.01 | 1,520,800 | | |

## 酒店

| 電腦代號 | 公司 | 買價 | 賣價 | 最高 | 最低 | 收市 | 變動 | 成交股數 | 市盈率 | 周息 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 105 | 凱聯酒店 | 3.075 | 3.10 | 3.10 | 3.10 | 3.10 | | 254,000 | 10.69 | 2.90 |
| 341 | 大家樂 | 1.66 | 1.68 | 1.66 | 1.62 | 1.66 | +0.05 | 1,244,000 | 11.53 | 6.02 |
| 037 | 遠東酒店 | 0.97 | 0.98 | 0.98 | 0.97 | 0.97 | -0.02 | 230,000 | 60.63 | 2.06 |
| 039 | 富麗華酒店 | 5.90 | | 5.90 | 5.90 | 5.90 | -0.05 | 49,000 | 7.80 | 8.47 |
| 195 | 格蘭酒店A(除息) | 1.54 | 1.55 | 1.55 | 1.55 | 1.55 | -0.01 | 33,150 | 8.24 | 10.52 |
| 196 | 格蘭酒店B(除息) | [illegible] | [illegible] | | | [illegible] | [illegible] | 9,250 | 8.41 | 10.39 |
| 051 | 海港企業 | 8.00 | 8.05 | 8.00 | 8.00 | 8.00 | [illegible] | 19,000 | 7.69 | 9.13 |
| 045 | 大酒店 | 4.975 | 5.00 | 5.00 | 4.975 | 5.00 | - | 215,630 | 15.38 | 3.00 |
| 155 | 華基泰 | 3.425 | 3.50 | 3.45 | 3.45 | 3.45 | -0.025 | 182,000 | 11.90 | 3.48 |
| 422 | 文華東方 | 5.30 | 5.35 | 5.40 | 5.35 | 5.35 | - | 1,218,810 | 10.04 | 6.36 |
| 071 | 美麗華酒店 | 7.50 | 7.55 | 7.55 | 7.40 | 7.55 | +0.15 | 401,840 | 34.01 | 2.25 |
| 064 | 新世界酒店 | 5.25 | 5.30 | 5.25 | 5.25 | 5.25 | -0.05 | 44,000 | 8.54 | 7.05 |
| 223 | 百樂酒店 | | | | | | | | | |
| 078 | 富豪酒店 | 1.76 | 1.77 | 1.77 | 1.70 | 1.77 | +0.05 | 3,089,665 | 6.97 | 7.06 |
| 235 | 紅寶石 | | | | | | | | | |

## 倉塢航運

| 電腦代號 | 公司 | 買價 | 賣價 | 最高 | 最低 | 收市 | 變動 | 成交股數 | 市盈率 | 周息 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 506 | 海昌實業 | 1.48 | 1.51 | 1.48 | 1.48 | 1.48 | -0.03 | 2,760 | | |
| 293 | 國泰航空 | 8.30 | 8.35 | 8.30 | 8.15 | 8.30 | +0.10 | 1,411,000 | 8.42 | [illegible] |
| 338 | 中華造船優先 | 0.96 | 0.97 | 0.97 | 0.97 | 0.97 | +0.01 | 60,000 | [illegible] | |
| 029 | 中華造船 | 0.98 | 1.00 | 0.99 | 0.99 | 0.99 | - | 20,000 | [illegible] | 4.04 |
| 117 | 萬邦航業 | 5.85 | 5.90 | 5.95 | 5.90 | 5.90 | -0.10 | 310,000 | [illegible] | [illegible] |
| 217 | 海南發展 | 5.10 | 5.20 | 5.10 | 5.10 | 5.10 | -0.05 | 20,000 | [illegible] | [illegible] |
| 332 | 東方海外 | | | | | | | | | |
| 237 | 安全貨倉 | 8.10 | 8.20 | 8.15 | 7.95 | 8.15 | +0.20 | 186,576 | 11.48 | 5.52 |
| 242 | 信德企業 | 3.425 | 3.45 | 3.45 | 3.375 | 3.45 | +0.075 | 3,293,132 | 8.51 | 7.25 |
| [illegible] | 華光航業 | 19.60 | 19.80 | 19.60 | 19.60 | 19.60 | [illegible] | 538 | 6.44 | |
| 119 | 新海[illegible] | 4.75 | [illegible] | 4.75 | 4.75 | 4.75 | -0.05 | 4,000 | 27.94 | 6.32 |

## 紡織製衣

| 電腦代號 | 公司 | 買價 | 賣價 | 最高 | 最低 | 收市 | 變動 | 成交股數 | 市盈率 | 周息 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 481 | 中國印染 | 0.36 | 0.38 | 0.365 | 0.36 | 0.365 | -0.005 | 33,600 | 5.17 | 2.74 |
| 122 | 鱷魚恤 | 2.00 | 2.025 | 2.025 | 1.99 | 2.00 | -0.05 | 133,000 | 7.69 | 5.25 |
| 420 | 福田實業 | 0.82 | 0.83 | 0.83 | 0.82 | 0.83 | -0.01 | 162,000 | 4.15 | 10.36 |
| 154 | 香港毛紡 | | | | | | | | | |
| 172 | 香島棉業 | 3.125 | 3.20 | 3.10 | 3.075 | 3.125 | +0.05 | 9,000 | 9.47 | 7.04 |
| 339 | 羅氏國際 | 1.50 | 1.51 | 1.51 | 1.48 | 1.51 | - | 295,500 | 21.88 | 3.31 |
| 211 | 南豐紡織 | | | | | | | | | |
| 212 | 南洋紗廠 | 6.00 | 6.10 | 6.00 | 5.95 | 6.00 | +0.05 | 10,000 | 3.86 | 10.00 |
| 178 | 永新企業 | 1.63 | 1.66 | 1.64 | 1.63 | 1.64 | -0.03 | 35,000 | 6.07 | 9.15 |
| 234 | 玫瑰針織 | 0.79 | 0.80 | 0.78 | 0.78 | 0.79 | +0.04 | 40,000 | 16.84 | 3.42 |
| 250 | 南海紗廠 | 9.65 | 9.75 | 9.70 | 9.50 | 9.70 | - | 49,000 | 3.72 | 5.57 |
| 458 | 聯亞集團 | 3.85 | 3.90 | 3.85 | 3.80 | 3.85 | +0.05 | 2,625 | 95.77 | 1.30 |
| 272 | 協興針織 | 7.40 | 7.50 | 7.45 | 7.45 | 7.45 | - | 99,000 | 6.43 | 8.05 |
| 273 | 怡南實業 | 3.95 | 3.975 | 4.05 | 4.00 | 3.975 | -0.05 | 33,500 | 2.74 | 15.72 |
| 275 | 裕泰 | 3.75 | | 3.75 | 3.725 | 3.75 | +0.05 | 91,000 | | 2.67 |
| 098 | 南聯實業 | 8.10 | 8.15 | 8.15 | 8.10 | 8.10 | -0.05 | 201,000 | 5.21 | 9.88 |
| 294 | 長江製衣 | 2.125 | 2.15 | 2.125 | 2.10 | 2.125 | +0.025 | 21,680 | 4.52 | 14.59 |
| 464 | 長江國際 | | | | | | | | | |
| 375 | 長江貿易 | | | | | | | | | |

## 工業

| 電腦代號 | 公司 | 買價 | 賣價 | 最高 | 最低 | 收市 | 變動 | 成交股數 | 市盈率 | 周息 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 522 | ASM PACIFIC | 1.12 | 1.13 | 1.13 | 1.12 | 1.12 | +0.01 | 90,000 | 5.14 | |
| 519 | 寶力 | 0.35 | 0.355 | 0.355 | 0.35 | 0.35 | -0.005 | 720,500 | | |
| 104 | 冠亞商業 | 0.80 | 0.81 | 0.82 | 0.81 | 0.81 | -0.01 | 6,295,250 | 5.29 | 11.73 |
| 115 | 忠誠石油 | | | | | | | | | |
| 378 | 城市資源 | 0.44 | 0.46 | 0.46 | 0.44 | 0.44 | -0.025 | 120,000 | | |
| 031 | 威力投資 | | 0.57 | 0.57 | 0.57 | 0.57 | +0.01 | 7,200 | 5.70 | |
| 118 | 大同機械 | 0.85 | 0.88 | 0.85 | 0.83 | 0.85 | +0.03 | 40,000 | 3.37 | 4.71 |
| 295 | 萬順實業 | 1.52 | | 1.53 | 1.53 | 1.53 | -0.02 | 20,000 | 31.88 | 3.27 |
| 033 | 依利安達 | 0.41 | 0.415 | 0.42 | 0.41 | 0.41 | -0.005 | 2,551,000 | 12.42 | 9.76 |
| 136 | 通用電子 | 0.42 | 0.44 | 0.45 | 0.44 | 0.44 | -0.01 | 465,000 | | 4.55 |
| 040 | 金山實業 | 1.70 | 1.73 | 1.70 | 1.70 | 1.70 | -0.03 | 21,000 | 6.54 | 6.47 |
| 044 | 港機工程 | 22.60 | 22.70 | 22.70 | 22.50 | 22.60 | - | 295,650 | 17.94 | 2.79 |
| 114 | 興利科技 | 0.126 | 0.127 | 0.128 | 0.125 | 0.127 | +0.001 | 740,000 | 6.20 | 9.45 |
| 146 | 香港地毯 | 20.00 | 20.20 | 20.10 | 19.90 | 20.00 | +0.20 | 14,000 | 10.05 | 6.00 |
| 047 | 合興食油 | 0.94 | 0.95 | 0.94 | 0.93 | 0.94 | +0.01 | 380,000 | 7.29 | 4.79 |
| 167 | 萬威科技 | 1.08 | | 1.09 | 1.07 | 1.09 | - | 76,000 | 5.77 | 5.78 |
| 179 | 德昌電機 | 5.60 | 5.70 | 5.70 | 5.65 | 5.65 | -0.05 | 508,000 | 10.11 | 3.54 |
| 180 | 開達實業 | | | | | | | | | |
| 499 | 捷生電子 | 0.89 | | 0.90 | 0.87 | 0.90 | - | 1,304,000 | 5.56 | 7.78 |
| 186 | [illegible]集團 | 0.385 | 0.39 | 0.39 | 0.38 | 0.385 | - | 3,722,000 | 2.49 | 17.66 |
| 411 | 南順 | 8.30 | 8.35 | 8.50 | 8.30 | 8.35 | -0.10 | 241,000 | 11.44 | 3.11 |
| 366 | 陳氏實業 | 0.92 | 0.93 | 0.96 | 0.92 | 0.95 | +0.03 | 3,933,000 | 1.59 | 21.51 |
| 213 | 樂聲電子 | 0.69 | 0.70 | 0.70 | 0.69 | 0.70 | - | 326,000 | 3.00 | 12.86 |
| 438 | 太平協和 | 1.44 | | 1.44 | 1.44 | 1.44 | -0.01 | 146,000 | 6.14 | 5.56 |
| 075 | 彩星集團 | 1.19 | 1.20 | 1.19 | 1.18 | 1.19 | - | 28,000 | 11.25 | 2.52 |
| 076 | [illegible] | 0.152 | 0.153 | 0.153 | 0.151 | 0.153 | -0.002 | 6,990,000 | | |
| 243 | 品質企業 | 0.385 | 0.39 | 0.39 | 0.38 | 0.385 | -0.01 | 3,698,666 | 2.04 | 5.19 |
| 229 | 利民實業 | 2.675 | 2.70 | 2.75 | 2.70 | 2.70 | -0.05 | 91,000 | 2.20 | 13.33 |
| 472 | 鴻運電子 | 0.405 | 0.41 | 0.41 | 0.405 | 0.41 | +0.005 | 100,000 | 6.61 | 7.32 |
| 236 | 生力啤酒 | 7.85 | 7.90 | 7.95 | 7.80 | 7.85 | - | 92,600 | 15.27 | 5.09 |
| 521 | 三泰電業 | | | | | | | | | |
| 448 | 精英電腦 | 0.76 | 0.77 | 0.77 | 0.75 | 0.77 | +0.05 | 8,249,200 | 5.50 | 3.90 |
| 081 | [illegible]電器 | 1.24 | 1.25 | 1.25 | 1.24 | 1.25 | - | 582,000 | 10.42 | 5.60 |
| 485 | 升岡 | 0.73 | 0.74 | 0.76 | 0.73 | 0.74 | - | 21,206,400 | 5.48 | 8.78 |
| 084 | 寶光實業 | 2.975 | 3.00 | 3.00 | 2.95 | 3.00 | +0.025 | 916,000 | 5.88 | 6.67 |
| 500 | 訊科國際 | 0.54 | 0.55 | 0.55 | 0.54 | 0.54 | -0.01 | 930,000 | 9.00 | 5.56 |
| 094 | 東茗 | 0.75 | 0.76 | 0.76 | 0.75 | 0.75 | +0.01 | 296,000 | 4.21 | 10.93 |
| 518 | 同得仕 | 0.88 | 0.89 | 0.90 | 0.87 | 0.89 | +0.01 | 1,026,000 | 4.68 | 4.49 |
| 419 | 友利電訊 | 0.41 | 0.43 | 0.41 | 0.41 | 0.41 | - | 85,000 | 6.14 | |
| 333 | 偉易達 | 2.00 | 2.025 | 2.15 | 1.98 | 2.00 | -0.025 | 1,091,200 | 2.48 | 15.00 |
| 413 | [illegible]國際 | 0.48 | 0.495 | 0.50 | 0.46 | 0.49 | +0.04 | 360,000 | 12.25 | 4.08 |
| 099 | 王氏工業 | 1.18 | 1.19 | 1.20 | 1.19 | 1.19 | - | 320,000 | 4.08 | 13.45 |
| 298 | 逸生實業 | 0.19 | 0.191 | 0.192 | 0.19 | 0.19 | -0.002 | 330,000 | 5.14 | 7.89 |
| 254 | 廣聯企業 | 1.87 | 1.89 | 1.89 | 1.84 | 1.89 | +0.04 | 302,000 | | |
| 524 | 瑞菱國際 | 2.45 | | 2.50 | 2.45 | 2.45 | -0.125 | 548,000 | | |

## 傳播業

| 電腦代號 | 公司 | 買價 | 賣價 | 最高 | 最低 | 收市 | 變動 | 成交股數 | 市盈率 | 周息 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 036 | 遠東投資 | | 1.03 | 1.03 | 1.02 | 1.03 | - | 92,800 | | 17.65 |
| 147 | 新系機構 | 1.00 | 1.01 | 1.01 | 1.00 | 1.00 | -0.02 | 3,448,000 | 99.01 | 1.00 |
| 009 | 電視企業 | 0.91 | 0.92 | 0.94 | 0.92 | 0.92 | -0.03 | 496,000 | 0.91 | 6.52 |
| 343 | 王郎國際 | | | | | | | | | |
| 018 | 東方報業 | 1.13 | 1.14 | 1.15 | 1.13 | 1.14 | -0.01 | 740,000 | 8.14 | 7.89 |
| 080 | 邵氏 | 4.475 | 4.50 | 4.50 | 4.475 | 4.475 | -0.075 | 233,000 | 10.99 | 5.36 |
| 233 | 星島 | 1.98 | 2.025 | 2.025 | 2.00 | 2.00 | -0.025 | 86,000 | 6.06 | 5.00 |
| 511 | 電視廣播 | 7.85 | 7.90 | 7.90 | 7.70 | 7.85 | +0.20 | 135,000 | 10.06 | 8.87 |

## 百貨及其他

| 電腦代號 | 公司 | 買價 | 賣價 | 最高 | 最低 | 收市 | 變動 | 成交股數 | 市盈率 | 周息 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 508 | 其士商業國際 | 0.72 | 0.73 | 0.73 | 0.70 | 0.72 | +0.01 | 460,000 | 4.97 | 8.33 |
| 513 | 恒和集團(除淨) | 1.11 | 1.12 | 1.20 | 1.11 | 1.12 | -0.032 | 6,366,000 | 5.89 | 8.04 |
| 113 | 逸生創建 | 9.75 | 9.80 | 9.80 | 9.50 | 9.80 | +0.20 | 2,198,384 | 14.50 | 1.96 |
| 152 | 新創見 | 0.81 | 0.82 | 0.82 | 0.81 | 0.81 | - | 1,855,000 | 101.25 | 3.70 |
| 280 | 景福 | 1.25 | 1.26 | 1.25 | 1.24 | 1.25 | - | 333,000 | 4.37 | 8.80 |
| 066 | 連卡佛A | 12.40 | 12.50 | 12.50 | 12.30 | 12.50 | +0.20 | 42,430 | 8.06 | 6.24 |
| 067 | 立興 | 8.65 | 8.70 | 8.70 | 8.65 | 8.65 | -0.05 | 38,000 | 6.98 | 5.20 |
| 241 | 瑞興 | 7.75 | 7.80 | 7.90 | 7.75 | 7.75 | +0.50 | 732,500 | 27.48 | 3.87 |
| 244 | 先施 | 84.00 | 84.50 | 84.50 | 83.50 | 84.00 | - | 14,000 | 38.53 | 1.79 |
| 417 | 謝瑞麟 | 0.495 | 0.50 | 0.50 | 0.495 | 0.495 | -0.005 | 1,268,600 | 3.61 | 16.16 |
| 279 | 東方紅 | 0.55 | 0.56 | 0.56 | 0.55 | 0.55 | - | 717,000 | 5.72 | 7.27 |
| 289 | 永安公司 | 7.95 | 8.00 | 8.00 | 7.95 | 7.95 | -0.05 | 308,500 | 17.39 | 2.77 |
| 292 | 八百半 | | 1.80 | 1.80 | 1.79 | 1.80 | - | 716,000 | 7.96 | |

## 認股證

| 代碼 | 公司 | 到期日子 | 認購價 | 換股價 | 最高 | 最低 | 收市 | 升跌 | 成交股數 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 479 | 聯合海外90 | 31/12/90 | 2000.00 | 1.36 | 0.198 | 0.188 | 0.195 | +0.004 | 19,892,000 |
| 470 | 聯合海外93 | 31/12/93 | 2000.00 | 1.36 | 0.28 | 0.265 | 0.275 | +0.005 | 8,176,000 |
| 460 | 聯合地產90 | 31/12/90 | 2197.80 | 2.73 | 0.73 | 0.71 | 0.71 | -0.01 | 224,200 |
| 482 | 聯合地產93 | 31/12/93 | 2197.80 | 2.73 | 0.89 | 0.88 | 0.88 | -0.02 | 132,000 |
| 475 | 實力國際91 | 30/06/91 | 3125.00 | 2.56 | | | | | |
| 285 | 亞洲證券91 | 30/06/91 | 1000.00 | 3.50 | 0.48 | 0.48 | 0.48 | - | 35,000 |
| 144 | 奔達91 | 31/12/91 | 1098.94 | 2.83 | 0.63 | 0.61 | 0.62 | -0.02 | 368,000 |
| 415 | 國泰城市89 | 31/12/89 | 2000.00 | 1.50 | 0.14 | 0.12 | 0.138 | +0.013 | 2,888,000 |
| 416 | 國泰城市94 | 31/12/94 | 2000.00 | 2.00 | 0.34 | 0.34 | 0.34 | +0.02 | 24,000 |
| 461 | 世紀城市92 | 31/12/92 | 2000.00 | 1.50 | 0.82 | 0.80 | 0.81 | +0.01 | 384,000 |
| 493 | 瑞福91 | 17/06/91 | 625.00 | 3.20 | 0.10 | 0.10 | 0.10 | -0.016 | 10,000 |
| 496 | 華[illegible]91 | 31/03/91 | 4000.00 | 2.00 | 0.275 | 0.27 | 0.27 | -0.005 | 4,450,000 |
| [illegible] | [illegible]93 | 31/12/93 | 4000.00 | 2.75 | 0.202 | 0.20 | 0.20 | -0.004 | 4,490,000 |
| [illegible] | [illegible]95 | 31/12/95 | 3142.86 | 3.50 | 0.212 | 0.208 | 0.208 | -0.001 | 520,000 |
| 473 | [illegible]91 | 31/03/91 | 2602.74 | 1.46 | 0.062 | 0.06 | 0.061 | - | 290,000 |
| [illegible] | [illegible]92 | 31/12/92 | 1043.02 | 7.67 | 0.031 | 0.031 | 0.031 | -0.001 | 5,000 |
| [illegible] | 卓能91 | 30/06/91 | 1000.00 | 3.06 | | | | | |
| 436 | 其士93 | 31/12/93 | 4888.89 | 1.35 | 0.188 | 0.182 | 0.185 | +0.003 | 454,000 |
| 048 | 莊士92 | 31/12/92 | 6250.00 | 0.43 | 0.226 | 0.222 | 0.224 | +0.002 | 670,000 |
| 468 | 莊士94 | 31/12/94 | 12500.00 | 0.67 | 0.125 | 0.12 | 0.123 | +0.001 | 970,000 |
| 379 | 城市資源92 | 30/06/92 | 1000.00 | 5.00 | | | | | |
| 489 | 卜蜂92 | 31/12/92 | 2500.00 | 1.20 | 0.38 | 0.37 | 0.38 | - | 1,790,000 |
| 494 | 鱷魚恤91 | 30/06/91 | 1000.00 | 2.00 | 0.62 | 0.62 | 0.62 | -0.03 | 50,000 |
| 169 | [illegible]90 | 31/07/90 | 1000.00 | 2.60 | | | 0.28 | - | 20,000 |
| 109 | CRUSADER92 | 31/03/89 | 2000.00 | 0.75 | 0.56 | 0.55 | 0.56 | +0.01 | 156,000 |
| 462 | 大東電報93 | 31/03/93 | 459.77 | 8.70 | 1.15 | 1.14 | 1.15 | +0.01 | 49,281 |
| [illegible] | [illegible]92 | 31/12/92 | 1104.00 | 1.25 | 0.102 | 0.102 | 0.103 | - | 64,000 |
| 433 | 富[illegible]92 | 31/12/92 | 1000.00 | 0.50 | 0.445 | 0.435 | 0.435 | -0.005 | 296,000 |
| [illegible] | [illegible]91 | 31/12/91 | 2395.83 | 1.92 | | | | | |
| 374 | 愛美高90 | 31/12/90 | 1500.00 | 3.60 | 0.121 | 0.12 | 0.121 | -0.001 | 3,711,000 |
| [illegible] | 愛美高94 | 31/12/94 | 1714.50 | 2.80 | 0.295 | 0.29 | 0.295 | - | 324,000 |
| [illegible] | 第一華南91 | 30/06/91 | 2000.00 | 2.00 | | | | | |
| 429 | 遠東發展92 | 31/12/92 | 1000.00 | 1.20 | 0.158 | 0.152 | 0.155 | +0.007 | 661,000 |
| [illegible] | 遠東投資91 | 30/09/91 | 2000.00 | 2.50 | | | | | |
| 215 | 第一太特91 | 31/12/91 | 5158.73 | 0.9828 | | | | | |
| 510 | 富麗華91 | 30/11/91 | 2000.00 | 7.80 | | | | | |
| 350 | 金山實業91 | 01/12/91 | 1004.02 | 2.49 | | | | | |
| 143 | 鷹君92 | 30/09/92 | 6000.00 | 1.00 | 2.85 | 2.80 | 2.85 | +0.025 | 54,000 |
| 418 | 鷹君94 | 30/09/94 | 2000.00 | 2.80 | 1.51 | 1.50 | 1.50 | -0.02 | 2,252,902 |
| 516 | 格蘭酒店91 | 31/12/91 | 10000.00 | 2.00 | | | 0.40 | - | 800 |
| 430 | 恒隆92 | 31/12/92 | 1000.00 | 9.50 | 0.72 | 0.71 | 0.72 | - | 160,000 |
| 505 | 恒基發展91 | 31/08/91 | 1000.00 | 2.65 | 0.58 | 0.56 | 0.57 | +0.01 | 394,666 |
| 474 | 興利91 | 31/12/91 | 10000.00 | 0.20 | 0.042 | 0.04 | 0.04 | - | 630,000 |
| 423 | 大酒店92 | 15/12/92 | 1000.00 | 4.50 | 1.84 | 1.80 | 1.82 | -0.02 | 48,797 |
| 151 | 置地91 | 30/12/91 | 1875.00 | 2.72 | 11.70 | 11.50 | 11.60 | +0.20 | 96,662 |
| 410 | 港澳發展89 | 31/12/89 | 10000.00 | 0.30 | 0.135 | 0.129 | 0.133 | - | 8,970,000 |
| 515 | 新[illegible]90 | 31/12/90 | 6000.00 | 1.00 | 0.445 | 0.445 | 0.445 | - | 300,000 |
| 414 | 漢國92 | 31/12/92 | 2201.83 | 1.09 | | | | | |
| 351 | 合和91 | 31/12/91 | 2469.14 | 1.62 | 1.35 | 1.34 | 1.34 | -0.01 | 108,000 |
| 435 | 嘉泰93 | 31/12/93 | 2000.00 | 1.80 | 0.285 | 0.285 | 0.285 | - | 20,000 |
| 424 | 玉郎94 | 31/12/94 | 2000.00 | 2.10 | | | | | |
| 176 | 玉郎98 | 31/12/98 | 10000.00 | 1.00 | | | | | |
| 061 | 怡和92 | 15/10/92 | 303.21 | 16.49 | 6.40 | 6.30 | 6.30 | -0.10 | 1,275,709 |
| 079 | 倫敦愛丁堡92 | 31/12/92 | 2000.00 | 0.60 | 1.25 | 1.25 | 1.25 | - | 10,000 |
| 486 | 麗新發展94 | 31/07/94 | 2000.00 | 0.90 | 0.61 | 0.58 | 0.59 | -0.03 | 4,821,875 |
| 445 | 麗新國際89 | 31/12/89 | 1191.71 | 1.93 | 0.194 | 0.162 | 0.17 | -0.035 | 8,602,250 |
| 432 | 利[illegible]90 | 31/12/90 | 1000.00 | 2.75 | | | | | |
| 377 | 萬[illegible]92 | 31/12/92 | 1000.00 | 1.18 | | | | | |
| 382 | 美麗華90 | 31/12/90 | 1000.00 | 7.00 | 1.85 | 1.85 | 1.85 | - | 10,000 |
| 381 | 美麗華92 | 31/12/92 | 1000.00 | 7.00 | 2.00 | 2.00 | 2.00 | - | 11,800 |
| 380 | 美麗華94 | 31/12/94 | 1000.00 | 7.00 | 2.20 | 2.15 | 2.20 | -0.10 | 15,000 |
| 533 | 新[illegible]82 | | 1000.00 | | | | 1.49 | - | 1,300 |
| 210 | [illegible]91 | 31/10/91 | 6000.00 | 1.20 | | | | | |
| 362 | 新世界89 | 31/12/89 | 1000.00 | 9.00 | 2.45 | 2.325 | 2.425 | +0.075 | 3,138,896 |
| 363 | 新世界91 | 31/12/91 | 1000.00 | 9.00 | 4.25 | 4.20 | 4.225 | -0.025 | 197,976 |
| 221 | 百利保89 | 31/10/89 | 2000.00 | 1.12 | | | | | |
| 370 | 寶麗雅90 | 31/07/90 | 1600.00 | 2.77 | 0.295 | 0.295 | 0.295 | -0.005 | 48,000 |
| 537 | 孫福記92 | | | 0.56 | 0.74 | 0.72 | 0.73 | -0.02 | 81,480 |
| 491 | 富[illegible]91 | 30/06/91 | 2000.00 | 3.20 | 0.395 | 0.39 | 0.395 | - | 247,008 |
| 359 | 川河90 | 31/12/90 | 3420.29 | | 0.28 | 0.28 | 0.30 | - | 13,915 |
| 368 | 川河92 | 31/12/92 | 3395.83 | 0.77 | | | | | |
| 456 | 爪哇08 | 03/12/08 | 2400.00 | 2.75 | | | | | |
| 454 | 爪哇89 | 31/12/89 | 2380.95 | 2.10 | 2.20 | 2.20 | 2.20 | - | 4,000 |
| 476 | 玫瑰93 | 31/12/93 | 10000.00 | 0.80 | 0.12 | 0.12 | 0.12 | +0.004 | 250,000 |
| 246 | 海[illegible]95 | 31/03/95 | 4000.00 | 1.22 | 0.60 | 0.59 | 0.60 | - | 80,000 |
| 449 | 善美90 | 30/09/90 | 4000.00 | 0.63 | 0.295 | 0.27 | 0.28 | +0.015 | 4,736,000 |
| 356 | 新地90 | 31/12/90 | 2211.92 | 7.55 | 11.30 | 11.30 | 11.30 | +0.10 | 52,316 |
| 357 | 新地92 | 31/12/92 | 2211.92 | 7.55 | 12.50 | 12.10 | 12.10 | - | 220,316 |
| 503 | 順豪物業90 | 31/12/90 | 2000.00 | 1.00 | | | | | |
| 442 | 順豪投資91 | 31/12/91 | 2521.01 | 2.38 | 0.37 | 0.37 | 0.37 | - | 100,000 |
| 427 | 瑞安92 | 31/12/92 | 1047.43 | 2.53 | | | | | |
| 512 | 信[illegible]67 | 15/12/67 | 2597.26 | 2.92 | 1.69 | 1.62 | 1.63 | +0.01 | 540,800 |
| 526 | 萬邦航業92 | 30/04/92 | 2000.00 | 6.00 | | | | | |
| 453 | 信[illegible]90 | 31/12/90 | 2000.00 | 1.39 | 0.064 | 0.061 | 0.064 | - | 181,600 |
| 365 | 信[illegible]91 | 31/03/91 | 10980.00 | 0.51 | 1.00 | 0.98 | 0.99 | - | 196,000 |
| 239 | 信[illegible]89 | 31/12/89 | 6034.48 | 0.58 | | | | | |
| 457 | 信[illegible]90 | 31/12/90 | 1196.97 | 1.32 | | | | | |
| 248 | 信[illegible]91 | 31/12/91 | 6034.48 | 0.58 | 0.90 | 0.88 | 0.88 | -0.01 | 40,000 |
| 504 | 升岡91 | 31/08/91 | 6000.00 | 1.50 | 0.103 | 0.103 | 0.103 | +0.003 | 654,000 |
| 446 | [illegible]90 | 31/12/90 | 2000.00 | 0.80 | 0.122 | 0.122 | 0.122 | +0.009 | 60,000 |
| 483 | 寶光91 | 31/12/91 | 1000.00 | 5.00 | 0.41 | 0.40 | 0.41 | +0.01 | 70,000 |
| 431 | 泰盛91 | 31/12/91 | 1498.56 | 3.47 | 0.48 | 0.47 | 0.475 | - | 577,000 |
| 027 | 天安90 | 30/06/90 | 1000.00 | 1.20 | 0.098 | 0.094 | 0.09 | -0.004 | 374,000 |
| 490 | 謝瑞麟92 | 31/12/92 | 5684.21 | 0.95 | 0.10 | 0.097 | 0.099 | -0.002 | 1,337,000 |
| 492 | 謝瑞麟94 | 31/12/94 | 5681.82 | 1.32 | 0.076 | 0.074 | 0.076 | -0.005 | 14,000 |
| 514 | 同得仕91 | 31/03/91 | 6000.00 | 1.15 | 0.275 | 0.26 | 0.275 | +0.015 | 121,600 |
| 346 | 九龍倉90 | 31/12/90 | 1048.95 | 6.60 | 3.95 | 3.90 | 3.925 | - | 135,790 |
| 447 | 永鴻基92 | 31/12/92 | 5000.00 | 0.20 | 0.066 | 0.065 | 0.065 | - | 560,000 |
| 421 | 王氏90 | 31/12/90 | 1126.37 | 1.82 | 0.255 | 0.255 | 0.255 | +0.005 | 100,000 |
| 426 | [illegible]92 | 31/12/92 | 1250.00 | 2.40 | 0.212 | 0.209 | 0.209 | -0.004 | 194,000 |
| 469 | 逸生02 | 31/12/02 | 10000.00 | 0.50 | | | | | |
| 467 | 逸生90 | 30/06/90 | 10000.00 | 0.30 | 0.027 | 0.027 | 0.027 | -0.001 | 120,000 |
| 520 | 宇宙91 | 31/12/91 | 20000.00 | 0.20 | | | | | |
| 092 | 大寶92 | 31/03/92 | 12500.00 | 0.80 | 0.23 | 0.227 | 0.228 | -0.005 | 450,000 |
| 525 | 品質國際92 | 30/06/92 | 15054.55 | 0.55 | | | | | |
| 527 | 品質國際93 | 31/12/93 | 13800.00 | 0.60 | 0.146 | 0.146 | 0.146 | -0.002 | 210,000 |
| 531 | 大生地產90 | 28/09/90 | 4000.00 | 3.60 | 1.02 | 1.02 | 1.02 | -0.02 | 35,272 |
| 529 | 陳氏實業91 | 30/06/91 | 3000.00 | 3.18 | 0.188 | 0.174 | 0.188 | +0.018 | 162,000 |
| 530 | 粵海投資91 | 30/06/91 | 4000.00 | 1.00 | | | | | |
| 536 | 廣生行92 | | | | 2.975 | 2.90 | 2.975 | - | 24,300 |
| 541 | 新濠國際90 | | | | | | 0.30 | -0.015 | 47,800 |

# 澳外債高企惹擔憂 東京掀起澳元拋風

## 悉尼收市挫半美仙跌破七八關

### 周四公佈收支赤字若惡化澳元料再受考驗

【路透社悉尼二十一日電】經濟學家表示，本已陷入困境的澳洲經濟，更因債台高築，利率高企和進口激增而百上加斤，本周五可能遇上澳元大幅下挫的逆景。

周四發表的十月份澳洲經常項目赤字可能再創紀錄，刺激緊張不安的外匯市場慌忙拋售澳元。儘管澳洲經濟困難重重，但澳元近期仍然相當強勁，因為政府極力用高息手段壓抑消費需求，以致澳元升至審慎，投資人士也將資金投向澳元。

如果經濟學家預測十月份澳洲的貿易和服務行業赤字達到大約二十三億澳元（十七億美元），或至更達到二十六億澳元（二十億美元）正確的話，情況可能完全改觀。

新南威爾士州立銀行資深經濟學家克雷格．詹姆斯說：「如果赤字達到二十五億至二十六億澳元的話，可能對澳元構成重大的影響。」他還說，澳洲的外債已使金融市場人心惶惶。截至六月止澳洲的外債高達一千八百十二億四千萬澳元（八百四十億美元），與東歐集團總的外債相差無幾。一位經濟學家說，澳洲儲備銀行將利用赤字龐大的機會推低澳元。

澳元經常承借澳洲的貿易赤字激增的消息上升，因為外匯經紀明白，赤字龐大將迫使政府堅持高息政策。但一些經紀說，除非澳洲經濟出現根本性改善，否則澳元將會下跌。

國際經濟

【路透社悉尼二十一日電】澳元周二跌破○．七八美元的水平，東京一早出現大幅澳元沽盤，使澳元下跌半美仙。

澳元跌近○．七七八○美元支持點時，出現止蝕沽盤，終於以○．七七七四／八一美元收市，低於周一收市的○．七八二○／二七美元，也低於開市的○．七八一二／一九美元。

外匯商認為澳元現水平有支持力，在周四發表經常項目數字之前，除非有更多的澳元沽盤，預計澳元將暫趨平靜。

也有外匯商認為周四的收支項目數字可能不理想，澳元將再經受一場暴風雨。

東京周二拋售澳元數額，估計為一億五千萬至一億八千萬，充分顯出澳元的弱點。

新西蘭元周二高開低收，稍高於周一收市的水平。市場秩序井然，澳元下跌，新西蘭匯市並沒有出現止跌沽盤。

新西蘭元收市報○．五八八○／九○美元，低於開市的○．五八九五／五九○五美元，但稍高於周一收市的○．五八七四／八四美元。

# 美十月消費價續升 住房汽車汽油價漲

## 聯儲局顧慮減息可能刺激物價

【路透社華盛頓二十一日電】美國勞工部宣佈，十月份美國的消費物價指數繼九月份上升百分之○．二後再升百分之○．五，主要原因是住房、汽油和汽車價格上升。

今年頭十個月美國的消費物價指數上升百分之四．六，高於一九八八年全年百分之四．四升幅。十月份美國消費物價指數升幅略高於經濟學家百分之○．四的預測數字。

撇除波動厲害的食品和能源價格指數外的核心通脹率在十月份也上升百分之○．五。

儘管美國經濟明顯緩慢，但通脹率仍然維持在目前的水平。鑑於美國經濟緩慢下來，因此聯邦儲備局的決策公開市場委員會曾在十月三日開會時投票贊成放鬆信貸政策。自此以來，聯邦基金利率降至目前的八厘半水平。

十月份美國的通脹率略高於預期數字，經濟學家因而表示，聯邦儲備局預期將維持緊縮貨幣政策，因為減息可能刺激物價再度上升。

勞工部表示，十月份美國消費物價指數一半以上的升幅，歸咎於住房與交通費用升幅較大，加上能源價格也上升了百分之二．三。十月份美國汽車價格上升百分之○．六，扭轉了連續五個月的跌勢。十月份美國消費物價指數上升百分之○．五後，該指數（以一九八二年至八四年一百為基數）報一二五．六。

# 倫敦金定盤三九九 未來走勢仍被看好

## 詹金寶預期明年高位可達五百

【路透社倫敦二十一日電】周二倫敦金市上午報升，黃金在周一收市的三九六．五○美元基礎上漲三．七五美元，衝破四百美元大關，也是今年一月份以來首次衝破這一關口。黃金上午定盤四○○．三○美元。下午定盤三九九．○○美元。

外匯商說，黃金在政治和經濟形勢不明朗的前提下重建其新形象。東歐近期政治形勢發展，股市動盪以及害怕歐洲陷入衰退都使貴金重現其優越的潛質。

倫敦著名經紀行詹金寶的一位分析家說，黃金再次重建其作為避免政治及金融不穩定的資金避難所地位。預期一九九零年黃金平均價為每安士四二五美元，金價並有可能達到五百美元的高點。

詹金寶經紀行也看好白金前景。基於珠寶業和汽車工業對白金需求殷切，白金價格明年有可能攀至每安士六百美元。

黃金價格從九月中旬至今已上升四十五美元左右，現還處於升勢，黃金勁勢也帶動了其它貴金屬。白銀在倫敦上午定盤五．七五八○美元，高於周一收市的五．七三美元。白金在倫敦上午定盤五二八．七五美元，約升六美元。

# 油國會議料難達協議 油價明年初將較疲弱

## 分析家預期成員國不會作重大讓步

【路透社東京二十一日電】遠東石油分析家周二表示，石油輸出國組織（歐佩克）十一月二十五日開會時，不可能達成一項沒有漏洞新的產量協議，油價最少在明年頭幾個月內將較疲弱。

對現有的產量配額存在歧見已導致最少兩個成員國破壞協議，我行我素，以致歐佩克每日產量比目前的產量上限多出大約三百萬桶。

本周半年一次會議上，達成一項提高目前每日二千零五十萬桶上限協議和重新分配不合理配額的前景，看來日益暗淡。

九月份這一方案呈交油國組織部長會議時反應良好。

日本時事．雷曼商品公司的石油分析家麥克勞克柏說，「他們原來的想法隨風而逝。」兩個違反配額協議最嚴重的國家科威特和阿拉伯聯合酋長國，儘管分配到比他們要求還多的配額產量，但也可能拒絕協議。這兩個國家雖然得到的配額從現有的每日一百萬桶增加至一百五十萬桶，但他們還得將他們現在的產量每日減少大約五十萬桶。

沙特阿拉伯也可能拒絕協議，因為沙特阿拉伯不願意本身的市場銷售比例讓給其他成員。《中東經濟評論》報道，沙特阿拉伯不準備作出絲毫象徵式讓步，以便達新的配額協議。

世界對歐佩克石油需求量在冬季燃油需求增加後明年頭幾個月內將會減弱，油價屆時必然下降，除非產量受到控制。一位日本石油經濟學家說：「油價將肯定不會超過目前的價格，實際上並可能下跌。」再則，目前油價相對堅挺也可能妨礙了歐佩克會談達成新的協議。

然而，大多數石油分析家承認歐佩克在危機時表現最佳。如果油價急挫的話，他們可能採取迅速行動支持油市，保護成員國的收益。

# 英經濟發展差強人意

## 北海油田增產對經濟起促進力

### 第三季年增率百分一點九

【法新社倫敦二十一日電】英國中央統計署報道，英國今年第三季度國內生產總值比上季度增長百分之一，比去年同期則增長百分之一．九。

今年第三季度國內生產總值較去年為佳，是由於北海油田產量上升，且都超過市場分析家的預測。經濟學家預測第三季度國內總產值比上季度只增長百分之○．八，而對比去年同期則只增長百分之一．八。

倘若撇除石油和天然氣產值外，第三季英國的國內生產總值僅比第二季增長百分之○．三，其中製造業增長百分之○．五，確認了近期經濟數據所反映的英國經濟放緩現象。

第三季英國國內生產總值的增長年率只報百分之一．九，低於第一季的百分之二．四和第二季的百分之二．二增長年率。

# 日進口原油增一倍 本月上旬貿盈銳減

【路透社東京二十一日電】日本大藏省官員說，日本大量進口原油，使日本十一月份頭十日的貿易盈餘大減。

本月上旬日本進口原油比去年同期增加一倍，由三億八千一百萬美元增至七億八千八百一十萬美元。進口原油增加是因為日本經濟強勁發展，對燃料需求強烈，從去年同期的四億六千七百七十萬公升增至今年的七億二千七百二十萬公升。

日本本月上旬的清關貿易盈餘，由去年同期的十六億七千萬美元下降至四億八千五百萬美元。

# 加息盛傳馬克漲 美元受壓價回軟

【綜合二十一日外電】周二早市，美元在歐洲外匯市場對大多數主要貨幣均告下跌，但交投疏落。美國利率下降，對美元重新構成壓力，但西德馬克卻因市場預期西德利率將上升而受惠。美元與英鎊對馬克同步下跌。

倫敦標準渣打銀行的外匯經理德里克．盧維爾說：「美元看來向下。」華爾街揣測，東歐局勢的發展引起美國可能削減軍費，對美國經濟可能不利，也是美元受壓的另一因素。

周二東京收市時，美元兌一四四．四三日圓，較周一的收市價下跌○．二四日圓。美元隨後在倫敦外匯市場更跌至一四四．一六日圓。

倫敦周二早市中段外匯市場美元對其他主要貨幣的匯價如下（括弧內為周一的收市價）：兌一．八二七○馬克（一．八三六○馬克），兌一．六二六○瑞士法郎（一．六三一五瑞士法郎），兌六．二○五法國法郎（六．二四六五法國法郎），兌一．一六九六加元（一．一七二二加元）。一．五六三二美元（一．五五九五美元）兌一英鎊。

# 日新力半年盈利增長百分六十八

【法新社東京二十一日電】日本新力電子公司周二宣布，該公司以九月為止上半年度的淨利潤，比去年同期增長百分之六十八．一，達四百九十一億日圓（三億五千三百萬美元）。總銷售量增長百分之二十三．八，達一萬二千二百九十億日圓（八十八億美元）。

新力公司產品銷售量在國內市場增長百分之十六，而國外的銷售量增幅更大。如在美國銷售量增長百分之二十六．五，歐洲增長百分之三十．三。

# 各地股市

## 買盤湧現日股攀升 星股續漲澳市呆滯

▲東京股市周二創新高，交投活躍，投資信託基金、投機買盤及私人投資者買盤將股市再次推上新紀錄。

日經指數平均價升一六六．二九，收市報三六○五九．八七的新紀錄。前紀錄為上周四的三五八七六．三四。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周一報二六三二．○四，下跌二○．六二。

▲新加坡股市周二續升，為第五個連升交易日，但交投淡靜，午後有優質股的買盤。《海峽時報》工業指數升四．○八，收市報一三四九．四二。

▲澳洲股市周二下挫，交投呆滯。金價上升，但澳元疲弱，都不利於支持投資者吸納新股。全普通股指數下挫六．四，收市報一六二九．三。金礦股指數跌二一．五，收市報一七四七．四。

▲新西蘭股市周二穩定，華爾街和倫敦皆跌對此影響微，經紀表示市場情緒向好。柏克萊指數微挫○．一五，收市報二○八九．○。


泛茂船務企業有限公司
TRANPAC SHIPPING ENTERPRISES LTD.

—定期全貨櫃服務—

| 航線 | 船名 | 航次 | 載貨 | 抵港 | 開航 |
|---|---|---|---|---|---|
| 香港⇄東南亞 | SEA DRAGON | 30SB | 24/12 | 25/12 | 25/12 |
| | SINO OCEAN | 25SB | 30/11 | 1/12 | 1/12 |
| TO:SINGAPORE/JAKARTA/SURABAYA/P.KELANG/BANGKOK | | | | | |
| 中國對外貿易運輸公司山東分公司 香港⇄青島 | SINO OCEAN | 26NB | 10/12 | 11/12 | 12/12 |
| TO:QINGDAO | | | | | |
| 中國對外貿易運輸公司天津分公司 香港⇄新港 | SEA DRAGON | 29NB | 10/12 | 11/12 | 11/12 |
| TO:XINGANG | | | | | |

—定期散裝貨服務—

| 航線 | 船名 | 航次 | 抵港 | 開航 |
|---|---|---|---|---|
| 香港⇄東非紅海 | KOTA ALAM | E829 | 3/12 | 6/12 |
| TO: ADEN/HODEIDAH/JEDDAH/AQABA/PORT SUDAN | | | | |
| 香港⇄海灣 | KOTA TIMUR | E826 | 8/12 | 11/12 |
| TO: BOMBAY/KARACHI/DUBAI/DAMMAM | | | | |
| 香港⇄西非 | KOTA VESSEL | E888 | 17/12 | 18/12 |
| TO: ABIDJAN, COTONOU, TEMA, DOUALA. | | | | |

—全貨櫃服務—

| 航線 | 船名 | 航次 | 抵青島 | 離青島 |
|---|---|---|---|---|
| 青島⇄釜山 | GOOD EXPLORER | 27E | 9/12 | 13/12 |
| | GOOD EXPLORER | 26E | 28/11 | 1/12 |
| TO:BUSAN | | | | |

總代理：泛茂船務企業有限公司
香港夏愨道16號遠東金融中心19樓
電話：5 8655900(12 LINES) 傳真：5 8654489
(文件部)5-226174
CY,CFS TRANS-UNITED TRANSPORTATION LTD TEL 3-7250322
CY HIT—HK INTL TERMINALS LTD TEL 0-4897958



招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO.,LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓 電話：入口部：5-440555
圖文傳真：5-412084 （查詢船期）： 代理部：5-440557

★ 各收貨人注意 ★

駿山 M.S."JUN SHAN"V.19
十一月二十一日晚由上海抵港

◀定期客貨班輪▶
海達 M.S."HAI DA"
十一月二十二日由寧波抵港

◀定期客貨班輪▶
山茶 M.S."SHAN CHA"
十一月二十三日上午由海口抵港

江安 M.S."JIANG AN"V.163
十一月二十三日由江陰抵港

浙鵾 M.S."ZHE KUN"V.22
十一月二十三日下午由青島抵港 船泊青衣島歐亞碼頭

★請盡速到上述地址辦理提貨手續★



摩登收買
現金收買退貨
回頭貨．夜冷拍賣
燕梳貨．倉底存貨
辦公 3)865778
3)7204052



世通航運有限公司
WORLDTREND SHIPPING LTD.
香港←→大連 散裝貨定期班輪
"吉星輪" S.'S JIXING
大連 開航21/11 抵港26/11 香港 收貨27/11 開航2/12
收貨站：潤發倉碼 電話：3-7288321
大宗貨特價優惠
ATTRACTIVE FREIGHT RATE TO SHIPPER & FORWARDER
地址：灣仔皇后大道東109—115號，智群商業中心8字樓
電話：5—8657338李先生／王先生洽
圖文傳真：5—8655087



海南國際航運公司
HAINAN INTERNATIONAL SHIPPING CO
提供貨櫃及散貨運輸服務
◀定期班▶
海口市⇄香港⇄世界各地
TBN(貨櫃) 11月28日到港
海運415 (散貨) 11月30日開行
海南省地址：海口市義龍路五號三樓
海南電話：73766
電傳：490009 HN HC CN
圖文傳真：72944
香港總代理：德成貨運有限公司
香港地址：文咸西街64—66號永順大廈三樓
電話：5-8588131
電傳：71116 TSTRA HX
圖文傳真：5-8588266



康威船務有限公司 CONWAY SHIPPING CO. LTD

中國定期航線——兼收貨箱及散貨

| 航線 | 船名 | 收貨期 | 抵／離港期 |
|---|---|---|---|
| 香港⇄湛江北海 | 金龍輪 MV"JIN LONG" | 25-26/11 | 23-26/11 |
| | 粵江輪 MV"YUE JIANG" | 24-26/11 | 23-27/11 |
| 香港⇄廣州（珠江三角洲） | 穗二 168、169、170 MV"SUIER 168,169、170" | 三天一航次 | |
| 香港⇄珠海（九州） | 宏豐三號、四號 MV"WANG FOONG NO. 3, 4" | 二天一航次 | |
| 香港⇄海口三亞 | 臨航 3073 MV"LAM HONG 3073" | 24-26/11 | 24-28/11 |
| 香港⇄青島·連雲港 | 青華輪 MV"QING HUA" | 27-28/11 | 25-29/11 |

．承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
．提供香港直通廣東，廣西省內之拖運服務。
．香港中轉運箱、拖箱、拆／裝箱服務。

香港代理：康威海運有限公司 電話：5-8152178
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈15樓
傳真：5-8150128 電傳：89166 COSEL HX
湛江聯絡處：湛江霞山人民東一路七號湛江外代大廈副樓201室 電話：220156
海口辦事處：海口市秀英港海港大廈308室 電話：62323 轉3648
廣州辦事處：中國酒店辦公室大樓609室 電話：663388 轉2609



ROYAL STEAMSHIP CORPORATION LTD.TAIPEI
台灣大煦航運有限公司
COSMOPOLITAN SHIPPING CO.,LTD.H.K.
香港南海船務有限公司
聯營航線（DWT4,000/6,000噸級乾貨輪川航）
①中國南北各口岸（廣州黃埔上海大連新港）往台灣南韓日本
②台灣南韓日本往中國南北各口岸
③各類貨物大宗或少量均可接受承運
④香港簽發轉換提單（SWITCH B/LADING）
⑤M.V. "FAIR VOYAGE" 29/11 高雄裝貨8/12台中裝貨往上海及中國其他港口
⑥M.V. "WILSON" 台中裝貨 10-15/12 往上海黃埔
付貨請洽：南海船務有限公司
灣仔謝菲道379號特麗樓10樓C座
電話：5-8381710 5-8385228 FAX：5-8347618
TELEX：69587 COSPG HX
CABLE ADD：'COSMOSHIP' H.K.



專業船務公司
POWER SHIPPING COMPANY
(Wholly Owned By Power Cargo Services Ltd.)
廣州聯絡處：廣州市東風路368號 花園大廈1030室 電話：33899轉1030 電傳：44788 GDHTL CH
香港干諾道中111號永安中心908室 電話：5-8540083(6線) 5-413309 5-413019 圖文傳真：5-8151381 電傳：67120 PRSHC HX

香港←→汕頭定期散貨航線

| 船名 | 載貨 | 開航 |
|---|---|---|
| 恒發 V.8908 | 23/11 | 24/11 |
| 恒發 V.8909 | 3/12 | 4/12 |
| 恒發 V.8910 | 13/12 | 14/12 |

香港←→海口定期散貨航線

| 船名 | 載貨 | 開航 |
|---|---|---|
| [illegible] 8 | 27/11 | 28/11 |
| [illegible] 8 | 7/12 | 8/12 |

不定期航線
香港—廣州·湛江·珠海·中山·太平·湛江·容奇·江門·蛇口等廣東省各口岸
其它貨運服務
承接中國至世界各地之海陸貨運服務
代辦鐵路中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖船、裝卸箱等服務



中國對外貿易運輸公司錢塘公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., QIAN TANG CO.
上海／香港定期散雜貨服務
于山 YU SHAN/V.8923 ETA 1/12 ETD 4/12
于山 YU SHAN/V.8925 ETA 15/12 ETD 18/12
收貨站：潤發倉碼有限公司 電話：3-7288321

浙江遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO., ZHEJIANG BRANCH
上海／香港定期散雜貨服務
鰲江 AOJIANG/V.9 IN PORT ETD 26/11
鰲江 AOJIANG/V.11 ETA 6/12 ETD 9/12
收貨站：潤發倉碼有限公司 電話：3-7288321
總代理：騰隆有限公司
船務代理：太平船務（香港）有限公司



中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
直航：悉尼、墨爾本及新西蘭

| 船名 | 截貨 | 抵港 | 開航 |
|---|---|---|---|
| "ZHUANG HE" | 26/11 | 28/11 | 29/11 |
| "SONG CHENG" | 4/12 | 6/12 | 7/12 |
| "XING HAI HE" | 14/12 | 17/12 | 18/12 |

澳洲 香港 上海航線（★兼收新港貨）

| 船名 | 截貨 | 抵港 | 開航 |
|---|---|---|---|
| "XING HAI HE" | 30/11 | 2/12 | 3/12 |
| "E. CHENG" | 10/12 | 12/12 | 13/12 |

代理 遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大廈901-2室
電話：5-459059（8線）

# 入口船期預告

| 船名 | | 開來港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 儒雅 | ANDHIKA WIJAYA | 日本 | 11月24 | 益高 |
| 海英 | HAI YING | 釜山 | 11月24 | 東宇 |
| 天燕 | TIAN YAN | 天津 | 11月24 | 輝騰 |
| 風向 | WINDWARD | 弗里曼特爾 | 11月24 | 川崎 |
| 海光 | HAI GUAANG | 日本 | 11月24 | 益高 |
| 海春 | HAI CHUN | 基隆 | 11月24 | 永隆 |
| 新高雄 | ZIM KAOHSIUNG | 台灣 | 11月24 | 新興 |
| 西寧船長 | KAP. SILIN | 新加坡 | 11月24 | 華林 |
| 博多 | HAKATA | 地中海 | 11月24 | 日郵 |
| 東海 | MULPHA KLUANG | 馬尼拉 | 11月24 | 怡和 |
| 實春 | ATHIERS BREEZE | 台灣 | 11月24 | 大榮 |
| 海星 | MARINE STAR | 曼谷 | 11月24 | 永隆 |
| 東方專家 | ORT. EXPERT | 台灣 | 11月24 | 港郵 |
| 渣華聖胡安 | NL. SAN JUAN | 新加坡 | 11月24 | 渣華 |
| 海國 | MARINE KINGDOM | 台灣 | 11月24 | 永隆 |
| 軒利赫臣橋 | HENRY HUDSON BRIDGE | 美國 | 11月24 | 川崎 |
| 東海六號 | TUNG HAI 6 | 高雄 | 11月24 | 永裕 |
| 馬士基探戈 | MAERSK TANGO | 台中 | 11月24 | 馬士基 |
| 娜斯馬士基 | LARS MAERSK | 美國 | 11月24 | 馬士基 |
| 同安 | TONGAN | 新加坡 | 11月24 | 華夏 |
| 發展者 | SL. DEVELOPER | 美國 | 11月24 | 海陸 |
| 高力勵 | KORRIGAN | 日本 | 11月24 | 寶隆 |
| 加利亞 | SD. GALLIA | 日本 | 11月24 | 寶隆 |
| 阿祖卡船長 | KAP. ARTJUKH | 日本 | 11月24 | 華林 |
| 榮春 | GLORY ACE | 台灣 | 11月25 | 大榮 |
| 海龍 | SEA DRAGON | 新港 | 11月25 | 太平 |
| 威來 | VELA | 曼谷 | 11月25 | 港興 |
| 長行 | EVER LEVEL | 台灣 | 11月25 | 利達 |
| 南江 | NAMGANG GLORY | 釜山 | 11月25 | 東宇 |
| 諾赫德 | NORDHEIDE | 天津 | 11月25 | 輝騰 |
| 長準 | EVER GRADE | 台灣 | 11月25 | 利達 |
| 南非瓦爾 | VAAL | 南非 | 11月25 | 怡和 |
| 勿地馬士基 | METTE MAERSK | 新加坡 | 11月25 | 馬士基 |
| 朝富 | CHOFU | 基隆 | 11月25 | 亞聯 |
| 松城 | SONG CHENG | 澳洲 | 11月25 | 遠運 |
| 安塔西亞 | ANTASIA | 歐洲 | 11月25 | 華夏 |
| 青華 | QINGHUA | 青島 | 11月26 | 康威 |
| 彩虹 | RAINBOW | 釜山 | 11月25 | 港興 |
| 湘江 | XIANG JIANG | 上海 | 11月25 | 輝騰 |
| 馬士基平托 | MAERSK PINTO | 馬尼拉 | 11月25 | 馬士基 |
| 非洲 | BEECO AFRICA | 台灣 | 11月25 | 麗偕 |
| 溫洋 | MILD OCEAN | 上海 | 11月25 | 輝騰 |
| 安達馬士基 | ANDERS MAERSK | 西北太平洋 | 11月25 | 馬士基 |
| 蘇鶴 | SU HE | 南京 | 11月25 | 華夏 |
| | SERAFIM | 南非 | 11月25 | 東源 |
| 星城 | KOTA BINTANG | 日本 | 11月25 | 太平 |
| 亞馬遜陽光 | SUNSHINE AMAZON | 新加坡 | 11月25 | 大阪 |
| 海王 | HAI WANG | 高雄 | 11月25 | 永裕 |
| 杜拉嘉灣 | TOLAGA BAY | 高雄 | 11月25 | 太古 |
| 太陽神 | JAPAN APOLLO | 美國 | 11月25 | 日航 |
| 航行者 | SL. VOYAGER | 新加坡 | 11月25 | 海陸 |
| 民臣總統 | PRES. JACKSON | 美國 | 11月25 | 總統 |
| 希爾威他 | SD. HELVETIA | 地中海 | 11月25 | 寶隆 |
| 阿美利加丸 | AMERICA MARU | 美國 | 11月25 | 大阪 |
| 北海 | NORTH SEA | 歐洲 | 11月25 | 麗偕 |
| 金龍 | JIN LONG | 上海 | 11月25 | 金駿 |
| 運豐 | YUN FENG | 大連 | 11月25 | 華夏 |
| 海皇子玉 | NEP. TOPAZ | 歐洲 | 11月25 | 港恒 |
| 宏春 | HON CHUN | 台灣 | 11月25 | 大榮 |
| 華利雅士 | FAMILY ACE | 日本 | 11月25 | 日郵 |
| 嘉澳灣 | CARGO BANG | 曼谷 | 11月25 | 港興 |
| 吉星 | JIXING | 大連 | 11月26 | 世通 |
| 士必金 | SPECO QUEEN | 沙巴 | 11月26 | 國光 |
| 海隆 | HAI LONG | 基隆 | 11月26 | 永隆 |
| 東京勝利 | TOKYO SENATOR | 新加坡 | 11月26 | 怡和 |
| 海有 | HAI YOU | 台中 | 11月26 | 永隆 |
| | CHAIYA BHUM | 台灣 | 11月26 | 華洋行 |
| 利樂 | RAYA HAPPINESS | 台灣 | 11月26 | 昌宏 |
| 金和 | PLEIADES | 曼谷 | 11月26 | 昌宏 |
| 渣華新加坡 | NL SINGAPORE | 新加坡 | 11月26 | 渣華 |
| 阿爾泰 | ALTAI | 基隆 | 11月26 | 大阪 |
| 新墨爾本 | ZIM MELBOURNE | 台灣 | 11月26 | 新興 |
| 士必金 | SPECO KING | 沙巴 | 11月26 | 國光 |
| 波堤馬 | BALTIMAR SATURN | 釜山 | 11月26 | 港興 |
| 高德和 | O GROTEWOHL | 歐洲 | 11月26 | 東亞 |
| 忠武 | HANJIN CHUNGMU | 美國 | 11月26 | 韓進 |
| 益智 | EXCEED | 日本 | 11月26 | 益高 |
| 力嘉 | HANSA RIGA | 天津 | 11月26 | 華夏 |
| 馬臨陽 | MAWLAMYAING | 仰光 | 11月26 | 新興 |
| 新加坡 | COLUMBUS SINGAPORE | 日本 | 11月26 | 華林 |
| 力康 | NIHON | 歐洲 | 11月26 | 寶隆 |
| 安娜馬士基 | ANNA MAERSK | 基隆 | 11月26 | 馬士基 |
| 興華 | HSING HWA | 高雄 | 11月26 | 永裕 |
| 陶南八號 | DONAM NO. 8 | 釜山 | 11月26 | 港興 |
| 國家 | KUO CHIA | 曼谷 | 11月26 | 欣洋 |
| 萬里雅士 | MERCURY ACE | 日本 | 11月26 | 美邦 |
| 水星 | MERCURY | 日本 | 11月26 | 山下 |
| 立都 | RATU KONSORTIUM | 日本 | 11月26 | 日郵 |
| 東方大志 | OOCL AMBITION | 台灣 | 11月26 | 港郵 |
| 柳絮泉 | LIUXU QUAN | 台灣 | 11月26 | 華夏 |
| 開發者 | TA EXPLORER | 新西蘭 | 11月26 | TASMAN |
| 歌莉亞 | GLORIA | 釜山 | 11月27 | 港興 |
| 海洋天狼星 | OCEAN SIRIUS | 日本 | 11月27 | 大阪 |
| 比利維亞 | BELLAVIA | 台灣 | 11月27 | 寶隆 |
| 海興 | HAI XING | 上海 | 11月27 | 招商局 |
| 雲達 | TWENDA | 日本 | 11月27 | 天祥 |
| 施利馬士基 | CECILIE MAERSK | 日本 | 11月27 | 馬士基 |
| 馬來光榮 | MALAYSIA GLORY | 基隆 | 11月27 | 東宇 |
| 天代丸 | TENDAI MARU | 新西蘭 | 11月27 | 太古 |
| 安國 | ANQUO | 天津 | 11月27 | 輝騰 |
| 天躍 | TIAN YUE | 天津 | 11月27 | 輝騰 |
| 東方公平 | OOCL FAIR | 美國 | 11月27 | 港郵 |
| 海洋快輪 | OCEANIA EXPRESS | 馬尼拉 | 11月27 | 怡和 |
| 諾珍珠 | NORASIA PEARL | 台灣 | 11月27 | 麗偕 |
| 威利金星 | VILLE DE VENUS | 地中海 | 11月27 | 緯特 |
| 凱春 | KAI SHUN | 台灣 | 11月27 | 大榮 |
| 國利二號 | KUO LIE 2 | 高雄 | 11月27 | 永裕 |
| 海勇 | MERINE BRAVE | 曼谷 | 11月27 | 永隆 |
| 懷來河 | HUAILAIHE | 上海 | 11月27 | 遠運 |
| 通聯 | MILD UNION | 台灣 | 11月27 | 輝騰 |
| 惠華 | HUI HUA | 曼谷 | 11月28 | 珠江 |
| 康來利馬士基 | CORNELIA MAERSK | 新加坡 | 11月28 | 馬士基 |
| 通順 | MILD SUN | 上海 | 11月29 | 輝騰 |
| 通勝 | MILD VICTORY | 釜山 | 11月28 | 東宇 |
| 南泰王子 | NANTAI PRINCE | 台灣 | 11月28 | 欣洋 |
| 愛國者 | SL. PATRIOT | 美國 | 11月28 | 海陸 |
| 光大二號 | KWANG TA 2 | 高雄 | 11月28 | 永裕 |
| 天鵝少尉 | SWAN REEFER | 弗里曼特爾 | 11月28 | 寶隆 |
| 愛順 | AYEEN | 馬尼拉 | 11月28 | 港恒 |
| 海皇翠玉 | NEP. EMERALD | 基隆 | 11月28 | 港恒 |
| 多利嘉 | TOLUCA | 美國 | 11月28 | 緯特 |
| 漢江 | HANGANG GLORY | 釜山 | 11月28 | 東宇 |
| 長益 | EVER OBTAIN | 台灣 | 11月28 | 利達 |
| 明宇 | MING UNIVERSE | 台灣 | 11月28 | 華海 |
| 奧蘭橋 | BAY BRIDGE | 美國 | 11月28 | 川崎 |
| 南祥 | NANCHANG | 新幾內亞 | 11月28 | 太古 |
| 安春 | AN CHUN | 台灣 | 11月28 | 大榮 |
| 瑪利寶 | MARIBOR | 日本台灣 | 11月28 | 亞運 |
| 基亞華列 | KIA WALEED | 台灣 | 11月28 | 怡和 |
| 雅士貨櫃 | ACE CONTAINER | 台灣 | 11月28 | 寶威 |
| 漳河 | ZHANG HE | 上海 | 11月28 | 遠運 |
| 陶南七號 | DONAM NO. 7 | 釜山 | 11月29 | 港興 |
| 香港快輪 | H.K. EXPRESS | 歐洲 | 11月29 | 捷成 |
| 法蘭克福快輪 | FRANKFURTEXPRESS | 高雄 | 11月29 | 捷成 |
| 鱷魚獨立 | ALLIGATOR INDEPENDENCE | 美國 | 11月29 | 大阪 |
| 澳洲出口商 | AUST. EXPORTER | 澳洲 | 11月29 | 怡和 |
| 斯默諾夫 | KAP. SMIRNOV | 日本 | 11月29 | 華林 |
| 尼羅 | NILE | 基隆 | 11月29 | 川崎 |
| 歡莉亞夫斯基 | IVAN KORYAREVSKIY | 日本 | 11月29 | 華林 |
| 東方迅航 | SCANDUTCH ORIENT | 基隆 | 11月29 | 寶隆 |
| 天翔 | SKY HOVER | 天津 | 11月29 | 輝騰 |
| 聯威 | UNITEDWAY | 釜山 | 11月29 | 景華 |
| 國強 | KUO CHANG | 台灣 | 11月29 | 欣洋 |
| 長剛 | EVER VALOR | 新加坡 | 11月29 | 利達 |
| 光輝貨櫃 | GLORY CONTAINER | 台灣 | 11月29 | 寶威 |
| 巴拿馬丸 | PANAMA MARU | 日本 | 11月29 | 大阪 |
| 新星加坡 | ZIM SINGAPORE | 台灣 | 11月29 | 新興 |
| 長俊 | EVER GIFTED | 新加坡 | 11月29 | 利達 |
| 成功 | CHOYANG SUCCESS | 高雄 | 11月29 | 朝陽 |
| 建華二號 | KIEN HWA 2 | 高雄 | 11月29 | 永裕 |
| 諾曼第橋 | NORMANDIE BRIDGE | 高雄 | 11月29 | 川崎 |
| 渣華萬祿 | NL. VAN NOORT | 高雄 | 11月29 | 渣華 |
| 泰來 | TAI LAI | 高雄 | 11月30 | 永裕 |
| 托福斯締 | PROF. TOVSTYKH | 歐洲 | 11月30 | 華林 |
| 山茶 | SHANCHA | 海口 | 11月30 | 招商局 |
| 怡春 | YICHUN | 台灣 | 11月30 | 招商局 |
| 開發者 | HYUNDAI EXPLORER | 美國 | 11月30 | 太古 |
| 海皇琥珀 | NEP. AMBER | 美國 | 11月30 | 大阪 |
| 新海發 | ZIM HAIFA | 美國 | 11月30 | 新興 |
| 海洋大阪 | OCEANUS OSAKA | 基隆 | 11月30 | 日郵 |
| | OCEAN CENTAURUS | 新加坡 | 11月30 | 大阪 |


## 華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.

香港代理

## 華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.

香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓

TELEX 73333 FAREN HX
TEL 5-8317668
FAX 852-5-8345584
19/F, CHINA RESOURCES BLDG., 26, HARBOUR ROAD, WAN CHAI, HONG KONG.

| 航線 | 船名/航次 | 收貨期 | 抵/離期 | 電話 |
|---|---|---|---|---|
| 香港⇌鹿特丹/安特衛普/漢堡 | •HANSA RIGA V. 9W | 18-23/11 | 26-27/11 | (出) 5-8317568 |
| | ACCEPTING FCL & LCL TO SINGAPORE, TILBURY, ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG, WITH TRANSHIPING, BREMEN, AMSTERDAM, LE HARVE, LONDON, LIVERPOOL. | | | 5-8317569 |
| | ••CHOPIN | 28/11-3/12 | 4-5/12 | 5-8317570 |
| | ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG, SCANDINAVIA. | | | 5-8317571 |
| | ••HERWANG V. TS055W | 11-16/12 | 17-18/12 | |
| | ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG, SCANDINAVIA. | | | |
| 香港⇌大連 | •"ILOVIK" V. DK016 | 16-20/11 | 21-22/11 | (入) 5-8317592 |
| | •運豐"YUN FENG" V.125 | 27-29/11 | 29/11-1/12 | (出) 5-8317577 |
| | •"ILOVIK" V. DK017 | 4-6/12 | 6-7/12 | 5-8317685 |
| | 遼海二"LIAO HAI 2" | 11/12 | 10-12/12 | |
| | 兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨。 | | | |
| 香港⇌天津/新港 | •天躍輪"TIAN YUE" V.130B | 18-24/11 | 25-26/11 | (出) 5-8317575 |
| | •天翔輪"SKY HOVER" V.16B | 22-28/11 | 29-30/11 | 5-8317685 |
| | •天燕輪"TIAN YAN" V.91B | 27/11-2/12 | 3-4/12 | |
| | 兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安 | | | |
| | 慶榮"QING RONG" | —— | 1-2/12 | |
| 香港⇌青島 | •魯豐"LU FENG" V.QF219 | 20-22/11 | 23-25/11 | (入) 5-8347227 |
| | •魯裕"LU YU" V.QY085 | 18-19/11 | 20-22/11 | (出) 5-8317575 |
| | 散貨船每月三航次，天天收貨。 | | | 5-8317685 |
| 香港⇌武漢 | •琴台"QIN TAI" V.QT020 | 23-24/11 | 24-25/11 | (入) 5-8317587 |
| | •琴台"QIN TAI" V.QT022 | 23-24/12 | 24-25/12 | (出) 5-8317585 |
| | 知音"ZHI YIN" V.WZ022 | 11/12 | 9-12/12 | |
| 香港⇌南京/南通/張家港/上海 | •蘇鶴"SU HE" V.H8943/8944 | 24-25/11 | 25-26/11 | (入) 5-8317588 |
| | •蘇鶴"SU HE" V.H8945/8946 | 8-10/12 | 10-11/12 | (出) 5-8317590 |
| | 兼收：蕪湖、合肥、安慶、九江、武漢等地貨物 | | | 5-8317585 |
| | •蘇麒"SU QI" V.8933/8934 | 20-21/11 | 21-22/11 | 5-8317584 |
| | •蘇麒"SU QI" V.8935/8936 | 11-12/12 | 12-13/12 | 5-8317586 |
| | 兼收 上海、蘇州、無錫、常州、南京整箱貨 | | | 5-8317674 |
| | 芝山1"ZHI SHAN 1" | 27-30/11 | 27-29/11 | 5-8317586 |
| | 芝山3"ZHI SHAN 3" | 6-8/12 | 7-9/12 | |
| | 兼收，溫州、寧波、張家港、南通散貨（每星期兩航次） | | | |
| [illegible] | TING JIANG V.042 | —— | 26-29/11 | (入) 5-8317599 |
| | •A VESSEL | 20-21/11 | 21-22/11 | (出) 5-8317674 |
| [illegible] | 集裝箱班輪每月四航次　散貨班輪每月兩航次 | | | (出) 5-8317663 |
| | | | | 5-8317583 |
| [illegible] | •嘉運"JIA YUN" V.AY042/043 | 27-28/11 | 28-30/11 | (入) 5-8317592 |
| | •嘉發"JIA FA" V.AF101/102 | —— | —— | (出) 5-8317583 |
| 香港⇌海口 | •華昌"HUA CHANG" V.KC054 | —— | —— | (入) 5-8317592 |
| | •同安"TONG AN" V.KA012 | 21-23/11 | 24-25/11 | (出) 5-8317582 |
| | •華昌"HUA CHANG" V.KC052 | —— | —— | 5-8317563 |
| | •同安"TONG AN" V.KA014 | 2-3/12 | 3-5/12 | 5-8317572 |
| [illegible] | 龍華"LONG HUA" 1, 2　汕頭號"SHAN TOU"　龍山"LONG SHAN"《每星期兩航次》 | | | (入) 5-8317500 (出) 5-8317595 |
| [illegible] | 中土山3、4、10、11、13、14、15、16、23、25、27、28　往來廣州、水口、黃埔、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會、鶴山 | | | (入) 5-8317500 (出) 5-8317698 |
| [illegible] | 南方"NAN FANG 907、908、909" 海翔"HAI XIANG 505"　兼收：海口、防城散貨　三天免費倉期《每星期兩航次》 | | | (入) 5-8317500 (出) 5-8317698 |

說明：★全貨箱班輪　★★貨箱／散貨班輪

本公司受各船東委托為貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：5-8317572　5-8317565　5-8317567



## 中國利迅船務有限公司
UNISON SHIPPING COMPANY LTD.

香港文咸東街68－74號興隆商業大廈9樓

Tel: 5-418884　Fax: 5-456996　Tlx: 87457 UISON HX

**香港→中國貨櫃輪**

| 港口 | 船名 | CY | 開航 |
|---|---|---|---|
| 黃埔 | 寶城 | 27-30/11 | 1/12 |
| 汕頭 | 華佳 | 26-28/11 | 30/11 |
| 海口 | 同安 | 25-28/11 | 30/11 |
| 福州 | 漢中河 | 24-27/11 | 28/11 |
| 廈門 | 華昌 | 27-30/11 | 1/12 |
| 寧波 | 漠江 | 25-28/11 | 29/11 |
| 上海 | 運江 | 25-28/11 | 29/11 |
| 青島 | 平香城 | 25-28/11 | 29/11 |
| 新港 | 洛海 | 25-29/11 | 30/11 |
| 大連 | 新海華 | 25-28/11 | 29/11 |
| 張家港 | 華盈 | 24-27/11 | 28/11 |

**香港→中國散貨輪**

| 港口 | 收貨期 | 開航 |
|---|---|---|
| 廣州 | 26/11 | 27/11 |
| 海口 | 24/11 | 25/11 |
| 中山 | 28/11 | 29/11 |
| 江門 | 27/11 | 29/11 |
| 肇慶 | 25/11 | 26/11 |
| 佛山 | 25/11 | 26/11 |
| 容奇 | 29/11 | 30/11 |
| 福州 | 24/11 | 25/11 |
| 廈門 | 24/11 | 25/11 |
| 上海 | 27/11 | 30/11 |

**香港→東南亞貨櫃輪**

| 港口 | CFS | CY | 開航 |
|---|---|---|---|
| 曼谷 | 27/11 | 28/11 | 29/11 |
| 釜山 | 25/11 | 26/11 | 27/11 |
| 檳城 | 25/11 | 26/11 | 27/11 |
| 吉隆港 | 25/11 | 26/11 | 27/11 |
| 星加坡 | 27/11 | 27/11 | 29/11 |

顧客服務：彭先生　何小姐
營業代表：廖先生，蔡小姐，郭先生
顧客服務：蔡小姐
顧客服務：鄧先生、劉小姐

**台灣→大陸散裝貨櫃班輪**

| 船名 | 航次 | 到基隆 | 到高雄 | 台中 | 到大連 | 到新港 | 到上海 | 到青島 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 利航 | 40N | —— | —— | —— | 18/12 | 16/12 | 11/12 | 13/12 |

顧客服務：廖先生，蔡小姐，郭先生

中國⇌世界各地　　營業代表：郭先生
• 承辦中國往返美國，歐洲，東南亞，中東，澳大利亞，非洲及中南美洲等地
• 中國代理及訂載處：中國外輪代理公司
北京，天津，大連，青島，上海，廈門，寧波，張家港，廣州，蛇口，南京，福州，汕頭，秦皇島。
• 廣州辦事處：廣州華茂中心904室　Tel：336622　Fax：338669　營業代表：楊先生



## 華夏企業有限公司
山東業務部

香港灣仔港灣道25號海港中心21字樓2104-6室
電話：5-8347227　傳真：5-8347456

### 香港 ⇄ 青島

**集裝箱班輪**（兼收濟南、淄博、濰坊、連雲港整箱貨）（每月二航次）

| 船名 | 航次 | 收貨期 CFS | 收貨期 CY | 截貨期 CFS | 截貨期 CY | 到 離港 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 樂裕泉 LE YU QUAN | QE024 | 21/11 | 24/11 | 24/11 | 26/11 | 27-29/11 |
| 魯裕 LU YU | QY087 | 26/11 | 29/11 | 30/11 | 1/12 | 2-4/12 |

收貨站：華聯貨運有限公司　電話：0-4970305
於每航次截貨後4天開始收下航次CFS

**散貨班輪**（兼收中國各口岸大宗散貨）

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 淑玉泉 | SHU YU QUAN | — | — | 22-27/11 |

### 香港 ⇄ 煙台

**集裝箱/散貨班輪**（每月一至二航次）

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 柳絮泉 | "LIU XU QUAN" | — | — | 26-30/11 |

請各收貨、付貨人選往本公司辦理有關手續



## 閩安航運企業有限公司

### 香港⇌福州

**集裝箱班輪（每月四航次）**

| 船名 | 航次 | 收貨 | 截貨 | 到—離港 |
|---|---|---|---|---|
| 永安 "YONG AN" | V.FY015/016 | 27/11 | 29/11 | 28-30/11 |
| 閩貿 "MIN MAO" | V.FA027/028 | 26/11 | 28/11 | 27-29/11 |
| 閩貿 "MIN MAO" | V.FA029/030 | 9/12 | 11/12 | 10-12/12 |

收貨站：華聯貨運有限公司　電話：0-4977308

**[illegible]**

| 船名 | 航次 | 收貨 | 截貨 | 到—離港 |
|---|---|---|---|---|
| 崇安 "CHONG AN" | V.FC022 | 21/11 | 25/11 | 23-26/11 |
| "閩航105" | V.FL006 | 27/11 | 28/11 | 26-29/11 |
| "東海131" | V.FG002 | 25/11 | 25/11 | 24-26/11 |
| "東海135" | V.FH002 | 28/11 | 28/11 | 26-29/11 |

本公司兼辦貨物拖、拆、轉並承運大宗貨往中國各口岸

香港代理：華夏企業有限公司福建業務部
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈4204室
電話：5-8386277　傳真：852-5-8270079



## 景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.

香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓　BOOKING ENQUIRY 電話：5-8528500

**定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務**

| 港口 | 船名 | 航次 | CFS | CY | 截貨 | 開航 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 湛江 | T.B.A. | — | 27/11 | 28/11 | 2/12 | 4/12 |
| 海口 | T.B.A. | — | 27/11 | 28/11 | 2/12 | 4/12 |
| 廈門／汕頭 | 達江 | 423 | 19/11 | 20/11 | 24/11 | 26/11 |
| 張家港 | 華盈 | 8939 | 27/11 | 28/11 | 3/12 | 4/12 |
| 上海 | 秋河 | 45E | 18/11 | 19/11 | 23/11 | 25/11 |
| | 臨江 | 302 | 27/11 | 28/11 | 2/12 | 4/12 |
| 新港／北京 | 洛河 | 59E | 23/11 | 24/11 | 28/11 | 30/11 |
| 青島 | 利航 | 40N | 28/11 | 29/11 | 3/12 | 5/12 |
| 大連 | 利航 | 40N | 28/11 | 29/11 | 3/12 | 5/12 |
| 廣州／黃埔 | 每三日一航次 | | | | | |
| [illegible] | 逢星期三、六開航 | | | | | |

**各地散裝輪貨運**

| 港口 | 船名 | 收貨 | 截貨 | 開航 |
|---|---|---|---|---|
| 上海 | 客貨輪 | 10/12 | 12/12 | 14/12 |
| | 客貨輪 | 10/12 | 12/12 | 14/12 |
| | 貨輪 | 10/12 | 12/12 | 14/12 |
| 新港 | 貨輪 | 每月一至二航次 | | |
| 青島 | 貨輪 | 每月一至二航次 | | |
| 大連 | 貨輪 | 每月二至三航次 | | |
| 汕頭 | | 逢星期三、六開航 | | |
| 海口／湛江 | | 每星期二航次 | | |
| 蛇口 | 穗順 | 逢星期二、四開航 | | |
| 廈門 | 鷺水運 | 逢星期1、3、5開航 | | |
| [illegible] | | 每四日一航次 | | |
| [illegible] | | 每三日一航次 | | |
| [illegible] | | 逢星期二、五開航 | | |

**陸路貨運**
本公司承接
* 各大城市之火車包卡及零散貨運
* 本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
* 本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務



## FAIRWEATHER STEAMSHIP CO., LTD.
Bridge Line
## 友航輪船有限公司

| 船名/航次 | 香港 | 上海 | 新港 | 大連 | 釜山 |
|---|---|---|---|---|---|
| 聯威 UNITED WAY V.3N | 3/12 | —— | —— | —— | 7/12 |
| 利通 FAIR COSMOS V.16N | 5/12 | —— | —— | —— | 9/12 |
| 利航 FAIR BRIDGE V.40N | 5/12 | 9/12 | 15/12 | 17/12 | 21/12 |
| 聯威 UNITED WAY V.4N | 13/12 | —— | —— | —— | 17/12 |
| 利通 FAIR COSMOS V.18N | 22/12 | 25/12 | —— | —— | 28/12 |
| 聯威 UNITED WAY V.5N | 23/12 | —— | —— | —— | 27/12 |

收貨站：友聯貨櫃公司　青衣島72地段　電話：0-4978982

代理：景華船務有限公司
地址：香港上環德輔道中272-284號興業商業中心17樓
電話：5-8528500　FAX：5-420100



## 富利滿船務運輸公司
FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO.

九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心902室
Suite 902, World Shipping Centre, Harbour City, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon.
Tel: 3-7354881 (6 Lines)

### 香港至中國各省
全貨櫃，散貨及集裝箱貨船

廣州／蘭石／江門／東莞／中山
肇慶／容奇　每星期二航次

汕頭／福州／廈門／海口／湛江
青島／上海／天津　每星期一航次

### 承接
鐵路及拖運往來中國
各省本地轉／拆／拖櫃。
代客辦理貨物出入口證
及報關等服務。
歡迎垂詢

# 今日明日出入口船隻

## 今日入口船隻

| 船名 | | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 鑽石 | SPRANTE DIAMOND(下午四時) | 釜山 | 西區 | 港興 |
| 珍珠帆 | PEARL REEFER(下午六時) | 曼谷 | 黃埔塢 | 歷信 |
| 江戶丸 | EDO MARU(下午二時) | 日本 | B22 | 山下 |
| 沙巴拿山 | MOUNT SABANA(上午九時) | 新加坡 | A24 | 天洋 |
| 優士貨櫃 | EXCELLENT CONTAINER(下午) | 台灣 | B | 實威 |
| 海達 | HAIDA(下午二時) | 寧波 | A | 招商局 |
| 大同二號 | TA TUNG 2(下午一時) | 高雄 | 油蔴地 | 永裕 |
| 大阪灣 | OSAKA BAY(下午五時) | 高雄 | 現代橋 | 太古 |
| 新綠洲 | NEW OASIS(上午四時) | 基隆 | 現代橋 | 大阪 |
| 納綿 | RAITH(下午十時) | 台灣 | 國際橋 | 港郵 |
| 馬至 | IBN MAJID(上午五時) | 台灣 | A | 怡和 |
| 東方希望 | OOCL HOPE(上午五時) | 高雄 | 國際橋 | 港郵 |
| 明祥 | MING PROPITIOUS(上午七時) | 台灣 | 國際橋 | 華海 |
| 鷹浪 | EAGLE WAVE(中午) | 高雄 | 國際橋 | 總統 |
| 漱玉泉 | SHU YU QUAN(上午九時) | 青島 | B18 | 華夏 |
| 琴台 | QIN TAI(中午) | 武漢 | 油蔴地 | 華夏 |
| 涵江 | HAN JIANG(上午一時) | 廈門 | 油蔴地 | 海豐 |
| 錦江 | JIN JIANG(上午八時) | 上海 | A15 | 滿强 |
| 革新者 | HYUNDAI INNOVATOR(下午一時) | 美國 | 現代橋 | 太古 |
| 中華出口商 | OOCL EXPORTER(下午九時) | 美國 | 國際橋 | 港郵 |
| 海和 | MARINE PEACE(上午三時) | 台灣 | B | 永隆 |
| 東方迅航 | SCANDUTCH ORIENT(中午) | 基隆 | 國際橋 | 實隆 |
| 基寶將軍 | GEN K.ORBAY(上午六時) | 釜山 | A6 | 海洋 |
| 舟山六號 | ZHOU SHAN 6(上午十一時) | 大連 | 招商卸貨區 | 招商局 |
| 加州恒美 | CALIFORNIA ZEUS(下午十一時) | 美國 | 現代橋 | 日郵 |

## 今日出口船隻

| 船名 | | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 亞瑪利亞 | AMALIA(下午) | 高雄日本 | A34 | 欣洋 |
| 依士柏林雅士 | ESPERANZA ACE(下午) | 新加坡 | A9 | 中央 |
| 美國勝利 | AMERICAN SENATOR(上午) | 歐洲 | 國際橋 | 怡和 |
| 渥倫 | HANJIN OAKLAND(上午十一時) | 歐洲 | 海陸橋 | 韓進 |
| 明祥 | MING PROPITIOUS(下午) | 歐洲 | 國際橋 | 華海 |
| 釜山歡和 | BUSAN GLORY(上午) | 雅加達 | 西區 | 東宇 |
| 茂利怡美利 | MURRAYEVEKETT(下午) | 新加坡吉大港 | A26 | 福來 |
| 愛顛 | AYSEN(上午) | 馬尼拉 | 現代橋 | 港恒 |
| 海皇象牙 | NEP.IVORY(上午) | 新加坡 | 國際橋 | 港恒 |
| 上海 | SHANG HAI(下午三時) | 上海 | A25 | 招商局 |
| 東江 | TONG CHIANG(下午) | 高雄 | 油蔴地 | 永裕 |
| 耐能 | SL.ENDURANCE(晨早) | 西北太平洋紐約 | 海陸橋 | 海陸 |
| 渣華額菲爾士 | NL.EVEREST(下午) | 南美 | 國際橋 | 渣華 |
| 三江 | SAN JIANG(下午) | 上海 | 吉列島 | 輝騰 |
| 鷹浪 | EAGLE WAVE(下午) | 黃埔 | 國際橋 | 總統 |
| 東方希望 | OOCL HOPE(下午) | 歐洲 | 國際橋 | 港郵 |
| 諾公主 | NORASIA PRINCESS(下午) | 台灣 | 國際橋 | 歷信 |
| 東方迅航 | SCANDUTCH ORIENT(下午十一時) | 高雄 | 國際橋 | 實隆 |
| 涵江 | HAN JIANG(下午) | 廈門 | 油蔴地 | 海豐 |
| 馬至 | IBN MAJID(下午) | 紅海 | 現代橋 | 華林 |
| 海皇石榴 | NEP.GARNET(下午) | 美國東加拿大 | 國際橋 | 港恒 |
| 新綠洲 | NEW OASIS(下午) | 阿拉伯灣 | 現代橋 | 大阪 |
| 海和 | MARINE PEACE(下午) | 曼谷 | A39 | 永隆 |

## 明日入口船隻

| 船名 | | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 盛龍 | SHENG LONG | 馬尼拉 | 西區 | 新紀元 |
| 建恒勇士 | K.H.CHIVAIRY(上午) | 台灣 | 吉列島 | 實威 |
| 檳城 | BIN CHENG(上午六時) | 澳洲 | 現代橋 | 遠運 |
| 杜拉加灣 | TOLAGA BAY(上午一時) | 歐洲 | 現代橋 | 太古 |
| 海光 | HAIG UANG(下午十一時) | 新加坡 | A | 太平 |
| 和平東南 | HP DONGNAM | 釜山 | 西區 | 港興 |
| 亞斯力量 | ALS STRENGTH(上午六時) | 南非 | A | 亞聯 |
| 利邦力加 | NIPPONICA(上午十一時) | 基隆 | 現代橋 | 太古 |
| 南望灣 | LAMON BAY | 高雄 | 現代橋 | 川崎 |
| 海福 | OCEAN BLESSING(上午十一時) | 新加坡 | 國際橋 | 大阪 |
| 光榮 | NATIONAL PRIDE(上午) | 馬尼拉 | A | 海豐 |
| 國泰 | DANAOS | 台灣 | B | 欣洋 |
| 新馬尼拉二號 | ZIM MANILA II(下午) | 馬尼拉 | 現代橋 | 新興 |
| 錦春 | CHIN CHUN(下午) | 台灣 | 國際橋 | 大榮 |
| 威利士星 | VILLE DE SATURNE(上午九時) | 台灣 | A | 偉特 |
| 馬士基鹿特丹 | MAERSK ROTTERDOM(下午三時) | 歐洲 | 現代橋 | 馬士基 |
| 金華 | KING HWA | 高雄 | 油蔴地 | 永裕 |
| 麥迪遜總統 | PRES.MADISON(上午) | 美國 | 國際橋 | 總統 |
| 通河 | HANJIN TONGHAE | 歐洲 | 海陸橋 | 韓進 |
| 鱷魚幸運 | ALLIGATOR FORTUNE(中午) | 新加坡 | 國際橋 | 大阪 |
| 鱷魚驕傲 | ALLIGATOR PRIDE(下午十一時) | 美國 | 國際橋 | 大阪 |
| 早川丸 | HAYAKAWA MARU | 基隆 | 現代橋 | 日郵 |
| 長雅 | EVER GENTLE(上午八時) | 新加坡 | 國際橋 | 利達 |
| 國雄 | KUO HSIUNG(下午) | 曼谷 | B | 欣洋 |
| 萬花開 | MAJAPAHIT | 台灣 | A | 太平 |
| 天笠山 | TIANLISHAN(上午十一時) | 汕頭 | 西區 | 海寰 |
| 山茶 | SHANCHA(上午七時) | 海口 | 油蔴地 | 招商局 |
| 浙鵬 | ZHE KUN(下午六時) | 青島 | 歐亞橋 | 招商局 |
| 珊瑚公主 | CORAL PRINCESS(下午五時) | 橫濱 | 海厦 | 太古 |
| 江安 | JIANG AN(上午十一時) | 江陰 | B | 招商局 |
| 敖江 | AO JIANG(下午六時) | 寧波 | B | 太平 |
| 明和 | MING PEACE(上午) | 台灣 | 國際橋 | 華海 |
| 海峽貨櫃 | STRAIT CONTAINER | 台灣 | 吉列島 | 保成 |
| 多倫士 | TORRENS(上午一時) | 新加坡 | 國際橋 | 百保利 |
| 錦江 | KEUMGANG GLORY | 基隆 | B | 東宇 |

## 明日出口船隻

| 船名 | | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 鑽石 | SPRANTE DIAMOND(上午) | 新加坡 | 西區 | 港興 |
| 檳城 | BIN CHENG(下午) | 上海 | 現代橋 | 遠運 |
| 優士貨櫃 | EXCELLENT CONTAINE(下午) | 南非 | B | 實威 |
| 納綿 | RATIH | 新加坡印尼 | 國際橋 | 港郵 |
| 昌盛 | THUBAN | 基隆 | B | 昌宏 |
| 世洋雅士 | SEYANG ACE(上午) | 吉大港 | 西區 | 港興 |
| 錦江 | KEUMGANG GLORY | 曼谷 | B | 東宇 |
| 秀山 | XIUSHAN | 上海 | B1 | 中富 |
| 華意 | WAH YEE(下午) | 營口 | 西區 | 珠江 |
| 大同二號 | TATUNG 2(下午) | 高雄 | 油蔴地 | 永裕 |
| 海福 | OCEAN BLESSING(下午) | 日本 | 國際橋 | 大阪 |
| 明和 | MING PEACE(下午) | 歐洲 | 國際橋 | 華海 |
| 革新者 | HYUNDAI INNOVATOR(下午) | 西北太平洋 | 現代橋 | 太古 |
| 多倫士 | TORRENS(下午) | 洛杉磯紐約 | 國際橋 | 百保利 |
| 長雅 | EVER GENTLE(下午) | 紐約 | 國際橋 | 利達 |
| 光榮 | NATIONAL PRIDE | 洛杉磯三藩市 | A | 海豐 |
| 南望灣 | LAMON BAY | 弗里曼特爾 | 現代橋 | 川崎 |
| 鱷魚幸運 | ALLIGATOR FORTUNE(下午) | 西南太平洋紐約 | 國際橋 | 大阪 |
| 加州恒美 | CALIFORNIA ZEUS(下午) | 西北太平洋 | 現代橋 | 日郵 |
| 江戶丸 | EDO MARU(下午) | 新加坡 | B22 | 山下 |
| 基寶將軍 | GEN.K ORBAY(下午) | 地中海 | A6 | 海洋 |
| 通河 | HANJIN TONGHAE | 高雄 | 海陸橋 | 韓進 |
| 建恒勇士 | K.H.CHIVALRY | 基隆 | 吉列島 | 保成 |
| 沙巴拿山 | MOUNT SABANA(上午) | 日本 | A24 | 天洋 |
| 中華出口商 | OOCL EXPORTER(下午) | 西北太平洋 | 國際橋 | 港郵 |
| 大阪灣 | OSAKA BAY(下午) | 歐洲 | 現代橋 | 太古 |
| 珍珠帆 | PEARL REEFER(上午) | 台灣日本 | 黃埔塢 | 歷信 |
| 杜拉加灣 | TOLAGA BAY(下午) | 高雄 | 現代橋 | 太古 |

## 輪船停泊表

| 船名 | | 停泊處 | 公司 |
|---|---|---|---|
| 易勃 | TRADE VIGOUR | 西區 | 鐵山 |
| 華昌 | HUA CHANG | 油蔴地 | 華夏 |
| 白雲山 | BAIYUN SHAN | B2 | 華運 |
| 興勝 | HINGSON | B41 | 珠江 |
| 駿山 | JUN SHAN | B5 | 招商局 |
| 明溪海 | MING XI HAI | 踏石角 | 招商局 |
| 北鳳 | BEI FENG | 油蔴地 | 華夏 |
| 新華七號 | XIN HUA 7 | B19 | 三寶 |
| 新攀特里爾 | ZIM MONTREAL | 西區 | 新興 |

## 本港金融外幣行情表（11月21日）

| | 九九金行情 上午 | 九九金行情 下午 | | 本地倫敦金行情 上午 | 本地倫敦金行情 下午 |
|---|---|---|---|---|---|
| 開市 | 3702 | 3714 | 開市 | 397.7/398.2 | 399.0/399.5 |
| 最高 | 3714 | 3716 | 最高 | 398.9/399.4 | 399.1/399.6 |
| 最低 | 3697 | 3699 | 最低 | 397.0/397.5 | 397.5/398.0 |
| 收市 | 3709 | 3708 | 收市 | 398.4/398.9 | 398.6/399.1 |
| 息價 | −6.00 | 升降 +21.00 | 升降 | +2.30 | |

場內交收數 400両　同業拆息行情 隔夜5.50 一月8.125　本地倫敦銀 5.73

| | 買入 | 賣出 | | 買入 | 賣出 |
|---|---|---|---|---|---|
| 燕梳金幣 | 3220 | 3240 | 澳運金 | 3198 | 3206 |
| 純金楓葉 | 3208 | 3216 | 皇家金幣 | 3198 | 3206 |
| 楓葉白金幣 | 4235 | 4255 | 楓葉銀幣 | 55 | 63 |
| 白金龍 | 4235 | 4255 | 皇寶 | 4182 | 4207 |
| 鷹橋 | 3202 | 3210 | 白金樹熊 | 4220 | 4245 |

貿易場銀價 *445　長城銀價 564−570
傳黃金(每両) 3,980.00(+30.00)　傳白金(每両) 5,250.00(−)

### 外幣存款收市牌價及息率（實生銀行供稿）

| 貨幣 | 買價 | 賣價 | 一個月 | 貨幣 | 買價 | 賣價 | 一個月 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 美元 | 780.90 | 781.80 | 8.375 | 澳洲元 | 608.00 | 609.20 | 17.375 |
| 英鎊 | 12.21 | 12.25 | 14.625 | 新西蘭元 | 458.80 | 460.00 | 13.0 |
| 日圓 | 540.30 | 541.50 | 6.0 | 瑞士法郎 | 479.30 | 480.50 | 7.0 |
| 西德馬克 | 426.70 | 427.90 | 7.5 | 加拿大元 | 667.80 | 669.00 | 11.75 |
| ECU | 870.70 | 871.90 | 10.125 | 法國法郎 | 124.80 | 126.00 | 9.75 |

美電 每百 買入781.42 賣出781.52

### 外幣對港幣買賣價　港匯指數 103.6(+)

| 貨幣 | 單位 | 買價 | 賣價 | 貨幣 | 單位 | 買價 | 賣價 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 美鈔 | 每百 | 780.00 | 781.20 | 新西蘭元 | 每百 | 453.00 | 463.00 |
| 英鎊 | 每鎊 | 12.13 | 12.23 | 日圓 | 每萬 | 540.20 | 541.20 |
| 西德馬克 | 每百 | 425.70 | 426.70 | 新加坡元 | 每百 | 397.30 | 398.30 |
| 瑞士法郎 | 每百 | 477.90 | 478.90 | 菲披索 | 每百 | 34.00 | 37.00 |
| 法國法郎 | 每百 | 124.40 | 125.40 | 泰國銖 | 每百 | 30.00 | 31.00 |
| 意里拉 | 每千 | 5.67 | 5.77 | 印尼盾 | 每萬 | 42.00 | 47.00 |
| 加拿大元 | 每百 | 665.00 | 668.00 | 新台幣 | 每百 | 29.45 | 29.90 |
| 澳洲元 | 每百 | 605.00 | 611.00 | 澳門幣 | 每百 | 93.00 | 96.00 |

### 外幣對人民幣匯價表（材料來源：中國國家外匯管理總局）

| 貨幣 | 單位 | 買價 | 賣價 | 貨幣 | 單位 | 買價 | 賣價 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 日本圓 | 十萬 | 2582.81 | 2595.76 | 挪威克朗 | 一百 | 53.84 | 54.11 |
| 比利時法郎C | 一萬 | 963.74 | 968.57 | 荷蘭盾 | 一百 | 177.91 | 178.80 |
| 比利時法郎F | 一萬 | 961.61 | 966.43 | 香港元 | 一百 | 47.54 | 47.77 |
| 加拿大元 | 一百 | 316.45 | 318.04 | 新加坡元 | 一百 | 189.09 | 190.04 |
| 西德馬克 | 一百 | 200.80 | 201.81 | 奧地利先令 | 一百 | 28.72 | 28.86 |
| 法國法郎 | 一百 | 59.58 | 59.88 | 意大利里拉 | 一萬 | 27.37 | 27.50 |
| 英鎊 | 一百 | 578.45 | 581.35 | 瑞士法郎 | 一百 | 229.47 | 230.62 |
| 美元 | 一百 | 371.28 | 373.14 | 瑞典克朗 | 一百 | 57.73 | 58.02 |
| 丹麥克朗 | 一百 | 51.63 | 51.89 | 澳洲元 | 一百 | 290.71 | 292.17 |


## 中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司　電話：5-435511(30線)
GENERAL AGENTS: CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈1-3樓　電掛：CONLINE HONG KONG　傳真：5-417534　電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX
MACAU AGENTS: CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED　電傳：88837 COTS OM　電話：579731 5線　圖文傳真：591033
澳門代理：朝聯船務有限公司　澳門南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈12樓1201-1202室

### 香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

**WEST COAST & CANADA**
Accepting CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER
Also Accepting CY cargo MLB Service: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER) / HOUSTON (via LONG BEACH)

**EAST COAST**
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

| VESSEL | VOY | CLOSING CY | ETD HKG | ETA LB/LA | OAK/SFO | MLB* HOU | SEA | VCR | NYK | CHS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| TAO HE* | 3E | 22/11 | 24/11 | 11/12 | 12/12 | 13/12 | 15/12 | 17/12 | 4/1 | 7/1 |
| *TAI HE | 5E | 29/11 | 1/12 | 18/12 | 19/12 | 20/12 | 22/12 | 24/12 | 4/1 | 7/1 |
| YIN HE | 31E | 6/12 | 8/12 | 25/12 | 26/12 | 27/12 | 29/12 | 31/12 | 21/1 | 24/1 |
| △MIN HE | 3E | 13/12 | 15/12 | 1/1 | 2/1 | 3/1 | 5/1 | 7/1 | 21/1 | 24/1 |
| JIAN HE | 29E | 20/12 | 22/12 | 8/1 | 9/1 | 10/1 | 12/1 | 14/1 | 4/2 | 7/2 |

RECEIVING STATION: CY-HIT BERTH NO.4　* MAIDEN VOYAGE
Receiving Station: CY – HIT Berth No.4　*Closing at 23.00 hrs　ON EVERY WEDNESDAY

### 香港直航南美洲貨櫃航線（東岸）

| VESSEL | VOY | CLOSING CFS | CLOSING CY | ETA/ETD HKG | RIO DE JANEIRO | SANTOS | MONTE. VIDEO | BURNOS AIRES |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| YUN CHENG | 54W | 29/11 | 3/11 | 1-3/12 | 9/1 | 17/1 | 28/1 | 3/2 |
| JIN CHENG | 53W | 20/12 | 31/12 | 1-3/1 | 9/12 | 17/2 | 26/2 | 5/3 |

Receiving Station: CY & CFS: TYTL 60 Tsing Yi Island Inside EURO ASIA SHIP YARD Tel: 0 4979590 & 0 4979670

### 香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: DUBAI/SHARJAH, DAMMAM, KUWAIT & KARACHI
Also accepting FCL Cargo for: RIYADH, BANDAR ABBAS, ABU DHABI, DOHA, MUSCAT/MINA QA BOOS, and the other points.
FIXED DAY SCHEDULE ETA HKG ON EVERY 9 19 29

| VESSEL | VOY | Closing CFS | Closing CY | ETA HK | Dubai/Sharjah | Dammam | Kuwait | Karachi |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| QING HE | 65 | 27/11 | 27/11 | 28/11 | 15/12 | 17/12 | 19/12 | 23/12 |
| VICTORY RIVER | 9 | 7/12 | 7/12 | 9/12 | 26/12 | 28/12 | 30/12 | 4/1 |
| FEN HE | 67 | 16/12 | 16/12 | 20/12 | 9/1 | 11/1 | 13/1 | 17/1 |

CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979670/0-4979590

### 香港特快直航曼谷　星加坡　檳城

| VESSEL | VOY | CLOSING CFS | CLOSING CY | ETA HKG | BKK | S'PORE | PENANG | PKL |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| +YANG FANG KOU | 116 | 23/11 | 23/11 | 25/11 | 5/12 | 30/11 | – | 2/12 |
| ΔHUA QIONG | 8939 | 25/11 | 25/11 | 26/11 | 1/12 | | | |
| ΔQING HE | 65 | 27/11 | 27/11 | 29/11 | – | 4/12 | 6/12 | 6/12 |
| ΔVICTORY RIVER | 9 | 7/12 | 7/12 | 9/12 | – | 14/12 | 16/12 | 16/12 |

Receiving Station: +HIT BERTH No.4 +DIRECT CALL TO PENANG FLOATA ΔEURO ASIA

### 香港特快直航馬尼拉航線

| VESSEL | VOY | CY | ETD HKG | MANILA SOUTH | MANILA NORTH |
|---|---|---|---|---|---|
| WAN QUAN HE | 166 | 28/11 | 30/11 | 2/12 | – |
| HUAI YUAN HE | 169 | 28/11 | 30/11 | – | 2/12 |

*WEEKLY SAILING BOARDING ON SOUTH HARBOUR
Receiving Station: CY – HIT Berth No 4　Boarding on North Harbour
ΔRECEIVING STATION: TYTL 60 TSINGYI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIP YARD)
TEL. 0-4979590, 0-4979670 BOARDING ON SOUTH HARBOUR,MANILA

### 香港直航日本貨櫃航線

| VESSEL | VOY | CLOSING CY | ETD HKG | NAG | YOK | OSA | KOB |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LING QUAN HE | 67 | 28/11 | 30/11 | 6/12 | 7/12 | – | 8/12 |
| GU CHENG | 63 | 5/12 | 7/12 | 13/12 | 14/12 | 15/12 | 16/12 |
| AN WU JIANG | 25 | 12/12 | 14/12 | 20/12 | 21/12 | | 23/12 |

Receiving Station: TYTL 60 Tsingyi Island inside EURO ASIA SHIP YARD

### 香港直航歐洲貨櫃航線

Direct call: FELIXSTOWE, ROTTERDAM, HAMBURG, ANTWERP, DUNKIRK.
Also accepting cargo for all UK destination & Scandinavia (AARHUS, COPENHAGEN GOTHENBURG, STOCKHOLM, HELSINKI, BORDEAUX)
(LCL cargo for major UK inland destination acceptable)

| VESSEL | VOY | Closing CFS | Closing CY | Arr HKG | FEI | RTM | HAM | ANT | DKK |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WEALTHY RIVER | 7W | 28/11 | 29/11 | 30/11 | 26/12 | 28/12 | 30/12 | 1/1 | 3/1 |
| QIU HE | 46W | 6/12 | 7/12 | 8/12 | 5/1 | 7/1 | 9/1 | 11/1 | 13/1 |
| LUO HE | 60W | 14/12 | 15/12 | 16/12 | 12/1 | 14/1 | 16/1 | 18/1 | 20/1 |
| KANG HE | 13W | 21/12 | 22/12 | 23/12 | 19/1 | 21/1 | 23/1 | 25/1 | 27/1 |
| XING HE | 44W | 28/12 | 29/12 | 30/12 | 26/1 | 28/1 | 30/1 | 1/2 | 3/2 |

*CFS Charge, will be HK$56/CBM with effective from 1/8/89
Receiving: CFS – Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419
CY – HIT Berth No 4 Tel. 0-4897829

### 香港直航地中海貨櫃航線

| VESSEL | VOY | Closing CFS | Closing CY | ETD HKG | BARCELONA | MARSEILLE | GENOA |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HUA TAI HE | 12W | 27/11 | 28/11 | 30/11 | 24/12 | 26/12 | 28/12 |
| HUA SHUN HE | 8W | 13/12 | 14/12 | 16/12 | 10/1 | 12/1 | 14/1 |

Receiving Station – CY: FLOATA depot 'K', Tuen Mun 0-4637869, CFS: FLOATA depot 'C' Tuen Mun 0-4637787.

### 香港直航紅海　地中海(東岸)貨櫃航線

ACCEPTING FCL TO JEDDAH, LIMASSOL, ALEXANDRIA, BEIRUT, TRIPOLI, LEBANON, LATTAKIA, PIRAEUS, MERSIN. (Via LIMASSOL)

| VESSEL | VOY | CLOSING | ETD HKG | JEDDAH | LIMASSOL |
|---|---|---|---|---|---|
| FENG SHUN SHAN | V22 | 23/11 | 25/11 | 13/12 | 18/12 |
| FU YU SHAN | V21 | 3/12 | 4/12 | 22/12 | 27/12 |

RECEIVING CY: FLOATA DEPOT 'K' TUEN MUN 0-4637869

### 香港　中國全貨櫃航線

| 港口 | 船名 | 航次 | 抵港 | 開航 |
|---|---|---|---|---|
| 青島 | YANG FANG KOU | 117 | 12/12 | 13/12 |
| 新港 | VICTORY RIVER | 8 | 24/11 | 25/11 |
| | XIONG YUE CHENG | 368 | 24/11 | 25/11 |
| | LUO HE | 59E | 29/11 | 30/11 |
| 上海 | QIU HE | 45E | 24/11 | 25/11 |
| | LIN JIANG | 302 | 3/12 | 4/12 |
| 福州 | HAN ZHONG HE | 130 | 4/12 | 5/12 |
| 黃埔 | GU CHENG | 62 | 30/11 | 1/12 |
| 張家港 | HUA YING | 8939 | 3/12 | 4/12 |
| 大連 | SHUN JIANG | 279 | 26/11 | 27/11 |
| 廈門 | LIAN JIANG | 423 | 25/11 | 26/11 |

### 進口船隻

| 港口 | 船名 | 航次 | 抵港 | 港口 | 船名 | 航次 | 抵港 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 日本 | LING QUAN HE | 66 | 23/11 | 曼谷 | YANG FANG KOU | 116 | 23/11 |
| 歐洲 | WEALTHY RIVER | 6E | 22/11 | 美西 | TAO HE | 32 | 23/11 |
| 歐洲 | QIU HE | 45E | 24/11 | | | | |
| 地中海 | HUA SHUN HE | 7E | 27/11 | | | | |

## 總代理：招商局船務企業有限公司 CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD

香港干諾道中152-155號招商局大廈2、11、12、13、14樓
TLX: 6 971 CMSNC HX 73041　69139 CMSEA HX 73041　FAX: 5 452084 入　5 8151837 出

### 上海海興輪船有限公司

| 航線 | 船名/航次 | 收貨期 | 抵/離期 | 電話 |
|---|---|---|---|---|
| 香港⇄上海 客貨班輪 | 海興 HAI XING V.41 | 28-29/11 | 27/11-2/12 | (入)5-440555 |
| | 上海 SHANGHAI V.40 | 3-4/12 | 2/7/12 | (出)5-447402 |
| | 海興 HAI XING V.43 | 13-14/12 | 12/17/12 | 5-8150995 |
| | 上海 SHANGHAI V.42 | 18-19/12 | 17/22/12 | (客)5-8151006 |
| 香港⇄寧波 | 海達 HAIDA V.40 | 23-24/11 | 22/27/11 | 5-453778 |
| | 海達 HAIDA V.42 | 7-8/12 | 6/12/12 | |

### 中國遠洋運輸公司浙江省公司

| 航線 | 船名/航次 | 收貨期 | 抵/離期 | 電話 |
|---|---|---|---|---|
| 香港⇄寧波 溫州/海門 散貨/貨櫃定期班輪 | 浙鵝 ZHELI V.46/47 | 24/11-27/11 | 28/11-29/11 | (入)5-8152069 |
| | 浙鵝 ZHELI V.48/49 | 2/12-6/12 | 7/12-8/12 | (出)5-444104 |
| | 浙航 ZHE YAN 5/6 | 19/11-22/11 | 23/11-24/11 | |
| | 衢江 QUJIANG V.38/39 | | 每月約二航次 | (入)5-440555 |
| | 靈江 LINGJIANG | | 每月約二航次 | (出)5-447402 |
| | 浙鵬 * ZHE PENG | | 每月約二航次 | 5-8150995 |
| | 甌江 AOJIANG | | 每月約二航次 | **5-444104 |
| | 北安 BEIAN | | 每月約二航次 | |

### 寧波海運公司

香港⇄寧波　明州10 MING ZHOU 10　每月約二航次　(入)5-440555 (出)5-444104 5-447402

### 甌江船務有限公司

香港⇄溫州 客貨班輪
雁蕩山 YAN DANG SHAN 上旬一航次
雁蕩山 YAN DANG SHAN 下旬一航次
**兼收：整箱貨櫃
(入)5-440555 (出)5-447402 **5-444104 (客)5-8151006

### 遠洋輪船有限公司

香港⇄大連 貨櫃/散貨班輪
勇敢 GALLANTRY 每月一航次
木星 MUSING 每月一航次
**兼收：沈陽、營口、遼陽、吉林及長春之散貨和整箱貨
(入)5-440555 (出)5-447402 5-8150995 **5-444104

### 中國遠洋運輸公司江蘇省公司

香港⇄張家港 南京
江安 JIANG AN　蘇龍 SULONG
盤山 PAN SHAN　雨花 YU HUA
(入)5-440555 (出)5-447402 5-8150995

### 益豐船務企業有限公司

香港⇄上海
高山 GAO SHAN 每月二航次
駿山 JUN SHAN 每月二航次
香港⇄天津
立山 LI SHAN 每月二航次
(入)5-440555 (出)5-447402 5-8150995

### 揚子江輪船股份有限公司

香港⇄武漢
揚子江1號 YANG ZI JIANG 1
揚子江2號 YANG ZI JIANG 2
(入)5-440555 (出)5-447402 5-8150995

### 中國遠洋運輸公司河北省公司

香港⇄新港　安國 AN GUO 每月一航次　安新 AN XIN 予18/11抵
香港⇄秦皇島/新港　豐寧 FENG NING（散貨／貨櫃定期班輪）每月一航次
香港→新港 星加坡：曼谷　東光 DONG GUANG 每月一航次　隆平 LONG PING 每月一航次
香港→新港、秦皇島 貨箱/雜貨班輪　兼收至秦皇島、錦州、沈陽、長春、哈爾濱、唐山、天津、廊坊、張家口、承德、滄州、北京、保定、石家莊、邢台、邯鄲、大同、、太原、蘭州、西安雜貨及拼／整箱貨。
(入)5-440555 (出)5-447402 5-8150995

### 中國遠洋運輸公司安徽省分公司

香港⇄青島　皖吉 WAN JI 予24/11抵 27/11−29/11收貨　(出)5-447402 5-8150995

### 廣州海運管理局

香港⇄三亞　山茶SHAN CHA 7/12 7/8/　山茶SHAN CHA 23/11 23/24/11
香港⇄海口　山茶SHAN CHA 13/12 13-14/12
(入)5-440555 (出)5-447402 5-8150995 (客)5-8151006
香港⇄汕頭　廈水運、汕頭水運 每週數航次　(入)5-440555 (出)5 447402

如大宗貨物，可特別安排專船接運。

## 上海市錦江航運有限公司 SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD

香港⇄上海散裝貨直航班輪

**錦江**（定期客貨班輪）
M.V."JIN JIANG" V.43　11月22日抵港
泊A15泡　11月23-26日收貨　11月27日開行

**通江**
M.V."TONG JIANG"

總代理：滿强航運有限公司
MOON KEUNG SHIPPING & TRANSPORTATION CO.,LTD.
船務部：香港干諾道西186—191香港商業中心1101—1103室
電話：5-596141　圖文傳真：5—591923
電傳：67859 HKMKT HX
請各收貨、付貨人逕往本公司辦理有關手續

## TFH FREIGHT AGENCIES CO., LTD. TIANJIN 天富貨代有限公司

**天津／香港／歐洲　貨箱班輪**

Accepting FCL+ LCL Cargo For: SINGAPORE, TILBURY, ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG, with transhipment: Amsterdam, Bremerhaven, Le Havre. U.K.- Southampton, Felixstowe, London, Liverpool, and all U. K. destinations. SCANDINAVIA-Helsingborg, Stockholm, Helsinki, Arhus Oslo.

| 船名／航次 | 收貨期 | 抵／離期 |
|---|---|---|
| M. V. "HANSA RIGA V.9W" | NOW-25/11 | 26-27/11 |

收貨站：灣發倉庫碼頭，九龍長沙灣發祥街1號　電話：CY:3-7258205 3-7258195 CFS:3-7288321
香港總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD.,
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓
聯繫電話：5-8317568 5-8317569 5-8317570 5-8317571 5-8317612 5-8317697

# 出口船期預告

## 歐洲線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 高力勤 | KORRIGAN | 歐洲 | 11月24 | 寶隆 |
| 利邦力加 | NIPPONICA | 地中海 | 11月24 | 太古 |
| 加利亞 | SD.GALLIA | 地中海 | 11月24 | 寶隆 |
| 長衡 | EVER LEVEL | 地中海 | 11月25 | 利達 |
| 長宏 | EVER GRADE | 歐洲 | 11月25 | 利達 |
| 杜拉嘉灣 | TOLAGA BAY | 歐洲 | 11月26 | 太古 |
| 意大利 | CONTSHIP ITALY | 地中海 | 11月26 | 港怡 |
| 安娜馬士基 | ANNA MAERSK | 歐洲 | 11月27 | 馬士基 |
| 力嘉 | HANSA RIGA | 歐洲 | 11月27 | 華夏 |
| 新墨爾本 | ZIM MELBOURNE | 歐洲 | 11月27 | 新興 |
| 雲達 | T.WENDA | 歐洲 | 11月27 | 天祥 |
| 諾珍珠 | NORASIA PEARL | 歐洲 | 11月27 | 歷信 |
| 托福斯締 | PROF.TOVSTYKH | 歐洲 | 11月28 | 華林 |
| 斯默諾夫 | KAP.SMIRNOV | 梅爾辛的港 | 11月29 | 華林 |
| 成功 | CHOYANG SUCCESS | 歐洲 | 11月29 | 朝陽 |
| 明新 | MING SUN | 歐洲 | 11月29 | 華海 |
| 長帥 | EVER GENERAL | 歐洲 | 11月30 | 利達 |
| 華泰河 | HUA TAI HE | 地中海 | 11月30 | 招商局 |
| 富河 | WEALTHY RIVER | 歐洲英國 | 11月30 | 招商局 |
| 琳達 | LINDE | 地中海 | 11月30 | 海柏 |
| 諾曼第橋 | NORMANDIE BRIDGE | 歐洲 | 11月30 | 川崎 |
| 新星加坡 | ZIM SINGAPORE | 地中海 | 11月30 | 新興 |
| 法蘭克福快輪 | FRANKFURT EXPRESS | 歐洲 | 11月30 | 捷成 |
| 海洋大阪 | OCEANUS OSAKA | 地中海 | 12月1 | 日郵 |
| 威利火星 | VILLE DE MARS | 地中海歐洲 | 12月1 | 偉伶 |
| 利來福 | NL. DELFT | 歐洲 | 12月1 | 寶隆 |
| 希斯班尼亞 | SD.HISPANIA | 地中海 | 12月1 | 寶隆 |
| 海德堡快輪 | HEIDELBERG EXPRESS | 歐洲 | 12月2 | 捷成 |
| 美國 | CONTSHIP AMERICA | 地中海 | 12月2 | 港怡 |
| 馬士基鹿特丹 | MAERSK ROTTERDAM | 歐洲 | 12月3 | 馬士基 |
| 長剛 | EVER VALOR | 地中海 | 12月3 | 利達 |
| 諾公主 | NORASIA PRINCESS | 歐洲 | 12月4 | 歷信 |
| 長得 | EVER GAINING | 歐洲 | 12月5 | 利達 |
| 高納堅拿 | SKULPTOR GOLUBKINA | 梅爾辛的港 | 12月5 | 華林 |
| 蘇賓 | CHOPIN | 歐洲 | 12月5 | 華夏 |
| 明順 | MING PROSPERITY | 歐洲 | 12月6 | 華海 |
| 加賀 | KAGA | 歐洲 | 12月6 | 日郵 |
| 通河 | HANJIN TONGHE | 歐洲 | 12月6 | 韓進 |
| 韓國勝利 | KOREAN SENATOR | 歐洲 | 12月6 | 怡和 |
| 海皇子玉 | NEP. TOPAZ | 歐洲 | 12月7 | 港恒 |
| 迪溪武夫 | NIKOLAY TIKHONOV | 歐洲 | 12月7 | 華林 |
| 藍寶石 | SAPPHIRE | 地中海 | 12月7 | 懋德 |
| 博多 | HAKATA | 地中海 | 12月8 | 日郵 |
| 康多 | CONDOR | 地中海 | 12月8 | 海柏 |
| 力康 | NIHON | 歐洲 | 12月8 | 寶隆 |
| 希爾威他 | SD.HELVETIA | 地中海 | 12月8 | 寶隆 |

## 印·巴·中東線

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 豐順山 | FENGSHUNSHAN | 紅海 | 11月24 | 招商局 |
| 麥迪遜總統 | PRES. MADISON | 阿拉伯灣 | 11月24 | 總統 |
| 加利亞 | SD. GALLIA | 紅海 | 11月24 | 寶隆 |
| 長衡 | EVER LEVEL | 速打 | 11月25 | 利達 |
| 馬瑞勝 | MAWLAMYAING | 仰光 | 11月26 | 新興 |
| 瑟利馬士基 | CECILIE MAERSK | 阿拉伯灣 | 11月28 | 馬士基 |
| 長益 | EVER OBTAIN | 阿拉伯灣 | 11月28 | 利達 |
| 傑佛遜總統 | PRES. JEFFERSON | 阿拉伯灣 | 11月28 | 美總 |
| 基亞華列 | KIA WALEED | 阿拉伯灣 | 11月29 | 怡和 |
| 瑪利寶 | MARIBOR | 馬德拉斯卡拉奇釜山灣 | 11月29 | 亞運 |
| 清河 | QING HE | 阿拉伯灣 | 11月29 | 招商局 |
| 尼羅 | NILE | 塞得港亞力山大港 | 11月30 | 川崎 |
| 長帥 | EVER GENERAL | 科倫坡印度 | 11月30 | 利達 |
| 希斯班尼亞 | SD.HISPANIA | 紅海 | 12月1 | 寶隆 |
| 格蘭總統 | PRES.GRANT | 阿拉伯灣 | 12月1 | 總統 |
| | COMET | 科倫坡 | 12月2 | 東亞 |
| 杜魯門總統 | PRES. TRUMAN | 阿拉伯灣 | 12月3 | 總統 |
| 長剛 | EVER VALOR | 速打 | 12月3 | 利達 |
| 麥朗 | MAKRAN | 科倫坡卡拉奇 | 12月4 | 東海 |
| 號角 | HORN | 吉大港加爾各答 | 12月4 | 港興 |
| 富萬山 | FU WEN SHAN | 紅海 | 12月4 | 招商局 |
| 約翰遜總統 | PRES. JOHNSON | 阿拉伯灣 | 12月5 | 總統 |
| 長得 | EVER GAINING | 科倫坡印度 | 12月5 | 利達 |
| 山盛輪 | YS. PROSPERITY | 阿拉伯灣 | 12月6 | 日航 |
| 長昇 | EVER ORIENT | 阿拉伯灣 | 12月6 | 利達 |
| 希爾威他 | SD.HELVETIA | 紅海 | 12月6 | 寶隆 |
| 柯華巴 | AL.WAJBA | 阿拉伯灣上海 | 12月6 | 怡和 |

## 非洲線

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 早川丸 | HAYAKAWA MARU | 南非 | 11月24 | 日郵 |
| 朝富 | CHO FU | 南非 | 11月25 | 亞聯 |
| 安娜馬士基 | ANNA MAERSK | 西非 | 11月26 | 馬士基 |
| 阿爾泰 | ALTAI | 西非 | 11月27 | 大阪 |
| 瑟利馬士基 | CECILIE MAERSK | 東非 | 11月27 | 馬士基 |
| 南泰王子 | NANTAI PRINCE | 南非 | 11月28 | 欣洋 |
| 巴拿馬丸 | PANAMA MARU | 東非 | 11月30 | 大阪 |
| 渣華萬福 | NL.VAN NOORT | 西非 | 11月30 | 渣華 |
| 馬士基鹿特丹 | MAERSK ROTTERDAM | 西非 | 12月3 | 馬士基 |
| 量山 | LIANG SHAN | 西非 | 12月4 | 華怡 |
| 勤奮貨櫃 | DILIGENCE CONTAINER | 南非 | 12月5 | 寶威 |
| 雅麗多 | ARASTOU | 東非 | 12月7 | 日郵 |
| 沙巴那山 | MOUNT SABANA | 德班 | 12月7 | 天祥 |
| 大陸伴侶 | CONTINENTAL PARTNER | 東非 | 12月8 | 大阪 |
| 愛年利 | IRINI | 蒙巴薩 | 12月9 | 日郵 |
| 金亞麗莎 | GOLD ALISA | 西非 | 12月10 | 新興 |
| 渣華額菲爾士 | NL EVEREST | 東非 | 12月11 | 渣華 |
| 南非瓦爾 | VAAL | 南非 | 12月11 | 怡和 |
| 阿斯力量 | ALS. STRENGTH | 南非 | 12月15 | 亞聯 |

## 東南亞線

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 新馬尼拉二號 | ZIM M'LA II | 馬尼拉 | 11月24 | 新興 |
| 東海 | MULPHA KLUANG | 馬尼拉 | 11月24 | 怡和 |
| 同泰 | DANAOS | 曼谷 | 11月24 | 欣洋 |
| 興勝 | HING SON | 曼谷 | 11月24 | 珠江 |
| 萬花開 | MAJAPAHIT | 印尼 | 11月24 | 太平 |
| 山宮三號 | SUN KUNG 3 | 印尼 | 11月24 | 寶輝 |
| 發展者 | SL.DEVELOPER | 新加坡 | 11月24 | 海陸 |
| 山宮六號 | SUN KUNG 6 | 印尼 | 11月25 | 寶輝 |
| 新華七號 | XIN HUA 7 | 曼谷 | 11月25 | 三寶 |
| 榮春 | GLORY ACE | 新加坡庇能 | 11月25 | 大榮 |
| 馬士基翩桃 | MAERSK PINTO | 馬尼拉 | 11月25 | 馬士基 |
| 偉澤 | AND. WIJAYA | 新加坡巴生 | 11月26 | 益高 |
| 海運 | MARINE FORTUNER | 曼谷 | 11月26 | 永隆 |
| 華青 | HUA QING | 曼谷 | 11月26 | 招商局 |
| | CHIYA BHUM | 曼谷 | 11月26 | 歐亞 |
| 非洲比河 | BEECO AFRICA | 曼谷 | 11月26 | 歷信 |
| 海南八號 | DONAM NO. 8 | 新加坡巴生 | 11月26 | 港興 |
| 海龍 | SEA DRAGON | 新加坡 | 11月26 | 太平 |
| 華利豬士 | FAMILY ACE | 曼谷 | 11月26 | 日郵 |
| 歌莉亞 | GLORIA | 曼谷 | 11月27 | 港興 |
| 立都 | RATU KONSORTIUM | 馬尼拉宿務 | 11月27 | 日郵 |
| 凱春 | KAI SHUN | 曼谷 | 11月27 | 大榮 |
| 水星 | MERCURY | 新加坡巴生 | 11月27 | 山下 |
| 益智 | EXCEED | 新加坡巴生 | 11月27 | 益高 |
| 馬來光榮 | MALAYSIA GLORY | 馬尼拉雅加達巴生庇能新加坡 | 11月27 | 東宇 |
| 東方大志 | OOCL"AMBITION | 曼谷 | 11月27 | 港郵 |
| 漢江 | HANGANG GLORY | 曼谷 | 11月28 | 康宇 |
| 基亞華列 | KIA WALEED | 新加坡 | 11月29 | 怡和 |
| 海皇翠玉 | NEP.EMERALD | 新加坡 | 11月28 | 港恒 |
| 海皇象牙 | NEP.IVORY | 新加坡 | 11月29 | 港恒 |
| 士必金 | SPECO KING | 詩巫 | 11月29 | [illegible] |
| 清河 | QING HE | 曼谷新加坡巴生庇能 | 11月29 | 招商局 |
| 勝龍 | SHENG LONG | 馬尼拉 | 11月30 | 新紀元 |
| 國強 | KUO CHANG | 曼谷 | 11月30 | 欣洋 |
| 淮遠河 | HUAI YUAN HE | 馬尼拉 | 11月30 | 招商局 |
| 怡春 | YI CHUN | 新加坡巴生庇能 | 11月30 | 大榮 |
| 萬泉河 | WANQUANHE | 馬尼拉 | 11月30 | 招商局 |
| 華納海馬 | ANDHIKA WANADHARMA | 印尼 | 11月30 | 亞利來 |
| | BATARA | 印尼 | 11月30 | ASPAC |
| 惠華 | HUI HUA | 曼谷 | 12月1 | 珠江 |
| 利達 | ASIAN COSMOS | 新加坡巴生 | 12月2 | 中央 |
| 仙女星 | ANDROMEDA STAR | 新加坡巴生 | 12月2 | 欣洋 |
| 海陸快航 | SL.EXPRESS | 新加坡 | 12月2 | 海陸 |
| 萬春 | WAN CHUN | 曼谷 | 12月2 | 大榮 |
| 國隆 | KUO LUNG | 新加坡巴生 | 12月2 | 欣洋 |
| 歌舞伎 | KABUKI | 新加坡印尼 | 12月2 | 日郵 |
| 嘉澳灣 | CARGO BAY | 曼谷 | 12月2 | 港興 |
| 中華瑞祥 | R.R.RATNA | 新加坡印尼 | 12月3 | 港郵 |
| 布蘭尼達 | PLANETA | 曼谷 | 12月3 | 日郵 |
| | DEJA BHUM | 曼谷 | 12月3 | 歐亞 |
| 美上美 | BOONKRONG I | 曼谷 | 12月3 | 振盛行 |
| 亞洲勇士 | ASIA VENTURE | 新加坡巴生 | 12月4 | 益高 |
| 成順 | WISUN | 印尼 | 12月5 | 聯航 |

## 中國內地

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 臨江 | LIN JIANG | 上海 | 11月24 | 招商局 |
| 閩海二二五 | MIN HAI 2 2 5 | 廈門 | 11月24 | 華閩 |
| 山茶 | SHAN CHA | 海口三亞 | 11月24 | 招商局 |
| 新海華 | NEW HAI HUA | 上海 | 11月24 | 金發 |
| 閩海一〇九 | MIN HAI 109 | 福州 | 11月24 | 華閩 |
| 泉州一號 | QUANZHOU 1 | 泉州 | 11月25 | 華閩 |
| 勝利河 | VICTORY RIVER | 新港 | 11月25 | 招商局 |
| 豪利 | GOOD LEADER | 新港 | 11月25 | 華閩 |
| 天燕 | TIAN YAN | 天津 | 11月25 | 華運 |
| 松城 | SONG CHENG | 上海 | 11月25 | 遠運 |
| 閩海一二〇 | MIN HAI 1 2 0 | 福州 | 11月26 | 華閩 |
| 天笠山 | TIAN I SHAN | 蕪湖 | 11月26 | 海豐 |
| 諾赫德 | NORDHEIDE | 天津 | 11月26 | 輝騰 |
| 蘇鶴 | SUHE | 南京 | 11月26 | 華夏 |
| 華佳 | HUA JIA | 汕頭 | 11月26 | 招商局 |
| 連江 | LIAN JIANG | 上海 | 11月26 | 招商局 |
| 通洋 | MILD OCEAN | 上海 | 11月26 | 輝騰 |
| 漱玉泉 | SHU YU QUAN | 青島 | 11月27 | 華夏 |
| 海達 | HAI DA | 寧波 | 11月27 | 招商局 |
| 錦江 | JIN JIANG | 上海 | 11月27 | 滿強 |
| 湘江 | XIANG JIANG | 上海 | 11月27 | 輝騰 |
| 廈水運二十五 | XIASHUIYUN 25 | 廈門 | 11月27 | 華閩 |
| 順江 | SHUN JIANG | 大連 | 11月27 | 招商局 |
| 閩海一一二 | MINHAI 112 | 福州 | 11月28 | 華閩 |
| 通勝 | MILD UNION | 上海 | 11月28 | 輝騰 |
| 天躍 | TIAN YUE | 天津 | 11月28 | 華運 |
| 安國 | AN QUO | 天津 | 11月28 | 輝騰 |
| 樂裕泉 | LEYUQUAN | 青島 | 11月29 | 華夏 |
| 青華 | QING HUA | 青島 | 11月29 | 康威 |
| 浙鵬 | ZHELI | 寧波 | 11月29 | 招商局 |
| 育志三號 | YU ZHI 3 | 廈門 | 11月29 | 華閩 |
| 天翔 | SKY HOVER | 天津 | 11月30 | 華運 |
| 洛河 | LUO HE | 新港 | 11月30 | 招商局 |
| 柳絮泉 | LIU XU QUAN | 煙台 | 11月30 | 華夏 |
| 羅江 | LUO JIANG | 廈門 | 11月30 | 華閩 |
| 吉星 | JIXING | 大連 | 11月30 | 世通 |
| 運豐 | YUN FENG | 大連 | 12月1 | 華夏 |

## 台灣省線

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 金華 | KING HWA | 高雄 | 11月24 | 永裕 |
| 錦春 | CHIN CHUN | 台灣 | 11月24 | 大榮 |
| 國雄 | KUO HSIUNG | 台灣 | 11月24 | 欣洋 |
| 寶春 | ATHIERS BREEZE | 台灣 | 11月25 | 大榮 |
| 東方專家 | ORT. EXPERT | 台灣 | 11月25 | 港郵 |
| 星城 | KOTA BINTANG | 台灣 | 11月25 | 太平 |
| 東海六號 | TUNG HAI 6 | 高雄 | 11月25 | 永裕 |
| 海王 | HAI WANG | 高雄 | 11月26 | 永裕 |
| 利樂 | RAYA HAPPINESS | 台灣 | 11月26 | 昌宏 |
| 宏春 | HONCHUN | 台灣 | 11月26 | 大榮 |

## 日本·南朝鮮線

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 錦春 | CHIN CHUN | 日本 | 11月24 | 大榮 |
| 西華船長 | KAP. SILIN | 日本 | 11月24 | 華林 |
| 海英 | HAI YING | 釜山 | 11月24 | 東宇 |
| 和平東南 | HP DONGNAM | 釜山 | 11月24 | 港興 |
| 國雄 | KUO HSIUNG | 日本 | 11月24 | 欣洋 |
| 南江 | NAMGANG GLORY | 釜山 | 11月25 | 東宇 |
| 海光 | HAI GUANG | 日本釜山 | 11月25 | 太平 |
| 東方專家 | ORT.EXPERT | 日本 | 11月25 | 港郵 |
| 星城 | KOTA BINTANG | 日本釜山 | 11月25 | 太平 |
| 寶春 | ATHIER BREEZE | 日本釜山 | 11月25 | 大榮 |
| 軒利赫臣橋 | HENRY HUDSON BRIDGE | 日本 | 11月25 | 川崎 |
| 萬里雅士 | MERCURY ACE | 日本 | 11月26 | [illegible] |
| 威來 | VELA | 釜山 | 11月26 | 港興 |
| 彩虹 | RAINBOW | 釜山 | 11月26 | 港興 |
| 安達馬士基 | ANDERS MAERSK | 日本 | 11月26 | 馬士基 |
| 宏春 | HON CHUN | 日本 | 11月26 | 大榮 |

## 北美洲線

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 桃河 | TAOHE | 美國東加拿大 | 11月24 | 招商局 |
| 麥迪遜總統 | PRES. MADISON | 西北太平洋紐約 | 11月24 | 總統 |
| 軒利赫臣橋 | HENRY HUDSON BRIDGE | 西南太平洋紐約 | 11月25 | 川崎 |
| 安達馬士基 | ANDERS MAERSK | 西北太平洋紐約 | 11月26 | 馬士基 |
| 東京勝利 | TOKYO SENATOR | 美國 | 11月26 | 怡和 |
| 阿美利加丸 | AMERICA MARU | 西北太平洋 | 11月26 | 大阪 |
| 積臣總統 | PRES JACKSON | 西北太平洋紐約 | 11月26 | 總統 |
| 航行者 | SL VOYAGER | 西北太平洋紐約 | 11月26 | 海陸 |
| 日本太陽神 | JAPAN APOLLO | 西北太平洋 | 11月26 | 日航 |
| 忠武 | HANJIN CHUNGMU | 西北太平洋 | 11月27 | 韓進 |
| 海洋快輪 | OCEANIA EXPRESS | 關島 | 11月27 | 怡和 |
| 明宇 | MING UNIVERSE | 洛杉磯紐約 | 11月28 | 華海 |
| 傑佛遜總統 | PRES. JEFFERSON | 西北太平洋紐約 | 11月28 | 總統 |
| 東方公平 | OOCL FAIR | 美國東加拿大 | 11月28 | 港郵 |
| 長俊 | EVER GIFTED | 紐約 | 11月29 | 利達 |
| 奧蘭橋 | BAY BRIDGE | 西北太平洋 | 11月29 | 川崎 |
| 鱷魚獨立 | ALLIGATOR INDEPENDENCE | 紐約 | 11月29 | 大阪 |
| 多利嘉 | TOLUCA | 西南太平洋 | 11月29 | 偉特 |
| 愛國者 | SL. PATRIOT | 西北太平洋紐約 | 11月29 | 海陸 |
| 開發者 | HYUNDAI EXPLORER | 西北太平洋 | 11月30 | 太古 |
| 長隆 | EVER GLORY | 美國西岸 | 11月30 | 利達 |
| 比良 | HIRA II | 西北太平洋 | 12月1 | 日郵 |
| 鱷魚驕傲 | ALLIGATOR PRIDE | 西南太平洋紐約 | 12月1 | 大阪 |
| 新海發 | ZIM HAIFA | 洛杉磯紐約 | 12月1 | 新興 |
| 格蘭總統 | PRES.GRANT | 西北太平洋紐約 | 12月1 | 總統 |
| | TAI HE | 美國東加拿大 | 12月1 | 招商局 |
| 海皇琥珀 | NEP.AMBER | 西南太平洋紐約 | 12月1 | 港恒 |
| 亞諾馬士基 | ARNOLD MAERSK | 西北太平洋紐約 | 12月2 | 馬士基 |
| 麥堅納橋 | MACKINAC BRIDGE | 西南太平洋紐約 | 12月2 | 川崎 |
| 前進 | ASIAN PROGRESS | 檀香山 | 12月2 | 日郵 |
| 鄰斯馬士基 | LARS MAERSK | 西南太平洋紐約 | 12月2 | 馬士基 |
| 明多 | MING PLENTY | 洛杉磯紐約 | 12月3 | 華海 |
| 杜魯門總統 | PRES. TRUMAN | 西北太平洋紐約 | 12月3 | 總統 |
| 發展者 | SL. DEVELOPER | 西北太平洋紐約 | 12月3 | 海陸 |
| 中華普慶 | ORT. EXPLORER | 西北太平洋 | 12月3 | 港郵 |
| 加州女神 | CALIFORNIA VENUS | 西北太平洋 | 12月3 | 日郵 |
| 光陽 | HANJIN KWANGYANG | 西北太平洋 | 12月4 | 韓進 |
| 新蒙特里爾 | ZIM MONTREAL | 洛杉磯紐約 | 12月4 | 新興 |
| 彩虹橋 | RAINBOW BRIDGE | 美國東加拿大 | 12月5 | 川崎 |
| 約翰遜總統 | PRES.JOHNSON | 西北太平洋紐約 | 12月5 | 總統 |
| 大高 | TAIKO | 洛杉磯紐約 | 12月5 | 百保利 |
| 長政 | EVER GOVERN | 美國西岸 | 12月6 | 利達 |
| 保衛者 | SL.DEFENDER | 西北太平洋紐約 | 12月6 | 海陸 |
| 長賀 | EVER GREET | 紐約 | 12月6 | 利達 |
| 金門橋 | GOLDEN GATE BRIDGE | 西北太平洋 | 12月6 | 川崎 |
| 亞士馬士基 | AXEL MAERSK | 美國 | 12月7 | 馬士基 |
| 現代司令 | HYUNDAI COMMANDER | 西北太平洋 | 12月7 | 太古 |

## 中南美洲線

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 渣華聖胡安 | NL.SAN JUAN | 南美 | 11月25 | 渣華 |
| 渣華新加坡 | NL SINGAPORE | 巴拿馬加勒比海 | 11月26 | 渣華 |
| 長俊 | EVER GIFTED | 加勒比海 | 11月29 | 利達 |
| 巴拿馬丸 | PANAMA MARU | 南美 | 11月30 | 大阪 |
| 運城 | YUN CHENG | 南美 | 12月3 | 招商局 |
| 波利維 | BOLIVIA | 南美 | 12月4 | 天祥 |
| 大高 | TAIKO | 巴拿馬 | 12月5 | 百保利 |
| 長賀 | EVER GREET | 加勒比海 | 12月6 | 利達 |
| 沙巴拿山 | MOUNT SABANA | 南美 | 12月7 | 天祥 |
| 愛年利 | IRINI | 南美 | 12月9 | 日郵 |
| 渣華列士肯頓 | NL.VAN LINSCHOTEN | 加勒比海巴拿馬 | 12月10 | 渣華 |

## 澳洲·新西蘭線

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 阿祖卡船長 | KAP.ARTJUKH | 新西蘭 | 11月25 | 華林 |
| 新高雄 | ZIM KAOHSIUNG | 澳洲 | 11月25 | 新興 |
| 探險者 | TA EXPLORER | 新西蘭 | 11月26 | TASMAN |
| 新加坡 | COLUMBUS SINGAPORE | 新畿內亞 | 11月26 | 華林 |
| 比利維亞 | BELLAVIA | 澳洲 | 11月27 | 寶隆 |
| 天代丸 | TENDAI MARU | 新西蘭 | 11月28 | 太古 |
| 天鵝少尉 | SWAN REEFER | 弗里曼特爾 | 11月28 | 寶隆 |
| 鄭和 | ZHANG HE | 澳洲 | 11月29 | 遠運 |
| 歌利亞夫斯基 | IVAN KOTLYAREVSKIY | 澳洲 | 11月29 | 華林 |
| 南祥 | NAN CHANG | 新畿內亞 | 11月29 | 太古 |
| 澳洲出口商 | AUST EXPORTER | 澳洲 | 11月30 | 怡和 |
| 新的港 | ZIM TRIESTE | 澳洲 | 12月2 | 新興 |
| 亞洲翡翠 | ASIAN JADE | 澳洲 | 12月4 | 太古 |


## 僑豐船務有限公司

（招商局貨櫃航運有限公司貨運代理）
中國代理：中國外輪代理總公司
廈門、福州、青島、天津、大連等口岸分公司

中國全貨櫃支線定期班輪

| 航線 | 船名 | 收／截貨 | 抵港 | 開航 |
|---|---|---|---|---|
| 上海 | 臨江 | 28/11-2/12 | 3/12 | 4/12 |
| 大連 | 洛河 | 24-28/11 | 29/11 | 30/11 |
| 青島 | TBN | 24-27/11 | 29/11 | 30/11 |
| 新港 | 洛河 | 24-28/11 | 29/11 | 30/11 |
| 汕頭 | 華佳 | 28/11-2/12 | 3/12 | 4/12 |
| 廈門 | 建江 | 20-24/11 | 25/11 | 26/11 |
| 福州 | 漢中河 | 29/11-3/12 | 4/12 | 5/12 |

提供全面性中國進出口服務包括：

1. 轉口貨櫃服務 中國⇄香港⇄世界各地簽發全程提單。
2. 最早辦理由裝箱港經轉船無須轉櫃直往中國各地。
3. 承接躉船、拖車、裝拆貨櫃業務。
4. 兼收散貨及拼箱貨往中國各地。

Express FCL and LCL service to:
USA EUROPE
BANGKOK SINGAPORE JAPAN

歡迎預約，付運及查詢：出口部：陳先生，陳小姐或黃小姐
地址：香港皇后大道中287-299永傑中心1803-1805室
電話：5-444169（8線）
電傳：80350 CFSCO HX
傳真：5-453656
直線電話：5-451281，5-451463
上海聯絡處：上海大厦914室 電話：246260轉914室
天津聯絡處：科技大厦808室 電話：319115轉808室

## 金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.
香港灣仔港灣道6-8號瑞安中心21樓
電話：5-8653581 圖文傳真：5-8653345

### 香港⇄上海（全貨箱及散貨班輪）

新海航業有限公司 Newseas Navigation Corporation

| 船名／航次 | 收貨期 | 抵／離期 |
|---|---|---|
| 新海華 NEW HAI HUA V.8947（全貨箱班輪） | 19-23/11 | 15-24/11 |
| 新海騰 NEW HAI TENG V.8951（全貨箱班輪） | 29/11-3/12 | 1-5/12 |
| 新海虹 NEW HAI HUNG V.13/14 | 8-9/12 | 3-10/12 |

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corp. Ltd.

| 船名／航次 | 收貨期 | 抵／離期 |
|---|---|---|
| 通河 TONG HE V.8908/8909（曼谷） | 21-22/11 | 18-23/11 |
| 通州 TONG ZHOU V.8907/8908 | —— | —— |

福建省輪船總公司閩東公司 Fujian Shipping Co. MinDong Co.

| 船名／航次 | 收貨期 | 抵／離期 |
|---|---|---|
| 閩海327 MIN HAI 327 V.8915/8916 | 1-2/12 | 30/11-6/12 |
| 閩海329 MIN HAI 329 V.8921/8922 | 16-18/11 | 18-24/11 |

深圳船務公司 Shenzhen Shipping Co.

| 船名／航次 | 收貨期 | 抵／離期 |
|---|---|---|
| 南鵬 NAN PENG V.8919/8920 | 8-9/12 | 7-9/12 |

中國對外貿易運輸總公司上海分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Shanghai Branch

| 船名／航次 | 收貨期 | 抵／離期 |
|---|---|---|
| 龍江 LONG JIANG V.8923/8924 | 29/11-1/12 | 29/11-3/12 |

中國遠洋運輸總公司江蘇省公司 China Ocean Shipping Co., Jiangsu Branch

| 船名／航次 | 收貨期 | 抵／離期 |
|---|---|---|
| 淮安 HUAI AN V.8929/8930 | 28/11 | 24-29/11 |
| 蘇鳳 SU FENG V.8925/8926 | 5-6/12 | 30/11-7/12 |

香港⇄上海、張家港、南京

| | | |
|---|---|---|
| 蘇麟 SU LIN V.8942/8943（全貨箱班輪） | —— | —— |

## NLS NIPPON LINER SYSTEM

香港至美洲（東西岸）貨櫃航線
直航：長堤、屋崙
Also accepting cargo for MLB:— Gulf/Atlantic/IPI POINTS

| | 船到 | 船開 |
|---|---|---|
| 海皇琥珀 NEPTUNE AMBER 10E | 30/11 | 1/12 |
| 中華貨櫃 CHINA CONTAINER 06E | 7/12 | 8/12 |
| 山昭丸 YAMAAKI MARU 16E | 14/12 | 15/12 |
| 中華教育家 OOCL EDUCATOR 77E | 21/12 | 22/12 |

貨箱：HIT

香港至美洲（西北岸）貨櫃特快航線
直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for:— Portland, Longview, Tacoma, E. Canada: Montreal, Toronto. (MLB via Vancouver)

| | 船到 | 船開 |
|---|---|---|
| 太陽神 JAPAN APOLLO 04E | 25/11 | 26/11 |
| 東方開發 ORIENTAL EXPLORER 54E | 2/12 | 3/12 |
| 海皇水晶 NEPTUNE CRYSTAL 58E | 9/12 | 10/12 |
| 海皇鑽石 NEPTUNE DIAMOND 89E | 16/12 | 17/12 |

貨箱：HIT

香港至美洲東岸貨櫃航線
直航：沙灣拿、紐約及諾寛福

| | 船到 | 船開 |
|---|---|---|
| 鱷魚獨立 ALLIGATOR INDEPENDENCE 19/015 | 29/11 | 29/11 |
| 雅多繁榮 ASTRO PROSPERITY 19/016 | 10/12 | 10/12 |
| 鱷魚解放 ALLIGATOR LIBERTY 19/017 | 20/12 | 20/12 |
| 亨利角 CAPE HENRY 19/018 | 31/12 | 31/12 |

貨箱：MTL

香港至中南美 加勒比海航線
直航：Manzanillo, Acapulco, Puerto Quetzal, Acajutla, San Lorenzo, Puerto Caldera, Corinto.

| | 船到 | 船開 |
|---|---|---|
| 得福 DEVO B1403 | 27/11 | 28/11 |
| 烏拉夫人 LADY ULLA A1522 | 7/12 | 8/12 |

直航：Curacao, Aruba, Santo Domingo, San Juan, Cristobal, Port of Spain (Colonfree Zone & Panama City via Cristobal.)

| | 船到 | 船開 |
|---|---|---|
| 太陽神 JAPAN APOLLO 04E/祖安寶達 JOANA BONITA E0207 (for Puerto Quetzal, Curacao, Aruba) | 24/11 | 25/11 |
| 亞永 ALVINA B1503 | 1/12 | 2/12 |

貨櫃及散貨收貨站：迅發貨倉有限公司 官塘道340祥順工業大厦地下 電話：3-798682

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班

| | 船到 | 船開 |
|---|---|---|
| 澳洲出口商 AUST. EXPORTER 07S | 26/11 | 27/11 |
| 亞洲翡翠 ASIAN JADE 88S | 30/11 | 1/12 |
| 亞洲明珠 ASIAN PEARL 88S | 1/1 | 2/1 |

貨箱：MTL

香港至波斯灣貨櫃航線
直航：杜拜、SHARJAH、阿治文、科威特、巴林、MINA QABOOS, RIYADH（經達文）、SHARJAH、阿布打比及多哈（經杜拜）
兼收貨櫃往星加坡

| | 到港 | 船開 |
|---|---|---|
| 山盛輪 Y.S.PROSPERITY 28/767 | 5/12 | 6/12 |
| 杜蘭灣 TOR BAY 56/768 | 15/12 | 15/12 |
| 東京橋 TOKYO BRIDGE 31/769 | 22/12 | 23/12 |
| 新綠洲 NEW OASIS 25/770 | 1/1 | 2/1 |

散貨收貨站：集運香港倉庫有限公司 油塘灣四山街KX516地段
電話：3-7755245-8 貨箱：MTL

GENERAL AGENT: NLS (HONG KONG) LTD.
日本航運（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓C座
電話：5-8657238-45(8線) 傳真：5-8661098
葵涌碼頭辦事處電話：0-4813321 傳真：0-4812220
澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大厦505-6室 電話：89543, 89054

## 美上美 M.S. "BOONKRONG I"
直達：曼谷
十二月一日截貨 十二月二日開行
貨客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
船務部直線電話：5435749 千諾道西八十八號 5404965

## 上海海華輪船公司
代理：中富國際聯運有限公司（水運部）
地址：干諾道西24號海景商業大厦20/F 電話：5-8583583（8線）

香港⇄上海⇄南杭合南武 京州肥昌漢 等地裝箱及散貨。

| VSL | VOY | CLOSING | ETA | ETD |
|---|---|---|---|---|
| 上海 "XIU SHAN" 秀山輪 | 8917/8918 | CY 1-4/12 CYS 1-3/12 | 5/12 | 7/12 |

## 中富水運 SINO EXPRESS LINE

汕頭 定期散貨航線 廈水運20 預開 預開
廈門 定期散貨航線 廈水運21 預開 7/12 預開
海口 定期散貨航線 海運310 預開 8/12 預開
廣州 定期散貨航線每週一班兼營廣東運蛇口、寶城、珠海、江門等地大宗貨物 209
散貨收貨站：九龍 [illegible] 中富倉庫（紅磡江邊道）

惠刊廣告
電話總機：
八一二六三七

## 齊發海運（中國）有限公司
PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.
齊發海運有限公司
PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.
總代理：中齊海外航線
GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES

定期全貨櫃及散貨服務往／來
香港⇄廣州
粵港1, 2, 3, 4號
每日開出
香港⇄汕頭
廈水運22
開航十一月二十五日

兼收下列中國港口：
廈門、上海、蛇口、太平、天津／新港、珠海、江門、湛江、北海。另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往／來中國各地。

全貨櫃及全散裝服務往／來
歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。

定期散貨服務往
香港⇄湛江
船名 開航
德運

香港⇄廈門
船名 開航
廈水運24 30/11